

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KAZ/3

23 de septiembre de 1996

(96-3745)

Original: inglés

ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE KAZAKSTÁN

Memorándum sobre el régimen de comercio exterior

En comunicación de fecha 29 de enero de 1996 (WT/ACC/KAZ/1) el Gobierno de la República de Kazakstán solicitó su adhesión a la OMC de conformidad con el artículo XII del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (OMC).

En su reunión del 16 de abril de 1996 el Consejo General estableció un Grupo de Trabajo con el siguiente mandato: "Examinar la solicitud de adhesión a la OMC, de conformidad con el artículo XII, presentada por la República de Kazakstán y hacer recomendaciones al Consejo General, entre las que podrá figurar un proyecto de Protocolo de Adhesión." Podrán formar parte del Grupo de Trabajo todos los Miembros de la OMC que indiquen su deseo de hacerlo.

De conformidad con el procedimiento establecido (WT/ACC/1), la Secretaría distribuye el adjunto Memorándum sobre el régimen de comercio exterior recibido del Gobierno de Kazakstán. Se invita a los Miembros de la OMC que deseen formular preguntas sobre el Memorándum a que las presenten no más tarde del 11 de noviembre de 1996, para su transmisión a las autoridades de la República de Kazakstán.

ÍNDICE

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| I. INTRODUCCIÓN | 1 |
| II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR | 2 |
| 1. Economía | 2 |
| a) Descripción general | 2 |
| Territorio | 2 |
| Población | 3 |
| Especialización económica | 3 |
| Principales indicadores económicos | 6 |
| b) Situación económica actual | 6 |
| 2. Políticas económicas | 9 |
| a) Principales orientaciones y objetivos | 9 |
| Política de fijación de precios | 9 |
| Política comercial | 9 |
| Desarrollo del sector privado/privatización | 10 |
| Prioridades sectoriales | 12 |
| b) Políticas monetaria y fiscal | 14 |
| Política monetaria (control de la inflación, supervisión de la banca, tipos de interés, política monetaria a corto plazo) | 14 |
| Política fiscal | 16 |
| c) Sistema cambiario y de pagos y relaciones con el Fondo Monetario Internacional | 17 |
| Sistema de pagos | 17 |
| Sistema cambiario | 18 |
| Relaciones con el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial | 20 |
| d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales | 20 |
| e) Políticas de competencia | 21 |
| 3. Comercio de bienes y servicios | 21 |
| 4. Información sobre los movimientos financieros relacionados con los nacionales que trabajan en el exterior | 22 |
| III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS | 22 |
| 1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial | 22 |
| a) Facultades del poder ejecutivo | 22 |
| b) Facultades del poder legislativo | 23 |
| c) Facultades del poder judicial | 23 |
| 2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior | 24 |
| 3. División de la autoridad entre el Gobierno central y los Gobiernos subcentrales | 25 |

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| 4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo | 25 |
| a) Programa de elaboración de proyectos de nuevas leyes | 25 |
| b) Programa de nueva redacción de leyes existentes | 26 |
| c) Programa de modificación de leyes existentes | 26 |
| 5. Leyes y otras normas jurídicas | 27 |
| 6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos | 27 |
| a) Procedimientos judiciales | 27 |
| b) Procedimientos de arbitraje | 27 |
| c) Procedimientos administrativos | 27 |
| IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS | 28 |
| 1. Reglamentación de las importaciones | 28 |
| a) Requisitos de registro para realizar actividades de importación | 28 |
| b) Características del arancel nacional y nomenclatura | 28 |
| c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias | 29 |
| d) Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados | 29 |
| Derechos de tramitación aduanera y otros servicios aduaneros | 29 |
| Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) | 30 |
| Impuestos especiales de consumo | 31 |
| Otros derechos y cargas | 32 |
| e) Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias | 34 |
| f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación | 34 |
| g) Otras medidas en frontera, por ejemplo, otros planes que puedan tener efectos en frontera semejantes a los de las medidas enumeradas en el apartado e) <i>supra</i> | 34 |
| h) Valoración en aduana | 34 |
| i) Otras formalidades aduaneras | 34 |
| j) Inspección previa a la expedición | 35 |
| k) Impuestos internos aplicados a las importaciones | 35 |
| l) Normas de origen | 35 |
| m) Régimen antidumping | 35 |
| n) Régimen de derechos compensatorios | 36 |
| o) Régimen de salvaguardias | 36 |
| 2. Reglamentación de las exportaciones | 36 |
| a) Requisitos de registro para realizar actividades de exportación | 36 |
| b) Nomenclatura del Arancel de Aduanas, clases de derechos, tipos de los derechos, promedios ponderados de los tipos | 36 |
| c) Restricciones cuantitativas a la exportación, con inclusión de prohibiciones, contingentes y regímenes de licencias | 36 |
| d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación | 37 |
| e) Otras medidas, por ejemplo precios mínimos de exportación, limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada | 37 |
| f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones | 38 |

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| g) Prescripciones en materia de resultados de exportación | 38 |
| h) Planes de devolución de los derechos de importación | 38 |
| 3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías | 39 |
| a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención | 39 |
| Subvenciones al sector agropecuario | 39 |
| Subvenciones a otros sectores | 39 |
| b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en la frontera respecto de las importaciones | 40 |
| c) Medidas sanitarias y fitosanitarias, con inclusión de las medidas adoptadas respecto de las importaciones | 41 |
| d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio | 42 |
| e) Prácticas de comercio de Estado | 42 |
| f) Zonas francas | 42 |
| g) Zonas de actividad económica libre | 43 |
| h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio | 44 |
| i) Reglamentaciones sobre contenido nacional | 44 |
| j) Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos | 44 |
| k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países | 45 |
| l) Prácticas de contratación pública | 45 |
| Régimen jurídico general por el que se rigen las prácticas de contratación pública | 45 |
| Procedimientos de licitación y tramitación de las licitaciones | 45 |
| Procedimiento de adjudicación de los contratos | 46 |
| m) Reglamentación del comercio de tránsito | 46 |
| 4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios | 46 |
| a) Importaciones | 46 |
| b) Exportaciones | 47 |
| c) Prohibiciones y restricciones de las exportaciones | 47 |
| d) Créditos a la exportación | 47 |
| e) Políticas internas | 47 |
| 5. Políticas que afectan al comercio exterior de otros sectores | 47 |
| a) Régimen de los textiles | 47 |
| b) Otros sectores | 47 |
| V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL | 48 |
| 1. Aspectos generales | 48 |
| a) Política de propiedad intelectual | 48 |
| b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual | 48 |
| i) Oficina Estatal de Patentes | 48 |
| ii) Organismo Estatal de Derecho de Autor y Derechos Conexos | 48 |
| c) Participación en convenios internacionales y en acuerdos regionales o bilaterales sobre propiedad intelectual | 48 |
| i) Convenios internacionales sobre propiedad intelectual | 48 |
| ii) Participación prevista en convenios internacionales sobre propiedad intelectual | 49 |

| | <u>Página</u> |
|---|---------------|
| iii) Participación en convenios regionales sobre propiedad intelectual | 49 |
| iv) Acuerdos bilaterales sobre protección de la propiedad intelectual . . . | 49 |
| d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países | 49 |
| e) Derechos e impuestos | 49 |
| 2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual | 50 |
| a) Derecho de autor y derechos conexos, incluidos los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión | 50 |
| b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios | 51 |
| c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen | 51 |
| d) Dibujos y modelos industriales | 51 |
| e) Patentes | 52 |
| f) Protección de las obtenciones vegetales | 52 |
| g) Esquemas de trazado de los circuitos integrados | 52 |
| h) Prescripciones sobre la información no divulgada, incluidos los secretos comerciales y los datos de pruebas | 53 |
| i) Prescripciones relativas a cualesquiera otras categorías de propiedad intelectual | 53 |
| 3. Medidas de control del abuso de los derechos de propiedad intelectual | 53 |
| 4. Observancia | 53 |
| a) Procedimientos y recursos judiciales civiles | 53 |
| b) Medidas provisionales | 54 |
| c) Procedimientos y recursos administrativos | 54 |
| d) Medidas especiales en frontera | 54 |
| e) Procedimientos penales | 54 |
| 5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relativas a los aspectos anteriormente mencionados | 54 |
| a) Leyes por las que se rige la propiedad intelectual | 54 |
| i) Leyes parlamentarias | 54 |
| ii) Decretos Presidenciales | 55 |
| iii) Resoluciones del Consejo de Ministros | 55 |
| 6. Datos estadísticos sobre la solicitud y el otorgamiento de derechos de propiedad intelectual, y datos estadísticos disponibles sobre su observancia . . . | 55 |
| VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS | 55 |
| 1. Aspectos generales | 55 |
| 2. Políticas que afectan al comercio de servicios | 56 |
| a) Departamentos gubernamentales, organismos, asociaciones profesionales u otros órganos con autoridad o función competente en la realización de actividades de servicios | 56 |
| b) Tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos, en los que se prevea el examen de las decisiones administrativas que afecten al comercio de servicios o los recursos en relación con esas decisiones | 58 |

| | | |
|-------|---|----|
| c) | Disposiciones, con inclusión de las estipuladas en los acuerdos internacionales, relativas a los requisitos y procedimientos de calificación, normas técnicas y prescripciones en materia de licencias y/o registro para el suministro de servicios | 58 |
| d) | Disposiciones que rigen la existencia y el funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios | 58 |
| e) | Disposiciones relativas a las medidas de salvaguardia en cuanto se aplican al comercio de servicios | 58 |
| f) g) | Disposiciones relativas a las transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes y de capital relacionadas con actividades de servicios | 58 |
| h) | Disposiciones que rigen la contratación de servicios por organismos gubernamentales | 59 |
| i) | Disposiciones relativas a cualquier forma de ayuda, donación, subvención interna, incentivo fiscal o plan de promoción que afecten al comercio de servicios | 59 |
| 3. | Acceso al mercado y trato nacional | 59 |
| a) | Limitaciones al número de proveedores de servicios | 59 |
| b) | Limitaciones al valor total de los activos o transacciones de servicios | 59 |
| c) | Limitaciones al número total de operaciones de servicios o a la cuantía total de la producción de servicios | 59 |
| d) | Limitaciones al número total de personas físicas que pueden emplearse en un determinado sector de servicios | 59 |
| e) | Restricciones o prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio | 59 |
| f) | Limitaciones a la participación de capital extranjero | 60 |
| g) | Medidas que prevean un trato inferior al concedido a los servicios nacionales o a los proveedores nacionales de servicios | 60 |
| 4. | Trato de la Nación más Favorecida | 60 |
| VII. | BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES | 61 |
| 1. | Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios | 61 |
| 2. | Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio | 61 |
| 3. | Acuerdos de integración de mercados de trabajo | 62 |
| 4. | Cooperación económica multilateral, participación en las organizaciones económicas multilaterales, programas de otras organizaciones multilaterales relacionados con el comercio | 62 |

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| ANEXO 1 | |
| Estadísticas y publicaciones | 63 |
| ANEXO 2 | |
| Lista de leyes y otras normas jurídicas | 88 |
| ANEXO 3 | |
| Información sobre los procedimientos para el trámite de licencias de importación | 98 |
| ANEXO 4 | |
| Información sobre la aplicación y administración del Acuerdo sobre Valoración en Aduana | 105 |
| ANEXO 5 | |
| Información sobre los obstáculos técnicos al comercio | 114 |
| ANEXO 6 | |
| Información sobre el comercio de Estado | 121 |
| ANEXO 7 | |
| Servicios | 122 |
| ANEXO 8 | |
| Acuerdos internacionales | 158 |
| ANEXO 9 | |
| Exportaciones | 173 |
| ANEXO 10 | |
| Propiedad intelectual | 180 |
| ANEXO 11 | |
| Subvenciones agrícolas | 188 |

I. INTRODUCCIÓN

La República de Kazakstán (Kazakstán) declaró su independencia el 16 de diciembre de 1991. Desde entonces ha emprendido un programa de amplias reformas encaminado a la transición a una economía de mercado y a la plena integración en los mercados mundiales. Se han realizado importantes progresos en las siguientes esferas, entre otras: liberalización del comercio y de los precios, privatización, competencia y reforma fiscal y monetaria.

El fundamento del programa de reforma de Kazakstán es un régimen jurídico y normativo basado en normas internacionalmente aceptadas y conducente al aumento del comercio y las inversiones. En particular, se ha liberalizado el régimen de comercio aplicable a las mercancías mediante la limitación de las prescripciones en materia de licencias de importación y exportación a un reducido número de productos y la eliminación de los aranceles de exportación, el comercio de Estado y los obstáculos no arancelarios al comercio, por ejemplo los contingentes de exportación. En cuanto a los servicios, Kazakstán ha establecido un marco jurídico y normativo por el que se suprimen los obstáculos al acceso y se garantiza una competencia leal. Por otra parte, las normas y métodos de prueba y certificación empleados por Kazakstán corresponden a las normas internacionalmente aceptadas y, por tanto, no crean obstáculos al comercio. Por último, no existen medidas con efectos de distorsión del comercio de utilización corriente, como las medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio.

Al proceder a la reforma de su régimen jurídico, Kazakstán ha tenido presente las normas internacionalmente aceptadas. La legislación fundamental en materia de comercio e inversiones está en armonía con los principios más importantes de la Organización Mundial del Comercio (OMC), al otorgar a los bienes y servicios, independientemente de su origen, trato nacional y no discriminatorio. El Código de Aduanas se basa en gran medida en las normas de la OMC, la Organización Mundial de Aduanas (OMA) y otras normas internacionalmente aceptadas y, por consiguiente, garantiza la transparencia y uniformidad de los procedimientos y la oportuna tramitación de las mercancías. Además, la nomenclatura arancelaria, las normas de origen y la valoración en aduana se basan en gran parte en el Sistema Armonizado (establecido por la OMA) y en las normas de la OMA y de la OMC, respectivamente. El Gobierno de Kazakstán está adoptando también importantes medidas para poner su legislación en materia de protección de la propiedad intelectual en conformidad con las disposiciones de la OMC.

El Gobierno de Kazakstán se da perfecta cuenta de los beneficios que reportará la libertad del comercio y las inversiones a sus consumidores y productores y de la contribución que prestará al esfuerzo general por aumentar el desarrollo y el crecimiento económicos. El Gobierno se compromete a poner el régimen de comercio exterior de Kazakstán en plena conformidad con las disposiciones de la OMC y a respetar en el futuro los principios de dicha Organización y los demás principios internacionalmente aceptados en materia de comercio e inversiones al promulgar nuevas disposiciones legislativas. Prueba de este compromiso es la Resolución N° 211 del Gobierno, adoptada el 19 de febrero de 1996, en la que se insta a todos los ministerios a que examinen la legislación vigente con miras a lograr su plena conformidad con las disposiciones de la OMC.

Kazakstán está dispuesto a convertirse en Miembro de la OMC y a integrarse plenamente en el sistema multilateral de comercio y seguir sus reglas. Esta disposición ha quedado claramente expresada en la solicitud formal de adhesión presentada a la OMC el 23 de enero de 1996 por el Primer Ministro de Kazakstán, Akezhan Kazhegeldin.

El principal objetivo del presente Memorándum es facilitar a la OMC y a sus Miembros, antecedentes de la economía y el régimen de comercio exterior de Kazakstán. El Gobierno está dispuesto a suministrar la información adicional que la Secretaría de la OMC o los miembros del Grupo de Trabajo puedan solicitar. La información contenida en el Memorándum, preparada por la Comisión Gubernamental Interinstitucional sobre la Adhesión a la OMC, refleja la situación del régimen de comercio exterior de Kazakstán el 1° de julio de 1996.

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR1. Economíaa) Descripción generalTerritorio

Situado en Asia Central, Kazakstán ocupa por sus dimensiones (superficie total de 2,7 millones de km² aproximadamente) el segundo lugar entre los antiguos Estados soviéticos. El territorio de Kazakstán, igual aproximadamente al de Europa Occidental, representa el 12 por ciento del territorio de la antigua Unión Soviética; limita al este con China, al norte con Rusia, al oeste con el mar Caspio y al sur con Kirguistán, Uzbekistán y Turkmenistán. Ocupa el noveno lugar entre los países más grandes del mundo. Las fronteras de Kazakstán representan en total 12.187 km: 11.587 km de fronteras terrestres (en el cuadro 2.1 se indica su distribución) y 600 km de frontera marítima con el mar Caspio.

Cuadro 2.1Fronteras terrestres

| País | Longitud |
|---------------------|----------|
| China | 1.460 km |
| Kirguistán | 980 km |
| Federación de Rusia | 6.467 km |
| Turkmenistán | 380 km |
| Uzbekistán | 2.300 km |

El país se divide administrativamente en 19 regiones (*oblasts*) y una ciudad (Alma Ata). En el cuadro 2.2 se indican la superficie y la población en 1995 de cada región.

Cuadro 2.2Superficie (miles de km²) y población en 1995 (miles) de las distintas regiones

| Región | Superficie | Población |
|-------------------------|------------|-----------|
| Akmola | 92,0 | 812,1 |
| Aktyubinsk | 300,6 | 751,0 |
| Alma Ata | 0,26 | 1.172,4 |
| Región de Alma Ata | 105,7 | 964,8 |
| Atyrau | 118,6 | 461,7 |
| Kazakstán Oriental | 97,5 | 926,3 |
| Zhambyl | 144,3 | 1.035,6 |
| Zhezkazgan | 312,6 | 480,9 |
| Kazakstán Occidental | 151,4 | 669,5 |
| Karaganda | 115,4 | 1.243,0 |
| Kzyl-Orda | 226,0 | 677,0 |
| Kokshetau | 78,2 | 647,8 |
| Kustanai | 113,9 | 1.029,1 |
| Mangistan | 165,6 | 335,1 |
| Pavlodar | 124,8 | 926,7 |
| Kazakstán Septentrional | 45,0 | 584,6 |
| Semipalatinsk | 185,8 | 796,4 |
| Taldykorgan | 118,5 | 712,1 |
| Turgai | 111,8 | 304,0 |
| Kazakstán Meridional | 117,0 | 2.015,1 |

Población

El 1º de enero de 1996 la población de Kazakstán era de 16,6 millones de habitantes, aproximadamente. Es uno de los países con menor densidad de población (alrededor de seis habitantes por km²). Las tres principales ciudades son Alma Ata (1.172.400), Karaganda (567.200) y Shymkent (394.500). El 56 por ciento aproximadamente de la población vive en zonas urbanas. En el cuadro 2.3 se indica la composición étnica de la población de Kazakstán (la partida "Otros grupos étnicos" se compone de más de 100 grupos étnicos distintos).

Cuadro 2.3

Composición étnica de la población

| Grupo étnico | Proporción |
|----------------------|------------|
| Kazakos | 45,98 % |
| Rusos | 34,74 % |
| Ucranios | 4,94 % |
| Alemanes | 3,05 % |
| Uzbekos | 2,28 % |
| Tártaros | 1,93 % |
| Belarusos | 1,04 % |
| Otros grupos étnicos | 6,04 % |

Las dos principales religiones son la musulmana (46 por ciento) y la ortodoxa rusa (45 por ciento); hay también minorías que profesan otras religiones, entre ellas la protestante y la católica. En el cuadro 2.4 se facilitan otros datos relacionados con la población.

Cuadro 2.4

Datos demográficos

| Factor demográfico | Valor |
|-----------------------------------|---------|
| Tasa de crecimiento | 0,87 % |
| Tasa de natalidad | 1,82 % |
| Tasa de mortalidad | 0,95 % |
| Tasa de mortalidad en la infancia | 2,74 % |
| Tasa de alfabetización | 97,00 % |
| Esperanza de vida | 65,80 % |

El idioma oficial es el kazako. No obstante, en las instituciones estatales y en los organismos administrativos locales autónomos se utiliza oficialmente el idioma ruso en pie de igualdad con el kazako.

Especialización económica

El potencial económico de Kazakstán se caracteriza por: i) sus ricos yacimientos de minerales y recursos energéticos, ii) su capacidad de producción y elaboración y iii) su gran superficie de tierras agrícolas (aproximadamente el 20 por ciento de las tierras de cultivo de la Comunidad de Estados Independientes (CEI)). Por otro lado, en los tres últimos años el mercado de servicios ha registrado una expansión en la mayoría de los sectores, especialmente en los de las comunicaciones, los servicios financieros y el transporte. En el capítulo VI y el anexo 7 figuran más detalles sobre el sector de los servicios.

Kazakstán tiene importantes yacimientos de bauxita, bismuto, cadmio, mineral de cromo, carbón, cobalto, cobre, oro, hierro, plomo, manganeso, molibdeno, gas natural, níquel, petróleo, fosfatos, plata, azufre, titanio, uranio y cinc. Entre los países de la CEI, Kazakstán i) ocupa el primer lugar en yacimientos explorados de bismuto, cromo, plomo y cinc; ii) ocupa el segundo lugar en yacimientos explorados de cadmio, cobre, molibdeno, petróleo y fosfatos; iii) produce el 97 por ciento del cromo, el 70 por ciento del plomo, el 40 por ciento del uranio y el 90 por ciento del fósforo blanco; y iv) posee el 90 por ciento de las reservas de cromo y otros metales y aproximadamente el 50 por ciento de las de plomo, tungsteno, cobre y cinc.

El 1º de enero de 1996 la fuerza laboral total de Kazakstán era de 9.211.000 trabajadores. En el cuadro 2.5 figura la distribución del PIB por sectores y en el cuadro 2.6 se indica la distribución, también por sectores, de la fuerza laboral.

Cuadro 2.5

Distribución del PIB por sectores (porcentajes)

| Sector | 1993 | 1994 | 1995 |
|---|-------|-------|-------|
| Industria: | 31,00 | 25,92 | 21,82 |
| Sector energético | 4,87 | 5,68 | 4,87 |
| Productos químicos y petroquímicos | 1,24 | 0,96 | 0,79 |
| Metales no ferrosos | 4,15 | 3,11 | 2,64 |
| Metales ferrosos | 3,26 | 3,08 | 3,01 |
| Energía eléctrica | 4,46 | 4,90 | 3,58 |
| Fabricación de máquinas y elaboración de metales | 3,07 | 1,89 | 1,27 |
| Industria alimentaria | 3,53 | 2,57 | 2,36 |
| Industria ligera | 1,80 | 0,98 | 0,57 |
| Materiales de construcción | 1,61 | 1,06 | 0,63 |
| Elaboración de la madera; pasta de madera y papel | 0,74 | 0,26 | 0,15 |
| Otras industrias | 2,26 | 1,43 | 1,96 |
| Agricultura | 13,00 | 14,00 | 11,39 |
| Servicios de construcción | 9,00 | 9,05 | 7,00 |
| Transporte y comunicaciones | 6,00 | 7,89 | 9,46 |
| Comercio | 4,00 | 15,67 | 18,40 |
| Otros sectores; impuestos | 37,00 | 27,47 | 31,93 |

Cuadro 2.6Distribución del empleo por sectores (porcentajes)

| Sector | 1993 | 1994 | 1995 |
|--|---------|---------|---------|
| Fuerza laboral empleada: total (miles) | 6.926,3 | 6.581,8 | 6.300,0 |
| Industria | 17,25 | 17,53 | 16,67 |
| Agricultura | 16,00 | 17,62 | 10,05 |
| Servicios | 44,74 | 41,30 | 40,58 |
| Construcción | 7,10 | 6,26 | 5,56 |
| Comunicaciones | 1,14 | 1,29 | 1,28 |
| Servicios financieros | 0,75 | 0,77 | 0,78 |
| Comercio | 4,24 | 4,38 | 3,83 |
| Transporte | 7,17 | 6,72 | 6,33 |
| Otros servicios | 24,34 | 21,88 | 22,83 |
| Otros sectores | 22,01 | 23,55 | 32,67 |

La industria pesada y la agricultura en gran escala (por ejemplo, los cereales) se concentran en las regiones septentrionales de Kazakstán. Las regiones meridionales se dedican principalmente a la agricultura (por ejemplo, el algodón), con alguna base de industria ligera y productos químicos, y a la explotación de minas. El sector del petróleo y el gas está concentrado en la región occidental del país. La industria del carbón se sitúa principalmente en las zonas septentrionales y centrales, especialmente en las regiones de Karaganda y Pavlodar. Las industrias extractivas y de elaboración del cobre se concentran en Zhezkazgan.

En el cuadro 2.7 *infra* se indican los principales bienes y servicios en cada una de las diversas categorías industriales, agrícolas y de servicios.

Cuadro 2.7Principales bienes y servicios

| Sector | Principales productos |
|--|---|
| Combustibles y energía | Petróleo, gas, carbón, electricidad y energía térmica. |
| Productos químicos y petroquímicos | Industria química, carburo de calcio, monohidrato de ácido sulfúrico, abonos minerales, resinas sintéticas y sustancias plásticas, fósforo blanco y óxido de cromo. |
| Metales no ferrosos | Bauxita, cobre refinado, plomo, titanio y cinc. |
| Metales ferrosos | Mineral de hierro, manganeso, cromatos, fundición de hierro, acero, productos laminados de metales ferrosos, chapa de hierro, estaño y hojalata. |
| Fabricación de máquinas y elaboración de metales | Maquinaria electromecánica, máquinas herramientas, instrumentos, tractores, maquinaria agrícola, explanadoras, trolebuses. |
| Industria alimentaria | Carne elaborada, productos lácteos y artículos de confitería. |
| Industria ligera | Tejidos, artículos de punto y calzado. |

| Sector | Principales productos |
|---|--|
| Bienes de consumo | Aparatos de televisión, receptores de radio, frigoríficos, muebles, magnetófonos y lavadoras. |
| Materiales de construcción | Cemento, ladrillos, hormigón armado, amianto, paneles para la construcción y material para tejados y techos. |
| Elaboración de la madera; pasta de madera y papel | Madera, papel, madera de construcción y cartón. |
| Agricultura | Cebada, maíz, algodón, huevos, fruta, carne, leche, mijo, avena, semillas oleaginosas, patatas, arroz, centeno, remolacha azucarera, tabaco, legumbres y hortalizas, trigo y lana. Ganado bovino (6,9 millones), ovino y caprino (19,4 millones) y porcino (1,6 millones). |
| Servicios de construcción | Construcción de carreteras, viviendas, edificios, tuberías y sistemas de regadío. |
| Transporte y comunicaciones | Transporte de pasajeros y carga por vía marítima, vías navegables interiores, vía aérea, ferrocarril, vía espacial y carretera; servicios postales, de mensajeros y de telecomunicaciones. |
| Comercio | Importación/exportación de todo tipo de productos. Servicios de almacenamiento y de comercio al por mayor y al por menor. |

El sector prioritario de la economía de Kazakstán es el de la energía. Las reservas de petróleo del país son de unos 27.000 millones de barriles. El campo petrolífero de Tengiz es una de las reservas petrolíferas más ricas del mundo. Cuando esté en plena explotación, las exportaciones de dicho campo petrolífero podrían sobrepasar la cifra de 1 millón de barriles diarios. En 1995 el volumen de las exportaciones de petróleo fue de 11,2 millones de toneladas aproximadamente. Los bajos niveles de producción se deben a la falta de infraestructura adecuada (oleoductos) para la exportación del petróleo. Kazakstán depende actualmente de los oleoductos rusos, a los que tiene un acceso restringido por contingentes debido a la limitada capacidad de los mismos. Se espera que la producción y exportación de petróleo aumente considerablemente una vez se construyan los necesarios oleoductos.

El depósito de gas de Karachaganak es uno de los principales del mundo. Contiene aproximadamente 453.000 millones de m³ de gas y 5.000 millones de barriles de petróleo. Hay en Kazakstán 3 refinerías de petróleo (Pavlodar, Shymkent y Atyrau) y 3 instalaciones de elaboración del gas. Las refinerías de Pavlodar y Shymkent dependen principalmente del petróleo ruso procedente de la región occidental de Siberia.

Principales indicadores económicos

En el anexo 1 figuran los principales indicadores económicos de Kazakstán.

b) Situación económica actual

Durante los tres últimos años prosiguió el descenso del PIB iniciado en 1992, aunque en 1995 el ritmo de descenso fue inferior al de los años anteriores. En efecto, en 1995 el PIB disminuyó un 8,9 por ciento, frente a un descenso acumulativo del 40 por ciento aproximadamente en 1993-1994.

Durante el período comprendido entre 1991 y 1995 el descenso total del PIB fue del 50 por ciento aproximadamente. En 1995 el PIB fue de unos 16.000 millones de dólares EE.UU. y el PIB por habitante de 980 dólares EE.UU. aproximadamente.

El descenso del PIB se debió principalmente a la reestructuración económica. Durante los cinco últimos años la producción disminuyó considerablemente en los principales sectores, por ejemplo en la industria, la agricultura y la construcción.

En los dos últimos años se registró un moderado déficit presupuestario (el 1,8 por ciento del PIB en 1994 y el 2,3 por ciento en 1995). El gasto público siguió siendo superior a los ingresos, como consecuencia principalmente del deficiente sistema de recaudación fiscal.

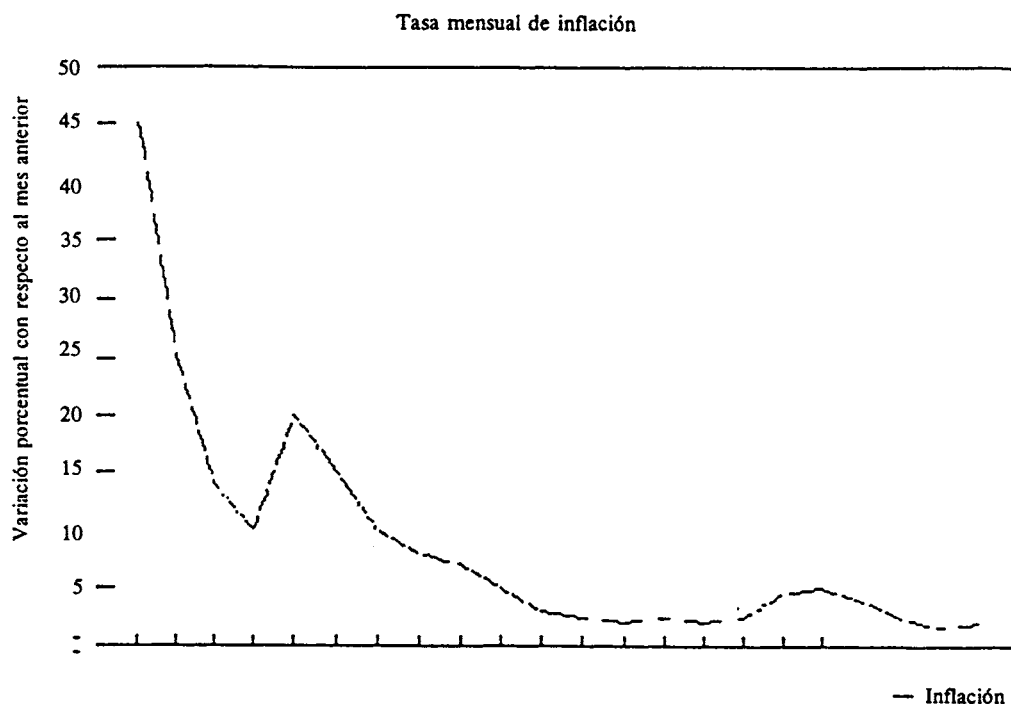
A finales de 1995 se ultimó la liberalización de los precios, excepto en lo que se refiere a los monopolios naturales y los servicios estatales. En 1995 se adoptaron importantes medidas de liberalización del comercio, entre ellas la eliminación de las prescripciones en materia de licencias de importación y exportación con respecto a la mayoría de los productos y la supresión de los contingentes de exportación. Se eliminaron asimismo las prácticas de comercio de Estado y en 1994 se inició la transformación de los monopolios del Estado. Actualmente existe competencia en la mayoría de los sectores de la economía. Debido en gran parte al importante avance del proceso de privatización y al desarrollo de las actividades empresariales, la participación del sector no estatal¹ en el PIB aumentó del 26 por ciento aproximadamente en 1993 al 70 por ciento en 1995.

La tasa anual de inflación fue de alrededor del 2.260 por ciento en 1993 y del 1.275 por ciento en 1994. Alcanzó un máximo sin precedentes en junio de 1994 (45 por ciento mensual). La elevada tasa de inflación registrada en 1993 obedeció a las siguientes causas: aumentos de los salarios nominales, ajustes de los precios administrados, incremento del precio de las importaciones de energía e inflación importada de Rusia, ya que Kazakstán pertenecía aún al área del rublo en 1993. La abandonó a finales de 1993; el 15 de noviembre, concretamente, estableció su propia moneda, el tenge, y a continuación emprendió un programa de estabilización financiera aprobado por el FMI. El tipo de cambio inicial del tenge fue de 4,68/1 dólar EE.UU.

A principios de 1994, los créditos gubernamentales destinados a la liquidación de los considerables atrasos interempresariales dieron prácticamente lugar a una hiperinflación que interrumpió temporalmente el avance del proceso de estabilización y condujo a una notable depreciación real del tenge. A continuación, el Gobierno y el Banco Nacional hicieron más rigurosas las políticas monetaria y fiscal para reprimir la inflación. Como consecuencia, la tasa anual de inflación descendió al 60 por ciento aproximadamente en 1995 y el tipo de cambio real volvió a su nivel anterior a la liquidación de los atrasos interempresariales. En los cuatro primeros meses de 1996 la tasa de inflación fue del 11 por ciento aproximadamente (alrededor del 39 por ciento anual). En el gráfico 2.1 se indica la trayectoria de la tasa de inflación desde que llegó a su máximo en junio de 1994.

¹El sector no estatal comprende todas las entidades económicas excepto aquellas en las que el Estado tiene una participación superior al 50 por ciento.

Gráfico 2.1

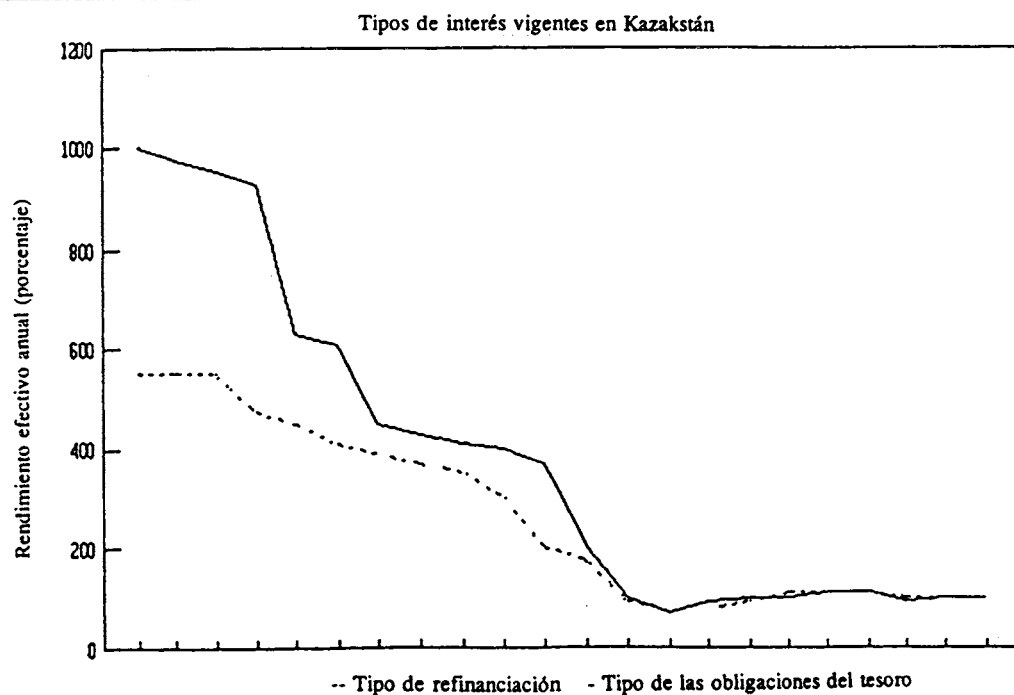


Fuente de los datos: Banco Nacional de Kazakstán.

El tipo de cambio medio del tenge fue de 35,62/1 dólar EE.UU. en 1994 y de 60,93/1 dólar EE.UU. en 1995. El 1º de julio de 1996 el tipo de cambio del tenge era de 66,9/1 dólar EE.UU.

Durante 1993 y 1994 aumentaron considerablemente los tipos de interés de los créditos. En 1993 el tipo de interés medio fue del 113 por ciento aproximadamente; en 1994 del 280 por ciento; y en 1995 del 98 por ciento. En el gráfico 2.2 *infra* se indica la trayectoria de los tipos de interés (tipos de refinanciación y de las obligaciones del tesoro) entre junio de 1994 y abril de 1996.

Gráfico 2.2



Fuente de los datos: Banco Nacional de Kazakstán.

El empleo ha venido descendiendo en la mayoría de los sectores desde 1991. A finales de 1995 la tasa de desempleo era del 10,97 por ciento, frente a menos del 1 por ciento en 1993. Ha ido en aumento el nivel de empleo en el sector no estatal. A finales de 1995 por lo menos el 62 por ciento de la fuerza laboral empleada correspondía a ese sector.

En la sección 2 *infra* se hace un examen más detallado de las políticas económicas y sus principales orientaciones y objetivos.

2. Políticas económicas

a) Principales orientaciones y objetivos

Desde que Kazakstán alcanzó la independencia en 1991 se ha emprendido una amplia reforma económica encaminada a la transformación en una economía de mercado abierta, libre y competitiva. Durante los dos últimos años se han logrado importantes progresos en muchas esferas, entre ellas las siguientes: liberalización del comercio, privatización de la economía, desarrollo de la competencia en muchos sectores, control de la inflación, reforma monetaria y fiscal, liberalización de los precios, reforma del sector financiero, reforma jurídica y normativa, reforma institucional y establecimiento de un entorno favorable al comercio y las inversiones. En consecuencia, se ha reducido considerablemente la intervención estatal en el mercado.

Los progresos logrados durante los dos últimos años proseguirán. El objetivo fundamental de la estrategia del Gobierno para el futuro es crear un entorno en el que pueda lograrse un importante crecimiento positivo del PIB real. Para alcanzar ese objetivo se contempla una estrategia centrada en dos puntos: en primer lugar, la consolidación y el fortalecimiento del proceso de reducción de la inflación y el logro de la viabilidad de la balanza de pagos; y, en segundo lugar, la aceleración de la transformación estructural de la economía. La aplicación de esta estrategia, junto con el desarrollo de un sistema financiero eficiente y estable, contribuirá a la creación de un clima favorable para la movilización del ahorro interno y las inversiones nacionales.

Política de fijación de precios

A finales de 1995 quedó ultimada la liberalización de los precios, con excepción de los monopolios naturales y los servicios estatales. Además, en septiembre de 1995 se suprimió el control de la rentabilidad con respecto a los monopolios no naturales, como consecuencia de la mayor competencia creada mediante la desmonopolización, la eliminación de los obstáculos al acceso y la aplicación de liberales políticas comerciales. Actualmente sólo existe control de los precios en servicios públicos como los de electricidad, abastecimiento de agua, gas, calefacción, servicios postales y transporte público, y en los servicios estatales (por ejemplo, inspección de automóviles, derechos de expedición de licencias y de registro). En cuanto a los monopolios naturales (por ejemplo, sector energético, oleoductos y gasoductos, y comunicaciones) las tarifas están actualmente reguladas por el Comité Estatal de Fijación de Precios y Política Antimonopolio (Comité Antimonopolio).

Política comercial

Los objetivos de la política comercial de Kazakstán son: i) liberalizar el comercio y aumentar su volumen, y ii) prestar una ayuda razonable a la industria nacional. Se exige el registro de los contratos con respecto a la exportación de determinados productos (véase el capítulo IV.2 e)). Se han eliminado las licencias y los permisos de importación y exportación, salvo en lo que se refiere a algunas categorías de productos, que representan menos del 2 por ciento del valor total del comercio de Kazakstán (véase el capítulo IV.1 f) y 2 d)). Además, a principios de 1995 se suprimieron los contingentes de exportación, con las siguientes excepciones: los contingentes impuestos por Rusia con respecto a la utilización de

los oleoductos para la exportación de petróleo y los contingentes impuestos por la Unión Europea con respecto a las exportaciones de textiles. En Kazakstán no se aplican contingentes de importación. Por último, se han suprimido los monopolios de comercio de Estado.

En fecha reciente Kazakstán eliminó todos los derechos de exportación, salvo en lo que se refiere al trigo distinto del trigo duro.

Desarrollo del sector privado/privatización

Desde la independencia, una de las grandes prioridades del Gobierno de Kazakstán ha sido el desarrollo del sector privado. El Gobierno:

- ha establecido un entorno jurídico encaminado a la atracción de las inversiones privadas extranjeras y nacionales (véase el capítulo II.2 d));
- ha abierto el mercado a la competencia; y
- ha iniciado un ambicioso programa de privatización.

A finales de 1995, el sector no estatal representaba el 62 por ciento por lo menos de la fuerza laboral empleada y el 70 por ciento del PIB.

Privatización

La primera etapa de la privatización se inició en 1991 y duró dos años. Durante esa primera etapa se privatizó alrededor del 10 por ciento de los activos estatales por medio principalmente de la venta de empresas y comercios a directivos y empleados de los sectores de la agricultura, el comercio al por menor y los servicios a los consumidores.

La segunda etapa de la privatización (1993-1995) se inició en 1993 y comprendía cuatro programas de privatización separados basados en el tipo de empresa y el número de empleados: privatización en pequeña escala (menos de 200 empleados), privatización en gran escala (200-5.000 empleados), privatización caso por caso (más de 5.000 empleados) y privatización del complejo agroindustrial (todas las empresas del sector de la agricultura). Estos criterios generales fueron objeto de diversas excepciones. Por ejemplo, empresas con menos de 200 empleados del sector manufacturero y del sector de la construcción se privatizaron con arreglo al programa de privatización en gran escala.

Privatización en pequeña escala: este programa se realiza mediante subastas al contado y licitaciones comerciales. Se estima que el número total de empresas y activos comprendidos en este programa es de 20.000 aproximadamente; corresponden principalmente a los sectores de comercio general al por menor, distribución y servicios a los consumidores. A finales de junio de 1996 se había privatizado más del 74 por ciento de estas empresas.

Privatización en gran escala: este programa abarca 1.712 empresas en prácticamente todos los sectores de la economía. La privatización en gran escala se realizó de la siguiente manera: el 10 por ciento de las acciones se dieron a los empleados; alrededor del 51 por ciento de las acciones se vendieron mediante subasta de los cupones a fondos de inversión en los que los nacionales de

Kazakstán invierten los cupones distribuidos por el Gobierno; y el resto de las acciones (alrededor del 39 por ciento) se están vendiendo en la actualidad mediante subastas al contado abiertas a los inversores nacionales y extranjeros. A finales de enero de 1996 se ultimaron las subastas de cupones con respecto a todas las empresas comprendidas en el programa de privatización en gran escala. Actualmente poseen acciones de esas empresas más de 150 fondos de inversión, muchos de los cuales están vinculados a importantes bancos y empresarios privados nacionales. Las subastas realizadas en el marco del programa de privatización en gran escala se iniciaron en diciembre de 1995. A finales de abril de 1996 se habían vendido por ese medio más de 300 empresas. El Gobierno se propone ultimar el programa de privatización en gran escala para finales de 1996.

Privatización caso por caso: en el marco de este programa está prevista la privatización de unas 160 grandes empresas pertenecientes principalmente a los siguientes sectores: industria pesada, sector de los productos químicos, extracción y elaboración de recursos naturales, energía, metalurgia, transporte (oleoductos y gasoductos, carreteras, ferrocarriles y transporte aéreo), principales grandes almacenes y telecomunicaciones. La privatización de estas empresas puede revestir la forma de venta directa, subasta, contrato de gestión o licitación comercial (venta condicional). La privatización caso por caso está abierta a los inversores extranjeros, sin limitación alguna a la participación extranjera. A finales de abril de 1996 se habían vendido a inversores extranjeros 5 empresas; actualmente hay 24 empresas cuya gestión está en manos de inversores extranjeros y 20 empresas cuya gestión está a cargo de empresas privadas nacionales. La gestión por contrato se considera una etapa intermedia previa a la venta. Las empresas que tienen contratos de gestión pueden tener opción de compra de la empresa objeto de la gestión en una etapa posterior.

Privatización del complejo agroindustrial: las empresas de transformación relacionadas con la agricultura -por ejemplo, empresas de elaboración de productos alimenticios, empresas molturadoras y silos- se vendieron o transfirieron de la siguiente manera: el 10 por ciento de las acciones sin derecho a voto se dio a los empleados; el 10 por ciento fue objeto de ventas prioritarias a los empleados; el 51 por ciento se vendió a los productores, proveedores y empresas conexas; y el 29 por ciento quedó en poder del Estado. Actualmente se está procediendo a la privatización de las acciones que siguen siendo propiedad del Estado, principalmente mediante el sistema de subastas públicas al contado previsto en el programa de privatización en gran escala, que incluye la participación extranjera y nacional. A finales de 1995 se había privatizado más del 84 por ciento (1.862 empresas) de las empresas estatales pertenecientes al complejo agroindustrial.

El 1º de enero de 1996 se habían privatizado más de 2.404 granjas estatales (más del 90 por ciento de la totalidad). No obstante, la tierra utilizada por esas granjas es aún propiedad del Estado y está arrendada a largo plazo. La mayoría de las granjas estatales se han vendido con grandes descuentos -o, simplemente, se han transferido- a los empleados. La privatización de la vivienda se ha llevado a cabo en aproximadamente un 80 por ciento.

Se ha privatizado más del 35 por ciento de los camiones propiedad del Estado mediante programas de privatización en pequeña y gran escala. Más de la mitad de la flota de camiones de Kazakstán (alrededor de 375.000 en total) es actualmente propiedad de particulares y empresas del sector privado.

El Decreto Presidencial (con fuerza de ley) N° 2717, sobre la Tierra, de fecha 26 de diciembre de 1995, permite la propiedad privada de la tierra. Actualmente tienen derecho a la propiedad de la tierra entidades jurídicas kazakas cuyas acciones pueden ser de propiedad extranjera en un 100 por ciento. No pueden ser de propiedad privada los siguientes tipos de terrenos: i) las tierras utilizadas

con fines agrícolas, excepto los terrenos utilizados para actividades personales de agricultura, horticultura o construcción de "dachas", ii) los terrenos utilizados con fines de defensa, iii) las reservas naturales, con inclusión de bosques y terrenos con recursos hídricos, y iv) las tierras de utilización común en zonas pobladas. Por otra parte, los extranjeros no pueden poseer tierras destinadas a actividades personales de agricultura, horticultura o construcción de "dachas".

En Kazakstán el concepto de propiedad de la tierra no abarca el derecho al subsuelo. No obstante, pueden obtenerse licencias verticales, sobre la base de arriendo temporal o permanente, para explotar los recursos del subsuelo.

Otro mecanismo que se ha utilizado también para la privatización de los bienes estatales es la Bolsa de Valores de Asia Central (CASE). A finales de abril de 1996 eran 117 las empresas registradas en la CASE. Un número reducido de estas empresas tienen acciones estatales que pueden ser objeto de comercio previa autorización del Comité del Patrimonio Estatal.

La tercera etapa de la privatización (1996-1998) se inició a principios de 1996 con el objetivo de ultimar la privatización de los restantes activos del Estado, con algunas excepciones. Durante esta tercera etapa la privatización consistirá principalmente en operaciones al contado en las que podrán participar sin limitaciones los inversores extranjeros.

Prioridades sectoriales

El Gobierno se propone seguir mejorando el régimen jurídico y normativo con el fin de crear condiciones favorables a las inversiones en todos los sectores, sin excepciones. Su intención es ultimar para finales de 1996 la privatización en pequeña y gran escala, así como la del sector agroindustrial. Se propone asimismo proseguir la privatización caso por caso, con el fin de atraer las necesarias inversiones nacionales y extranjeras, nuevas tecnologías, técnicas de gestión y conocimientos técnicos. Los objetivos perseguidos son aumentar la producción y modernizar y ampliar la infraestructura existente, especialmente en las esferas del transporte, la energía eléctrica y las telecomunicaciones. El Gobierno está dispuesto a autorizar programas de "construcción-explotación-transferencia" y otras modalidades de inversión en infraestructura. En el cuadro 2.8 *infra* se indican las prioridades del Gobierno en los principales sectores de la economía, aparte de la atracción de inversiones. Pueden realizar igualmente inversiones en esos sectores tanto extranjeros como nacionales.

En los sectores enumerados en el cuadro 2.8 las inversiones extranjeras han seguido una trayectoria de constante aumento. Entre los inversores extranjeros en esos sectores figuran AT&T, Agip, Australian Telstra, British Gas, Chevron, Deutsch Telecom, Elf, Exxon, France Telecom, LukOil, Mitsubishi, Mitsui, Mobil, Netas, Northern Telecom, Oryx, Shell, Siemens y Total.

Cuadro 2.8

Prioridades del Gobierno en los principales sectores de la economía

| Sector | Prioridades |
|----------------------------|---|
| Petróleo | Aumento de la producción; construcción de oleoductos para transporte interno y exportación; privatización de varias empresas del sector del petróleo, con inclusión de refinerías, en el marco del programa de privatización caso por caso; finalización de la reestructuración y privatización de la empresa de distribución de gasolina y productos del petróleo (Munai OnimDeri); prospección de petróleo en el mar Caspio. |
| Gas | Aumento de la producción; explotación del depósito de gas de Karachaganak y de otros depósitos; construcción de la refinería de gas de Zhanazhol; privatización de varias empresas del sector del gas en el marco del programa de privatización caso por caso; prospección de gas en el mar Caspio. |
| Carbón | Privatización de varias empresas del sector del carbón en el marco del programa de privatización caso por caso; modernización de los procedimientos de explotación de minas; desarrollo y explotación de pequeños yacimientos de carbón; cierre de las minas no rentables. |
| Energía | Fomento de la ergotecnia en pequeña escala mediante la utilización de otras fuentes de energía: pequeños ríos, energía solar y energía eólica; promoción de tecnologías que representen un ahorro de energía; construcción de nuevas instalaciones de generación de energía y modernización de las existentes; privatización de las instalaciones de generación de energía existentes; establecimiento de una Comisión Independiente de Regulación de la Energía. |
| Transporte aéreo | Reestructuración de la empresa aérea estatal Kazakstan AirWays; transferencia de los aeropuertos a las administraciones locales y privatización de los servicios conexos. Modernización de los aeropuertos: gestión y control del tráfico aéreo; modernización y ampliación de los aeropuertos de las principales ciudades; modernización de la flota de aeronaves. |
| Transporte por ferrocarril | Ampliación y modernización de la red de ferrocarriles; privatización de los servicios relacionados con los ferrocarriles. |
| Transporte por carretera | Adquisición de vehículos de transporte urbano. |
| Transporte marítimo | Modernización del puerto marítimo de Aktau y establecimiento de una terminal petrolera para el transporte de petróleo por el mar Caspio; privatización parcial del puerto de Aktau. |
| Telecomunicaciones | Ampliación/modernización del sistema de telecomunicaciones; privatización en el marco del programa de privatización caso por caso. |
| Agricultura | Establecimiento de un sistema de seguro obligatorio de la producción agropecuaria; mejora de los sistemas de regadío. |

b) Políticas monetaria y fiscal

El principal instrumento de la estrategia adoptada por el Gobierno para lograr la estabilización financiera y la transformación estructural de la economía ha sido la aplicación de rigurosas políticas en las esferas monetaria y fiscal.

Política monetaria (control de la inflación, supervisión de la banca, tipos de interés, política monetaria a corto plazo)

La política monetaria de Kazakstán persigue dos objetivos básicos: el primero es controlar la inflación y el segundo mantener la estabilidad del sistema financiero. Kazakstán ha optado por un régimen de tipos de cambio flexible y está adoptando disposiciones encaminadas a la convertibilidad de la cuenta corriente. Con un régimen de tipos de cambio flexible, la política monetaria es importante por su control de la inflación y por la influencia que pueda tener en el sector financiero. Por consiguiente, la política monetaria es activa y, como consecuencia, debe ser responsable y conservadora. La aplicación de la política monetaria está a cargo del Banco Nacional de Kazakstán.

Control de la inflación

El Banco Nacional de Kazakstán ha logrado con creces hasta la fecha su objetivo primordial de controlar la inflación. Ha resistido las presiones encaminadas a monetizar el déficit presupuestario y el déficit cuasi presupuestario. Además, ha seguido una política monetaria estricta y se ha fijado objetivos en materia de activos internos netos. Como consecuencia, se ha producido un constante descenso de la tasa de inflación durante el período transcurrido desde junio de 1994, fecha en que alcanzó un nivel máximo sin precedentes. El Banco Nacional de Kazakstán ha logrado mantener la inflación en torno al 2,0 por ciento mensual a partir de mayo de 1996.

El Banco Nacional presta atención a la relación existente entre la base monetaria y la inflación, por lo que recientemente anunció que proseguirá sus esfuerzos para controlar la base monetaria. Uno de los principales objetivos de la política del Banco Nacional es mantener una tasa de inflación en torno al 28 por ciento en 1996.

Supervisión y reglamentación de la banca

El Banco Nacional de Kazakstán mantiene la estabilidad del sistema financiero mediante la supervisión y reglamentación de la banca. En virtud del Decreto sobre los Bancos y las Actividades Bancarias (el "Decreto sobre la Banca"), adoptado en agosto de 1995, y el Decreto sobre el Banco Nacional de la República de Kazakstán (el "Decreto sobre el Banco Nacional"), adoptado en marzo de 1995, el Banco Nacional está encargado de mantener la estabilidad del sistema monetario-crediticio y de proteger los intereses de los acreedores, depositantes y demás clientes de los bancos. Con el fin de que pueda desempeñar esas funciones, se han otorgado al Banco Nacional facultades para supervisar y reglamentar las actividades de los bancos. Más concretamente, en virtud del Decreto sobre la Banca, el Banco Nacional determina los criterios aplicables al acceso al sistema bancario, el procedimiento de concesión de licencias para realizar actividades bancarias, las condiciones en que puede adquirirse una participación en un banco que implique su control y el procedimiento para eliminar del sistema a los bancos que planteen problemas, mediante preservación o liquidación.

El Banco Nacional aplica su política de supervisión por medio de prescripciones de carácter precautorio que todos los bancos deben cumplir; por ejemplo, prescripciones en materia de capital mínimo, limitación de los préstamos otorgados a un solo prestatario, y establecimiento de un coeficiente de liquidez mínimo y de los límites de la posición en divisas de los bancos. Además, existen restricciones con respecto a las relaciones entre los bancos y las personas vinculadas a los bancos ("relaciones

especiales": en general, funcionarios encargados de la administración, personas físicas que posean más del 10 por ciento de las acciones del banco, parientes próximos de esas personas y entidades jurídicas en las que esas personas tengan grandes participaciones). El Banco Nacional está autorizado a realizar inspecciones de las actividades bancarias. Entre las medidas que puede adoptar figuran la imposición de órdenes por escrito o multas y la suspensión o anulación de la licencia de un banco y la revocación de su permiso de apertura.

Política en materia de tipos de interés

La República de Kazakstán, que inicia ahora su segunda etapa de reforma, se enfrenta con varias tareas nuevas. Aun cuando el logro de una tasa de inflación en torno al 28 por ciento en 1996 seguirá siendo uno de los principales objetivos de su política, el Banco Nacional presta cada vez mayor atención al mercado financiero más complejo que ha aparecido como consecuencia de sus políticas de baja inflación. En particular, con tasas de inflación constantemente bajas, el mercado de la deuda pública y los mercados financieros privados empiezan a tolerar préstamos a más largo plazo. Así pues, los tipos de interés se han convertido en motivo de creciente preocupación para el Banco Nacional, por lo que ha adoptado la política de mantener un tipo de interés real positivo con respecto al tipo de refinanciación (tipo aplicable a los préstamos al Gobierno) y ha establecido un servicio Lombard que haga las veces de prestamista en última instancia.

Según puede verse, los tipos de interés, tras experimentar sustanciales variaciones y registrar elevados niveles poco realistas, se han nivelado y empiezan a convergir, con lo que el Banco Nacional puede empezar a tomar como objetivo el tipo interbancario. Por otra parte, podrá -lo que es aún más importante- vigilar la evolución del cada vez más importante mercado de las obligaciones del tesoro. Este último mercado es la principal esfera de desarrollo en que se ha centrado el Banco Nacional, ya que es uno de los medios no inflacionarios primordiales de financiación del déficit presupuestario. Además, los objetivos fijados por el FMI con respecto a la deuda exterior ejercerán mayor presión en el Gobierno para obtener dinero de esa fuente. A medida que crezca el mercado secundario, el Banco Nacional se propone convertirse en el principal participante en el mercado de deuda secundaria y realizará, por tanto, operaciones de mercado abierto en gran escala.

Política monetaria a corto plazo

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, los objetivos que perseguirá Kazakstán al aplicar su política monetaria en 1996 y 1997 serán tres:

- fortalecimiento de la autonomía del Banco Nacional y que éste se atenga firmemente a sus objetivos en materia de activos internos netos (límites máximos), con el fin de obligar al Gobierno a buscar otras fuentes de financiación y ejercer de esa manera mayor presión en el desarrollo del mercado de la deuda pública;
- estrecha vigilancia de los tipos de interés por parte del Banco Nacional en momentos en que los mercados están registrando una convergencia de tipos, tipos reales nominales más bajos pero positivos y un incremento del número de instrumentos de la deuda a medida que aumenta la innovación financiera;
- respuesta por parte del Banco Nacional a la iniciativa encaminada a obtener plena información sobre el nivel inferior del sector bancario. Las medidas de supervisión y reforma contable empezarán a entrar en vigor en un próximo futuro. A medida que se impongan las debidas normas en materia de planes contables y supervisión, se conocerá mejor el valor real neto de los bancos del nivel inferior del sector. La nueva

información contribuirá al crecimiento del sector, con lo que los depositantes tendrán mejores posibilidades de selección y mejorará la calidad del sector financiero.

Como el déficit presupuestario determinará en última instancia la tasa de inflación, el Gobierno se propone mejorar su financiación del déficit mediante:

- el aumento de la recaudación fiscal, con el fin de evitar desde el principio el problema del déficit; y
- la aceleración del ritmo de desarrollo del mercado de la deuda pública.

Política fiscal

El Código Fiscal (Decreto Presidencial (con fuerza de ley) N° 2235), adoptado el 24 de abril de 1995, constituye la más clara expresión del impulso de la política fiscal del Gobierno. Es el instrumento legislativo sobre tributación más completo y sistemático que se ha establecido en la CEI e indica una firme determinación de utilizar los instrumentos del mercado en el logro de los objetivos perseguidos.

El Código Fiscal es el único instrumento empleado por el Gobierno de Kazakstán para especificar los impuestos obligatorios nacionales y locales. En general, los impuestos son de aplicación universal, con un reducido número de excepciones. El Código Fiscal establece tres impuestos principales del Gobierno central: el impuesto sobre los ingresos con respecto tanto a las empresas como a los particulares; el impuesto sobre el valor añadido (IVA); y el derecho especial de consumo. El impuesto sobre los ingresos se aplica teniendo en cuenta la residencia más que la nacionalidad (se aplican normas sobre residencia habitual). Las personas jurídicas y físicas que tengan ingresos imponible en el año fiscal deben pagar el impuesto sobre los ingresos. Los ingresos anuales totales de un contribuyente residente incluirán todos los ingresos obtenidos dentro y fuera de Kazakstán. En cambio, los ingresos anuales totales de un contribuyente no residente consistirán únicamente en los ingresos obtenidos en Kazakstán. El Código no ofrece preferencias a los extranjeros ni a las empresas de propiedad extranjera o mixta.

Los ingresos anuales totales comprenden todo tipo de ingresos: los ingresos de las sociedades en efectivo o en especie; los ingresos procedentes del trabajo, en efectivo o en especie; y los ingresos de la propiedad de las personas físicas.

En general, el Código permite la deducción de todos los gastos realizados en la generación de los ingresos. No obstante, limita el alcance de las deducciones permitidas con respecto a intereses, créditos incobrables, actividades de investigación y desarrollo, depreciación y gastos de mantenimiento y reparación. Se permite pasar las pérdidas a los ejercicios siguientes (durante cinco años).

Cada persona tiene derecho a una deducción básica del índice de evaluación mensual² para sí misma y para cada persona a su cargo.

El impuesto sobre los ingresos de las sociedades es del 30 por ciento (el 20 por ciento en zonas económicas especiales), excepto en lo que se refiere a los ingresos obtenidos principalmente de la tierra, en cuyo caso se aplica un tipo del 10 por ciento. El impuesto sobre los ingresos personales se aplica a tipos marginales progresivos que varían del 5 por ciento al 40 por ciento; se retiene en origen.

²Se trata de un índice oficial interno que se actualiza trimestralmente. Actualmente es de 460 tenga.

Los dividendos e intereses están sujetos a un impuesto de retención en origen del 15 por ciento. Para los particulares este impuesto representa el impuesto definitivo sobre esos ingresos, es decir, los ingresos sobre los que se haya retenido el impuesto en origen están exentos de nuevos impuestos sobre los ingresos. Existen disposiciones en materia de créditos por impuestos pagados que eximen efectivamente a los dividendos e intereses recibidos por las empresas del impuesto de retención en origen.

Algunos otros pagos a no residentes están también sujetos al impuesto de retención en origen y se aplica un impuesto sobre sucursales a los ingresos netos (después del impuesto) de las sucursales de empresas de propiedad extranjera que realicen actividades en Kazakstán.

El Código establece un impuesto sobre el valor añadido (IVA) que grava el valor añadido en las diversas etapas de producción y distribución hasta la venta final para uso o consumo. Se aplica a los bienes y servicios consumidos en el país, ya sean de producción nacional o importados. Se paga en cada punto de la cadena de ventas, pero un sistema de créditos por impuestos pagados impide los efectos en cascada. El impuesto se aplica con carácter general, con muy pocas exenciones.

El tipo básico del IVA es del 20 por ciento. El establecimiento de un solo tipo positivo evita controversias sobre las obligaciones y facilita la aplicación y administración del impuesto. A las exportaciones se les aplica un tipo nulo y se deducen los impuestos sobre los insumos, excepto en el caso de las exportaciones destinadas a los países de la CEI.

Se aplican derechos especiales de consumo a una serie de productos concretos, tanto importados como de producción nacional. Existe un número reducido de exenciones, por usuarios (véase el capítulo IV.1 d)).

Se recaudan otros dos impuestos de ámbito nacional: el impuesto sobre las transacciones de valores y los impuestos y derechos especiales aplicados a los usuarios de recursos minerales. Además, el Código especifica los siguientes impuestos locales: contribución territorial rústica; impuesto sobre el patrimonio; e impuesto sobre los vehículos.

En el marco de la estrategia global del Gobierno, la política fiscal se concentrará en los cuatro elementos siguientes:

- aumento de los ingresos fiscales mediante el fortalecimiento de la administración fiscal;
- mejora de la estructura y gestión del gasto;
- revisión de la red de seguridad social; y
- continuación del proceso de enajenación de los activos sociales de las empresas.

c) Sistema cambiario y de pagos y relaciones con el Fondo Monetario Internacional

Sistema de pagos

El sistema de pagos se vale de documentos que pueden transferirse por correo o telégrafo, y de pagos electrónicos que representan aproximadamente el 80 por ciento de las transferencias bancarias, incluidos todos los pagos superiores a 100.000 tenge. Desde 1993 el Banco Nacional de Kazakstán ha adoptado una serie de reglamentaciones relativas a las cuentas bancarias y a determinados tipos de instrumentos de pago. Actualmente los pagos en tenge deben hacerse de conformidad con las siguientes normas y reglamentaciones:

- reglamentación temporal sobre pagos sin movimiento de efectivo en la República de Kazakstán;

- directrices sobre pagos, con apertura de cuentas corrientes y presupuestarias en bancos de la República de Kazakstán;
- reglamentación temporal sobre pagos electrónicos interregionales;
- reglamentación sobre pago por cheque en la República de Kazakstán;
- reglamentación temporal sobre correspondientes bancarios en la República de Kazakstán;
- reglamentación temporal sobre modalidades de pago basadas en pagarés y letras de cambio en la República de Kazakstán.

El Decreto sobre la banca establece que el mantenimiento de relaciones entre banco y cliente se base en un contrato, salvo que la legislación de la República de Kazakstán estipule lo contrario, y que el banco realice las transferencias de fondos de las formas y por los métodos y procedimientos establecidos por el Banco Nacional de Kazakstán. Las transferencias transfronterizas se realizan con arreglo a modalidades habituales en la práctica internacional que no estén en contradicción con la legislación aplicable en Kazakstán. En virtud de los artículos 48-51 del Decreto sobre el Banco Nacional, éste tiene facultades para:

- organizar, coordinar y reglamentar el funcionamiento del sistema de pagos;
- establecer las modalidades, los medios y los procedimientos para efectuar liquidaciones de cuentas y el servicio de caja de los bancos y sus clientes;
- establecer la responsabilidad económica por infracción de las normas relativas a la realización de operaciones de liquidación de cuentas;
- establecer el tipo y el régimen jurídico de las cuentas, los tipos de instrumentos de pago y las normas relativas a su circulación; y
- crear organizaciones de compensación y liquidación de cuentas y reglamentar las actividades de las organizaciones no estatales de ese tipo y expedir las correspondientes licencias.

Sistema cambiario

En virtud del Decreto sobre el Banco Nacional, éste está autorizado a:

- realizar intervenciones en los mercados monetarios; y
- determinar la esfera y el procedimiento para la circulación en Kazakstán de moneda extranjera y valores expresados en moneda extranjera, con inclusión de:
 - establecimiento de normas para la importación y exportación de divisas y de procedimientos de expedición de licencias a los bancos para la realización de operaciones en divisas;
 - compra y venta de divisas y de valores públicos de otros países.

La ley fundamental por la que se rige la reglamentación monetaria, Ley sobre Reglamentación Monetaria (la Ley Monetaria), fue promulgada el 14 de abril de 1993 y modificada el 21 de abril y el 20 de julio de 1995. En ella se establecen disposiciones generales sobre las operaciones monetarias en Kazakstán. En las Normas sobre las Transacciones en Divisas en la República de Kazakstán (las Normas Monetarias) -dictadas por el Banco Nacional de Kazakstán el 24 de noviembre de 1994 y que han sido objeto de una serie de modificaciones liberalizadoras a lo largo de 1995 (24 de enero, 18 de mayo y 16 de noviembre) y el 30 de mayo de 1996- se establecen disposiciones más concretas.

La Ley sobre Reglamentación Monetaria establece que los residentes de Kazakstán pueden comprar divisas en el mercado interno con arreglo a los procedimientos y para los fines establecidos por el Banco Nacional. Los residentes pueden tener cuentas en divisas en bancos kazakos o extranjeros con arreglo a los procedimientos establecidos por el Banco Nacional. En virtud de la Ley Monetaria,

tanto los residentes como los no residentes pueden importar en Kazakstán, sin limitaciones, objetos de valor en moneda extranjera (con inclusión de divisas, valores y metales preciosos). Los residentes pueden exportar divisas de conformidad con las normas establecidas por el Banco Nacional. Los no residentes pueden exportar también divisas, pero deben presentar a los funcionarios de aduanas la declaración hecha en el momento de su entrada en el país y en la que indicaban las divisas importadas en ese momento en Kazakstán. Si la cantidad de las divisas que se desea exportar es superior a la cantidad importada, debe presentarse un documento de un banco autorizado o de una oficina de cambio no bancaria que confirme la legalidad de la obtención de la cantidad que se desea exportar.

La Ley Monetaria encomienda al Banco Nacional la determinación del tipo de cambio de la moneda de Kazakstán (el tenge) con relación a las unidades monetarias de otros países, sobre la base de las operaciones en divisas del mercado. Dicho tipo de cambio debe publicarse en la prensa. El tipo de cambio para la compra y venta de divisas por su equivalente en la moneda de Kazakstán lo determinan el comprador y el vendedor de manera autónoma. El comercio en el mercado monetario organizado (Mercado Interbancario de Divisas y Valores de Kazakstán) se realiza diariamente y está limitado al rublo ruso, el dólar estadounidense y el marco alemán. Existe un segundo mercado interbancario muy activo que realiza operaciones en muchas monedas diferentes.

La Ley Monetaria autoriza a los bancos a comprar y vender libremente divisas, tanto en Kazakstán como en el extranjero. Pueden realizar operaciones relacionadas con la compra y venta de divisas los bancos autorizados y las "oficinas de cambio" (entidades jurídicas con licencia del Banco Nacional para realizar esas operaciones). Los residentes pueden comprar divisas por su equivalente en tenge, siempre que esas divisas sean necesarias para efectuar operaciones monetarias corrientes, en Kazakstán o en el extranjero, con arreglo a los procedimientos establecidos por el Banco Nacional. Los no residentes pueden comprar divisas a condición de que los activos utilizados para tales compras procedan de un pago corriente realizado a la persona no residente de que se trate, de conformidad con los procedimientos establecidos por el Banco Nacional. Tanto los residentes como los no residentes pueden vender divisas en Kazakstán por el procedimiento establecido por el Banco Nacional, a bancos y oficinas de cambio autorizados, por su equivalente en tenge.

No existe en Kazakstán el cambio obligatorio de moneda. No se aplican restricciones con respecto a las transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes relacionadas con servicios, con inclusión de: i) las transferencias de divisas a y desde Kazakstán para realizar el pago de exportaciones e importaciones de servicios, ii) la obtención y concesión de créditos financieros, iii) las transferencias a y desde Kazakstán de intereses, dividendos y otros ingresos procedentes de depósitos, inversiones y créditos, y iv) las transferencias no comerciales, con inclusión de pensiones por jubilación, salarios y pensiones alimenticias.

Las empresas extranjeras y nacionales y los residentes pueden abrir y mantener cuentas en la moneda nacional y en divisas en cualquier banco de Kazakstán. Sin embargo, ninguna persona jurídica residente puede mantener una cuenta bancaria en un banco fuera de Kazakstán sin la autorización por escrito del Banco Nacional.

De conformidad con las Normas Monetarias, están prohibidos los pagos en divisas entre residentes de Kazakstán, salvo en caso de concesión o reembolso de préstamos. Está también prohibida la concesión de préstamos en divisas a personas físicas (artículo 1.16). Todas las transacciones en divisas realizadas en Kazakstán deben hacerse por conducto de bancos u oficinas de cambio autorizados (artículo 1.01).

Aparte de la Ley Monetaria y las Normas Monetarias, la Ley de Inversiones Extranjeras, de 1994, otorga amplios derechos a los inversores extranjeros en lo que se refiere a la utilización de sus propios recursos monetarios. Concretamente, pueden realizarse sin restricción alguna todas las

transferencias monetarias relacionadas con inversiones extranjeras (ya sea dentro o fuera del país). Por ejemplo, los inversores extranjeros pueden efectuar sus pagos, con inclusión del pago de salarios a sus empleados residentes y no residentes, en moneda extranjera. Además, en virtud de la Ley de Inversiones Extranjeras de 1994, los inversores extranjeros tienen libertad para convertir y repatriar sus ingresos en tenge obtenidos en Kazakstán.

Relaciones con el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial

Kazakstán pasó a ser miembro del FMI el 15 de julio de 1992. En 1993 obtuvo un primer préstamo para financiación de la transformación del sistema, que fue seguido de dos acuerdos de derecho de giro en 1994 y 1995, respectivamente. Se espera otro préstamo del FMI para el período 1996-1998.

El FMI ha prestado asistencia técnica al Banco Nacional de Kazakstán en muchas esferas, entre ellas las siguientes: estudio y análisis de la política monetaria y crediticia, reglamentaciones cambiarias monetarias y crediticias, automatización y reforma del sector bancario, y elaboración y establecimiento de un nuevo plan contable.

Kazakstán es miembro del Banco Mundial desde el 23 de julio de 1992. Dicho Banco le ha otorgado siete préstamos, en el siguiente orden: préstamo para asistencia técnica (1993), préstamo para reestructuración (1993), préstamo para reorganización del transporte urbano (1994), préstamo para asistencia técnica al sector del petróleo (1994), préstamo para reajuste estructural (1995), préstamo para desarrollo del sector financiero (1995) y préstamo para protección social (1995). Se esperan dos préstamos para el período 1997-1998: uno para reajuste estructural en general y otro para reajuste estructural del sector financiero.

En lo que se refiere a los préstamos anteriores, Kazakstán ha cumplido de manera satisfactoria las condiciones impuestas por el FMI y el Banco Mundial en materia de privatización, desmonopolización y liberalización del comercio y los precios. En cuanto al período 1996-1998, entre las condiciones establecidas figura una mayor liberalización del comercio exterior.

d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales

La reforma del régimen jurídico y de reglamentación de las inversiones fue uno de los principales elementos del amplio programa de reformas emprendido por el Gobierno para i) pasar de una economía centralizada a una economía de mercado y ii) atraer las inversiones necesarias para aumentar la producción, modernizar la infraestructura y reestructurar la base industrial. Kazakstán ha establecido un sólido marco jurídico favorable a las inversiones. Se ha promulgado una serie de importantes leyes basadas en reglas y normas internacionales, entre ellas las siguientes: la Ley de Inversiones Extranjeras de 1994, el Código Fiscal de 1995 (véase la sección 2 b) *supra*), el Código de Aduanas de 1995, el Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Seguros, de 1995, la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas, de 1991 (véase la sección 2 e) *infra*), leyes y reglamentos en las esferas monetaria y bancaria (véase la sección 2 b) *supra*), legislación en materia de propiedad intelectual (véase el capítulo V) y el Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre la Tierra, de 1995 (véase la sección 2 a) *supra*).

La Ley de Inversiones Extranjeras garantiza, entre otras cosas, la concesión de trato nacional y la no discriminación entre los inversores extranjeros. Por otro lado, Kazakstán sigue una política de acceso libre y abierto de las inversiones extranjeras. En otras palabras, no restringe las inversiones *per se* en ningún sector ni somete a las inversiones extranjeras a prescripción alguna de autorización previa. La Ley no prevé incentivos a la inversión (por ejemplo, franquicia fiscal) ni con carácter general ni con respecto a ningún sector específico.

El Gobierno se propone seguir mejorando el marco jurídico y de reglamentación de las inversiones extranjeras en 1996-1997 y crear condiciones que estimulen las operaciones de las instituciones crediticias, financieras, de inversiones y de seguros que prestan servicios a la pequeña y mediana empresa.

e) Políticas de competencia

La Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas (AML), promulgada en 1991, está basada en los principios internacionales en materia de competencia. La finalidad de la política de Kazakstán en esta esfera es estimular las actividades comerciales mediante el desarrollo y mantenimiento de una competencia abierta, la restricción de las prácticas monopolísticas y la prevención de prácticas discriminatorias y desleales. El Comité Antimonopolio y su red de 19 comités regionales y un comité municipal (Alma Ata) están encargados de la aplicación de la AML, que otorga al Comité Antimonopolio una amplia gama de facultades, entre las que figuran las siguientes: i) dividir las sociedades dominantes cuyo carácter monopolístico plantee graves problemas en sociedades más pequeñas competidoras y no dominantes, ii) impedir las fusiones y adquisiciones que amenacen la competencia, iii) adoptar medidas administrativas y judiciales contra las sociedades que infrinjan la AML, y iv) invalidar las decisiones del Gobierno que impidan la competencia y establezcan obstáculos al acceso.

Durante el período comprendido entre 1991 y 1993, inmediatamente después de la independencia, los monopolios constituían la base de gran parte de la economía de Kazakstán. Durante los dos últimos años se ha fomentado la competencia mediante: i) la desmonopolización de las empresas estatales previamente a su privatización, para asegurarse de que los monopolios estatales no se conviertan simplemente en monopolios privados, ii) la eliminación de los obstáculos al acceso (por ejemplo, los derechos exclusivos), iii) la disolución de la mayoría de las sociedades de cartera estatales y de las sociedades anónimas nacionales, y iv) la reestructuración de varios monopolios naturales mediante la separación de los rasgos propios de su condición de monopolios naturales y de los rasgos competitivos y la introducción de la competencia en los sectores de servicios conexos. Como consecuencia, se ha desarrollado la competencia en muchos sectores de la economía, entre ellos los siguientes: distribución, comercio, servicios (telecomunicaciones, seguros, transporte y construcción) y producción.

Además, la política de liberalización del comercio y la eliminación de las prácticas de comercio de Estado han aumentado el nivel de competencia y apertura del mercado de Kazakstán. El Gobierno se propone ultimar para finales de 1996 el proceso de reestructuración de las restantes sociedades anónimas nacionales y estatales y de las sociedades de cartera estatales, lo que dará lugar a una mayor competencia en el mercado.

El Gobierno exige la obtención de licencias para determinadas actividades, con el fin de asegurarse de la competencia profesional de los proveedores y por motivos de seguridad, salud y protección del medio ambiente. Todas las entidades económicas pueden presentar la oportuna solicitud para obtener tales licencias.

3. Comercio de bienes y servicios

El valor y el volumen del comercio exterior de bienes han registrado un constante aumento durante los tres últimos años. Durante el período 1993-1995 el crecimiento del valor de las importaciones y de las exportaciones fue aproximadamente del 21 por ciento y el 44 por ciento, respectivamente. El crecimiento del valor de las exportaciones se debe principalmente al aumento de los precios de exportación de los principales productos exportados de Kazakstán: por ejemplo, trigo, petróleo y metales ferrosos y no ferrosos. Se espera que el comercio exterior siga creciendo durante los cinco próximos años.

En 1993, 1994 y 1995 la proporción de las importaciones con respecto al PIB fue del 30 por ciento, 28 por ciento y 23 por ciento, respectivamente; en cuanto a las exportaciones, los porcentajes correspondientes fueron el 33 por ciento, 26 por ciento y 31 por ciento, respectivamente. El saldo del comercio de mercancías en 1993, 1994 y 1995 fue de 371,9 millones de dólares EE.UU., -263 millones de dólares EE.UU. y 1.232,3 millones de dólares EE.UU., respectivamente. Los datos sobre las importaciones y exportaciones utilizados para calcular esos saldos se basan en el valor c.i.f. en el caso de las importaciones y en el valor f.o.b. en el de las exportaciones y proceden de las declaraciones de aduanas. Los datos de la balanza de pagos indican saldos comerciales diferentes con respecto a 1994 y 1995: -922,9 millones y -222,5 millones de dólares EE.UU., respectivamente. La diferencia se debe, entre otros factores, a que en el caso de la balanza de pagos se tuvieron en cuenta las importaciones realizadas como equipaje para fines comerciales y el comercio de trueque y se utilizaron los precios f.o.b. tanto en el caso de las exportaciones como en el de las importaciones.

Los principales interlocutores comerciales de Kazakstán fueron en 1995 Rusia (el 45,2 por ciento de la cifra total del comercio exterior de mercancías), los Países Bajos (el 6,0 por ciento), Uzbekistán (el 4,9 por ciento), Alemania (el 4,2 por ciento) y China (el 3,8 por ciento). (Véase el cuadro A1.33.)

En cuanto al comercio de servicios, se mantienen estadísticas parciales (véase el cuadro A1.34). Durante el período 1993-1995 el valor de las importaciones de servicios aumentó un 87 por ciento aproximadamente y el valor de las exportaciones disminuyó alrededor del 35 por ciento.

No se mantienen estadísticas sobre el valor y la composición de las inversiones extranjeras directas en servicios nacionales. Ahora bien, durante los cinco últimos años ha crecido de manera constante la participación extranjera en los sectores de servicios en forma de sucursales de sociedades extranjeras o empresas conjuntas. Inversores y empresas de Australia, los países miembros de la Unión Europea, Turquía y los Estados Unidos tienen importantes participaciones en el sector de los servicios, con inclusión de los servicios profesionales (por ejemplo, los servicios jurídicos y de contabilidad), la construcción, las telecomunicaciones, el transporte, el comercio y los servicios financieros.

En la sección 2 del anexo 1 figura una lista de publicaciones sobre estadísticas de comercio exterior de la República de Kazakstán. Además, en la sección 3 b) del anexo 1 se facilitan estadísticas sobre el comercio exterior, las exportaciones, las importaciones, los principales interlocutores comerciales y la distribución del comercio por regiones geográficas.

4. Información sobre los movimientos financieros relacionados con los nacionales que trabajan en el exterior

Actualmente, el número de nacionales de Kazakstán que trabajan fuera del país no es importante. Por ello, no se dispone de datos estadísticos a ese respecto.

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS

1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial

La República de Kazakstán es un Estado presidencial en el que las facultades están divididas entre los poderes ejecutivo, legislativo y judicial.

a) Facultades del poder ejecutivo

El Presidente es el Jefe del Estado; el poder ejecutivo reside en el Presidente y el Gobierno. El Presidente es elegido por un mandato de cinco años por sufragio universal, igual y directo; el voto

es secreto. Los miembros del Gobierno, entre ellos el Primer Ministro, los ministros y los jefes de los comités estatales, son designados por el Presidente, que puede también destituirlos individual o colectivamente. El Presidente designa también a tres de los siete miembros del Consejo Constitucional, a siete de los 47 miembros de la cámara alta del Parlamento, a los jefes ejecutivos de las administraciones locales de las regiones y principales ciudades, a todos los representantes diplomáticos del Estado, a los altos mandos de las fuerzas armadas y al Presidente del Comité del Presupuesto Estatal. Con el consentimiento de ambas cámaras del Parlamento, el Presidente designa al principal responsable del Banco Nacional y, con el consentimiento del Senado, al Procurador General y al Presidente del Comité de Seguridad Nacional.

El Presidente está autorizado a dar prioridad a determinados proyectos de ley con respecto a su examen en el Parlamento y, una vez adoptados, a firmarlos para ponerlos en efecto o a ejercer su poder de veto. Para poder anular el veto presidencial, deben votar en ese sentido las dos terceras partes, como mínimo, de los miembros de ambas cámaras del Parlamento. El Parlamento puede delegar sus facultades legislativas en el Presidente por plazo de hasta un año. El Presidente puede disolver el Parlamento en los siguientes casos: cuando surjan diferencias insuperables entre las cámaras del Parlamento o entre el Parlamento y otro poder del Estado que den lugar a una "crisis política"; cuando el Parlamento emita un voto de censura al Gobierno o se niegue por dos veces a dar su consentimiento a la designación del Primer Ministro. Por último, el Presidente puede convocar un referéndum nacional y adoptar decretos y resoluciones de aplicación de la legislación.

La organización y supervisión del Gobierno corresponde al Primer Ministro, que es a su vez responsable ante el Presidente. El Gobierno está autorizado a elaborar, aplicar y hacer cumplir los principales elementos de la política socioeconómica del Estado, en particular en la esfera de las relaciones exteriores, las relaciones económicas exteriores, la generación de ingresos, la defensa y el orden público. Para aplicar las disposiciones legislativas, el Gobierno puede dictar disposiciones de rango inferior en forma de resoluciones o directivas. El Presidente puede anular las disposiciones de rango inferior del Gobierno, así como las disposiciones legislativas de los jefes ejecutivos de las administraciones locales. El mandato del Gobierno expira al mismo tiempo que el del Presidente, a menos que éste disponga su terminación de otra manera.

b) Facultades del poder legislativo

El Parlamento es un órgano bicameral con una cámara alta (el Senado) y una cámara baja (el Majilis). El Majilis está integrado por 67 diputados elegidos por mandatos de cuatro años por sufragio universal, igual y directo y votación secreta. Los diputados del Senado son elegidos también por mandatos de cuatro años, pero la mitad de ellos están sujetos a reelección cada dos años. Además de los siete diputados designados por el Presidente, en una reunión conjunta de los órganos representativos de todas las administraciones locales se eligen dos diputados de cada región y ciudad principal, así como de la capital.

Por iniciativa del Presidente, el Parlamento puede modificar la Constitución. El Parlamento puede también adoptar leyes constitucionales, leyes, resoluciones y decretos sobre cuestiones que "regulen las relaciones públicas más importantes". El Parlamento se reúne en sesiones conjuntas para aprobar el presupuesto público, en el que puede introducir cambios, o para proponer la realización de un referéndum nacional. En sesiones separadas, el Majilis y después el Senado pueden ratificar o denunciar tratados internacionales y decidir cuestiones relativas a préstamos estatales u otras formas de asistencia económica. Entre otras facultades, el Senado tiene potestad exclusiva para elegir y destituir al presidente y a todos los jueces del Tribunal Supremo, así como a los presidentes del Colegio de Justicia. En cuanto al Majilis, entre otras facultades, tiene competencia exclusiva para aceptar el examen de los proyectos de ley y para anunciar las elecciones presidenciales ordinarias y extraordinarias. El Gobierno

prepara la mayoría de los proyectos de ley, que son después sometidos al Parlamento, para su examen, por el Gobierno o por los miembros del Parlamento.

c) Facultades del poder judicial

En la República de Kazakstán el poder judicial se ejerce en el marco de un sistema unitario de tres niveles. El Tribunal Supremo es un órgano de apelación de jurisdicción general (y en determinados contextos un tribunal de jurisdicción de primera instancia) con potestad para examinar todas las decisiones judiciales emitidas por tribunales de nivel inferior, incluidas las de los tribunales militares. No obstante, el Tribunal Supremo está dividido en colegios especializados, cada uno de los cuales examina los casos pertenecientes a cada una de las cuatro esferas siguientes: económica, civil, penal y militar. Además, el Tribunal Supremo puede dictar resoluciones normativas basadas en la jurisprudencia. Estas resoluciones normativas constituyen precedentes vinculantes para los tribunales que examinen después casos similares y, como tales, forman parte del cuerpo de leyes activas de la República de Kazakstán.

En el nivel inmediatamente inferior al Tribunal Supremo se encuentran los Tribunales Regionales, el Tribunal de Alma Ata y el Tribunal Militar del Ejército. Los Tribunales Regionales y el Tribunal de Alma Ata son órganos de jurisdicción general que pueden funcionar como tribunales de primera instancia o de apelación, según la gravedad o importancia del caso de que se trate, evaluada con arreglo a las normas de procedimiento civil y penal. Al igual que el Tribunal Supremo, los Tribunales Regionales se dividen en Colegios especializados. Además, los Tribunales Regionales tienen facultades para examinar apelaciones contra decisiones de los Tribunales de Distrito. A diferencia del Tribunal Supremo y de los Tribunales Regionales, los Tribunales de Distrito son exclusivamente de jurisdicción general y de primera instancia y no están organizados en Colegios especializados. Por último, los Tribunales Militares son órganos de jurisdicción de primera instancia y especializada.

Aun cuando la República de Kazakstán no tiene un Tribunal Constitucional propiamente dicho, los casos sometidos a los tribunales que planteen cuestiones relativas a la constitucionalidad de leyes o disposiciones de rango inferior y que parezcan infringir los derechos o libertades de las personas son suspendidos y revisados por el Consejo Constitucional, que puede declarar inconstitucional la ley o disposición de rango inferior de que se trate, despojarla de fuerza legal y dictar resoluciones normativas con fuerza de ley.

2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior

El Gobierno es responsable de la elaboración de la política económica de la República de Kazakstán, incluida la política de comercio exterior, que se formula en forma de proyectos de leyes, resoluciones y directivas preparados por un grupo de trabajo gubernamental compuesto normalmente de miembros de los Ministerios de Justicia, Economía, y Comercio e Industria, del Comité Antimonopolio y de otros ministerios y departamentos competentes. El Ministerio de Asuntos Exteriores supervisa la política general en materia de relaciones exteriores. El Ministerio de Economía elabora y coordina la política económica general del Gobierno, incluida la política económica exterior. No obstante, la coordinación de la política económica exterior relativa a los países miembros de la CEI está a cargo del Comité de Cooperación Económica con la CEI.

El Ministerio de Industria y Comercio es el principal órgano gubernamental encargado de: la formulación de la política estatal en materia de comercio internacional, con inclusión de las propuestas sobre los derechos de aduana, aplicadas después por el Comité Estatal de Aduanas; la atracción y asignación de las inversiones extranjeras; y la preparación de propuestas relativas a las relaciones de pago y crédito en el contexto de acuerdos internacionales. El Ministerio de Industria y Comercio está

asimismo encargado de la expedición de licencias de importación y exportación. La política financiera del Estado, con inclusión del control monetario y de los aspectos monetarios de las relaciones económicas exteriores, la determina el Ministerio de Hacienda. La administración del control monetario está a cargo del Banco Nacional, que expide a tales efectos licencias para la realización de transacciones monetarias.

3. División de la autoridad entre el Gobierno central y los gobiernos subcentrales

La transferencia de la autoridad gubernamental del Gobierno central a las administraciones subcentrales tiene lugar a varios niveles: del nacional al regional y, finalmente, al de distrito; la ciudad de Alma Ata tiene la condición de región y otras ciudades importantes la de distrito. Las facultades gubernamentales locales se dividen entre órganos representantes llamados Maslikhats y ejecutivos locales llamados Akims. Cada región (incluida la ciudad de Alma Ata) tiene un Akim (designado por el Presidente) y un Maslikhat. Cada ciudad importante tiene un Akim designado por un Akim regional. Los diputados de los Maslikhats son elegidos por mandatos de cuatro años por sufragio universal e igual y votación secreta.

Las facultades gubernamentales que afectan al comercio exterior se transfieren de las autoridades nacionales a las locales de conformidad con los seis principios siguientes: a) autonomía relativa para reglamentar las relaciones económicas de regiones específicas; b) delinéación de actividades jurisdiccionales específicas de conformidad con la Constitución y la Ley sobre Órganos Representantes y Ejecutivos Locales; c) obligaciones recíprocas entre los diferentes niveles de gobierno para ajustar las operaciones económicas a los requisitos de las normas sociales, ambientales y morales; d) ayuda estatal a regiones y sectores específicos³ y promoción de las relaciones entre las autoridades locales, los órganos de gestión y los organismos económicos; e) asignación de los recursos presupuestarios y de los activos regionales dentro de márgenes comercialmente razonables; y f) relaciones intergubernamentales que promuevan un enfoque unificado de las cuestiones que afecten, entre otras cosas, al comercio exterior.

4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo

La recientemente adoptada Constitución, aprobada por referéndum nacional el 30 de agosto de 1995, otorga prioridad a los tratados internacionales sobre las leyes cuando esos tratados hayan sido ratificados y sean de efecto inmediato. Además, la Constitución exige que todas las leyes constitucionales se pongan en vigor en un plazo de un año y que toda la legislación existente se ponga en conformidad en un plazo de dos años a contar de la fecha en que fue aprobada la Constitución. Actualmente están en curso de examen en el Parlamento dos proyectos de ley que afectan al comercio exterior: la Ley de Derecho de Autor y las modificaciones del Decreto Presidencial sobre Licencias.

El programa de elaboración de proyectos de ley⁴ previsto por el Gobierno para los tres próximos años comprende la adopción de nuevas leyes y la nueva redacción o modificación de leyes existentes, como sigue:

a) Programa de elaboración de proyectos de nuevas leyes:

- Ley de Empresas Individuales;
- Ley de Notarías;
- Ley de Contratación Pública;

³Véase el capítulo IV 3 a) *infra*.

⁴Adoptado por Resolución N° 56 del Gobierno, de fecha 12 de enero de 1996.

- Ley de Medidas Antidumping;
- Ley de Actividades de los Depositarios;
- Ley de Obtenciones de Selección;
- Ley de Control de las Exportaciones;
- Ley de Sociedades Anónimas;
- Ley de Publicidad;
- Ley sobre Pedigree, Ganadería y Avicultura;
- Ley de la Protección de los Programas Informáticos;
- Ley de Invenciones Secretas;
- Ley de Control Ecológico;
- Ley sobre la Concesión de Garantías Soberanas;
- Ley sobre el Control Estatal de las Actividades Económicas Exteriores;
- Ley de Créditos Exteriores;
- Ley sobre Pagos por Utilización de Recursos Biológicos;
- Ley de Garantías Bancarias;
- Código de Navegación Marítima Comercial;
- Código del Transporte por Carretera;
- Código del Transporte por Ferrocarril;
- Código del Transporte Fluvial;
- Código del Subsuelo y su Explotación;
- Ley sobre la Explotación Comercial del Espacio Exterior; y
- Ley sobre Inversiones de los Organismos Empresariales.

b) Programa de nueva redacción de leyes existentes:

- Ley sobre el Desarrollo de la Competencia y la Restricción de las Actividades Monopolísticas;
- Código Civil, Parte II (la Parte Específica)⁵;
- Código Laboral;
- Ley sobre los Derechos de los Consumidores y su Protección;
- Ley sobre Derechos Estatales;
- Código de Procedimiento Penal;
- Código Penal;
- Ley de Autonomía Local;
- Ley sobre Reglamentación Monetaria;
- Ley sobre la Quiebra;
- Ley sobre el Empleo de la Población;
- Código de Infracciones Administrativas; y
- Ley sobre Normalización y Certificación.

c) Programa de modificación de leyes existentes:

- Ley sobre el Seguro Médico;
- Ley de Estadísticas Estatales;
- Ley sobre el Registro Estatal de las Personas Jurídicas;
- Ley sobre el Petróleo;
- Ley sobre Explotaciones Agrícolas;

⁵Comprende el régimen jurídico básico de protección de la propiedad intelectual.

- Legislación Fiscal Vigente⁶; y
- Ley sobre la Protección de los Lugares de Valor Histórico y Arquitectónico.

El Gobierno de la República de Kazakstán promulgó hace poco tiempo la Resolución N° 211, de 19 de febrero de 1996, en la que se pide que todos los ministerios y comités estatales presenten propuestas en relación con los cambios del marco jurídico y del régimen de comercio exterior necesarios para estar en conformidad con las disposiciones de la OMC. Por consiguiente, es muy probable que el programa legislativo del Gobierno mencionado *supra* se modifique durante la preparación y presentación del presente Memorándum.

5. Leyes y otras normas jurídicas

En el anexo 2 figura una lista de las leyes y demás normas jurídicas que afectan a las actividades económicas en general y al comercio exterior de bienes y servicios en particular.

6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos
a) Procedimientos judiciales

Antes de recurrir a los tribunales, los demandantes deben hacer esfuerzos comprobables para resolver voluntariamente sus diferencias. Cuando se trata de una "cuestión económica", si se rechaza la reclamación del demandante o el demandado no responde a la misma a su debido tiempo, podrá someterse el caso al Colegio de Derecho Económico. Las sentencias se ejecutan sobre la base de un mandamiento emitido, junto con la sentencia, por el citado Organismo. Las partes tienen derecho a apelar la sentencia, a condición de que se presente la oportuna solicitud al Colegio de Derecho Económico del Tribunal Supremo en un plazo de 10 días a contar de la recepción del mandamiento de ejecución. No obstante, la presentación de una solicitud de revisión no suspende la ejecución de la sentencia.

b) Procedimientos de arbitraje

Los inversores extranjeros pueden negociar cláusulas relativas a la elección de foro con sus interlocutores privados. Cuando se eligen grupos de arbitraje extranjeros y esos grupos adoptan decisiones de conformidad con las condiciones de las cláusulas relativas a la elección de foro, los jueces de la República de Kazakstán están obligados a reconocer y aplicar esas decisiones con arreglo a los compromisos contraídos por la República de Kazakstán en su condición de signataria del Convenio de Nueva York sobre el reconocimiento y la aplicación de las sentencias arbitrales extranjeras, de 1958, y el Convenio de Viena sobre los acuerdos internacionales, de 1969. Cuando intervengan en las diferencias inversores extranjeros y el Estado, las partes podrán elegir entre una lista de cinco grupos de arbitraje internacionales, según se estipula en la Ley de Inversiones Extranjeras. Los inversores extranjeros que tengan diferencias con personas físicas o jurídicas pueden también elegir entre grupos de arbitraje existentes o grupos *ad hoc*.

c) Procedimientos administrativos

Las decisiones administrativas se adoptan de conformidad con los principios del derecho administrativo y con arreglo al procedimiento establecido en el Código de Infracciones Administrativas. También las decisiones administrativas pueden ser objeto de revisión en los tribunales de la República de Kazakstán.

⁶En relación con el perfeccionamiento del sistema de tributación local, la imposición de los pagos por utilización especial de recursos naturales, y las responsabilidades de los funcionarios fiscales y de aduanas en la esfera de la recaudación fiscal y de los prestatarios, clientes de bancos y depositantes.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS

1. Reglamentación de las importaciones

a) Requisitos de registro para realizar actividades de importación

No existen requisitos de registro para realizar actividades de importación; todas las empresas comerciales, independientemente de su forma de propiedad, pueden realizar actividades de importación.

b) Características del arancel nacional y nomenclatura

En la República de Kazakstán el marco jurídico de las actividades aduaneras se compone de una serie de leyes y decretos separados pero relacionados entre sí. La legislación básica sobre los procedimientos, regímenes y formalidades de aduanas está constituida por el Decreto Presidencial N° 2368, sobre las actividades aduaneras en la República de Kazakstán, de fecha 20 de julio de 1995, y sus Resoluciones de Aplicación: Resolución Presidencial N° 2369 y Resolución del Gobierno N° 298, de 12 de marzo de 1996. Además, se aplican asimismo la Resolución N° 1125 sobre los tipos arancelarios de importación, de 15 de agosto de 1995, y su modificación de 12 de marzo de 1996 (Decreto N° 300), la Resolución N° 1479 sobre el pago de derechos de aduana, de 7 de noviembre de 1995, y la Resolución N° 1035 sobre la aprobación de la Lista de la Bolsa de Contratación de Productos, de 28 de julio de 1995. En la sección 1 del anexo 2 figuran otras disposiciones legislativas que afectan a las actividades aduaneras.

La nomenclatura del actual Arancel de importación se basa en la Lista de productos objeto de actividades económicas exteriores, confeccionada con arreglo al Sistema Armonizado (SA) establecido por la Organización Mundial de Aduanas (OMA). Existen, sin embargo, algunas diferencias de estructura y codificación entre la nomenclatura del Arancel de Kazakstán y el Sistema Armonizado. Aún no se han incorporado los cambios del SA de 1996.

Se aplican derechos de importación al 70-75 por ciento de las mercancías importadas en Kazakstán. En el Arancel figuran derechos *ad valorem* y derechos específicos. En el cuadro A1.35 figuran los promedios, ponderados en función del comercio, de los tipos arancelarios aplicados a los distintos grupos de productos del Arancel de Aduanas. En 1995 los ingresos procedentes de los derechos de importación representaron alrededor del 1,44 por ciento de los ingresos públicos totales. En el Arancel figuran 97 categorías distintas. Sobre la base de los datos relativos a las importaciones realizadas en 1995, el promedio global de los aranceles de importación, ponderado en función del comercio, es del 12 por ciento aproximadamente. Los tipos aplicables a las importaciones se publican en la prensa oficial y en los medios de comunicación. Se han enviado a la Secretaría de la OMC algunos ejemplares del Arancel de Aduanas.

El valor en aduana de las mercancías importadas es normalmente el valor de transacción c.i.f. (costo, seguro y flete) y su cálculo se basa en gran parte en el Acuerdo sobre Valoración en Aduana, de 1994, de la OMC. Cuando no puede aplicarse el valor de transacción de las mercancías, se utilizan sucesivamente los demás métodos de valoración previstos en el Acuerdo de la OMC.

Con algunas excepciones, las importaciones procedentes de países en desarrollo de mercancías producidas en dichos países están sujetas a derechos equivalentes al 50 por ciento de los tipos n.m.f.; en cuanto a las importaciones procedentes de países menos adelantados de mercancías producidas en estos países, gozan, con algunas excepciones, de franquicia arancelaria. En la sección E del anexo 8 figura una lista de esos países.

c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

No existen contingentes arancelarios. Se otorgan exenciones arancelarias con respecto a una serie de mercancías que se indican en el Código de Aduanas, principalmente en el capítulo 22, entre las que figuran las siguientes:

- las mercancías importadas temporalmente y retenidas bajo control aduanero con arreglo a uno o varios procedimientos de aduanas;
- las mercancías importadas como parte de los fondos escriturados de empresas con participación extranjera;
- las mercancías importadas por el Banco Nacional, así como la moneda (salvo la destinada a fines numismáticos) y los valores;
- las mercancías que en el momento de la importación se declare están destinadas a la reexportación;
- las mercancías originarias de los países menos adelantados;
- las mercancías reimportadas dentro de un plazo de tres años a contar de su exportación;
- las mercancías averiadas antes de su despacho de aduanas hasta tal punto que hayan quedado inservibles;
- las mercancías importadas en concepto de ayuda humanitaria, con inclusión de los manuales de enseñanza destinados a instituciones docentes, preescolares o médicas sin fines lucrativos;
- las mercancías importadas en concepto de asistencia gratuita y/o beneficencia bajo los auspicios de Estados, gobiernos u organizaciones internacionales, incluidas las mercancías destinadas a la prestación de asistencia técnica;
- las mercancías procedentes de los países que forman con Kazakstán una unión aduanera;
- las mercancías procedentes de países con los que Kazakstán tenga en vigor acuerdos bilaterales de libre comercio (actualmente, Kirguistán y Moldova), con algunas excepciones (véase el capítulo VII.2); las mercancías en tránsito;
- los vehículos utilizados en el comercio internacional;
- las mercancías para uso oficial o privado de representantes de gobiernos extranjeros; y
- las mercancías importadas o exportadas con carácter temporal, de conformidad con la Resolución N° 342 del Gobierno, de 25 de marzo de 1996.

d) Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados

Se aplican varios otros derechos y cargas a las importaciones, entre ellos los siguientes: derechos de tramitación aduanera y otros servicios aduaneros; impuesto sobre el valor añadido; impuesto especial de consumo; y derechos antidumping, estacionales, compensatorios y destinados a fines especiales.

Derechos de tramitación aduanera y otros servicios aduaneros

De conformidad con el artículo 118 del Código de Aduanas, además del derecho de aduanas los importadores deben pagar un derecho de tramitación aduanera que es actualmente del 0,2 por ciento del valor total en aduana de las mercancías. Este derecho va a engrosar los ingresos del Presupuesto de la República (procedimiento de aduana). En el cuadro 4.1 *infra* se indican otros derechos relacionados con los servicios prestados por las Oficinas de Aduanas.

Cuadro 4.1

Gravámenes y derechos por servicios prestados por las oficinas de aduanas

| Tipo de pago | Importe pagadero por los servicios prestados, en porcentaje del valor en aduana o en ecus |
|--|---|
| Gravámenes de tramitación aduanera de las mercancías introducidas a través de las fronteras aduaneras por personas físicas o jurídicas | 0,2 por ciento |
| Tramitación aduanera de vehículos introducidos por personas físicas | 15 ecus por unidad |
| Gravámenes de tramitación aduanera de mercancías y vehículos fuera de las zonas designadas y fuera del horario de trabajo de las oficinas de aduanas | importe doble |
| Derechos de almacenaje de mercancías en los depósitos establecidos por las oficinas de aduanas para el almacenamiento temporal de mercancías | 0,04 ecus diarios por 1 kg bruto |
| Almacenaje de vehículos introducidos como mercancías | 3 ecus diarios por unidad |
| Derechos de almacenaje de mercancías en los depósitos aduaneros establecidos por las oficinas de aduanas | 0,02 ecus diarios por 1 kg bruto |
| En locales especialmente adaptados (con utilización de equipo específico, establecimiento de un régimen especial de temperatura, etc.) | 0,03 ecus diarios por 1 kg bruto |
| Derechos pagaderos por el acompañamiento de las mercancías dentro de la zona de actividad de la administración de aduanas | 100 ecus |
| Fuera de la zona de actividad de la administración de aduanas | 200 ecus |
| Pago por información y asesoramiento | 5 ecus |

Impuesto sobre el valor añadido (IVA)

De conformidad con la Resolución N° 2235 del Gobierno, la mayoría de las mercancías importadas en Kazakstán están sujetas a un impuesto sobre el valor añadido del 20 por ciento, igual al aplicado a los productos nacionales. El IVA se calcula de la siguiente manera:

- mercancías sujetas a derechos de aduana e impuestos especiales de consumo:
 $T = (V + L + D + E) \times 20$ por ciento;
- mercancías sujetas a derechos de aduana pero no a impuestos especiales de consumo:
 $T = (V + L + D) \times 20$ por ciento; o
- mercancías no sujetas a derechos de aduana ni a impuestos especiales de consumo:
 $T = (V + L) \times 20$ por ciento.

(T = IVA; V = valor en aduana; L = gravámenes aduaneros; D = derechos de aduana; y E = impuestos especiales de consumo).

Están exentas del IVA las siguientes mercancías importadas:

- mercancías necesarias para el funcionamiento de vehículos utilizados en el transporte internacional y/o adquiridas en el extranjero para reparaciones de urgencia;
- mercancías inservibles por haber sufrido averías antes de su importación;
- mercancías importadas en concepto de ayuda humanitaria;
- mercancías importadas con fines de beneficencia, con inclusión de la prestación de asistencia técnica por Estados, gobiernos u organismos internacionales;
- mercancías decomisadas, sin dueño o confiscadas;
- mercancías importadas para uso oficial o privado de diplomáticos extranjeros u oficinas de representación similares;
- moneda nacional o extranjera (salvo la destinada a fines numismáticos) y valores;
- mercancías compradas con cargo al presupuesto e importadas por organizaciones financiadas con cargo al presupuesto público, así como mercancías importadas al amparo de líneas de crédito extranjeras garantizadas por el Estado;
- mercancías importadas por personas físicas al amparo del régimen de franquicia arancelaria estipulado por el Gobierno; mercancías importadas o exportadas con carácter temporal, de conformidad con la Resolución N° 342 del Gobierno, de 25 de marzo de 1996; y
- mercancías originarias e importadas de países de la CEI (Instrucción N° 131-P del Comité de Aduanas, de 29 de septiembre de 1995, sobre la Orden de aplicación del IVA y de los derechos especiales de consumo con respecto a las mercancías importadas en el territorio de la República de Kazakstán).

Impuestos especiales de consumo

En el Código Fiscal se enumeran las mercancías sujetas a impuestos especiales de consumo. En las resoluciones del Gobierno que se indican a continuación se especifican los distintos tipos aplicados:

- En la Resolución N° 960 del Gobierno, de 13 de julio de 1995, modificada por la Resolución N° 1397 del Gobierno, de 30 de octubre de 1995, y la Resolución N° 341 del Gobierno, de 25 de marzo de 1996, se especifican los tipos de los impuestos especiales de consumo aplicados a las mercancías importadas.
- En la Resolución N° 974 del Gobierno, de 14 de julio de 1995, modificada por la Resolución N° 1487 del Gobierno, de 8 de noviembre de 1995, y la Resolución N° 341 del Gobierno, de 25 de marzo de 1996, se especifican los tipos de los impuestos especiales de consumo aplicados a las mercancías producidas en Kazakstán.
- En la Resolución N° 1439 del Gobierno, de 2 de noviembre de 1995, se especifican los tipos de los impuestos especiales de consumo aplicados a los automóviles y camiones importados.
- Los impuestos especiales de consumo pagaderos por las mercancías 1-11 enumeradas en el cuadro 4.2 se calculan multiplicando la cantidad por el tipo aplicable. En cuanto a las mercancías 12-22, los impuestos especiales de consumo se calculan sobre la base del valor en aduana.

Están exentas de los impuestos especiales de consumo las siguientes mercancías:

- mercancías importadas o exportadas con carácter temporal, de conformidad con la Resolución N° 342 del Gobierno, de 25 de marzo de 1996;
- mercancías originarias e importadas de países de la CEI (véase IVA *supra*);
- todo el alcohol destinado a la producción de licores, productos de vodka, bebidas y jugos, vinos y bálsamos encabezados, a condición de que el comprador sea un productor autorizado.

Otros derechos y cargas

Además, de conformidad con los artículos 109, 113, 114, 115, 116, 119 y 120 del Código de Aduanas, pueden aplicarse los siguientes derechos y/o gravámenes:

- derechos estacionales cuando estén en vigor;
- derechos antidumping cuando estén en vigor (véase el apartado m) *infra* para más detalles);
- derechos compensatorios cuando estén en vigor (véase el apartado n) *infra* para más detalles);
- derechos de salvaguardia (derechos destinados a fines especiales) cuando estén en vigor (véase el apartado o) *infra* para más detalles); y
- derechos especiales por almacenaje, transporte bajo control aduanero, expedición de licencias aduaneras (por ejemplo, tiendas libres de impuestos), expedición de certificados de aptitud, decisiones preliminares y participación en subastas de las Oficinas de Aduanas.

Cuadro 4.2

Mercancías sujetas a impuestos especiales de consumo

| Mercancías sujetas a impuestos especiales de consumo | Tipos aplicados a los productos nacionales | Tipos aplicados a las importaciones |
|---|--|-------------------------------------|
| Todo tipo de alcohol | 3,5 ecus/litro | 3,5 ecus/litro |
| Licores y productos de vodka | 0,6 ecus/litro | 3,0 ecus/litro |
| Vodka | 0,7 ecus/litro | 3,0 ecus/litro |
| Bebidas, bálsamos y jugos encabezados | 0,6 ecus/litro | 3,0 ecus/litro |
| Vinos | 0,3 ecus/litro | 0,8 ecus/litro |
| Vinos finos | 0,15 ecus/litro | 0,8 ecus/litro |
| Coñac | 0,3 ecus/litro | 3,0 ecus/litro |
| Champaña | 0,3 ecus/litro | 0,8 ecus/litro |
| Cerveza | 0,05 ecus/litro | 0,2 ecus/litro |
| Ingredientes utilizados en la fabricación de vinos | 0,1 ecus/litro | 0,1 ecus/litro |
| Productos del tabaco y otros productos que contengan tabaco | 0,75 ecus por 1.000 unidades | 2,0 ecus por 1.000 unidades |
| Esturión y salmón, sus huevas y productos derivados | 100% | 100% |
| Artículos de joyería de oro, platino o plata | 40% | 40% |
| Pieles, incluso curtidas (excepto pieles de topo, conejo, perro, ciervo u oveja) | 20% | 50% |
| Pieles de Karakul, incluso curtidas | 7% | 50% |
| Prendas de vestir de Karakul | 10% | 50% |
| Abrigos, gabanes, chaquetas y capas con adornos de Karakul | 10% | 50% |
| Prendas de vestir de piel natural (excepto de topo, conejo, perro, ciervo u oveja) | 50% | 50% |
| Gabanes, abrigos, chaquetas y capas con adornos de piel (excepto de topo, conejo, perro, ciervo u oveja) | 50% | 50% |
| Prendas de vestir de cuero natural | 50% | 50% |
| Objetos de cristal, con inclusión de aparatos de alumbrado | 50% | 50% |
| Gasoil | 5% | 5% |
| Gasolina (excepto gasolina para aviación) | 20% | 20% |
| Vehículos automóviles para el transporte de personas | n.a. | 10-25% |
| Camiones con una capacidad de carga inferior a 1,25 toneladas | n.a. | 15% |
| Armas de fuego y armas de gas (excepto las destinadas a satisfacer las necesidades de los organismos estatales) | 40% | 40% |

e) Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias

De conformidad con el artículo 20 del Código de Aduanas, pueden aplicarse restricciones cuantitativas a las importaciones por motivos de seguridad nacional, ética, salud (personas, animales y plantas), medio ambiente, arte, historia y arqueología, protección de los derechos de los consumidores y protección de los derechos -entre otros- de propiedad intelectual.

Actualmente no existen contingentes de importación. Se exige la obtención de licencias para la importación de determinados productos (véase el apartado f) *infra*).

f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación

Para importar algunos productos -por ejemplo, los productos farmacéuticos y el equipo médico; el opio, los estupefacientes y las sustancias psicotrópicas; los mecanismos de codificación y la documentación de instrucciones y técnica con ellos relacionada; los explosivos y detonantes; el armamento reglamentario y civil y la documentación de instrucciones relacionada con productos militares; y los desechos industriales- se requiere la obtención de una licencia que expide el Ministerio de Industria y Comercio, previa aprobación de los correspondientes organismos gubernamentales competentes (véase el cuadro A3.1). Las licencias requeridas para otros productos -por ejemplo, armas, equipo militar y material nuclear- las expide el Ministerio de Industria y Comercio tras haber otorgado la oportuna autorización el Gobierno.

En el anexo 3 figura una exposición detallada sobre el sistema de licencias vigente en Kazakstán. En el cuadro A3.1 se enumeran las mercancías para cuya importación se requiere licencia y en el cuadro A3.2 las mercancías para cuya importación se necesita autorización del Gobierno. En el apéndice A3.1 figura un modelo de solicitud de licencia de importación.

g) Otras medidas en frontera, por ejemplo, otros planes que puedan tener efectos en frontera semejantes a los de las medidas enumeradas en el apartado e) *supra*

No existen otras medidas en frontera con efectos similares a los de las medidas enumeradas en el apartado e) *supra*.

h) Valoración en aduana

El sistema de valoración en aduana establecido en el capítulo 20 del Código de Aduanas de Kazakstán se basa en el Acuerdo de la OMC sobre Valoración en Aduana, con el que está generalmente en conformidad. Como base principal de la valoración en aduana se utiliza el valor de transacción, pero puede no ser siempre así en los casos en que comunique la valoración en aduana la Société Générale de Surveillance (SGS), que, por contrato, facilita información sobre la valoración de las importaciones por un valor superior a 3.000 dólares EE.UU. que no procedan de los demás países de la CEI (véase el apartado i)). Véase también el anexo 4, en el que figura una descripción detallada del sistema de valoración de Kazakstán.

i) Otras formalidades aduaneras

Las formalidades aduaneras requeridas por la legislación de Kazakstán se basan en los procedimientos establecidos en el Convenio Internacional sobre Simplificación y Armonización de Regímenes Aduaneros (Convenio de Kyoto), de la Organización Mundial de Aduanas. Dichas formalidades consisten en presentar una declaración, facilitar una copia del contrato y de los permisos,

licencias o certificados que sean precisos, así como un informe de conclusiones de la SGS en caso necesario, y pagar los derechos e impuestos aplicables antes del despacho de las mercancías.

j) Inspección previa a la expedición

El Gobierno de Kazakstán concluyó con la Société Générale de Surveillance un acuerdo por un plazo de tres años, con efectos a partir del 1º de enero de 1996, para la realización de la inspección de las mercancías previamente a su expedición, salvo cuando procedan de países de la CEI o su valor no sea superior a 3.000 dólares EE.UU. Están también exentos de la inspección previa a la expedición los siguientes productos: objetos de arte, piedras y metales preciosos, armas, explosivos, material nuclear, animales vivos, ayuda humanitaria, diarios y publicaciones periódicas, enseres domésticos y efectos personales, y regalos y paquetes postales.

k) Impuestos internos aplicados a las importaciones

Los únicos impuestos internos que se aplican a las mercancías importadas son el impuesto sobre el valor añadido (IVA) y los impuestos especiales de consumo mencionados en el apartado d) *supra*. Ambos tipos de impuestos se aplican igualmente a los productos nacionales y a los productos importados.

l) Normas de origen

Ha de determinarse el país de origen de todas las mercancías, a efectos arancelarios y no arancelarios, tanto en el caso de las importaciones como en el de las exportaciones. Según se dispone en el capítulo 21 del Código de Aduanas de Kazakstán, el sistema utilizado es el establecido por la Organización Mundial de Aduanas y que figura en su Convenio de Kyoto.

Las normas contemplan dos criterios diferentes aunque básicos: el de que las mercancías se hayan obtenido totalmente en un determinado país, en el caso de que al atribuir el origen únicamente se considere un país; y el de que las mercancías hayan experimentado una transformación sustancial, en el caso de que hayan participado en su producción dos o más países. El criterio de la mercancía "obtenida totalmente" se aplica principalmente a los productos en su estado natural, como los animales vivos, los minerales, las frutas, etc., en tanto que el criterio de la "transformación sustancial" se aplica a los productos que han sido objeto de elaboración en dos o más países. En este último caso, para determinar si se ha producido una transformación sustancial pueden tenerse en cuenta diversos factores, como el cambio de clasificación arancelaria, el valor añadido, o los procesos de fabricación incluidos en una lista. A efectos de la determinación del origen, un grupo de países puede ser considerado un país.

m) Régimen antidumping

En el artículo 115 del Código de Aduanas de Kazakstán se prevé la imposición de derechos antidumping cuando las mercancías se importen a precios inferiores a sus precios normales en el país de exportación en el momento de la exportación y cuando esas importaciones causen o amenacen causar un daño a los fabricantes nacionales de productos similares o directamente competidores. Los tipos de los derechos los establece el Gobierno tras considerar cada caso; su cuantía debe guardar proporción con la magnitud del daño estimado. Toda decisión debe estar fundamentada desde un punto de vista económico. Se elaborarán nuevas normas de procedimiento y reglamentos de aplicación y la imposición de derechos antidumping estará en plena conformidad con las normas de la OMC.

Hasta la fecha Kazakstán no ha impuesto derechos antidumping.

n) Régimen de derechos compensatorios

En el artículo 116 del Código de Aduanas se estipula que se aplicarán derechos compensatorios cuando las mercancías importadas, cuya fabricación o exportación haya sido directa o indirectamente subvencionada, causen o amenacen causar un daño a los fabricantes de Kazakstán u obstaculice la organización o expansión de la producción de productos similares. Las normas de procedimiento relativas a los derechos compensatorios, así como la manera en que se definirá y calculará la subvención y se impondrán los derechos, se elaborarán de conformidad con las normas de la OMC.

Hasta la fecha no se han aplicado derechos compensatorios.

o) Régimen de salvaguardias

En el artículo 114 del Código de Aduanas se prevé la imposición de derechos de aduana con fines especiales, como recurso de protección, cuando las mercancías se importen en cantidades o condiciones tales que causen o amenacen causar un daño a los fabricantes nacionales. Se elaborarán normas de procedimiento que estén en conformidad con las disposiciones de la OMC.

2. Reglamentación de las exportacionesa) Requisitos de registro para realizar actividades de exportación

No existen requisitos de registro con respecto a las personas o empresas que realicen actividades de exportación.

b) Nomenclatura del Arancel de Aduanas, clases de derechos, tipos de los derechos, promedios ponderados de los tipos

En virtud de la Resolución N° 810 del Gobierno, de 28 de junio de 1996, se eliminaron los derechos de exportación aplicados a todas las mercancías exportadas, excepto en el caso del trigo distinto del trigo duro (100190). El tipo aplicado es del 7 por ciento hasta el 1° de agosto de 1996.

No se aplica el IVA a las exportaciones, excepto cuando se trata de países de la CEI.

c) Restricciones cuantitativas a la exportación, con inclusión de prohibiciones, contingentes y regímenes de licencias

Únicamente se aplican contingentes de exportación a los textiles (véase la sección 5 a) *infra*) y al petróleo (debido a la capacidad de los oleoductos). Un número reducido de productos está sujeto a régimen de licencias de exportación; en el apartado d) *infra* se dan más detalles al respecto.

De conformidad con el anexo 6 de la Resolución 298 del Gobierno, los productos que se enumeran a continuación únicamente pueden exportarse con autorización de los Ministerios competentes:

- armas de cualquier tipo, municiones para esas armas y equipo militar: se requiere la autorización del Ministerio de Defensa, el Comité de Seguridad Nacional y el Ministerio del Interior;
- objetos de arte o de antigüedad y demás artículos que tengan un importante valor artístico, científico o cultural: se requiere la autorización del Ministerio de Cultura y se aplica un derecho de exportación del 100 por ciento.

Además, en la Ley sobre el control de las exportaciones de armamento, tecnología militar y productos de doble aplicación, de fecha 18 de junio de 1996, se establece un régimen de licencias para la exportación de armamento, tecnología militar y productos de doble aplicación (en la definición se incluyen las armas de destrucción masiva), en las circunstancias previstas en el artículo XXI del Acuerdo General.

d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación

Aun cuando el número de productos para cuya exportación se requiere licencia ha disminuido considerablemente durante el año pasado, aún es necesario obtener licencia para exportar los siguientes productos: materias primas farmacéuticas de origen vegetal o animal; productos farmacéuticos y equipo médico; productos farmacéuticos para fines veterinarios y equipo veterinario; determinada información geológica y mineralógica; ciertos tipos de materias primas, bienes de consumo, equipo, tecnologías e información en materia de investigación científica que puedan utilizarse para la producción de armamento y equipo de combate; materiales, equipo y tecnologías que tengan aplicaciones pacíficas pero que puedan utilizarse para fabricar cohetes, armas nucleares, químicas y demás tipos de armas de destrucción masiva; dispositivos de codificación (con inclusión de componentes para equipo de codificación y soporte lógico para codificación) y documentación de instrucciones sobre equipo de codificación (con inclusión de la relativa al diseño y funcionamiento); pólvora, explosivos, detonantes y material de pirotecnia; y determinados estupefacientes y sustancias psicotrópicas y venenos.

De conformidad con la Resolución N° 298, el principal responsable de la expedición de las licencias es el Ministerio de Industria y Comercio; sin embargo, dicha expedición debe ser aprobada por el Ministerio a cuyo campo de competencia pertenezcan las mercancías de que se trate, por ejemplo el Ministerio de Protección de la Salud en el caso de los productos farmacéuticos. En el cuadro A9.1 figura una lista completa de las mercancías para cuya exportación se requiere licencia.

Las personas que deseen exportar mercancías deben solicitar la correspondiente licencia al Ministerio de Industria y Comercio y presentar el contrato relativo a las mercancías de que se trate. Una vez presentada la información necesaria, se adoptará una decisión en plazo de 10 días a contar de la fecha de la solicitud. La licencia tendrá validez durante el tiempo necesario para realizar el proceso de exportación, pero éste no debe durar más de un año. De estar justificado, este plazo puede prorrogarse. La denegación de una licencia de exportación debe obedecer a motivos justificados, motivos que han de comunicarse por escrito al solicitante a petición de éste.

La solicitud de licencias de exportación es similar a la solicitud de licencias de importación que figura en el apéndice A3.1

Cuando se trata de armas, equipo militar y material nuclear, para solicitar una licencia de exportación es necesario contar previamente con la autorización del Gobierno. En el cuadro A9.2 se facilita una lista de estos productos.

e) Otras medidas, por ejemplo precios mínimos de exportación, limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada

Los contratos de exportación de determinadas categorías de productos deben inscribirse en el registro de las Bolsas de Contratación. Este requisito afecta aproximadamente al 26 por ciento del valor total de las exportaciones (sobre la base de los datos correspondientes a las exportaciones de 1995). En la Resolución N° 1035 del Gobierno, de fecha 28 de julio de 1995, y la Resolución N° 304 del Gobierno, de fecha 13 de marzo de 1996, por la que se modifica la anterior, figura la lista de los productos cuya exportación está sujeta a registro del correspondiente contrato en las Bolsas de Contratación. Existen precios mínimos de exportación con respecto a ciertos productos básicos. En

el cuadro A9.3 figura la lista de los productos cuya exportación está sujeta al registro del correspondiente contrato. En el cuadro A9.4 se indican los derechos pagaderos por el registro de los contratos en las Bolsas de Contratación.

No existen en Kazakstán limitaciones voluntarias de las exportaciones ni acuerdos de comercialización ordenada.

f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones

Kazakstán no patrocina ni financia la participación de las empresas en exposiciones comerciales, sea cual fuere su forma de propiedad. Tampoco organiza ni financia el Gobierno exposiciones comerciales u otros medios de publicidad encaminados a promover los productos fabricados en Kazakstán.

A partir de 1996 el Gobierno se propone facilitar créditos preferenciales a las empresas industriales pequeñas y medianas que se centren en la exportación o en la sustitución de las importaciones (véase la sección 3 a) *infra*).

El 26 de enero de 1996 el Presidente promulgó un Decreto por el que se establece el marco jurídico para el establecimiento de zonas de actividad económica libre, con objeto de lograr una producción eficiente destinada a la exportación (véase la sección 3 g) *infra*).

g) Prescripciones en materia de resultados de exportación

El Gobierno no impone prescripciones en materia de resultados de exportación a las empresas, ni en relación con la nivelación del comercio ni en relación con la obligación de realizar exportaciones.

h) Planes de devolución de los derechos de importación

En el capítulo 15 del Código de Aduanas se prevé la devolución de los derechos pagados por las mercancías importadas en Kazakstán que se reexporten después sin que se haya introducido en ellas cambio alguno. En el momento de la importación de esas mercancías debe declararse que se destinan a la reexportación, con lo que quedan exentas del pago de derechos e impuestos de importación. Deben exportarse dentro de un plazo de seis meses a contar de la fecha de su importación en el mismo estado en que fueron importadas. De no ser así, habrán de pagarse íntegramente los derechos e impuestos aplicables, más los intereses correspondientes.

En caso de reexportación de mercancías con respecto a las cuales se hayan pagado derechos e impuestos, podrán devolverse tales derechos e impuestos si las mercancías se hallan en el mismo estado en que fueron importadas, no se han utilizado con fines lucrativos y se reexportan en un plazo de dos años a contar de la fecha de su importación.

En el capítulo 9 del Código de Aduanas se prevé la devolución de los derechos de aduana e impuestos pagados por la importación de mercancías que se reexporten después de haber sido objeto de elaboración. En el momento de su importación debe declararse que las mercancías están destinadas a su elaboración y obtenerse de las autoridades aduaneras el permiso para realizar esa elaboración. Dichas mercancías pueden utilizarse en las siguientes operaciones: producción de manufacturas; instalación, montaje y ajuste de otros productos; elaboración y tratamiento; reparación, incluso sustitución; y utilización de determinados productos en actividades de producción o fabricación aun cuando esos productos queden total o parcialmente consumidos. La elaboración de las mercancías debe quedar ultimada en los plazos establecidos por las autoridades aduaneras, que tienen en cuenta el tiempo necesario para la elaboración y reexportación de las mercancías. Las mercancías que hayan

sido objeto de elaboración de conformidad con las prescripciones del Código de Aduanas tendrán derecho a la devolución de los derechos de aduana e impuestos pagados si se reexportan en un plazo de dos años a contar de la fecha de su importación. Los componentes extranjeros de esas mercancías elaboradas y reexportadas estarán exentos del pago de derechos de exportación.

3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías

a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención

La política industrial de Kazakstán tiene por finalidad modernizar su base industrial, aumentar la producción industrial y establecer una estructura industrial eficaz mediante la atracción de inversiones nacionales y extranjeras a todos los sectores y la privatización de la industria (véase el capítulo II 2 a) y 2 d)).

Kazakstán otorga subvenciones internas al sector agropecuario y a otros sectores.

Subvenciones al sector agropecuario

En el anexo 11 se facilitan cuadros sobre las subvenciones internas a la agricultura.

El Gobierno otorga subvenciones agrícolas para ayudar a las empresas pequeñas y medianas tanto estatales como privadas. En 1995 el importe total de las subvenciones al sector agropecuario fue de alrededor de 878 millones de dólares EE.UU., cifra que representaba el 5,4 por ciento aproximadamente del PIB. Se otorgaron principalmente en las siguientes formas:

- subvenciones por conducto del Fondo de Asistencia Agrícola, por un importe de 56 millones de dólares EE.UU.;
- créditos por conducto del ExIm Bank de Kazakstán, por un importe de 1,1 millones de dólares EE.UU.;
- garantías de préstamos por un importe de 133 millones de dólares EE.UU.; y
- reestructuración de atrasos por un importe de 525,6 millones de dólares EE.UU.

Se otorgan también subvenciones a la agricultura mediante la aplicación de tarifas preferenciales de transporte ferroviario a los productos agropecuarios y artículos alimenticios producidos en el país (el 70 por ciento de las tarifas normales). Además, en el artículo 30 del Código Fiscal se prevé la aplicación de tipos impositivos preferenciales a los ingresos derivados de actividades en las que el principal factor de producción sea la tierra (por ejemplo, la agricultura); el tipo aplicado es del 10 por ciento, frente al 30 por ciento cuando se trata de otras actividades.

Subvenciones a otros sectores

En el cuadro 4.3 se resumen las subvenciones otorgadas a la industria en 1995 y las previstas para 1996.

El Gobierno otorga subvenciones específicas no recurribles, en forma de ayuda, a determinadas regiones desfavorecidas. La administración regional tiene facultades discrecionales para la distribución de los fondos correspondientes dentro de cada región. En 1995 el importe total por este concepto fue de alrededor de 325 millones de dólares EE.UU. En cuanto a 1996, la ayuda total a las regiones prevista es de 308 millones de dólares EE.UU. aproximadamente.

Se conceden también subvenciones en forma de tarifas preferenciales de transporte ferroviario con respecto al carbón (el 50 por ciento de las tarifas normales).

Cuadro 4.3

Subvenciones a la industria, 1995 y 1996 (millones de \$EE.UU.)

| Tipo de subvención | 1995 | 1996 |
|---|--------|--------|
| I. Subvenciones no específicas | | |
| 1. Créditos internos preferenciales por conducto del ExIm Bank | 131,90 | 117,70 |
| 2. Créditos internos preferenciales por conducto del Banco de Rehabilitación | 93,95 | 93,75 |
| 3. Garantías de préstamos exteriores prestadas por el Gobierno | 500,00 | 250,00 |
| Total | 725,85 | 461,45 |
| II. Subvenciones específicas | | |
| Subvenciones recurribles | | |
| 1. Aplazamiento de impuestos | 92,00 | 200,00 |
| 2. Remisión de deudas | 0,36 | 0,40 |
| 3. Aplazamiento de deudas | 67,79 | 200,00 |
| Total | 160,15 | 400,40 |
| Subvenciones a la exportación | | |
| 1. Créditos preferenciales en apoyo de las actividades de exportación y sustitución de las importaciones | 0,00 | 50,00 |
| Total | 0,00 | 50,00 |
| Total general | 886,00 | 911,85 |
| Proporción de las subvenciones totales con respecto al PIB (1995) | 5,40% | 5,60% |
| Proporción de las subvenciones recurribles con respecto a la producción industrial (1995) | 4,51% | 11,27% |
| Proporción de las subvenciones recurribles y las subvenciones a la exportación con respecto a la producción industrial (1995) | 4,51% | 12,67% |
| Proporción de las subvenciones a la exportación con respecto a la producción industrial (1995) | 0,00% | 1,41% |

b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en la frontera respecto de las importaciones

En Kazakstán las normas y la certificación no tienen por finalidad establecer obstáculos técnicos al comercio ni perturbar éste. Sus principales objetivos son garantizar la seguridad y la salud públicas y proteger los bienes de los ciudadanos y el medio ambiente. Las mercancías extranjeras, sea cual fuere su país de origen, y las mercancías de producción nacional tienen que cumplir las mismas normas y prescripciones en materia de certificación, sin excepciones. En el anexo 5 figura un resumen de la legislación y los procedimientos relacionados con las normas y la certificación. El organismo encargado de la administración y aplicación de la Ley sobre Normalización y Certificación, de 18 de enero de 1993, es el GosStandard.

En la Resolución N° 411 del Gobierno, de 20 de mayo de 1993, se enumeran 24 categorías de productos sujetas a certificación previa a la venta, independientemente de que los productos sean importados o de producción nacional. En el anexo 5 se reproduce esa lista, que abarca todos los productos sujetos a certificación por motivos de seguridad, salud y protección del medio ambiente. Con respecto a la salud, se utilizan como base para otorgar el certificado de conformidad los resultados de las pruebas sanitarias/de higiene realizadas.

El 1° de enero de 1996 había en Kazakstán 27 organismos de certificación y 175 laboratorios de prueba. También hay 13 organismos regionales del GosStandard acreditados para realizar actividades de certificación. Kazakstán reconoce los certificados expedidos por los organismos estatales de certificación de Armenia, Azerbaiyán, Belarús, la Federación de Rusia, Georgia, Kirguistán, Moldova, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán. Además, hay cinco empresas extranjeras acreditadas por el GosStandard para expedir certificados: Gaz de France, Francia; MertControl, Hungría; Société Générale de Surveillance (SGS), Suiza; TUF Rheinland Holding AG, Alemania; y el Instituto de Normas de Turquía, Turquía. Todo organismo de certificación extranjero o nacional debe solicitar la oportuna acreditación al GosStandard para poder expedir certificados. Las prescripciones y los procedimientos son iguales para los organismos de certificación nacionales y para los extranjeros.

El Gobierno de Kazakstán se propone armonizar sus normas con las normas internacionales. Kazakstán es miembro de la Organización Internacional de Normalización (ISO) y de la Organización Internacional de Metrología Legal. Kazakstán ha adoptado también más de 130 normas de la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI). El Gobierno está negociando actualmente acuerdos sobre normas con China, Turquía y los Estados Unidos.

En el anexo 5 se indican las medidas aplicadas en frontera con respecto a las mercancías importadas que deban ajustarse a determinadas normas; se basan en la Orden sobre control aduanero de los productos sujetos a certificación obligatoria y en la Resolución N° 1891 del Gobierno, de 29 de diciembre de 1995.

c) Medidas sanitarias y fitosanitarias, con inclusión de las medidas adoptadas respecto de las importaciones

Las normas sanitarias se elaboran para proteger la salud y la vida de las personas y de los animales o para preservar los vegetales, no con fines de discriminación o de protección del mercado interno. Dicha elaboración está a cargo de comités técnicos, incluido el del Ministerio de Protección de la Salud. La adopción por parte del GosStandard de normas relacionadas con cuestiones sanitarias requiere la colaboración del Ministerio de Protección de la Salud.

Las mercancías peligrosas para la salud deben cumplir las normas de Kazakstán. En la Resolución N° 411 del Gobierno, de 20 de mayo de 1993, figura una lista de todas las categorías de productos (véase el anexo 5) sujetas a certificación obligatoria por motivos de seguridad y salud públicas o protección de los bienes de los ciudadanos y del medio ambiente. En ella figuran las categorías de productos que suscitan preocupación desde el punto de vista sanitario. Uno de los requisitos para obtener el correspondiente certificado cuando se trata de productos sujetos a certificación sanitaria es la conclusión en materia de higiene. Puede otorgar el certificado de conformidad cualquiera de los organismos nacionales o extranjeros de certificación enumerados en la sección 3 b) *supra*, acreditados con arreglo a la legislación descrita en el anexo 5.

Las medidas aplicadas con respecto a las importaciones son las mismas que las indicadas en la sección 3 b) *supra*, con una sola excepción. No obstante la certificación, cuando un contenedor o envase esté averiado las autoridades aduaneras deben informar de ello a los organismos de supervisión estatal sanitario-epidemiológica para que el envío o producto sea sometido a las correspondientes pruebas

sanitarias. Si el producto no supera esas pruebas, no se procederá a su despacho de aduana y se adoptarán medidas de conformidad con la Resolución N° 1891 del Gobierno citada en el anexo 5.

d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio

Kazakstán no aplica medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio ni impone prescripciones en materia de contenido nacional y/o nivelación del comercio, excepto en los sectores del petróleo y explotación del subsuelo. La Ley sobre el Petróleo y la Ley de Explotación del Subsuelo exigen que los inversores den preferencia a los productos y material de Kazakstán si son competitivos en lo que se refiere a características ecológicas y tecnológicas, precio, parámetros operativos y condiciones de la oferta.

e) Prácticas de comercio de Estado

Kazakstán no mantiene empresas de las abarcadas por las disposiciones del artículo XVII y el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994. El Gobierno de Kazakstán no otorga a ninguna empresa privada o estatal, incluidas las entidades de comercialización, derechos o privilegios exclusivos o especiales, con inclusión de facultades legales o constitucionales, en el ejercicio de los cuales esa empresa influya por medio de sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones. Las empresas comerciales estatales y privadas operan en un entorno de mercado competitivo y no discriminatorio. No hay empresas de importación o exportación que gocen de derechos exclusivos, excepto las empresas autorizadas por el Gobierno a comerciar en material militar y material nuclear conexo y en metales preciosos, cuyas actividades quedan abarcadas por las excepciones previstas en los artículos XXI y XX del GATT de 1994.

Además, la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas (artículos 6 y 8), adoptada el 11 de junio de 1991, prohíbe a los organismos estatales y administrativos restringir la competencia en el mercado.

Es necesaria la obtención de licencia para la importación y exportación de un reducido número de productos (véanse las secciones 1 f) y 2 d) *supra*). Toda entidad económica puede solicitar esas licencias.

f) Zonas francas

En el capítulo 12 (Zonas Aduaneras Francas y Depósitos Francos) del Código de Aduanas, de fecha 20 de julio de 1995, se prevé la creación de zonas aduaneras francas y depósitos francos en los que pueda realizarse todo tipo de operaciones comerciales, excepto las de comercio al por menor. Queda incluido el transbordo de mercancías. No existe limitación alguna en cuanto al tiempo que puedan permanecer las mercancías en las zonas aduaneras francas y los depósitos francos. Las entidades que realicen cualquier tipo de actividades comerciales, incluidas las de producción, en las zonas aduaneras francas y los depósitos francos deberán mantener registros de todas las transacciones comerciales realizadas, que habrán de presentar al órgano central del Comité de Aduanas. Este último regula y supervisa las actividades de las zonas aduaneras francas y los depósitos francos.

Los territorios de las zonas aduaneras y los depósitos francos cumplen las prescripciones internacionales en lo que se refiere a su régimen de aduanas; se trata a esas zonas y depósitos como si estuvieran situados fuera del territorio aduanero de Kazakstán.

El establecimiento o la supresión de las zonas aduaneras francas se realiza mediante resoluciones del Gobierno; la administración de tales zonas está a cargo del Comité de Aduanas de la República

de Kazakstán. El establecimiento de los depósitos francos requiere la previa obtención de licencia del órgano central del Comité de Aduanas.

Sólo las personas jurídicas y físicas kazakas tienen derecho a establecer depósitos francos. Las entidades jurídicas kazakas pueden ser de propiedad extranjera total o parcialmente. En estas condiciones se aplica el trato nacional estipulado en el artículo 4.1 de la Ley de Inversiones Extranjeras.

Actualmente no existen zonas aduaneras francas ni depósitos francos en Kazakstán.

g) Zonas de actividad económica libre

Existen dos textos jurídicos que versan sobre las zonas de actividad económica libre:

- el capítulo 12 del Código de Aduanas, de 20 de julio de 1995: Zonas Aduaneras Francas y Depósitos Francos; y
- el Decreto Presidencial sobre Zonas Económicas Especiales en la República de Kazakstán, de 26 de enero de 1996.

En el capítulo 12 del Código de Aduanas se prevé la creación de zonas aduaneras francas y depósitos francos en Kazakstán. En tales zonas y depósitos se permite todo tipo de operaciones comerciales, incluidas las de producción; la única excepción es el comercio al por menor. En la sección 3 f) *supra* se exponen las disposiciones sobre las zonas aduaneras y los depósitos francos.

En el Decreto Presidencial sobre Zonas Económicas Especiales se declara que dichas zonas se establecen con el fin de acelerar el desarrollo económico y la integración en la economía mundial de ciertas regiones del país. Ello debe lograrse, entre otros procedimientos, mediante una producción orientada a la exportación de gran eficiencia, la atracción de inversiones y el establecimiento de modernos métodos de gestión y normas sociales.

Las zonas económicas especiales se establecen por un plazo específico mediante Decreto Presidencial y pueden ser suprimidas antes del plazo previsto, también mediante Decreto Presidencial, si no logran el fin para el que fueron establecidas. La designación y destitución del Presidente del Consejo Administrativo de las Zonas Económicas es competencia del Presidente. Las autoridades administrativas de las zonas económicas especiales gozan de un alto grado de autonomía; se financian con el producto de los impuestos y derechos pagados por las personas jurídicas y físicas registradas en el territorio de la zona económica especial de que se trate.

En caso de introducción de modificaciones en el régimen jurídico de una zona económica especial o de supresión anticipada de una zona económica especial, las entidades que realicen actividades de inversión en dicha zona tienen derecho a seguir realizándolas en las condiciones establecidas en el momento de la iniciación de las inversiones y hasta la terminación del plazo fijado para la zona económica especial (aunque no después de transcurridos 10 años a contar de la fecha de las modificaciones o la supresión de la zona económica especial).

Las zonas económicas especiales se tratan como si estuvieran situadas fuera del territorio aduanero de Kazakstán. Sin embargo, las entidades jurídicas de esas zonas están sujetas a la legislación de la República de Kazakstán en materia de imposición, registro y licencias. También pueden realizarse actividades bancarias en las zonas económicas especiales, con arreglo a la legislación bancaria de Kazakstán.

Las personas jurídicas y físicas kazakas tienen derecho a registro en las zonas económicas especiales. Las entidades jurídicas kazakas pueden ser de propiedad extranjera total o parcialmente. En estas condiciones se aplica el trato nacional estipulado en el artículo 4.1 de la Ley de Inversiones Extranjeras. Las inversiones extranjeras en las zonas económicas especiales se rigen por la Ley de Inversiones Extranjeras. En la Ley sobre las Zonas Económicas Especiales se prevé la admisión de extranjeros en estas zonas.

Actualmente no existen zonas de actividad económica libre en Kazakstán.

h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio

No se prohíbe la importación en Kazakstán de ningún producto por motivos medioambientales. No obstante, deben obtenerse licencias del Ministerio de Industria y Comercio, previa conformidad del Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos, para importar o exportar algunos productos (véanse los cuadros A3.1 y A9.1). Además, se necesita autorización del Gobierno para la importación y exportación de materiales, tecnologías, equipo e instalaciones nucleares, materiales no nucleares especiales y fuentes de radiactividad, incluidos los desechos radiactivos.

Con arreglo a la Ley de Protección del Medio Ambiente y la Resolución N° 637 del Gobierno, de 25 de octubre de 1991, en el territorio de Kazakstán no pueden importarse ni producirse por primera vez tecnologías, materiales, sustancias y dispositivos técnicos nuevos sin que el Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos haya realizado el oportuno estudio técnico ecológico y haya llegado a una conclusión positiva. El solicitante debe presentar documentos indicativos de los posibles efectos en el medio ambiente.

Las normas ambientales se elaboran para proteger el medio ambiente, no con fines de discriminación o de protección del mercado interno. Dicha elaboración está a cargo de comités técnicos, incluido el del Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos. La adopción por parte del GosStandard de este tipo de normas requiere la colaboración del Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos.

Las mercancías peligrosas para el medio ambiente deben cumplir las normas de Kazakstán. En la Resolución N° 411 del Gobierno figura una lista de todas las categorías de productos (véase el anexo 5) sujetas a certificación obligatoria por motivos de seguridad y salud públicas o protección de los bienes de los ciudadanos y del medio ambiente. En ella figuran las categorías de productos que suscitan preocupación desde el punto de vista ambiental. Puede otorgar el certificado de conformidad cualquiera de los organismos nacionales o extranjeros de certificación enumerados en la sección 3 b) *supra*. Las medidas aplicadas con respecto a las importaciones son las mismas que las indicadas en la sección 3 b) *supra*.

i) Reglamentaciones sobre contenido nacional

No existen reglamentaciones sobre contenido nacional. No se exige que las mercancías producidas en el país tengan contenido nacional. No obstante, véase la sección 3 d) *supra*.

j) Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos

El Gobierno de Kazakstán no impone operaciones de trueque o comercio de compensación. La Resolución N° 948 del Gobierno, de 17 de julio de 1995, y la Resolución N° 1200 del Gobierno, de 29 de agosto de 1995, prohíben las operaciones de trueque y comercio de compensación, excepto dentro de la CEI y a condición de que sólo los productores realicen este tipo de operaciones y lo hagan para intercambiar los artículos que producen por las materias primas y el equipo necesarios para su producción.

k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países

El único acuerdo comercial para la asignación de contingentes a países específicos es el firmado entre Kazakstán y la Unión Europea sobre el comercio de textiles (véase la sección 5 a) *infra*).

l) Prácticas de contratación pública

Régimen jurídico general por el que se rigen las prácticas de contratación pública

Con carácter temporal hasta que se promulgue una ley sobre contratación pública, el Gobierno ha adoptado recientemente la Resolución N° 586 sobre la contratación pública de bienes y servicios, de fecha 13 de mayo de 1996. Con anterioridad a esta Resolución, cada entidad estatal contrataba el suministro de bienes y servicios con arreglo a sus propias disposiciones internas en la materia. En virtud de la Resolución N° 586, todo ministerio, comité u organización estatal (clientes estatales) puede contratar el suministro de bienes o servicios en nombre del Estado a condición de que dichos bienes o servicios estén destinados a los siguientes fines:

- i) aplicar programas estatales de carácter científico y técnico;
- ii) aplicar programas interestatales;
- iii) mantener los necesarios niveles de capacidad de defensa y seguridad;
- iv) garantizar las actividades de los organismos con facultades estatales, tribunales, departamentos judiciales e instituciones de enseñanza, salud, previsión social, cultura, deporte, ciencia, geología, geodesia, cartografía y propiedad de la tierra, así como las demás actividades de importancia para la República de Kazakstán;
- v) mantener los sistemas de comunicaciones; y
- vi) mantener reservas adecuadas que permitan al Estado adoptar las oportunas disposiciones en caso de desastres naturales o de otro tipo.

Los suministros de bienes y servicios realizados para los fines mencionados *supra* deben estar en conformidad con las normas, condiciones técnicas y demás prescripciones del Estado.

El procedimiento de contratación de bienes y servicios no abarcados por la Resolución N° 586 lo determina la entidad estatal que realiza la contratación con arreglo a sus disposiciones internas en la materia, que varían de una entidad estatal a otra y que, en general, estipulan el procedimiento de licitación pública.

Procedimientos de licitación y tramitación de las licitaciones

El procedimiento de licitación para la adjudicación de contratos de suministro para los fines mencionados *supra* sigue una de las dos vías que se indican a continuación:

Contratación de bienes o servicios incluidos en la Lista de productos destinados a fines generales. Cuando los bienes o servicios figuran en la Lista de productos destinados a fines generales⁷ (la Lista) aprobada por los Ministerios de Hacienda y Economía, la organización de las licitaciones para su suministro está a cargo de la Comisión de Licitaciones del Ministerio de Economía. Las licitaciones se anuncian públicamente en los medios de comunicación y se invita a la presentación de ofertas. La licitación es pública y se considera válida cuando presentan ofertas tres o más licitantes.

⁷Los bienes y servicios incluidos en la Lista son objeto de contratación en grandes cantidades por múltiples clientes estatales. Así pues, figuran en la Lista con el fin de facilitar las compras en gran escala y la uniformidad de la contratación.

Contratación de bienes o servicios no incluidos en la Lista. Cuando los clientes estatales contratan el suministro de bienes o servicios que no figuran en la Lista, son esos mismos clientes estatales los que organizan las licitaciones. El procedimiento de las licitaciones organizadas por los clientes estatales es idéntico al de la contratación del suministro de bienes o servicios incluidos en la Lista, con una excepción: no se da prioridad a los proveedores nacionales con respecto a los extranjeros.

Procedimiento de adjudicación de los contratos

Con respecto a las mercancías incluidas en la Lista, los criterios generales de adjudicación de los contratos han de ser elaborados y adoptados por la Comisión de Licitaciones del Ministerio de Economía. No obstante, en la Resolución N° 586 se dispone que, con respecto a los bienes y servicios que figuran en la Lista, se dé prioridad a los proveedores nacionales con respecto a los extranjeros si, en igualdad de circunstancias en los demás aspectos, sus precios no exceden de los precios de los proveedores extranjeros en más de un 20 por ciento.

m) Reglamentación del comercio de tránsito

En virtud del capítulo 6 (artículos 33 a 38) del Código de Aduanas, está autorizado el tránsito de mercancías en Kazakstán. Cuando las mercancías llegan al punto de entrada debe declararse a las autoridades aduaneras su condición de mercancías en tránsito, tras lo cual pueden circular libremente por el territorio aduanero de Kazakstán sin necesidad de pago de derechos de aduana e impuestos. Ahora bien, esas mercancías deben permanecer en el mismo estado en que entraron y no ser utilizadas para fines comerciales. El tránsito de las mercancías puede tener lugar bajo custodia del transportista, pero si existen motivos para creer que las mercancías puedan no estar seguras bajo la custodia del transportista o en el vehículo del transportista, las autoridades aduaneras tienen derecho a exigir que el vehículo de transporte sea debidamente equipado o que las mercancías vayan acompañadas de funcionarios de aduanas o sean transportadas por un transportista de aduanas.

Si las mercancías no son entregadas a las autoridades aduaneras en el lugar de destino, el transportista debe pagar todos los derechos de aduana e impuestos que hubieran sido aplicables si las mercancías se hubieran liberado para libre circulación, excepto que las mercancías hayan sido exportadas, destruidas o perdidas como consecuencia de un accidente o por causa de fuerza mayor.

El artículo 35 del Código de Aduanas dispone que el tránsito de las mercancías se realice con la autorización de las autoridades aduaneras, excepto en los casos en que el Gobierno haya adoptado otra decisión como medida de retorsión por actos de discriminación o de otro tipo realizados por gobiernos de países o grupos de países extranjeros que lesionen los intereses de Kazakstán.

4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

a) Importaciones

No se exigen licencias para la importación de productos agropecuarios. Tampoco existen restricciones cuantitativas, en forma por ejemplo de contingentes, con respecto a la importación de productos agropecuarios. El promedio de los aranceles de importación, ponderado en función del comercio, de los productos agropecuarios es del 24,65 por ciento, sobre la base de los datos correspondientes a las importaciones de 1995.

No se aplican medidas especiales en frontera con respecto a los productos agropecuarios.

Para importar ganado se exige un certificado veterinario expedido por el país de origen.

b) Exportaciones

No se exigen licencias para la exportación de productos agropecuarios, salvo en el caso de los siguientes productos: marfil, astas, pezuñas, cuernos y corales y materias similares. Únicamente se aplican aranceles de exportación al trigo distinto del trigo duro (el tipo aplicado es del 7 por ciento). No se otorgan subvenciones a la exportación de productos agropecuarios.

c) Prohibiciones y restricciones de las exportaciones

No existen prohibiciones ni restricciones de las exportaciones de productos agropecuarios.

d) Créditos a la exportación

No se otorgan créditos a la exportación ni garantías de créditos a la exportación, ni tampoco se aplican programas de seguros con respecto a los productos agropecuarios.

e) Políticas internas

El principal objetivo de la política agrícola del Gobierno de Kazakstán es establecer un marco jurídico e institucional con el que se creen condiciones de mercado conducentes a un crecimiento estable de la producción agropecuaria. A finales de 1995 se habían privatizado 1.862 empresas agrícolas estatales (más del 84 por ciento del total) y 2.404 explotaciones agrícolas estatales (más del 90 por ciento del total). La mayoría de las empresas del sector agropecuario que tenían una posición dominante en el mercado (participación superior al 35 por ciento) fueron objeto de desmonopolización previamente a su privatización. Se han liberalizado los precios. El Gobierno ha venido otorgando subvenciones agrícolas para ayudar a las empresas pequeñas y medianas del sector agropecuario. En 1995 el importe de esas subvenciones fue de 878 millones de dólares EE.UU. (véase la sección 3 a) *supra*).

5. Políticas que afectan al comercio exterior de otros sectores

a) Régimen de los textiles

La única restricción al comercio exterior de textiles es la de los contingentes de exportación impuestos por la Unión Europea. Según el acuerdo firmado entre la Unión Europea y la República de Kazakstán sobre el comercio de productos textiles, de fecha 15 de octubre de 1993, Kazakstán no puede exportar a la Unión Europea cantidades que excedan de los siguientes porcentajes de las importaciones totales de los productos correspondientes realizadas por la Unión Europea durante el año anterior: 0,35 por ciento en el caso de los productos de la categoría I, 1,2 por ciento en el de los productos de la categoría II y 4 por ciento en el de los productos de las categorías III, IV y V.

El promedio de los aranceles de importación, ponderado en función del comercio, de los productos textiles es del 16,73 por ciento, sobre la base de los datos de 1995. Los bienes de consumo que están en contacto con la piel no pueden venderse en Kazakstán sin certificado de conformidad (véase el anexo 5).

b) Otros sectores

No existen políticas que afecten al comercio exterior en otros sectores importantes.

V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

1. Aspectos generales

a) Política de propiedad intelectual

Tres son los objetivos de la política de la República de Kazakstán en la esfera de los derechos de propiedad intelectual y su protección: i) poner el régimen jurídico por el que se rigen los derechos de propiedad intelectual y su observancia en conformidad con las normas internacionales; ii) velar por que se observe en la práctica el régimen jurídico por el que se rigen los derechos de propiedad intelectual; y iii) formar, en cada una de las esferas específicas de la protección de la propiedad intelectual, a un grupo de expertos de gran competencia profesional.

b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual

i) Oficina Estatal de Patentes

El 23 de junio de 1992 se estableció por Decreto Presidencial la Oficina Nacional de Patentes (ONP), organismo estatal cuya financiación, incluido el personal, se realiza con cargo al presupuesto de la República. Las funciones principales de la ONP consisten en examinar las solicitudes de patentes y de marcas de fábrica o de comercio, conceder patentes y registrar las marcas de fábrica o de comercio, las marcas de servicios y las denominaciones de origen. En relación con estas solicitudes, la ONP mantiene una biblioteca de documentación de consulta sobre patentes kazakas e internacionales y solicitudes de patentes y marcas de fábrica o de comercio y publica un boletín en el que se indican todas las patentes y marcas de fábrica o de comercio por ella concedidas. La ONP atiende las apelaciones presentadas por los presuntos inventores y solicitantes de marcas de fábrica o de comercio cuyas solicitudes hayan sido denegadas por sus examinadores, y decide sobre las mismas. Tras haberse accedido a las solicitudes, la ONP registra e indiza los documentos de transferencia de la titularidad y participa en los procedimientos judiciales relativos a solicitudes de patentes y de marcas de fábrica o de comercio. Además, concede licencias a los usuarios de patentes y marcas de fábrica o de comercio tras realizar el correspondiente examen. Por último, la ONP está encargada de elaborar proyectos de leyes y disposiciones de rango inferior sobre cuestiones relacionadas con las patentes y las marcas de fábrica o de comercio y representa a la República de Kazakstán en las actividades internacionales encaminadas a la cooperación en materia de políticas sobre patentes y marcas de fábrica o de comercio.

ii) Organismo Estatal de Derecho de Autor y Derechos Conexos

El 8 de junio de 1992 se estableció en la República de Kazakstán, mediante Decreto especial del Gobierno, el Organismo Estatal de Derecho de Autor y Derechos Conexos (el KAZGAASP), cuyas principales funciones son las siguientes: i) velar por la observancia de los derechos e intereses de los autores, artistas, actores y productores de grabaciones de sonido y emisiones de radio y televisión (autores); ii) promover las obras de los autores kazakos en el extranjero; y iii) cobrar y distribuir honorarios en nombre de los autores. El KAZGAASP está también encargado de elaborar proyectos de leyes y disposiciones de rango inferior sobre cuestiones relacionadas con el derecho de autor y los derechos conexos y representa a la República de Kazakstán en las actividades internacionales encaminadas a la cooperación en materia de políticas sobre el derecho de autor.

c) Participación en convenios internacionales y en acuerdos regionales o bilaterales sobre propiedad intelectual

i) Convenios internacionales sobre propiedad intelectual

El 5 de febrero de 1993 el Gobierno de la República de Kazakstán adoptó la Declaración relativa a los tratados internacionales en la esfera de la protección de la propiedad industrial, en la que reconocía expresamente que, en su condición de Estado sucesor de la antigua URSS, continuaría aplicando los siguientes convenios multilaterales sobre propiedad intelectual:

- Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial;
- Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas; y
- Tratado de Cooperación en materia de Patentes.

El 16 de febrero de 1993, el Gobierno de la República de Kazakstán depositó formalmente en los organismos internacionales competentes la declaración relativa a la continuación de su adhesión a los convenios mencionados *supra*.

ii) Participación prevista en convenios internacionales sobre propiedad intelectual

Con la reciente adopción de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos el 10 de junio de 1996, la República de Kazakstán se encuentra actualmente en disposición de finalizar el proceso de adhesión al Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (el Convenio de Berna).

iii) Participación en convenios regionales sobre propiedad intelectual

Por Decreto Presidencial, el 18 de julio de 1995 la República de Kazakstán se adhirió al Convenio Euroasiático sobre Patentes. Este Convenio, que actualmente cuenta con nueve países miembros (todos ellos de la CEI), prevé que las patentes registradas en un país miembro sean automáticamente reconocidas en todos los demás países miembros.

iv) Acuerdos bilaterales sobre protección de la propiedad intelectual

Actualmente, los acuerdos bilaterales que prevén relaciones de cooperación en la esfera de la propiedad intelectual son el Acuerdo sobre Comercio y Cooperación entre Kazakstán y los Estados Unidos, ratificado por la República de Kazakstán el 23 de diciembre de 1992, y el Acuerdo intergubernamental sobre Protección de la Propiedad Industrial entre Kazakstán y Rusia, firmado el 28 de marzo de 1994; se halla en curso de negociación en los distintos ministerios competentes un acuerdo similar entre Kazakstán y Kirguistán.

d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países

En general, la Constitución, el Código Civil y la Ley de Inversiones Extranjeras prevén la concesión de trato nacional y de trato n.m.f. a las personas físicas y jurídicas extranjeras. En lo que se refiere a los derechos de propiedad intelectual en particular, el artículo 37 de la Ley de Patentes, el artículo 3 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Marcas de Servicios y Denominaciones de Origen, y el artículo 5 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos garantizan todos ellos la concesión de trato nacional a las personas físicas y jurídicas extranjeras. En este sentido, pues, el régimen de la República de Kazakstán aplicable a la propiedad intelectual está en conformidad con los artículos 3 y 4 del Acuerdo de la OMC sobre los ADPIC.

e) Derechos e impuestos

En las partes I y II del anexo 10 se indican los derechos aplicados a los extranjeros y a los nacionales, respectivamente.

2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual
- a) Derecho de autor y derechos conexos, incluidos los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión

En los artículos 6-8 de la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos se define la materia objeto de protección -incluidos los derechos de arrendamiento respecto de las obras cinematográficas y los programas de ordenador- de manera suficientemente amplia para abarcar todas las formas de derecho de autor previstas en los artículos 9-12 del Acuerdo sobre los ADPIC y en los artículos 2 y 2bis del Convenio de Berna.

i) Derecho de autor

De conformidad con las disposiciones pertinentes del Convenio de Berna y del Acuerdo sobre los ADPIC, la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos confiere a los autores y sus derechohabientes, entre otros, el derecho exclusivo de autorizar los actos siguientes con respecto a sus obras: la reproducción; la radiodifusión; la recitación pública; la adaptación, modificación o arreglo cinematográfico o de otro tipo; y la interpretación y ejecución públicas. De conformidad con los artículos 12 y 14 del Acuerdo sobre los ADPIC y el artículo 7 del Convenio de Berna, la duración de la protección de una obra (cinematográfica, fotográfica o de otro tipo) será la de la vida del autor más cincuenta (50) años contados a partir de su muerte.

ii) Derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, el artículo 37 de la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos confiere a los artistas intérpretes o ejecutantes, entre otros, el derecho de impedir la fijación de sus interpretaciones o ejecuciones no fijadas y la reproducción de tal fijación, así como la radiodifusión u otro tipo de comunicación de sus interpretaciones o ejecuciones en directo.

iii) Derechos de los productores de fonogramas

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, los artículos 34-38 de la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos confieren a los productores de fonogramas, entre otros, el derecho de prohibir la reproducción, la realización de una nueva versión, la distribución o la importación de sus fonogramas sin su autorización.

iv) Derechos de los organismos de radiodifusión

De conformidad con el párrafo 3 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, los artículos 34-37 y 39-41 de la nueva Ley confieren a los organismos de radiodifusión, entre otros, el derecho de prohibir los actos siguientes cuando se emprendan sin su autorización: la fijación, la reproducción de las fijaciones y la retransmisión por medios inalámbricos de las emisiones, así como la comunicación al público de sus emisiones de televisión.

v) Duración de la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión

De conformidad con el párrafo 5 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, el artículo 42 de la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos concede a los artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y organismos de radiodifusión cincuenta (50) años civiles completos de

protección, contados a partir de la fecha de la primera interpretación o ejecución (o representación), la primera publicación del fonograma o la primera emisión, respectivamente.

b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios

El 18 de enero de 1993 se adoptó la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Marcas de Servicios y Denominaciones de Origen, que entró en vigor el 23 de febrero de 1993. De conformidad con el artículo 15 del Acuerdo sobre los ADPIC, la República de Kazakstán reconoce como materia objeto de protección las marcas de fábrica o de comercio o las marcas de servicios verbales, figurativas, tridimensionales o en cualquier otra forma capaces de distinguir los bienes o servicios de una empresa de aquellos idénticos o similares de otra empresa. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 15 del Acuerdo sobre los ADPIC, la naturaleza de los productos o servicios a los que se aplique la marca de fábrica o de comercio o la marca de servicios no constituye un obstáculo para su registro. Se concede protección a las marcas de fábrica o de comercio y a las marcas de servicios por plazo de 10 años, contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud y de cada una de las renovaciones posteriores; por tanto, la duración de la protección está en conformidad con el artículo 18 del Acuerdo sobre los ADPIC. Aunque la República de Kazakstán exige que el titular de una marca de fábrica o de comercio la use en bienes o servicios, ese uso no constituye un requisito previo para su registro. Por otro lado, las partes interesadas sólo podrán presentar una petición de anulación por falta de uso si puede establecerse esa falta de uso por un período ininterrumpido de cinco años anterior a la presentación de la petición. Por lo tanto, el régimen jurídico aplicable a las marcas de fábrica o de comercio y a las marcas de servicios está también en conformidad con el párrafo 3 del artículo 15 y con el artículo 19 del Acuerdo sobre los ADPIC.

c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen

De conformidad con el artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, pueden registrarse en la ONP las indicaciones geográficas que identifiquen un producto como originario del territorio de la República de Kazakstán y poseedor de una calidad o característica imputable a una localidad determinada del mismo. Los registros de indicaciones geográficas o denominaciones de origen se realizan con arreglo a procedimientos iguales a los establecidos para las marcas de fábrica o de comercio y las marcas de servicios. Al igual que en el caso de éstas, se conceden certificados por plazo de 10 años, contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud y de cada una de las renovaciones posteriores. Además, las denominaciones de origen pueden anularse por falta de uso cuando las partes interesadas presenten una solicitud en ese sentido en la ONP y puedan demostrar, a satisfacción de ésta, que ha habido falta de uso durante un período ininterrumpido de cinco años.

d) Dibujos y modelos industriales

Los derechos relativos a los dibujos y modelos industriales se rigen por la Ley de Patentes, adoptada el 24 de junio de 1992, que prevé la concesión de patentes de dibujos y modelos industriales que sean nuevos, originales y susceptibles de aplicación industrial. Así pues, la Ley de Patentes por la que se rige la patentabilidad de los dibujos y modelos industriales está en conformidad con el párrafo 1 del artículo 25 del Acuerdo sobre los ADPIC. De conformidad con el párrafo 3 del artículo 26 de dicho Acuerdo, se conceden patentes preliminares de dibujos y modelos industriales por plazo de cinco años y patentes definitivas por plazo de 10 años, contados a partir de la fecha de la solicitud, plazo que puede prorrogarse por otros cinco años. Los titulares de patentes de dibujos y modelos industriales tendrán el derecho exclusivo de uso; la producción, importación, venta o comercialización de artículos que ostenten o incorporen el dibujo o modelo protegido sin su consentimiento constituirá una infracción, según se establece en el párrafo 1 del artículo 26 del Acuerdo sobre los ADPIC. Por último, cualquier parte interesada podrá solicitar a los tribunales de la República una licencia obligatoria en caso de falta de uso, a condición de que el solicitante pueda establecer esa falta de uso por un período de cinco años,

contados a partir de la fecha en que se concedió inicialmente y se publicó la patente del dibujo o modelo industrial de que se trate. Si el tribunal concediera esa licencia obligatoria, las condiciones y las regalías serán fijadas por el juez en cuantía no inferior al precio de mercado de esa licencia.

e) Patentes

Puede obtenerse protección mediante patente con respecto a las invenciones, los dibujos y modelos industriales (véase el apartado d) *supra*) y los modelos de utilidad (véase el apartado i) *infra*). Pueden obtenerse patentes de invenciones con respecto, entre otras cosas, a procedimientos y productos que sean nuevos y susceptibles de aplicación industrial; en este sentido, la Ley de Patentes está en conformidad con el párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC. De conformidad con los párrafos 2 y 3 del mismo artículo, la Ley de Patentes excluye de la patentabilidad las siguientes invenciones: las teorías científicas, las soluciones matemáticas, los métodos de organización económica, los programas de ordenador, las obtenciones vegetales y las razas de animales, los esquemas de trazado de los circuitos integrados y todas las invenciones que se consideren contrarias al orden público, la salud o la moralidad.

La ONP realiza un examen formal de las solicitudes de patente en un plazo de dos meses a contar de la fecha de su presentación. Si se aceptan, se concede una patente preliminar en un plazo no inferior a cuatro meses a contar de la fecha de presentación inicial de la solicitud, y la ONP publica información relativa a la patente en su Boletín Oficial. Cualquier persona puede inspeccionar los documentos publicados durante un período de ocho meses a contar de su publicación. En un plazo no superior a cuatro años el titular de la patente preliminar debe solicitar a la ONP la realización de un examen detallado de las características de la patente. Si se cumplen los requisitos, se concede una patente por plazo de 20 años, de conformidad con el artículo 33 del Acuerdo sobre los ADPIC. De conformidad con el artículo 32 de ese Acuerdo, los solicitantes tienen derecho de apelación con respecto a cualquier decisión provisional de la ONP, a cuyo efecto habrán de dirigirse a la Junta de Apelaciones de dicha Oficina en solicitud de la correspondiente revisión administrativa. Posteriormente, los solicitantes podrán pedir ante los tribunales una revisión judicial de la decisión de la Junta de Apelaciones de la ONP.

De conformidad con el artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC, se confieren derechos exclusivos a los titulares de patentes. Constituye una violación de sus derechos la producción, importación, venta y comercialización sin su consentimiento de cualquier producto que sea resultado de una infracción. Toda parte interesada podrá solicitar a los tribunales de la República una licencia obligatoria en caso de falta de uso, a condición de que el solicitante pueda establecer esa falta de uso durante cinco años, contados a partir de la fecha en que se concedió inicialmente y se publicó la patente. Si el tribunal concediera esa licencia obligatoria, las condiciones y las regalías serán fijadas por el juez en cuantía no inferior al precio de mercado de esa licencia.

f) Protección de las obtenciones vegetales

Como se indicaba en el capítulo III 4) del presente Memorándum, el Gobierno ha incluido una Ley de Obtenciones de Selección en su programa de elaboración de proyectos de nuevas leyes para 1997-98.

g) Esquemas de trazado de los circuitos integrados

En la República de Kazakstán no se ha definido aún un marco jurídico para los esquemas de trazado de los circuitos integrados. No puede obtenerse protección mediante patente para los esquemas de trazado.

h) Prescripciones sobre la información no divulgada, incluidos los secretos comerciales y los datos de pruebas

Aunque no existe una legislación específica que proteja los secretos comerciales *per se*, el Código Civil de la República de Kazakstán protege la información que no haya sido divulgada a terceras partes, tenga un valor comercial y haya sido objeto de medidas razonables, para mantenerla secreta, tomadas por las personas que legítimamente la controlen. Así pues, las disposiciones pertinentes del Código Civil constituyen la esencia de una legislación sobre los secretos comerciales que está en conformidad con el párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC. Además, se protegen también los datos o cualquier otro tipo de información no divulgada que la República de Kazakstán exija en el proceso de aprobación de la comercialización o venta de productos químicos, farmacéuticos o agropecuarios, lo que está en conformidad con el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC.

i) Prescripciones relativas a cualesquiera otras categorías de propiedad intelectual

Se concede protección mediante patente a los modelos de utilidad si son nuevos y susceptibles de aplicación industrial. A tales efectos, se conceden patentes de modelos de utilidad por plazo inicial de cinco años que puede prorrogarse por otros tres años. Los derechos exclusivos conferidos por las patentes de modelos de utilidad y las circunstancias de infracción son similares a los indicados *supra* con respecto a las patentes. Por último, toda parte interesada podrá solicitar a los tribunales de la República una licencia obligatoria en caso de falta de uso, a condición de que el solicitante pueda establecer esa falta de uso durante un período de cinco años, contados a partir de la fecha en que se concedió inicialmente y se publicó la patente del modelo de utilidad. Si el tribunal concediera esa licencia obligatoria, las condiciones y las regalías serán fijadas por el juez en cuantía no inferior al precio de mercado de esa licencia.

3. Medidas de control del abuso de los derechos de propiedad intelectual

Aunque no existen disposiciones específicas para controlar el abuso de los derechos de propiedad intelectual por los titulares de los mismos, los abusos de ese tipo que den lugar a limitaciones de la competencia y a una competencia desleal infringirán, con toda probabilidad, disposiciones contenidas en el Código Civil, la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas y el Código Penal.

4. Observancia

a) Procedimientos y recursos judiciales civiles

Las actuales disposiciones de la Ley de Patentes, la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Marcas de Servicios y Denominaciones de Origen, el Código Civil y el Código de Procedimiento Civil otorgan al titular de los derechos de propiedad intelectual la facultad de entablar acciones en un tribunal estatal contra un infractor con el fin de:

impedir que el infractor continúe usando ilícitamente los derechos de propiedad intelectual del titular;

obligar al infractor a pagar una indemnización por los daños ocasionados (con inclusión de la totalidad de las costas judiciales, los honorarios de los abogados y la pérdida de beneficios sufrida por el titular); y

obligar al infractor a pagar al titular una indemnización adicional por el perjuicio moral causado.

La solicitud ante un tribunal de cualquiera de las medidas de reparación mencionadas *supra* no excluirá que el titular de los derechos solicite simultáneamente al organismo estatal competente la adopción de medidas administrativas contra el infractor.

b) Medidas provisionales

Actualmente los jueces no están especialmente facultados para ordenar la adopción de medidas provisionales del tipo de las previstas en el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.

c) Procedimientos y recursos administrativos

El Código Administrativo y la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas prevén responsabilidad administrativa por, entre otras, las siguientes medidas: i) medidas que restrinjan la competencia; ii) medidas que constituyan una competencia desleal; y iii) medidas que pongan de manifiesto el abuso de una posición dominante.

d) Medidas especiales en frontera

Actualmente no existen medidas especiales en frontera para impedir la importación de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o mercancías pirata. No obstante, con la adopción de la nueva Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, se realizarán los necesarios ajustes en el Código de Aduanas, el Código Penal, el Código de Procedimiento Penal y el Código Administrativo. Estos ajustes incluirán, entre otras cosas, la adopción de esas medidas especiales en frontera.

e) Procedimientos penales

En general, con arreglo a la legislación actual de la República de Kazakstán, sólo las personas físicas, no las jurídicas, tienen responsabilidad penal. En lo que se refiere a los derechos de propiedad intelectual, tienen responsabilidad penal los infractores de los derechos de autores e inventores o de la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas.⁸ Además, al adoptarse -como se prevé- el proyecto de ley sobre autoría e interpretación o ejecución artística, se realizarán los necesarios ajustes en el Código Penal y en el Código de Procedimiento Penal para que se considere delito, entre otras cosas, la fabricación, importación o venta de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas y mercancías pirata.

5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relativas a los aspectos anteriormente mencionados

a) Leyes por las que se rige la propiedad intelectual

i) Leyes parlamentarias

- Código Civil, adoptado el 27 de diciembre de 1994;
- Ley de Protección de los Derechos de los Consumidores, adoptada el 5 de junio de 1991;
- Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas, adoptada el 11 de junio de 1991;
- Ley de Patentes, adoptada el 24 de junio de 1992;
- Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Marcas de Servicios y Denominaciones de Origen, adoptada el 18 de enero de 1993; y
- Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, adoptada el 10 de junio de 1996.

⁸Véase la sección 3 *supra*.

ii) Decretos presidenciales

- Decreto Presidencial sobre el establecimiento de una Oficina Nacional de Patentes dependiente del Consejo de Ministros de la República de Kazakstán, adoptado el 23 de junio de 1992.

iii) Resoluciones del Consejo de Ministros

- sobre el establecimiento de un Organismo Estatal de Derecho de Autor y Derechos Conexos, adoptada el 8 de junio de 1992;
- sobre el establecimiento de una Oficina Nacional de Patentes dependiente del Consejo de Ministros de la República de Kazakstán, adoptada el 21 de julio de 1992;
- sobre la aprobación del Reglamento de la Oficina Nacional de Patentes dependiente del Consejo de Ministros de la República de Kazakstán, adoptada el 16 de octubre de 1992;
- sobre la aprobación de los tipos y del procedimiento de pago de los derechos de concesión de patentes de invenciones, dibujos y modelos industriales, y modelos de utilidad, y de registro de las marcas de fábrica o de comercio y marcas de servicios y de los derechos de utilización de denominaciones de origen, adoptada el 20 de octubre de 1992;
- sobre la aprobación del procedimiento de expedición de documentos relacionados con las invenciones, los dibujos y modelos industriales, las marcas de fábrica o de comercio y las marcas de servicios protegidos por salvoconductos de la URSS, adoptada el 11 de noviembre de 1992;
- sobre los tipos y el procedimiento de pago de los derechos aplicables a los solicitantes extranjeros de acciones judiciales importantes relacionadas con la protección de objetos de propiedad intelectual en el territorio de la República de Kazakstán, adoptada el 6 de abril de 1993; y
- sobre la aprobación del Reglamento sobre invenciones de servicios, modelos de utilidad y dibujos y modelos industriales creados en la República de Kazakstán, adoptada el 11 de agosto de 1994.

6. Datos estadísticos sobre la solicitud y el otorgamiento de derechos de propiedad intelectual, y datos estadísticos disponibles sobre su observancia

En la parte III del anexo 10 figuran datos estadísticos sobre las solicitudes. No se dispone de datos estadísticos sobre la observancia de los derechos de propiedad intelectual.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS

1. Aspectos generales

En el anexo 7 figura una descripción de los principales sectores de servicios, entre ellos los de los servicios financieros, el transporte y las telecomunicaciones. El cuadro 6.1 ofrece un desglose de los principales servicios en función de su contribución al PIB y de la fuerza laboral en ellos empleada. Aunque ha venido disminuyendo el número de ciudadanos empleados en el sector de los servicios, la contribución de éste al PIB ha ido en aumento. Actualmente, la fuerza laboral empleada en el sector

de los servicios constituye, como mínimo, el 40 por ciento de la fuerza laboral total empleada. En 1995 la producción de este sector representó el 50,7 por ciento del PIB (el 41,8 por ciento en 1994).

El sector privado ocupa una posición dominante en la esfera de los servicios; la mayor parte de ellos están en manos privadas. Las entidades extranjeras tienen una participación importante en los principales servicios y su número crece constantemente. Kazakstán no dispone de estadísticas completas sobre el comercio de servicios. Por otra parte, no se compilan datos estadísticos sobre el valor y la composición del comercio exterior del sector.

Cuadro 6.1

Desglose de los principales servicios en función de su contribución al PIB
y de la proporción de la fuerza laboral empleada

| Tipo de servicios | Porcentaje del PIB | | | Porcentaje de la fuerza laboral empleada | | |
|--|--------------------|-------|-------|--|------|------|
| | 1993 | 1994 | 1995 | 1993 | 1994 | 1995 |
| Servicios de construcción | 9,00 | 9,05 | 7,0 | 7,10 | 6,26 | 5,56 |
| Servicios financieros | * | 1,58 | 1,88 | 0,75 | 0,77 | 0,78 |
| Servicios relacionados con el comercio | 4,00 | 15,67 | 18,40 | 4,24 | 4,38 | 3,83 |
| Transporte y comunicaciones | 6,00 | 7,89 | 9,46 | 8,31 | 8,01 | 7,61 |

*No se dispone de datos.

Existe libre competencia en cada uno de los sectores de servicios de la economía y se han liberalizado muchos sectores con monopolios naturales.

2. Políticas que afectan al comercio de servicios

a) Departamentos gubernamentales, organismos, asociaciones profesionales u otros órganos con autoridad o función competente en la realización de actividades de servicios

La función del Estado en el sector de los servicios consiste principalmente en la expedición de licencias y la supervisión, con objeto de garantizar la competencia, la aplicación de prácticas no discriminatorias, el debido cumplimiento de la legislación y -en determinados sectores, como el bancario- la viabilidad de los bancos y la solidez del sistema financiero.

Las actividades de expedición de licencias se rigen en Kazakstán por el Decreto Presidencial sobre Licencias, de fecha 17 de abril de 1995. En el artículo 3.1 de dicho Decreto se estipula que las licencias se expedirán sobre las mismas bases y en las mismas condiciones a toda persona que reúna los requisitos establecidos para su obtención. Está prohibido otorgar ventajas en la expedición de licencias a las empresas de propiedad estatal, salvo en el caso de actividades del tipo de las citadas en las disposiciones legislativas como monopolios estatales. El artículo 3.3 prohíbe otorgar ventajas mediante la expedición de licencias a determinados grupos de empresas, independientemente de su forma de propiedad, intereses departamentales o emplazamiento; prohíbe también la restricción de la competencia. En el artículo 8 se estipula que la concesión de licencias a personas jurídicas o físicas extranjeras se realizará en las mismas condiciones y siguiendo los mismos procedimientos que en el caso de las personas jurídicas y físicas de la República de Kazakstán, salvo que se estipule lo contrario en otras disposiciones legislativas. En el artículo 20 se establece que si una licencia no se expide dentro del plazo establecido (es decir, un mes), o si la respuesta dada parece infundada, el solicitante tendrá

derecho a recusar en un procedimiento judicial al organismo encargado de la expedición de las licencias en un plazo de un mes. Si el tribunal declara irrazonable la denegación de la expedición de la licencia, dicho organismo deberá expedirla en un plazo de 10 días a contar de la fecha de la decisión del tribunal.

Los ministerios, que en virtud del Decreto Presidencial están autorizados a expedir licencias, están actualmente formulando nuevos procedimientos al respecto, así como prescripciones sobre las condiciones requeridas.

De conformidad con las modificaciones de 23 de diciembre de 1995 del Decreto Presidencial sobre Licencias, las peculiaridades de la concesión de licencias para actividades relacionadas con la utilización de recursos naturales y la protección del medio ambiente requieren la elaboración de disposiciones legislativas específicas.

En la Resolución N° 1894 del Gobierno, de fecha 29 de diciembre de 1995, sobre la aplicación de la Resolución N° 2201 del Presidente de Kazakstán, de fecha 17 de abril de 1995, se especifican los organismos estatales encargados de la expedición de las diversas licencias. Una licencia determinada no puede ser expedida por más de un organismo estatal. No obstante, en el caso de ciertos tipos de servicios se necesita una evaluación técnica de los órganos de supervisión en materia sanitaria, ecológica y/o de explotación de minas. Existen 27 organismos estatales encargados de la expedición de licencias para actividades económicas. En el cuadro A7.5 se enumeran esos organismos y se indican sus funciones.

En general, los organismos estatales encargados de la expedición de licencias para una actividad determinada son también los responsables de la supervisión de esa actividad. En el cuadro 6.3 *infra* se indican otros organismos estatales o independientes con funciones de supervisión y reglamentación en la esfera de la realización de actividades de servicios.

Cuadro 6.3

Órganos estatales, organismos y asociaciones profesionales con función competente en la realización de actividades de servicios

| Órganos gubernamentales, organismos y asociaciones profesionales | Función competente en la realización de actividades de servicios |
|---|---|
| Comité Antimonopolio | Aprobación de las tarifas de los monopolios naturales (por ejemplo, telecomunicaciones, oleoductos y gasoductos, transmisión y distribución de energía); restricción de las actividades anticompetitivas. |
| Cámara de Auditores | Control de las actividades de los auditores. |
| Comité Estatal de la Tierra | Control de la debida utilización de la tierra y expedición de permisos de explotación del suelo. |
| Comisión Estatal de Supervisión de la Energía | Inspección de la instalación, funcionamiento y seguridad del equipo energético. |
| Ministerio del Interior | Aprobación de sellos y timbres comerciales |
| Comité Estatal de Estadística | Recopilación y suministro de estadísticas. |
| Departamentos de Control Fiscal e Inspección Fiscal dependientes del Ministerio de Hacienda | Recaudación de impuestos e inspección fiscal. |

- b) Tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos en los que se prevea el examen de las decisiones administrativas que afecten al comercio de servicios o los recursos en relación con esas decisiones

Estos procedimientos son los mismos que los utilizados en el comercio de mercancías (véase el capítulo III.6).

- c) Disposiciones, con inclusión de las estipuladas en los acuerdos internacionales, relativas a los requisitos y procedimientos de calificación, normas técnicas y prescripciones en materia de licencias y/o registro para el suministro de servicios

En el anexo 7 se enumeran los procedimientos y prescripciones en materia de títulos de aptitud y se hace referencia a la legislación pertinente. En general, entre los criterios aplicados figuran la competencia y la capacidad para prestar el servicio. En el caso de la mayor parte de los servicios profesionales se requiere un título universitario. Las prescripciones más estrictas son las relativas a los servicios financieros, profesionales, de salud y de transporte aéreo.

Aparte del registro normal en el Ministerio de Justicia como persona jurídica, no existen prescripciones en materia de registro para el suministro de servicios. En el caso de determinados servicios se requieren licencias (véase el anexo 7). Las empresas que realizan determinadas actividades comerciales y de diseño deben cumplir las normas establecidas (véase el anexo 5).

- d) Disposiciones que rigen la existencia y el funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios

La política del Gobierno de Kazakstán está encaminada a promover la libre competencia en todos los sectores de servicios. El Gobierno no concede derechos exclusivos o monopolísticos para el suministro de servicios a ninguna entidad, sea cual fuere su forma de propiedad. Se garantiza la competencia mediante la aplicación de la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas. En virtud de esta Ley, el Comité Antimonopolio está facultado para desmonopolizar las empresas que realicen actividades monopolísticas y para impedir fusiones que puedan dar lugar a la constitución de monopolios. La mayor parte de los monopolios estatales del sector de los servicios fueron objeto de desmonopolización previamente a su privatización.

El Comité Antimonopolio regula también los monopolios naturales. Éstos (por ejemplo, los oleoductos y gasoductos, las redes de transmisión de energía, los ferrocarriles y la red telefónica) actúan como empresas de transporte con igual apertura de acceso para todos los proveedores y empresas de explotación, independientemente de su forma y tipo de propiedad. El Comité Antimonopolio establece las tarifas.

- e) Disposiciones relativas a las medidas de salvaguardia en cuanto se aplican al comercio de servicios

Kazakstán no aplica medidas de salvaguardia al comercio de servicios.

- f) g) Disposiciones relativas a las transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes y de capital relacionadas con actividades de servicios

A las transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes y de capital relacionadas con actividades de servicios se les aplican las políticas y leyes examinadas en el capítulo II.2 c).

h) Disposiciones que rigen la contratación de servicios por organismos gubernamentales

La contratación pública de servicios se rige por las mismas disposiciones que la contratación pública de bienes (véase el capítulo IV.3 1)).

i) Disposiciones relativas a cualquier forma de ayuda, donación, subvención interna, incentivo fiscal o plan de promoción que afecten al comercio de servicios

En 1995 el Gobierno concedió garantías de préstamos en los siguientes sectores de servicios:

- servicios mercantiles (39 millones de dólares EE.UU.)
- servicios de transporte (67 millones de dólares EE.UU.)

Además, el Gobierno otorgó subvenciones directas (197.000 dólares EE.UU.) para promover la producción de otras fuentes de energía, como la energía solar y la energía eólica, y concedió también créditos en condiciones favorables, por conducto del ExIm Bank, a compañías ferroviarias y a empresas de comunicaciones por importe de 3 millones de dólares EE.UU. y 1 millón de dólares EE.UU., respectivamente.

3. Acceso al mercado y trato nacional

a) Limitaciones al número de proveedores de servicios

En Kazakstán no existen limitaciones al número de proveedores de servicios.

b) Limitaciones al valor total de los activos o transacciones de servicios

No existen limitaciones al valor total de los activos o transacciones de servicios, salvo en el sector de los seguros. La Ley sobre los Seguros, de fecha 2 de octubre de 1995, no permite que se reasegure fuera de Kazakstán más del 95 por ciento de los riesgos.

c) Limitaciones al número total de operaciones de servicios o a la cuantía total de la producción de servicios

No existen limitaciones al número total de operaciones de servicios ni a la cuantía total de la producción de servicios.

d) Limitaciones al número total de personas físicas que pueden emplearse en un determinado sector de servicios

No existen limitaciones al número de personas físicas que pueden emplearse en un determinado sector.

e) Restricciones o prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio

De conformidad con el artículo 34 del Código Civil, de 27 de diciembre de 1994, pueden suministrarse servicios por medio de cada uno de los tres tipos de persona jurídica existentes: empresa estatal, sociedad personal y cooperativa de producción. Con arreglo al artículo 58 del Código Civil y a la Ley de Personas Jurídicas, de fecha 17 de abril de 1995, la sociedad personal puede establecerse en cinco formas: sociedad de responsabilidad ilimitada, sociedad comanditaria, sociedad de responsabilidad limitada, sociedad de responsabilidad adicional y sociedad anónima.

Las prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio se circunscriben a tres tipos de servicios:

- Los bancos deberán ser sociedades anónimas (Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Bancos y las Actividades Bancarias en la República de Kazakstán, de 31 de agosto de 1995).
- Las Bolsas de Valores deberán ser sociedades anónimas (Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Valores y la Bolsa de Valores, de 21 de abril de 1995).
- Las compañías de seguros podrán ser sociedades de responsabilidad limitada o sociedades anónimas (Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Seguros, de 3 de octubre de 1995).

f) Limitaciones a la participación de capital extranjero

No existen limitaciones a la participación de capital extranjero en los sectores de servicios, excepto en los dos casos siguientes:

Sector bancario. En el Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Bancos y las Actividades Bancarias se establece que el total de los fondos escriturados autorizados de la totalidad de los bancos con participación extranjera no deberá exceder del 25 por ciento del total de los fondos escriturados autorizados de la totalidad de los bancos de Kazakstán. Ahora bien, el Banco Nacional podrá hacer excepciones, caso por caso, para que los bancos extranjeros entren en el mercado no obstante esa limitación.

Sector de los seguros. La máxima participación extranjera en empresas conjuntas de seguros es del 50 por ciento, según se estipula en la Ley sobre los Seguros.

g) Medidas que prevean un trato inferior al concedido a los servicios nacionales o a los proveedores nacionales de servicios

Kazakstán no hace distinción alguna entre los servicios y los proveedores de servicios nacionales y los servicios y los proveedores de servicios extranjeros, excepto en lo que se refiere a la contratación pública (véase el capítulo IV.3 1)) y los servicios relacionados con el petróleo y la explotación del subsuelo, y siempre que los servicios kazakos sean competitivos en cuanto a precio, eficiencia y calidad. No obstante, las personas físicas extranjeras deben inscribirse en el correspondiente registro en un plazo de tres días a contar del establecimiento de su residencia en la región en que vayan a trabajar. Dicho registro obedece a razones estadísticas y relacionadas con la inmigración. Además, las personas físicas extranjeras deben obtener visados internos para visitar determinadas regiones.

4. Trato de la nación más favorecida

El Gobierno de Kazakstán no hace distinción alguna entre los servicios y los proveedores de servicios de los distintos países y aplica a todos ellos un régimen no menos favorable que el aplicado a los servicios y los proveedores de servicios de cualquier país extranjero que opere ya en el mercado de servicios de Kazakstán.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

1. Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios (véase el anexo 8 - sección A)

La República de Kazakstán ha concluido más de 45 acuerdos bilaterales y plurilaterales con más de 40 países en relación con el comercio exterior de mercancías y el comercio de servicios. La mayor parte de estos acuerdos se firmaron con países que eran partes contratantes del GATT y son ahora Miembros de la OMC. Se observaron los principios del Acuerdo General, con las excepciones previstas en los artículos XVIII, XIX, XX, XXI y XXIV de dicho Acuerdo.

Todos los acuerdos comerciales con países extranjeros, salvo los concluidos con los países de la CEI, son recíprocos, se basan en el trato de la nación más favorecida (n.m.f.) y estipulan las excepciones normales del régimen n.m.f.

Algunos de esos acuerdos contienen disposiciones que restringen la reexportación sin autorización. Las mercancías de suministro recíproco a las que las partes contratantes apliquen medidas arancelarias y no arancelarias sólo pueden reexportarse con un permiso por escrito de los órganos autorizados del país de origen de las mercancías.

Un número reducido de esos acuerdos contienen disposiciones en las que se estipula el libre comercio de servicios; no prevén, sin embargo, la concesión de trato preferencial.

2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio (véase el anexo 8 - sección B)

La República de Kazakstán ha firmado acuerdos bilaterales de libre comercio con la Federación de Rusia, Kirguistán, Lituania, Moldova, Ucrania y Tayikistán. Además, Kazakstán, Kirguistán y Uzbekistán han firmado un acuerdo multilateral de libre comercio por el que se establece una zona económica unificada. También se ha concluido un acuerdo multilateral sobre el establecimiento de una zona de libre comercio entre todos los países de la CEI. De todos estos acuerdos, sólo los concluidos con Moldova y Kirguistán han sido ratificados por ambas partes y están actualmente en vigor. Los demás acuerdos sólo han sido ratificados hasta ahora por Kazakstán.

En esos acuerdos se estipula un régimen de libre comercio basado en la exención de derechos con respecto a todo tipo de bienes y servicios, con algunas excepciones. En protocolos anexos a los acuerdos se conviene en una lista de excepciones, es decir, de mercancías no abarcadas por el régimen de libre comercio. A estas mercancías se les aplica el régimen n.m.f. A continuación figura la lista de excepciones del régimen de libre comercio convenida con Kirguistán y Moldova:

- mercancías para cuya exportación se requiere el registro de los contratos;
- mercancías para cuya exportación e importación se requiere la autorización del Gobierno de Kazakstán (por ejemplo, mercancías de importancia estratégica);
- mercancías para cuya exportación se requiere la obtención de licencias; y
- mercancías sujetas a aranceles, licencias y contingentes de exportación de conformidad con la legislación de Kazakstán, Kirguistán y Moldova.

Actualmente las leyes de Kazakstán, Kirguistán y Moldova no imponen contingentes. Con arreglo a la legislación de Kazakstán, se requiere la obtención de licencias y autorizaciones de importación y exportación con respecto a un número reducido de productos. También se aplican a un número reducido de productos aranceles de exportación. En el anexo 9 figuran las listas de productos, en la nomenclatura del SA, para cuya exportación se requiere el registro de los contratos, la autorización

del Gobierno y la obtención de licencias, respectivamente. En el anexo 3 se facilitan las listas de productos para cuya importación se requiere la obtención de licencias y la autorización del Gobierno, respectivamente.

El 20 de enero de 1995 Kazakstán pasó a formar parte de la unión aduanera constituida por la Federación de Rusia y Belarús. Además de establecer un arancel de aduanas común, los miembros de la unión aduanera proyectan armonizar su legislación relativa al comercio exterior. El Gobierno de Kazakstán está decidido a aplicar el acuerdo de modo que se garantice que sea, cuando llegue el momento, plenamente compatible con sus obligaciones como miembro de la OMC.

El 20 de julio de 1995 la República de Kazakstán se adhirió al sistema de preferencias y dictó la Resolución N° 1009 sobre la confirmación de la lista de países beneficiarios del esquema de preferencias de la República de Kazakstán. De conformidad con esta Resolución, a las importaciones de mercancías producidas en países en desarrollo se les aplica la mitad del tipo arancelario de base. Las mercancías producidas en los países menos adelantados se importan con franquicia arancelaria. En la sección E del anexo 8 se facilitan las listas de los países en desarrollo y de los países menos adelantados, así como la lista de productos excluidos del trato preferencial.

3. Acuerdos de integración de mercados de trabajo (véase el anexo 8 - sección C)

Kazakstán tiene acuerdos de integración de mercados de trabajo con la Federación de Rusia, Irán, Kirguistán, Mongolia, Turquía y Uzbekistán.

4. Cooperación económica multilateral, participación en las organizaciones económicas multilaterales, programas de otras organizaciones multilaterales relacionados con el comercio (véase el anexo 8 - sección D)

La República de Kazakstán es signataria de 72 acuerdos económicos bilaterales (anexo 8 - sección D.1), 7 acuerdos económicos multilaterales (anexo 8 - sección D.2) y 14 convenios internacionales (anexo 8 - sección D.3). Además, es miembro de 33 organizaciones económicas multilaterales (anexo 8 - sección D.4) y está en proceso de adhesión a otras 3 organizaciones, entre ellas la OMC (anexo 8 - sección D.5).

ANEXO 1

ESTADÍSTICAS Y PUBLICACIONES

1. Estadísticas del comercio exterior de mercancías y servicios: organismos competentes

Los dos principales organismos gubernamentales encargados de las estadísticas del comercio exterior de bienes y servicios son el Comité Estatal de Estadística y el Comité de Aduanas. Las estadísticas aduaneras se iniciaron en 1993.

2. Publicaciones relacionadas con las estadísticas

Las publicaciones relacionadas con las estadísticas están a cargo del Comité Estatal de Estadística; entre ellas figuran las siguientes:

- Sobre la situación socioeconómica de Kazakstán (mensual)
- Breve anuario estadístico
- Anuario estadístico
- Anuario estadístico regional
- Boletín estadístico en inglés (trimestral)
- Boletín de prensa estadístico sobre la situación socioeconómica de la República de Kazakstán (trimestral)
- Finanzas de la República de Kazakstán (anual)
- Agricultura de la República de Kazakstán (anual)
- Protección del medio ambiente y explotación racional de los recursos naturales de la República de Kazakstán (anual)
- La Juventud de la República de Kazakstán (anual)
- Anuario demográfico (anual)
- Comercio exterior de la República de Kazakstán (anual)

3. Datos estadísticos

a) Principales indicadores económicos

i) Producto Interior Bruto (PIB)

En 1995 el PIB fue de 992.500 millones de tenge (16.289 billones de dólares EE.UU.).

Cuadro A1.1

PIB (en porcentaje del PIB de 1992) durante el período 1993-1995

| 1992 | 1993 | 1994 | 1995 |
|------|------|------|------|
| 100 | 87,1 | 65,0 | 59,2 |

Cuadro A1.2

Participación estimada de los sectores público y privado en el PIB (en porcentaje)

| | 1993 | 1994 | 1995 |
|-------------------|------|------|------|
| Sector estatal | 74 | 58 | 30 |
| Sector no estatal | 26 | 42 | 70 |

Cuadro A1.3Desglose del PIB por sectores (porcentaje)

| Sector | 1993 | 1994 | 1995 |
|---|-------|-------|-------|
| Industria: | 31,00 | 25,92 | 21,82 |
| Energía | 4,87 | 5,68 | 4,87 |
| Productos químicos y petroquímicos | 1,24 | 0,96 | 0,79 |
| Metales no ferrosos | 4,15 | 3,11 | 2,64 |
| Metales ferrosos | 3,26 | 3,08 | 3,01 |
| Energía eléctrica | 4,46 | 4,90 | 3,58 |
| Fabricación de máquinas y elaboración de metales | 3,07 | 1,89 | 1,27 |
| Industria alimentaria | 3,53 | 2,57 | 2,36 |
| Industria ligera | 1,80 | 0,98 | 0,57 |
| Materiales de construcción | 1,61 | 1,06 | 0,63 |
| Elaboración de la madera, pasta de madera y papel | 0,74 | 0,26 | 0,15 |
| Otras industrias | 2,26 | 1,43 | 1,96 |
| Agricultura | 13,00 | 14,00 | 11,39 |
| Servicios de construcción | 9,00 | 9,05 | 7,00 |
| Transporte y comunicaciones | 6,00 | 7,89 | 9,46 |
| Comercio | 4,00 | 15,67 | 18,40 |
| Otros sectores; e impuestos | 37,00 | 27,47 | 31,93 |

ii) Producto interior bruto por habitanteCuadro A1.4PIB por habitante (en precios de 1995)

| | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 |
|------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| PIB por habitante (tenge) | 98.764 | 86.079 | 64.824 | 59.745 |
| PIB por habitante (\$EE.UU.) | 1.621 | 1.413 | 1.064 | 981 |

iii) Presupuesto

Cuadro A1.5

Presupuesto (millones de tenge)

| Partidas presupuestarias | 1993 | 1994 | 1995 |
|---|----------|----------|-----------|
| Ingresos totales | 7.102,7 | 84.238,9 | 197.202,1 |
| A. Ingresos corrientes | 6.318,7 | 82.771,9 | 189.969,1 |
| A.1 Ingresos fiscales | 3.344,5 | 36.936,0 | 108.414,7 |
| Impuesto sobre el valor añadido | 1.158,6 | 10.798,0 | 33.259,0 |
| Impuestos especiales de consumo | 159,7 | 2.181,1 | 6.307,5 |
| Impuesto sobre sociedades | 1.248,50 | 14.550,0 | 35.269,7 |
| Impuestos personales | 743,1 | 8.256,8 | 25.801,6 |
| Impuestos locales | 13,3 | 550,7 | 3.421,0 |
| Impuesto sobre las plusvalías | 1,9 | 105,7 | 400,5 |
| Contribución territorial rústica | 18,3 | 225,1 | 2.059,4 |
| Otros impuestos | 1,1 | 268,6 | 1.896,0 |
| A.2 Ingresos procedentes de actividades económicas exteriores | 138,5 | 6.075,0 | 22.588,3 |
| Gravámenes aduaneros | 22,0 | 376,2 | 600,0 |
| Derechos aduaneros de importación | 32,3 | 421,9 | 3.022,8 |
| Derechos aduaneros de exportación | 77,1 | 5.264,20 | 9.145,0 |
| Operaciones de trueque | 4,3 | 12 | 295,6 |
| Otros ingresos procedentes de actividades económicas exteriores | 2,8 | 0,70 | 9.524,9 |
| A.3 Otros ingresos corrientes | 2.835,70 | 39.60,90 | 58.966,1 |
| Pago de rentas | 43,9 | 201,0 | 1.032,5 |
| Ingresos procedentes de bonificaciones y regalías | | 3,0 | 3.802,0 |
| Beneficios del Banco Nacional de Kazakstán | 342,8 | 8.303,2 | 800,0 |
| Ingresos procedentes del Banco Nacional de Kazakstán | 0 | 8.414,0 | 2.826,0 |
| Ingresos procedentes de fondos orientados a determinados fines | 984,2 | 12.821,0 | 21.106,5 |
| Derechos y otros ingresos no fiscales | 842,2 | 7.668,2 | 17.845,0 |
| Otros ingresos corrientes | 622,6 | 2.350,5 | 11.554,1 |
| B. Ingresos del capital | 784 | 1.467,0 | 7.233,0 |
| Ingresos procedentes de la privatización | 784 | 1.467,0 | 7.233,0 |
| Gasto total | 7.488,0 | 94.809,0 | 223.442,9 |
| A. Economía nacional | 1.880,9 | 11.328,0 | 37.956,8 |

| Partidas presupuestarias | 1993 | 1994 | 1995 |
|--|---------|----------|-----------|
| B. Proyectos socioculturales y científicos | 2.460,1 | 28.594,0 | 92.405,7 |
| Educación y ciencia | 1.309,5 | 14.417,0 | 47.696,7 |
| Seguridad social | 268,1 | 3.193,9 | 7.837,0 |
| Salud, turismo y deporte | 687,4 | 9.282,0 | 29.954,4 |
| C. Actividades económicas exteriores | 5,0 | 3.344,7 | 5.558,0 |
| D. Fondos | 81,9 | 3.782,0 | 7.900,5 |
| E. Defensa | 330,7 | 3.775,9 | 10.830,0 |
| F. Orden público y seguridad | 413,2 | 5.387,1 | 15.800,4 |
| G. Autoridades y administración estatales | 388,0 | 4.240,0 | 9.981,9 |
| H. Reembolso de la deuda pública interna | 97,6 | 17.518,0 | 7.801,6 |
| I. Reembolso de la deuda exterior | | 1.917,9 | 10.023,5 |
| J. Subvenciones | | 582,7 | 1.193,4 |
| L. Otros gastos | | 14.338,3 | 16.347,5 |
| Reembolso de la deuda al presupuesto | | 2.408,6 | 3.173,4 |
| Saldo global | -385,3 | -8.161,5 | -23.067,4 |
| Financiación del presupuesto | 385,3 | 8.161,5 | 23.067,4 |
| A. Interior | 867,8 | 5.900,0 | 4.484,9 |
| B. Exterior | 177,3 | 6.378,0 | 18.582,5 |

Cuadro A1.6

Presupuesto (en porcentaje del PIB)

| Partidas presupuestarias — | 1993 | 1994 | 1995 |
|---|------|------|------|
| Ingresos totales | 26,5 | 18,7 | 19,9 |
| A. Ingresos corrientes | 23,5 | 18,4 | 19,1 |
| A.1 Ingresos fiscales | 12,5 | 8,2 | 10,9 |
| Impuesto sobre el valor añadido | 4,3 | 2,4 | 3,4 |
| Impuestos especiales de consumo | 0,6 | 0,5 | 0,6 |
| Impuesto sobre sociedades | 4,7 | 3,2 | 3,6 |
| Impuestos personales | 2,8 | 1,8 | 2,6 |
| Impuestos locales | 0,0 | 0,1 | 0,3 |
| Impuesto sobre las plusvalías | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Contribución territorial rústica | 0,1 | 0,1 | 0,2 |
| Otros impuestos | 0,0 | 0,1 | 0,2 |
| A.2 Ingresos procedentes de actividades económicas exteriores | 0,5 | 1,4 | 2,3 |
| Gravámenes aduaneros | 0,1 | 0,1 | 0,1 |

| Partidas presupuestarias | 1993 | 1994 | 1995 |
|---|------|------|------|
| Derechos aduaneros de importación | 0,1 | 0,1 | 0,3 |
| Derechos aduaneros de exportación | 0,3 | 1,2 | 0,9 |
| Operaciones de trueque | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Otros ingresos procedentes de actividades económicas exteriores | 0,0 | 0,0 | 1,0 |
| A.3 Otros ingresos corrientes | 10,6 | 8,8 | 5,9 |
| Pago de rentas | 0,2 | 0,0 | 0,1 |
| Ingresos procedentes de bonificaciones y regalías | 0,0 | 0,0 | 0,4 |
| Beneficios del Banco Nacional de Kazakstán | 1,3 | 1,8 | 0,1 |
| Ingresos procedentes del Banco Nacional de Kazakstán | 0,0 | 1,9 | 0,3 |
| Ingresos procedentes de fondos orientados a determinados fines | 3,7 | 2,8 | 2,1 |
| Derechos y otros ingresos no fiscales | 3,1 | 1,7 | 1,8 |
| Otros ingresos corrientes | 2,3 | 0,5 | 1,2 |
| B. Ingresos del capital | 2,9 | 0,3 | 0,7 |
| Ingresos procedentes de la privatización | 2,9 | 0,3 | 0,7 |
| Gasto total | 27,9 | 21,1 | 22,5 |
| A. Economía nacional | 7,0 | 2,5 | 3,8 |
| B. Proyectos socioculturales y científicos | 9,2 | 6,4 | 9,3 |
| Educación y ciencia | 4,9 | 3,2 | 4,8 |
| Seguridad social | 1,0 | 0,7 | 0,8 |
| Salud, turismo y deporte | 2,6 | 2,1 | 3,0 |
| C. Actividades económicas exteriores | 0,0 | 0,7 | 0,6 |
| D. Fondos | 0,3 | 0,8 | 0,8 |
| E. Defensa | 1,2 | 0,8 | 1,1 |
| F. Orden público y seguridad | 1,5 | 1,2 | 1,6 |
| G. Autoridades y administración estatales | 1,4 | 0,9 | 1,0 |
| H. Reembolso de la deuda pública interna | 0,4 | 3,9 | 0,8 |
| I. Reembolso de la deuda exterior | 0,0 | 0,4 | 1,0 |
| J. Subvenciones | 0,0 | 0,1 | 0,1 |
| L. Otros gastos | 0,0 | 3,2 | 1,6 |
| Reembolso de la deuda al presupuesto | 0,0 | 0,5 | 0,3 |
| Saldo global | -1,4 | -1,8 | -2,3 |
| Financiación del presupuesto | 1,4 | 1,8 | 2,3 |
| A. Interior | 3,2 | 1,3 | 0,5 |
| B. Exterior | 0,7 | 1,4 | 1,9 |

iv) Producción y consumo de los bienes básicosCuadro A1.7Producción (P) y consumo (C) de los bienes básicos

| Bienes básicos | 1993 | | 1994 | | 1995 | |
|---|----------|---------|----------|---------|---------|---------|
| | P | C | P | C | P | C |
| Productos alimenticios | | | | | | |
| Carne y productos cárnicos (miles de toneladas) | 1.311,5 | 1.000,1 | 1.206,6 | 941,4 | 912,8 | 847,2 |
| Leche y productos lácteos (miles de toneladas) | 5.576,5 | 4.410,6 | 5.296,0 | 4.118,6 | 4.461,2 | 3.754,4 |
| Huevos (millones de unidades) | 3.288,2 | 2.883,9 | 2.629,3 | 2.353,5 | 1.823,2 | 1.661,2 |
| Legumbres y hortalizas (miles de toneladas) | 990,0 | 848,2 | 927,2 | 891,0 | 942,0 | 897,1 |
| Pan y productos de panadería (miles de toneladas) | 21.631,0 | 3.053,5 | 16.454,0 | 3.328,5 | 9.505,0 | 2.923,7 |
| Frutas (miles de toneladas) | 124,9 | 154,8 | 137,0 | 169,8 | 166,0 | 216,0 |
| Patatas (miles de toneladas) | 2.296,3 | 1.357,1 | 2.040,2 | 1.260,1 | 1.720,0 | 1.046,6 |
| Azúcar (miles de toneladas) | 202,4 | 181,4 | 110,7 | 311,0 | 107,7 | 299,0 |
| Aceites vegetales (miles de toneladas) | 43,8 | 44,8 | 43,4 | 121,0 | 43,2 | 122,9 |
| Productos de la industria ligera | | | | | | |
| Tejidos (millones de m ²) | 188,1 | 133,2 | 107,4 | 55,3 | 30,5 | 7,8 |
| Artículos de punto (miles de unidades) | 50.161,0 | 54,5 | 29.077,2 | 24,3 | 9.043,0 | 7,18 |
| Calzado (miles de pares) | 16.306,0 | 35,6 | 7.713,8 | 9,17 | 2.129,0 | 2,2 |
| Otros productos | | | | | | |
| Aparatos de televisión (miles de unidades) | 20,1 | 55,5 | 40,9 | 49,0 | 41,0 | 49,1 |
| Frigoríficos y congeladores (miles de unidades) | 12,9 | 23,6 | 33,1 | 18,8 | 10,9 | 17,0 |
| Lavadoras (miles de unidades) | 255,4 | 180,8 | 87,7 | 38,9 | 46,3 | 34,9 |

*No se dispone de datos correspondientes a este año.

**No se dispone de datos con respecto a estos tipos de productos.

v) Variaciones anuales de los precios

Cuadro A1.8

Variaciones anuales de los precios
(en porcentaje con respecto
al año anterior)

| | 1993 | 1994 | 1995 |
|-------------------------------------|---------|---------|-------|
| Todos los productos (promedio) | 2.265,0 | 1.258,3 | 160,3 |
| Productos alimenticios | 2.297,1 | 1.155,7 | 158,7 |
| Pan y cereales | 1.943,7 | 2.221,2 | 176,6 |
| Carne, aves de corral y pescado | 2.144,1 | 1.076,5 | 168,4 |
| Huevos y productos lácteos | 2.152,7 | 2.469,3 | 181,2 |
| Aceites y grasas | 1.894,1 | 1.476,9 | 167,2 |
| Frutas, legumbres y hortalizas | 3.405,8 | 691,0 | 136,8 |
| Azúcar, café, té y especias | 1.816,5 | 968,6 | 137,2 |
| Tabaco | 2.314,1 | 362,9 | 143,9 |
| Prendas de vestir y calzado | 1.605,6 | 1.169,3 | 133,5 |
| Alquileres, agua, energía eléctrica | 6.159,7 | 3.834,6 | 341,4 |
| Artículos de uso doméstico | 1.930,1 | 985,2 | 133,3 |
| Medicamentos | 2.142,0 | 2.556,3 | 145,2 |
| Transporte y comunicaciones | 2.691,3 | 1.734,9 | 197,0 |
| Esparcimiento, educación, cultura | 2.716,7 | 1.690,7 | 162,1 |
| Cuidados personales | 3.927,3 | 1.058,7 | 135,2 |

vi) Empleo en los diferentes sectores

Cuadro A1.9

Empleo en los diferentes sectores de la economía nacional (en porcentaje)

| Sector | 1993 | 1994 | 1995 |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|
| Fuerza laboral empleada total (miles) | 6.926,3 | 6.581,8 | 6.551,5 |
| Industria | 17,25 | 17,53 | 16,00 |
| Agricultura | 16,00 | 17,62 | 10,00 |
| Servicios | 44,74 | 41,30 | 40,00 |
| Construcción | 7,10 | 6,26 | 5,00 |
| Comunicaciones | 1,14 | 1,29 | 1,00 |
| Servicios financieros | 0,75 | 0,77 | 1,00 |
| Comercio | 4,24 | 4,38 | 4,00 |
| Transporte | 7,17 | 6,72 | 6,00 |
| Otros servicios | 24,34 | 21,88 | 23,00 |
| Otros sectores | 22,01 | 23,55 | 34,00 |

vii) Niveles de empleoCuadro A1.10Niveles de empleo (miles)

| | 1993 | 1994 | 1995 |
|-----------------------------------|----------|----------|----------|
| Población | 16.964,0 | 16.810,5 | 16.612,2 |
| Recursos laborales totales* | 9.379,5 | 9.240,5 | 9.153,0 |
| Población económicamente activa** | 6.963,4 | 7.118,2 | 7.359,8 |
| Empleada | 6.926,3 | 6.581,8 | 6.551,5 |
| Sector estatal*** | **** | 3.531,7 | 2.796,6 |
| Desempleada | 37,1 | 536,4 | 808,3 |
| Tasa de desempleo (en porcentaje) | 0,53 % | 7,53 % | 10,97 % |

*Con inclusión de los estudiantes y las amas de casa.

**Con exclusión de los estudiantes y las amas de casa.

***Con inclusión de las empresas estatales y los organismos e instituciones públicos y gubernamentales.

****No se dispone de datos correspondientes a este año.

viii) Balanza de pagosCuadro A1.11Balanza de pagos (en millones de \$EE.UU.)

| | 1994 | 1995 |
|---------------------------|----------|----------|
| A. CUENTA CORRIENTE | -877,36 | -516,4 |
| Balanza comercial | -922,9 | -222,5 |
| Exportaciones (f.o.b.) | 3332,9 | 5.196,6 |
| Importaciones (f.o.b.) | -4.255,8 | -5.419,1 |
| Servicios, neto | -2,2 | -204,6 |
| Transporte | 69,2 | 87,2 |
| De personas | 15,1 | 20,7 |
| Otros servicios | -71,4 | -291,8 |
| Viajes | -97,5 | -158,1 |
| Ingresos | -49,0 | -149,9 |
| Intereses | -49,0 | -144,0 |
| Otros ingresos | 0,0 | -5,9 |
| Transferencias corrientes | 96,8 | 60,6 |

| | 1994 | 1995 |
|---|----------------|--------------|
| B. CUENTA DE CAPITAL Y CUENTA FINANCIERA | -736,7 | 487,6 |
| Transferencias de capital | -1.065,4 | -380,6 |
| Transferencias de emigrantes | -1.065,4 | -380,6 |
| Otras transferencias | 0,0 | 0,0 |
| Inversiones directas | 635,0 | 723,0 |
| Otras inversiones | 726,0 | 497,1 |
| Créditos comerciales | 439,1 | 119,2 |
| Giros | 542,8 | 256,0 |
| Reembolso (pagado) | -103,2 | -118,6 |
| Atrasos en el reembolso del principal | -0,5 | -18,3 |
| Préstamos | 287,0 | 377,9 |
| Giros | 274,6 | 359,3 |
| Reembolso (acumulado) | 12,4 | 18,6 |
| Otro capital | -1.032,3 | -351,9 |
| C. ERRORES Y OMISIONES, NETO | 1.153,3 | 135,8 |
| D. SALDO GLOBAL | -460,6 | 107,0 |
| E. FINANCIACIÓN | 460,6 | 106,9 |
| Reservas internacionales | -403,4 | -252,3 |
| Oro monetario | 0,0 | 0,0 |
| Activos netos en divisas | -403,4 | -252,3 |
| Activos exteriores en el Banco Nacional | -403,4 | -252,3 |
| Bancos | 0,0 | 0,0 |
| Crédito del FMI | 192,4 | 141,1 |
| Financiación excepcional | 671,6 | 4,3 |
| Intereses pagaderos | 15,8 | -13,5 |
| Atrasos con respecto al principal | 0,5 | 17,8 |
| Deuda entre las empresas | 655,3 | 0,0 |

ix) Divisas

Cuadro A1.12

Tipo de cambio

| | | Dólares de los Estados Unidos | Marcos alemanes | Miles de rublos |
|------|----------|----------------------------------|--------------------|-----------------|
| 1993 | Promedio | 2,58 | | |
| 1994 | Mes I | 7,88 | 5,60 | 5,58 |
| | II | 11,43 | 6,57 | 7,04 |
| | III | 16,71 | 9,85 | 9,71 |
| | IV | 23,55 | 13,96 | 13,19 |
| | V | 35,64 | 21,45 | 17,69 |
| | VI | 41,73 | 25,44 | 22,70 |
| | VII | 44,66 | 29,75 | 21,68 |
| | VIII | 45,7 | 29,48 | 20,94 |
| | IX | 47,01 | 30,49 | 21,03 |
| | X | 48,67 | 32,18 | 16,51 |
| | XI | 51,00 | 33,65 | 15,86 |
| | XII | 53,47 | 34,35 | 16,26 |
| 1994 | Promedio | 35,62 | 22,78 | 15,73 |
| 1995 | Mes I | 55,42 | 36,23 | 14,83 |
| | II | 58,73 | 39,05 | 13,91 |
| | III | 60,53 | 42,84 | 12,88 |
| | IV | 62,06 | 45,22 | 12,49 |
| | V | 63,10 | 45,40 | 12,18 |
| | VI | 63,54 | 45,71 | 13,42 |
| | VII | 62,58 | 45,50 | 13,89 |
| | VIII | 56,62 | 39,70 | 13,02 |
| | IX | 59,81 | 40,87 | 13,40 |
| | X | 61,47 | 43,54 | 13,69 |
| | XI | 63,29 | 45,32 | 14,01 |
| | XII | 63,97 | 44,58 | 13,86 |
| 1995 | Promedio | 60,93 | 42,83 | 13,47 |
| 1996 | Mes I | 64,41 | 44,3 | 13,83 |
| | II | 65,25 | 44,57 | 13,90 |
| | III | 65,21 | 44,51 | 13,81 |
| | IV | 65,55 | 43,99 | 13,80 |

- b) Estadísticas del comercio exterior
 i) Comercio exterior (agregados en el nivel de 2 dígitos del SA), sobre la base de las declaraciones de carga en la aduana

Cuadro A1.13

Comercio exterior (en valor y porcentaje) en 1995

| SA | Capítulo | Exportaciones (Miles de \$EE.UU.) | Importaciones (Miles de \$EE.UU.) | % de las exportaciones totales | % de las importaciones totales |
|----|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 01 | Animales vivos | 4.347,4 | 426,4 | 0,09 | 0,01 |
| 02 | Carnes y despojos comestibles | 59.595,4 | 7.550,1 | 1,20 | 0,20 |
| 03 | Pescados y crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos | 10.792,4 | 4.229,8 | 0,22 | 0,11 |
| 04 | Leche y productos lácteos; huevos de ave; miel natural | 21.698,3 | 16.342,5 | 0,44 | 0,44 |
| 05 | Productos de origen animal no expresados ni comprendidos en otras partidas | 3.706,9 | 142,9 | 0,07 | 0,00 |
| 06 | Plantas vivas y productos de la floricultura | 16,0 | 58,9 | 0,00 | 0,00 |
| 07 | Legumbres y hortalizas, plantas, raíces y tubérculos alimenticios | 13.566,5 | 3.391,2 | 0,27 | 0,09 |
| 08 | Frutos comestibles | 627,9 | 8.674,5 | 0,01 | 0,23 |
| 09 | Café, té, yerba mate y especias | 402,2 | 33.598,0 | 0,01 | 0,90 |
| 10 | Cereales | 331.796 | 2.263,6 | 6,67 | 0,06 |
| 11 | Productos de la molinería | 42.614,4 | 1.542,1 | 0,86 | 0,04 |
| 12 | Semillas y frutos oleaginosos | 3.077,5 | 5.866,9 | 0,06 | 0,16 |
| 13 | Gomas, resinas y demás jugos y extractos vegetales | 427,6 | 609,6 | 0,01 | 0,02 |
| 14 | Materias trenzables de origen vegetal | 15.176,6 | 7.102,3 | 0,31 | 0,19 |
| 15 | Grasas y aceites animales o vegetales | 2.833,6 | 20.766,9 | 0,06 | 0,55 |
| 16 | Preparaciones de carne, de pescado o de crustáceos y moluscos | 23.737,3 | 8.380,2 | 0,48 | 0,22 |
| 17 | Azúcares y artículos de confitería | 4.792,6 | 125.136,0 | 0,10 | 3,34 |
| 18 | Cacao y sus preparaciones | 444,8 | 14.269,6 | 0,01 | 0,38 |
| 19 | Preparaciones a base de cereales, harina, almidón, fécula o leche; productos de pastelería | 5.159,0 | 31.694,0 | 0,10 | 0,85 |
| 20 | Preparaciones de legumbres u hortalizas, de frutos o de otras partes de plantas | 3.655,2 | 14.295,8 | 0,07 | 0,38 |
| 21 | Preparaciones alimenticias diversas | 787,2 | 12.176,2 | 0,02 | 0,33 |

| SA | Capítulo | Exportaciones (Miles de \$EE.UU.) | Importaciones (Miles de \$EE.UU.) | % de las exportaciones totales | % de las importaciones totales |
|----|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 22 | Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre | 7.402,8 | 43.940,2 | 0,15 | 1,17 |
| 23 | Residuos y desperdicios de las industrias alimentarias | 8.934,0 | 1.068,8 | 0,18 | 0,03 |
| 24 | Tabaco y sucedáneos del tabaco elaborados | 4.894,6 | 39.229,7 | 0,10 | 1,05 |
| 25 | Sal; azufre; tierras y piedras | 81.894,8 | 28.961,4 | 1,65 | 0,77 |
| 26 | Minerales, escorias y cenizas | 118.752,3 | 109.499,3 | 2,39 | 2,93 |
| 27 | Combustibles minerales, aceites minerales y productos derivados | 1.184.198 | 927.041,9 | 23,80 | 24,77 |
| 28 | Productos químicos inorgánicos | 365.081 | 86.797,1 | 7,34 | 2,32 |
| 29 | Productos químicos orgánicos | 15.047,8 | 56.181,0 | 0,30 | 1,50 |
| 30 | Productos farmacéuticos | 10.792,7 | 25.773,4 | 0,22 | 0,69 |
| 31 | Abonos | 46.371,6 | 4.063,1 | 0,93 | 0,11 |
| 32 | Extractos curtientes o tintóreos | 2.202,3 | 23.244,1 | 0,04 | 0,62 |
| 33 | Aceites esenciales y resinoides; preparaciones de perfumería, de tocador o de cosmética | 1.730,5 | 16.671,1 | 0,03 | 0,45 |
| 34 | Jabones, agentes de superficie orgánicos | 1.667,8 | 29.711,0 | 0,03 | 0,79 |
| 35 | Sustancias albuminóideas | 6.353,8 | 2.481,4 | 0,13 | 0,07 |
| 36 | Pólvora y explosivos; artículos de pirotecnia | 207,1 | 29.831,2 | 0,00 | 0,80 |
| 37 | Productos fotográficos o cinematográficos | 14,8 | 1.970,2 | 0,00 | 0,05 |
| 38 | Productos diversos de las industrias químicas | 12.388,8 | 47.379,5 | 0,25 | 1,27 |
| 39 | Materias plásticas y manufacturas de estas materias | 42.453,7 | 34.501,7 | 0,85 | 0,92 |
| 40 | Caucho y manufacturas de caucho | 10.464,8 | 89.620,0 | 0,21 | 2,39 |
| 41 | Pieles y cueros | 37.398,2 | 931,5 | 0,75 | 0,02 |
| 42 | Manufacturas de cuero | 533,8 | 2.527,6 | 0,01 | 0,07 |
| 43 | Peletería; peletería artificial o facticia | 3.223,2 | 925,7 | 0,06 | 0,02 |
| 44 | Madera y manufacturas de madera | 1.968,8 | 62.412,5 | 0,04 | 1,67 |
| 45 | Corcho y sus manufacturas | 1.013,7 | 11,9 | 0,02 | 0,00 |
| 46 | Manufacturas de espartería o de cestería | 12,2 | 4,2 | 0,00 | 0,00 |

| SA | Capítulo | Exportaciones (Miles de \$EE.UU.) | Importaciones (Miles de \$EE.UU.) | % de las exportaciones totales | % de las importaciones totales |
|----|---|---|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 47 | Pastas de madera o de otras materias fibrosas celulósicas | 212,6 | 3.924,4 | 0,00 | 0,10 |
| 48 | Papel y cartón | 3.075,6 | 70.761,9 | 0,06 | 1,89 |
| 49 | Productos editoriales, de la prensa o de otras industrias gráficas | 443,0 | 16.231,6 | 0,01 | 0,43 |
| 50 | Seda | 567,9 | 1.188,4 | 0,01 | 0,03 |
| 51 | Lana y pelo fino u ordinario | 51.677,6 | 3.302,4 | 1,04 | 0,09 |
| 52 | Algodón | 45.924,1 | 8.511,1 | 0,92 | 0,23 |
| 53 | Las demás fibras textiles vegetales | 71,8 | 940,7 | 0,00 | 0,03 |
| 54 | Filamentos sintéticos o artificiales | 644,0 | 3.155,7 | 0,01 | 0,08 |
| 55 | Fibras sintéticas o artificiales discontinuas | 6.105,3 | 6.249,1 | 0,12 | 0,17 |
| 56 | Guata, fieltro y telas sin tejer | 6.709,8 | 7.387,8 | 0,13 | 0,20 |
| 57 | Alfombras y demás revestimientos para el suelo, de materias textiles | 413,1 | 2.932,9 | 0,01 | 0,08 |
| 58 | Tejidos especiales | 223,0 | 2.113,1 | 0,00 | 0,06 |
| 59 | Tejidos impregnados, recubiertos, revestidos o estratificados | 1.339,2 | 6.506,1 | 0,03 | 0,17 |
| 60 | Tejidos de punto | 131,6 | 283,3 | 0,00 | 0,01 |
| 61 | Prendas y complementos de vestir, de punto | 6.824,0 | 15.432,7 | 0,14 | 0,41 |
| 62 | Prendas y complementos de vestir, excepto los de punto | 4.088,4 | 22.796,3 | 0,08 | 0,61 |
| 63 | Los demás artículos textiles confeccionados | 2.542,0 | 13.132,3 | 0,05 | 0,35 |
| 64 | Calzado, polainas y artículos análogos | 3.379,2 | 33.177,6 | 0,07 | 0,89 |
| 65 | Artículos de sombrerería y sus partes | 96,8 | 503,4 | 0,00 | 0,01 |
| 66 | Paraguas y sus partes | 62,0 | 38,3 | 0,00 | 0,00 |
| 67 | Plumas y plumón preparados | 0,0 | 31,0 | 0,00 | 0,00 |
| 68 | Manufacturas de piedra, yeso o cemento | 14.675,4 | 15.874,2 | 0,29 | 0,42 |
| 69 | Productos cerámicos | 4.215,3 | 32.918,2 | 0,08 | 0,88 |
| 70 | Vidrio y manufacturas de vidrio | 938,1 | 15.192,3 | 0,02 | 0,41 |
| 71 | Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas, metales preciosos | 11.494,5 | 5.204,0 | 0,23 | 0,14 |
| 72 | Fundición, hierro y acero | 958.766,1 | 76.560,7 | 19,27 | 2,05 |
| 73 | Manufacturas de fundición, de hierro o de acero | 67.244,3 | 165.345,8 | 1,35 | 4,42 |

| SA | Capítulo | Exportaciones (Miles de \$EE.UU.) | Importaciones (Miles de \$EE.UU.) | % de las exportaciones totales | % de las importaciones totales |
|----|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 74 | Cobre y manufacturas de cobre | 612.327,2 | 12.800,7 | 12,31 | 0,34 |
| 75 | Níquel y manufacturas de níquel | 151.136,2 | 32,0 | 3,04 | 0,00 |
| 76 | Aluminio y manufacturas de aluminio | 29.249,3 | 17.137,5 | 0,59 | 0,46 |
| 78 | Plomo y manufacturas de plomo | 32.452,0 | 6.917,0 | 0,65 | 0,18 |
| 79 | Cinc y manufacturas de cinc | 145.025,0 | 1.705,7 | 2,91 | 0,05 |
| 80 | Estaño y manufacturas de estaño | 0,0 | 8.431,2 | 0,00 | 0,23 |
| 81 | Los demás metales comunes | 54.784,6 | 518,0 | 1,10 | 0,01 |
| 82 | Herramientas y útiles, artículos de cuchillería y cubiertos de mesa, de metales comunes | 1.763,8 | 7.839,7 | 0,04 | 0,21 |
| 83 | Manufacturas diversas de metales comunes | 4.336,8 | 13.033,5 | 0,09 | 0,35 |
| 84 | Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos | 95.500,2 | 522.782,1 | 1,92 | 13,97 |
| 85 | Máquinas, aparatos y material eléctrico | 45.343,7 | 237.152,7 | 0,91 | 6,34 |
| 86 | Vehículos y material para vías férreas o similares y sus partes | 2.089,1 | 48.267,8 | 0,04 | 1,29 |
| 87 | Vehículos automóviles y sus partes | 49.955,9 | 215.647,8 | 1,00 | 5,76 |
| 88 | Navegación aérea o espacial | 3.750,1 | 2.727,3 | 0,08 | 0,07 |
| 89 | Navegación marítima o fluvial | 841,8 | 70,5 | 0,02 | 0,00 |
| 90 | Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía, etc. | 9.903,6 | 79.181,6 | 0,20 | 2,12 |
| 91 | Relojería | 7,4 | 1.274,8 | 0,00 | 0,03 |
| 92 | Instrumentos de música | 254,5 | 129,7 | 0,01 | 0,00 |
| 93 | Armas y municiones | 23.612,7 | 1.571,5 | 0,47 | 0,04 |
| 94 | Muebles; artículos de cama y similares | 6.425,9 | 45.726,7 | 0,13 | 1,22 |
| 95 | Juguetes, juegos y artículos para recreo o deporte | 378,5 | 3.916,8 | 0,01 | 0,10 |
| 96 | Manufacturas diversas | 230,0 | 2.244,6 | 0,00 | 0,06 |
| 97 | Objetos de arte, de colección o de antigüedad | 0,2 | 0,2 | 0,00 | 0,00 |
| | Total | 4.975.491,10 | 3.742.101,7 | 100,00 | 100,00 |

ii) Estadísticas de las exportaciones

Cuadro A1.14

Exportaciones de Kazakstán (millones de \$EE.UU.)

| | 1993 | 1994 | 1995 |
|---------------|---------|---------|---------|
| Exportaciones | 3.458,8 | 3.230,7 | 4.975,5 |

Cuadro A1.15

Principales productos de exportación (por valor)

| Productos (proporción de las exportaciones totales) | Porcentaje | |
|---|------------|------|
| | 1994 | 1995 |
| Trigo | 2 | 5 |
| Carbón | 10 | 5 |
| Petróleo y gas condensado | 16 | 14 |
| Ferroaleaciones | 5 | 6 |
| Metales ferrosos laminados | 10 | 10 |
| Cobre y aleaciones de cobre | 13 | 11 |
| Cinc y aleaciones de cinc | 3 | 3 |

Cuadro A1.16

Principales productos de exportación (por volumen)

| Productos | 1994 | 1995 | 1995 con respecto a 1994 |
|--|----------|----------|--------------------------|
| Trigo (miles de toneladas) | 2.382,1 | 2.485,6 | 104% |
| Minerales de cromo (miles de toneladas) | 1.216,2 | 1.029,6 | 85% |
| Carbón (miles de toneladas) | 22.406,8 | 12.951,0 | 58% |
| Petróleo y gas condensado (miles de toneladas) | 9.444,8 | 11.250,0 | 119% |
| Ferroaleaciones (miles de toneladas) | 468,3 | 578,3 | 123% |
| Metales ferrosos laminados (miles de toneladas) | 1.490,8 | 1.694,0 | 114% |
| Cobre y aleaciones de cobre (miles de toneladas) | 301,1 | 216,6 | 72% |
| Cinc y aleaciones de cinc (miles de toneladas) | 151,0 | 147,7 | 98% |

Cuadro A1.17

Principales países de destino de las exportaciones (1995)

| País | Exportaciones (millones de \$EE.UU.) | Porcentaje de las exportaciones totales |
|----------------|---|--|
| Rusia | 2.102,6 | 42,3 |
| Países Bajos | 492,8 | 9,9 |
| China | 294,2 | 5,9 |
| Suiza | 186,7 | 3,8 |
| Alemania | 170,4 | 3,4 |
| Uzbekistán | 159,5 | 3,2 |
| Italia | 142,6 | 2,9 |
| Ucrania | 121,4 | 2,4 |
| Lituania | 120,8 | 2,4 |
| Reino Unido | 111,7 | 2,2 |
| Turquía | 70,8 | 1,4 |
| Belarús | 57,5 | 1,2 |
| Turkmenistán | 51,1 | 1,0 |
| Estados Unidos | 44,7 | 0,9 |

iii) Estadísticas de las importaciones

Cuadro A1.18

Importaciones de Kazakstán (millones de \$EE.UU.)

| | 1993 | 1994 | 1995 |
|---------------|---------|---------|---------|
| Importaciones | 3.068,9 | 3.493,8 | 3.742,1 |

Cuadro A1.19

Principales productos de importación (por valor)

| Productos (proporción de las importaciones totales) | Porcentaje | |
|---|------------|------|
| | 1994 | 1995 |
| Azúcar | 2 | 3 |
| Minerales y concentrados | 1 | 3 |
| Combustibles minerales, petróleo y productos del petróleo | 28 | 25 |
| Manufacturas de fundición, de hierro o de acero | 4 | 4 |
| Reactores nucleares y maquinaria | 13 | 14 |
| Máquinas, aparatos y material eléctricos | 8 | 6 |
| Vehículos automóviles, sus partes y accesorios | 7 | 6 |

Cuadro A1.20Principales productos de importación (por volumen)

| Productos | 1994 | 1995 | 1995 con respecto a 1994 |
|---|----------|---------|--------------------------|
| Azúcar (miles de toneladas) | 162,1 | 267,0 | 164 % |
| Té (miles de toneladas) | 40,3 | 13,8 | 32 % |
| Minerales y concentrados (miles de toneladas) | 287,7 | 312,2 | 109 % |
| Carbón (miles de toneladas) | 406,0 | 1.192,6 | 299 % |
| Coques (miles de toneladas) | 716,8 | 841,9 | 118 % |
| Productos del petróleo (miles de toneladas) | 1.922,3 | 1.700,4 | 88 % |
| Energía eléctrica (millones de kWh) | 13.031,0 | 7.392,7 | 57 % |
| Gas natural (millones de m ³) | 7.173,1 | 9.120,9 | 127 % |

Cuadro A1.21Principales países de procedencia de las importaciones (1995)

| País | Importaciones (millones de \$EE.UU.) | Porcentaje de las importaciones totales |
|----------------|--------------------------------------|---|
| Rusia | 1.834,1 | 49,0 |
| Uzbekistán | 263,5 | 7,8 |
| Turkmenistán | 230,6 | 6,2 |
| Alemania | 201,5 | 5,4 |
| Turquía | 123,9 | 3,3 |
| Ucrania | 86,7 | 2,3 |
| Reino Unido | 82,8 | 2,2 |
| Belarús | 79,8 | 2,1 |
| Estados Unidos | 72,5 | 1,9 |
| Suiza | 57,3 | 1,5 |
| China | 34,2 | 0,9 |
| Países Bajos | 30,9 | 0,83 |
| Italia | 30,1 | 0,80 |
| Lituania | 18,0 | 0,53 |

iv) Importaciones procedentes de los principales proveedores, a nivel de línea arancelariaCuadro A1.22

Principales importaciones procedentes de Rusia (1994 y 1995):
valor de las importaciones (miles de \$EE.UU.) y proporción
de las importaciones procedentes de Rusia (en porcentaje)

| Código SA | Capítulo | 1994 | | 1995 | |
|--------------|---|---------|------------|---------|------------|
| | | Valor | Porcentaje | Valor | Porcentaje |
| 17 | Azúcares y artículos de confitería | 9.364 | 0,7 | 66.222 | |
| 26 | Minerales, escorias y cenizas | 4.137 | 0,3 | 9.436 | 0,5 |
| 27 | Combustibles minerales, aceites minerales y productos derivados | 393.300 | 31,2 | 441.557 | 24,1 |
| 28 | Productos químicos inorgánicos | 31.302 | 2,5 | 79.550 | 4,3 |
| 40 | Caucho y manufacturas de caucho | 32.571 | 2,6 | 72.281 | 3,9 |
| 73 | Manufacturas de fundición, de hierro o de acero | 83.983 | 6,7 | 139.992 | 7,6 |
| 84 | Reactores nucleares | 90.989 | 7,2 | 201.791 | 11,0 |
| 85 | Máquinas, aparatos y material eléctrico | 123.258 | 9,8 | 104.850 | 5,7 |
| 87 | Vehículos automóviles, sus partes y accesorios | 121.254 | 9,6 | 109.954 | 6,0 |
| 90 | Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía, etc. | 6.887 | 0,5 | 15.805 | 0,9 |
| 25 | Sal; azufre; tierras y piedras | 8.305 | 0,7 | 24.939 | 1,4 |
| 29 | Productos químicos orgánicos | 24.637 | 2,0 | 47.524 | 2,6 |
| 44 | Madera y manufacturas de madera | 34.018 | 2,7 | 56.732 | 3,1 |
| 48 | Papel y cartón | 22.755 | 1,8 | 31.961 | 1,7 |
| 69 | Productos cerámicos | 9.061 | 0,7 | 27.057 | 1,5 |
| 72 | Fundición, hierro y acero | 62.703 | 5,0 | 68.748 | 3,7 |
| 86 | Vehículos para vías férreas | 22.733 | 1,8 | 32.212 | 1,8 |
| | Otros productos | 180.743 | 14,3 | 303.489 | 16,5 |

Cuadro A1.23

Principales importaciones procedentes de Uzbekistán (1994 y 1995):
valor de las importaciones (miles de \$EE.UU.) y proporción de
las importaciones procedentes de Uzbekistán (en porcentaje)

| Código SA | Capítulo | 1994 | | 1995 | |
|--------------|--|---------|------------|---------|------------|
| | | Valor | Porcentaje | Valor | Porcentaje |
| 7 | Legumbres y hortalizas | 1.681 | 0,6 | 632 | 0,2 |
| 14 | Materias trenzables de origen vegetal | 734 | 0,3 | 5.978 | 2,3 |
| 20 | Preparaciones de legumbres u hortalizas, de frutos o de otras partes de plantas | 1.846 | 0,7 | 2.888 | 1,1 |
| 27 | Combustibles minerales, aceites minerales y productos derivados (gas natural, energía eléctrica) | 234.600 | 87,1 | 208.859 | 79,3 |
| 28 | Productos químicos inorgánicos | 1.140 | 0,4 | 4.673 | 1,8 |
| 31 | Abonos | 736 | 0,3 | 2.759 | 1,0 |
| 52 | Algodón | 1.559 | 0,6 | 2.758 | 1,0 |
| 56 | Guata, fieltro y telas sin tejer | 617 | 0,2 | 3.808 | 1,4 |
| 84 | Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos | 3.907 | 1,5 | 6.156 | 2,3 |
| 90 | Otros productos | 22.5801 | 8,3 | 24.989 | 9,5 |

Cuadro A1.24

Principales importaciones procedentes de Turkmenistán (1994 y 1995):
valor de las importaciones (miles de \$EE.UU.) y proporción de
las importaciones procedentes de Turkmenistán (en porcentaje)

| Código SA | Capítulo | 1994 | | 1995 | |
|--------------|---|---------|------------|---------|------------|
| | | Valor | Porcentaje | Valor | Porcentaje |
| 27 | Combustibles minerales, aceites minerales y productos derivados (gas natural) | 261.200 | 99,5 | 229.108 | 99,4 |
| | Otros productos | 1.300 | 0,5 | 1.471 | 0,6 |

Cuadro A1.25

Principales importaciones procedentes de Alemania (1994 y 1995):
valor de las importaciones (miles de \$EE.UU.) y proporción de las
importaciones procedentes de Alemania (en porcentaje)

| Código SA | Capítulo | 1994 | | 1995 | |
|--------------|--|---------|------------|--------|------------|
| | | Valor | Porcentaje | Valor | Porcentaje |
| 4 | Leche y productos lácteos | 887 | 0,3 | 1.061 | 0,5 |
| 12 | Semillas y frutos oleaginosos | 134 | 0,0 | 2.339 | 1,2 |
| 22 | Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre | 14.874 | 5,1 | 5.796 | 2,8 |
| 24 | Tabaco | 94 | 0,0 | 5.957 | 3,0 |
| 40 | Caucho y manufacturas de caucho | 939 | 0,3 | 1.798 | 0,8 |
| 38 | Productos diversos de las industrias químicas | 9.803 | 3,3 | 2.747 | 1,4 |
| 33 | Aceites esenciales y resinoides; preparaciones de perfumería | 2.809 | 1,0 | 3.762 | 1,9 |
| 34 | Jabones | 774 | 0,3 | 2.686 | 1,3 |
| 39 | Materias plásticas y manufacturas de estas materias | 2.871 | 1,0 | 5.535 | 2,7 |
| 48 | Papel y cartón | 3.007 | 1,0 | 7.215 | 3,6 |
| 64 | Calzado | 12.486 | 4,2 | 5.745 | 2,9 |
| 84 | Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos | 102.002 | 34,7 | 66.612 | 33,1 |
| 85 | Máquinas, aparatos y material eléctrico | 40.925 | 13,9 | 25.523 | 12,7 |
| 86 | Vehículos para vías férreas | 1.566 | 0,5 | 8.597 | 4,3 |
| 87 | Vehículos automóviles, sus partes y accesorios | 16.782 | 5,7 | 9.073 | 4,5 |
| 90 | Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía, etc. | 16.420 | 5,6 | 9.289 | 4,6 |
| 94 | Muebles; artículos de cama y similares | 6.451 | 2,2 | 4.617 | 2,3 |
| | Otros productos | 61.176 | 20,8 | 33.146 | 16,4 |

Cuadro A1.26

Principales importaciones procedentes de Turquía (1994 y 1995):
valor de las importaciones (miles de \$EE.UU.) y proporción de
las importaciones procedentes de Turquía (en porcentaje)

| Código SA | Capítulo | 1994 | | 1995 | |
|--------------|--|--------|------------|--------|------------|
| | | Valor | Porcentaje | Valor | Porcentaje |
| 15 | Grasas y aceites animales o vegetales | 9.781 | 11,2 | 2.447 | 2,0 |
| 17 | Azúcares y artículos de confitería | 1.053 | 1,2 | 4.291 | 3,5 |
| 18 | Cacao y sus preparaciones | 1.356 | 1,6 | 1.398 | 1,1 |
| 19 | Preparaciones a base de cereales, harina, almidón, fécula o leche | 5.317 | 6,1 | 17.215 | 13,9 |
| 22 | Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre | 4.668 | 5,4 | 2.329 | 1,9 |
| 34 | Jabones; agentes de superficie orgánicos | 4.171 | 4,8 | 6.822 | 5,5 |
| 39 | Materias plásticas y manufacturas de estas materias | 1.568 | 1,8 | 2.915 | 2,4 |
| 73 | Manufacturas de fundición, de hierro o de acero | 4.326 | 5,0 | 3.484 | 2,8 |
| 84 | Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos | 6.468 | 7,4 | 33.707 | 27,2 |
| 85 | Máquinas, aparatos y material eléctrico | 9.478 | 10,9 | 11.247 | 9,1 |
| 87 | Vehículos automóviles, sus partes y accesorios | 5.794 | 6,7 | 12.668 | 10,2 |
| 94 | Muebles; artículos de cama y similares | 2.387 | 2,7 | 3.251 | 2,6 |
| | Otros productos | 30.633 | 35,2 | 22.091 | 17,8 |

v) Comercio, por regiones geográficas (principales interlocutores comerciales), en 1995

Cuadro A1.27

Comercio con Europa (en miles de \$EE.UU.) y
proporción del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|-----------------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| Europa | 2.070.180 | 23,75 | 1.406.412,8 | 663.767,1 |
| Países Bajos | 523.720 | 6,01 | 492.799 | 30.921 |
| Alemania | 371.889 | 4,27 | 170.391 | 201.498 |
| Suiza | 244.031 | 2,80 | 186.712 | 57.319 |
| Reino Unido | 194.504 | 2,23 | 111.679 | 82.825 |
| Italia | 172.604 | 1,98 | 142.531 | 30.053 |
| Finlandia | 81.842 | 0,94 | 50.502 | 31.339 |
| Irlanda | 79.453 | 0,91 | 71.646 | 7.807 |
| Austria | 67.281 | 0,77 | 15.657 | 51.624 |
| República Checa | 49.087 | 0,56 | 26.727 | 22.360 |
| Polonia | 38.811 | 0,45 | 38.044 | 20.767 |
| Francia | 37.681 | 0,43 | 11.306 | 26.375 |
| Hungría | 29.780 | 0,34 | 8.367 | 21.414 |

Cuadro A1.28

Comercio con Asia (miles de \$EE.UU.) y proporción
del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|--------------------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| Asia | 992.985 | 11,39 | 644.257 | 340.728 |
| China | 328.368 | 3,77 | 294.154 | 34.214 |
| Turquía | 194.678 | 2,23 | 70.810 | 123.868 |
| República de Corea | 134.823 | 1,55 | 91.625 | 43.198 |
| Mongolia | 63.065 | 0,72 | 2.391 | 60.674 |
| Irán | 62.535 | 0,72 | 46.514 | 14.022 |
| Japón | 53.364 | 0,61 | 44.987 | 8.377 |
| Tailandia | 40.153 | 0,46 | 39.853 | 300 |
| Taiwán | 19.982 | 0,23 | 19.310 | 672 |
| Israel | 15.573 | 0,18 | 150 | 15.423 |
| Chipre | 14.900 | 0,17 | 10.710 | 4.191 |
| India | 14.689 | 0,17 | 533 | 14.157 |
| Singapur | 14.132 | 0,16 | 1.099 | 13.032 |

Cuadro A1.29

Comercio con América (miles de \$EE.UU.) y
proporción del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|----------------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| América | 228.325 | 2,62 | 109.739 | 118.586 |
| Estados Unidos | 117.205 | 1,34 | 44.683 | 72.522 |
| Bahamas | 55.284 | 0,63 | 55.253 | 31 |
| Chile | 36.249 | 0,42 | - | 36.249 |
| Canadá | 10.316 | 0,12 | 2.419 | 7.897 |

Cuadro A1.30

Comercio con Australia (miles de \$EE.UU.) y
proporción del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|-----------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| Australia | 3.067 | 0,04 | 140 | 2.926 |

Cuadro A1.31

Comercio con los países de la CEI (miles de \$EE.UU.) y
proporción del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|------------------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| Países de la CEI | 5.201.310 | 59,67 | 2.631.460 | 2.569.849 |
| Rusia | 3.936.727 | 45,16 | 2.102.631 | 1.834.096 |
| Uzbekistán | 423.027 | 4,85 | 159.542 | 263.485 |
| Turkmenistán | 281.648 | 3,23 | 51.069 | 230.579 |
| Ucrania | 208.109 | 2,39 | 121.367 | 86.742 |
| Belarús | 137.240 | 1,57 | 57.473 | 79.767 |
| Kirguistán | 101.652 | 1,17 | 73.274 | 28.377 |
| Tayikistán | 52.215 | 0,60 | 40.774 | 11.442 |
| Azerbaiyán | 47.360 | 0,54 | 22.420 | 24.940 |
| Moldova | 8.021 | 0,09 | 2.467 | 5.554 |
| Armenia | 2.853 | 0,03 | 192 | 2.661 |
| Georgia | 2.460 | 0,03 | 252 | 2.208 |

Cuadro A1.32

Comercio con los Países Bálticos (miles de \$EE.UU.) y
proporción del comercio total (en porcentaje)

| | Volumen de comercio | Porcentaje | Exportaciones | Importaciones |
|-----------------|------------------------|------------|---------------|---------------|
| Países Bálticos | 206.018 | 2,36 | 169.714 | 36.304 |
| Lituania | 138.795 | 1,59 | 120.807 | 17.988 |
| Letonia | 44.706 | 0,51 | 33.162 | 11.545 |
| Estonia | 22.517 | 0,6 | 15.746 | 6.771 |

Cuadro A1.33

Principales interlocutores comerciales (1995)

| País | Volumen de comercio (millones de \$EE.UU.) | Porcentaje del volumen de comercio total |
|----------------|---|---|
| Rusia | 3.936,7 | 45,2 |
| Países Bajos | 523,7 | 6,0 |
| Uzbekistán | 423,0 | 4,9 |
| Alemania | 371,9 | 4,2 |
| China | 328,4 | 3,8 |
| Turkmenistán | 281,6 | 3,2 |
| Suiza | 244,0 | 2,7 |
| Ucrania | 208,1 | 2,4 |
| Turquía | 194,6 | 2,2 |
| Reino Unido | 194,5 | 2,2 |
| Italia | 172,6 | 2,0 |
| Lituania | 138,8 | 1,6 |
| Belarús | 137,2 | 1,6 |
| Estados Unidos | 117,2 | 1,3 |

Cuadro A1.34

Exportaciones e importaciones de servicios (millones de \$EE.UU.)

| | 1993 | | 1994 | | 1995 | |
|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| | Expor- taciones | Impor- taciones | Expor- taciones | Impor- taciones | Expor- taciones | Impor- taciones |
| Total | 810,1 | 402,1 | 430,4 | 472,9 | 533,5 | 752,3 |
| a) Transporte | 726,4 | 279,1 | 305,5 | 245 | 339,2 | 260,5 |
| - de mercancías | 455,7 | 274,9 | 266,8 | 220,6 | 291,4 | 226,8 |
| - de personas | 11,2 | 4,2 | 12,1 | 6,5 | 20,7 | 8,6 |
| - otro | 259,5 | 0 | 26,6 | 17,9 | 27,1 | 25,1 |
| b) Turismo | 48,2 | 40,9 | 66,6 | 141,2 | 132,4 | 296,2 |
| c) Comunicaciones | 8,1 | 10,2 | 38 | 20,6 | 35,2 | 53,6 |
| d) Servicios oficiales | 5,8 | 1,6 | 8,3 | 10,3 | 6,2 | 45,5 |
| e) Asistencia técnica | 0 | 33,3 | 0 | 32,4 | 0 | 60 |
| f) Otros servicios | 21,6 | 37 | 12 | 23,4 | 20,5 | 36,5 |

Cuadro A1.35

Promedio de los aranceles de importación, ponderado en función del comercio

| | | | | | |
|-------------|---------|-------------|--------|-------------|---------|
| Capítulo 1 | 0,12% | Capítulo 34 | 14,18% | Capítulo 67 | 20,00% |
| Capítulo 2 | 20,82% | Capítulo 35 | 4,96% | Capítulo 68 | 15,00% |
| Capítulo 3 | 5,16% | Capítulo 36 | 30,00% | Capítulo 69 | 24,59% |
| Capítulo 4 | 13,84% | Capítulo 37 | 9,06% | Capítulo 70 | 14,42% |
| Capítulo 5 | 10,00% | Capítulo 38 | 0,80% | Capítulo 71 | 34,32% |
| Capítulo 6 | 15,86% | Capítulo 39 | 16,96% | Capítulo 72 | 4,99% |
| Capítulo 7 | 12,67% | Capítulo 40 | 8,85% | Capítulo 73 | 19,21% |
| Capítulo 8 | 19,51% | Capítulo 41 | 5,00% | Capítulo 74 | 5,00% |
| Capítulo 9 | 5,61% | Capítulo 42 | 23,90% | Capítulo 75 | 20,00% |
| Capítulo 10 | 0,31% | Capítulo 43 | 9,84% | Capítulo 76 | 9,54% |
| Capítulo 11 | 10,00% | Capítulo 44 | 19,90% | Capítulo 77 | 0,00% |
| Capítulo 12 | 5,00% | Capítulo 45 | 0,00% | Capítulo 78 | 5,00% |
| Capítulo 13 | 4,90% | Capítulo 46 | 25,00% | Capítulo 79 | 5,00% |
| Capítulo 14 | 0,42% | Capítulo 47 | 15,00% | Capítulo 80 | 5,00% |
| Capítulo 15 | 12,81% | Capítulo 48 | 8,69% | Capítulo 81 | 15,00% |
| Capítulo 16 | 72,61% | Capítulo 49 | 0,68% | Capítulo 82 | 12,87% |
| Capítulo 17 | 13,67% | Capítulo 50 | 2,65% | Capítulo 83 | 25,00% |
| Capítulo 18 | 34,00% | Capítulo 51 | 20,00% | Capítulo 84 | 6,98% |
| Capítulo 19 | 14,09% | Capítulo 52 | 9,84% | Capítulo 85 | 0,00% |
| Capítulo 20 | 15,96% | Capítulo 53 | 9,69% | Capítulo 86 | 0,00% |
| Capítulo 21 | 13,06% | Capítulo 54 | 10,64% | Capítulo 87 | 24,78% |
| Capítulo 22 | 185,63% | Capítulo 55 | 5,00% | Capítulo 88 | 3,17% |
| Capítulo 23 | 2,75% | Capítulo 56 | 2,26% | Capítulo 89 | 30,00% |
| Capítulo 24 | 18,78% | Capítulo 57 | 30,00% | Capítulo 90 | 2,52% |
| Capítulo 25 | 5,00% | Capítulo 58 | 24,91% | Capítulo 91 | 21,55% |
| Capítulo 26 | 0,00% | Capítulo 59 | 5,18% | Capítulo 92 | 5,00% |
| Capítulo 27 | 5,00% | Capítulo 60 | 10,00% | Capítulo 93 | 100,00% |
| Capítulo 28 | 5,24% | Capítulo 61 | 16,73% | Capítulo 94 | 21,25% |
| Capítulo 29 | 0,00% | Capítulo 62 | 19,96% | Capítulo 95 | 17,01% |
| Capítulo 30 | 0,00% | Capítulo 63 | 20,70% | Capítulo 96 | 19,62% |
| Capítulo 31 | 10,00% | Capítulo 64 | 19,86% | Capítulo 97 | 0,00% |
| Capítulo 32 | 5,00% | Capítulo 65 | 20,00% | | |
| Capítulo 33 | 15,21% | Capítulo 66 | 20,00% | | |

c) Contratación pública

La República de Kazakstán no mantiene estadísticas sobre la contratación pública, excepto en lo que se refiere a las compras de cereales destinadas a las reservas estatales. El valor de las compras estatales de cereales fue de alrededor de 5.300 millones de tenge en 1994 y de 2.600 millones de tenge en 1995. En cuanto a 1996, el Gobierno se propone comprar cereales por un importe de 6.000 millones de tenge.

ANEXO 2

LISTA DE LEYES Y OTRAS NORMAS JURÍDICAS

Legislación de carácter general cuya aplicación incumbe a todos los organismos estatales:

- Constitución de la República de Kazakstán, de 30 de agosto de 1995
- Código Civil de la República de Kazakstán, de 27 de diciembre de 1994

1. Leyes y otras normas jurídicas que regulan la actividad de las autoridades aduaneras; organismos competentes

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|---|
| Ley de la RSS de Kazakstán sobre aranceles y derechos de aduana, de 24 de diciembre de 1991 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Decreto Presidencial N° 2368 (con fuerza de ley) sobre las cuestiones aduaneras en la República de Kazakstán, de 20 de julio de 1995 | Comité de Aduanas - |
| Decreto Presidencial N° 1311 sobre medidas adicionales para organizar las actividades económicas exteriores de la República de Kazakstán, de 30 de julio de 1993 | Comité de Aduanas Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio |
| Decreto Presidencial N° 2021 sobre la liberalización de las actividades económicas exteriores, de 11 de enero de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio |
| Decreto Presidencial N° 2160 sobre el establecimiento del Comité de Aduanas, dependiente del Consejo de Ministros de la República de Kazakstán, de 1° de abril de 1995 | Comité de Aduanas |
| Resolución N° 2369 del Presidente de la República de Kazakstán sobre la aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre las cuestiones aduaneras en la República de Kazakstán, de 20 de julio de 1995 | Comité de Aduanas |
| Resolución N° 960 del Gobierno sobre los tipos de los derechos especiales de consumo aplicables a las mercancías importadas sujetas a esos derechos y sobre las normas relativas a las mercancías introducidas por particulares a través de la frontera aduanera que están exentas de derechos especiales de consumo, de 13 de julio de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 1009 del Gobierno sobre la confirmación de la lista de países beneficiarios del esquema de preferencias de la República de Kazakstán, de 20 de julio de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|---|
| Resolución N° 1035 del Gobierno sobre la aprobación de la lista de productos básicos, de 28 de julio de 1995 (con modificaciones introducidas por la Resolución N° 304 del Gobierno de la República de Kazakstán, de 13 de marzo de 1996) | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda Comité Estatal de Fijación de Precios y Política Antimonopolio |
| Resolución N° 1125 del Gobierno sobre los tipos de los derechos de aduana aplicables a las importaciones, de 15 de agosto de 1995 (con modificaciones introducidas por la Resolución N° 300 del Gobierno de la República de Kazakstán, de 21 de marzo de 1996) | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 1301 del Gobierno sobre el establecimiento de un sistema independiente de inspección previa a la expedición de las mercancías importadas en la República de Kazakstán, de 4 de octubre de 1995 | Comité de Aduanas |
| Resolución N° 1439 del Gobierno sobre los tipos de los derechos especiales de consumo aplicables a determinadas clases de productos importados en la República de Kazakstán sujetos a esos derechos, de 2 de noviembre de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 1440 del Gobierno sobre el procedimiento de introducción por particulares de mercancías, con inclusión de vehículos, a través de la frontera aduanera, de 2 de noviembre de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio |
| Resolución N° 1461 del Gobierno sobre la declaración de aduanas y la imposición de las materias primas exportadas de la República de Kazakstán, de 6 de noviembre de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio |
| Resolución N° 1479 del Gobierno sobre las tasas de los pagos aduaneros, de 7 de noviembre de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 298 del Gobierno sobre la orden de exportación e importación de mercancías (obras, servicios) en la República de Kazakstán, de 12 de marzo de 1996 | Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio |
| Resolución N° 299 del Gobierno sobre los tipos de los derechos de aduana aplicables a los productos de exportación, de 12 de marzo de 1996 | Comité de Aduanas Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 810 del Gobierno, de 28 de junio de 1996, sobre modificaciones de la Resolución N° 299 del Gobierno, de 12 de marzo de 1996 | Comité de Aduanas |
| Resolución del Consejo de Jefes de Gobierno de la CEI sobre la adopción de una metodología uniforme para determinar las estadísticas de aduanas sobre el comercio exterior con los países de la CEI, de 9 de diciembre de 1994 | Comité de Aduanas |

2. Leyes y otras normas jurídicas relativas a la regulación no arancelaria de las importaciones, exportaciones y comercio en tránsito, normas de origen: organismos competentes

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|---|---|
| Decreto Presidencial N° 1543 sobre la supresión de las limitaciones a la exportación de productos comprados en la República de Kazakstán con pago en tenge, de 4 de febrero de 1994 | Comité de Aduanas Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio |
| Resolución N° 129 del Gobierno sobre la declaración y el procedimiento para la introducción de mercancías a través de la frontera de la República de Kazakstán, de 19 de febrero de 1993 | Comité de Aduanas |
| Resolución N° 338 del Gobierno sobre medidas para ampliar el sistema de control de las exportaciones de la República de Kazakstán, de 24 de marzo de 1995 | Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio |
| Decreto Presidencial N° 2200 (con fuerza de ley) sobre licencias, de 17 de abril de 1995 | Ministerio de Economía Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio Organismos estatales competentes en materia de licencias |
| Resolución N° 2201 del Presidente de la República de Kazakstán, sobre medidas de aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre licencias, de 17 de abril de 1995 | Ministerio de Economía Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio Organismos estatales competentes en materia de licencias |
| Resolución N° 411 del Gobierno sobre el establecimiento por etapas de la certificación obligatoria de los productos en la República de Kazakstán, de 20 de mayo de 1993 | Comité de Normalización, Metrología y Certificación |
| Resolución N° 1055 del Gobierno sobre la aprobación del Reglamento que rige las operaciones a maquila (sobre la base de concesiones mutuas) en la República de Kazakstán, de 23 de septiembre de 1994 | Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio Comité de Aduanas |
| Resolución N° 984 del Gobierno sobre la supresión de las operaciones de trueque (exportaciones e importaciones), de 17 de julio de 1995 (con modificaciones de 29 de agosto de 1995) | Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio Comité de Aduanas |
| Resolución N° 1894 del Gobierno, de 29 de diciembre de 1995, sobre medidas de aplicación de la Resolución N° 2201 del Presidente de la República de Kazakstán, de 17 de abril de 1995 | Ministerio de Economía Comité de Aduanas Ministerio de Industria y Comercio Organismos estatales competentes en materia de licencias |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|---|
| Resolución N° 1891 del Gobierno sobre la aprobación del procedimiento de destrucción o reelaboración de los productos en caso de determinarse que no son aptos para su venta y consumo, de 29 de diciembre de 1995 | Comité de Normalización, Metrología y Certificación Comité de Aduanas |
| Resolución N° 225 del Gobierno sobre la aprobación del Reglamento del Comité Estatal de Normalización, Metrología y Certificación, de 22 de febrero de 1996 | Comité de Normalización, Metrología y Certificación |
| Resolución del Consejo de Jefes de Gobierno de la CEI, de 24 de septiembre de 1993, sobre el procedimiento para determinar el país de origen de las mercancías | Comité de Aduanas |

3. Leyes y reglamentos relativos a las inversiones extranjeras: organismos competentes

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|---|--|
| Ley de la RSS de Kazakstán sobre las actividades de inversión en la RSS de Kazakstán, de 10 de junio de 1991 | Ministerio de Economía Ministerio de Hacienda |
| Ley sobre la condición de miembro de la República de Kazakstán en el Fondo Monetario Internacional, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, la Corporación Financiera Internacional, la Asociación Internacional de Fomento, el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones, de 26 de junio de 1992 | Ministerio de Economía Ministerio de Hacienda |
| Ley sobre un sistema de financiación de las inversiones reembolsable, de 12 de abril de 1993 | Ministerio de Economía Ministerio de Hacienda |
| Ley de Inversiones Extranjeras, de 27 de diciembre de 1994 | Ministerio de Economía Ministerio de Hacienda |
| Decreto Presidencial N° 2035 sobre medidas para aumentar la eficiencia de la administración y reglamentación estatal de los procedimientos de atracción de capital extranjero a la economía de la República de Kazakstán, de 19 de enero de 1995 | Ministerio de Economía |
| Resolución N° 139 del Gobierno sobre medidas para atraer créditos exteriores a la República de Kazakstán, de 8 de febrero de 1995 | Ministerio de Economía Ministerio de Hacienda |

4. Otras leyes y normas jurídicas relativas a cuestiones económicas que afectan al comercio:
organismos competentes

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|---|
| Código Forestal de la República de Kazakstán, de 23 de enero de 1993 | Comité de Silvicultura |
| Código de Recursos Hídricos de la República de Kazakstán, de 1º de abril de 1993 | Comité de Recursos Hídricos |
| Ley sobre explotaciones agrícolas de la RSS de Kazakstán, de 21 de mayo de 1990 | Ministerio de Agricultura |
| Ley sobre la libertad de las actividades económicas y el desarrollo de las empresas, de 11 de diciembre de 1990 | Ministerio de Economía |
| Ley de cooperativas de consumo, de 11 de diciembre de 1990 | Unión de Cooperativas de la República de Kazakstán (organización no gubernamental) |
| Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas, de 11 de junio de 1991 | Comité Estatal de Fijación de Precios y Política Antimonopolio |
| Ley de protección del medio ambiente, de 18 de junio de 1991 | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Ley de protección de los derechos de los consumidores, de 26 de junio de 1992 | Comité Estatal de Fijación de Precios y Política Antimonopolio Asociación de Consumidores de la República de Kazakstán (organización no gubernamental independiente) |
| Ley sobre protección y apoyo de las empresas privadas, de 4 de julio de 1992 | Ministerio de Economía Cámara de Comercio e Industria de la República de Kazakstán (organización no gubernamental) |
| Ley sobre derechos de timbre estatales, de 19 de diciembre de 1992 | Ministerio de Hacienda |
| Ley sobre normalización y certificación, de 18 de enero de 1993 | Comité de Normalización, Metrología y Certificación |
| Ley sobre reglamentación cambiaria, de 14 de abril de 1993 | Banco Nacional Ministerio de Hacienda |
| Ley sobre protección, reproducción y explotación de los animales, de 21 de octubre de 1993 | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Ley sobre arquitectura y planificación urbana en la República de Kazakstán, de 22 de octubre de 1993 | Ministerio de Construcción, Vivienda y Urbanismo |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|--|
| Ley de marcas de fábrica o de comercio, marcas de servicios e indicaciones geográficas del origen de los productos, de 18 de enero de 1993 | Organismo Estatal de Derecho de Autor y Derechos Conexos |
| Ley sobre medidas sanitarias y antiepidémicas que garanticen la salud de la población, de 8 de julio de 1994 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Ley sobre el transporte en la República de Kazakstán, de 21 de septiembre de 1994 | Ministerio de Transporte y Comunicaciones |
| Decreto Presidencial N° 2155 (con fuerza de ley) sobre el Banco Nacional, de 30 de marzo de 1995 | Banco Nacional |
| Decreto Presidencial N° 2173 (con fuerza de ley) sobre la quiebra, de 7 de abril de 1995 | Ministerio de Economía Comité de Gestión del Patrimonio Estatal |
| Decreto Presidencial N° 2198 (con fuerza de ley) sobre el registro estatal de las personas jurídicas, de 17 de abril de 1995 | Ministerio de Justicia |
| Decreto Presidencial N° 2230 (con fuerza de ley) sobre la introducción de modificaciones y adiciones en los instrumentos legislativos relacionados con la apertura de cuentas anónimas, de 21 de abril de 1995 | Banco Nacional |
| Decreto Presidencial N° 2235 (con fuerza de ley) sobre impuestos y otros pagos obligatorios al presupuesto, de 24 de abril de 1995 ("Código Fiscal") | Ministerio de Hacienda |
| Decreto Presidencial N° 2255 (con fuerza de ley) sobre asociaciones económicas, de 2 de mayo de 1995 | Ministerio de Economía Comisión Nacional de Valores |
| Decreto Presidencial N° 2335 (con fuerza de ley) sobre las empresas estatales, de 19 de junio de 1995 | Ministerio de Economía Comité de Gestión del Patrimonio Estatal |
| Decreto Presidencial N° 2337 (con fuerza de ley) sobre la condición jurídica de los extranjeros en la República de Kazakstán, de 19 de junio de 1995 | Ministerio de Asuntos Exteriores Ministerio del Interior |
| Decreto Presidencial N° 2350 (con fuerza de ley) sobre el petróleo, de 28 de junio de 1995 | Ministerio de la Industria del Petróleo y el Gas Ministerio de Geología y Protección del Subsuelo |
| Decreto Presidencial N° 2372 (con fuerza de ley) sobre la reglamentación estatal de las transacciones relacionadas con metales preciosos y piedras preciosas, de 20 de julio de 1995 | Ministerio de Hacienda Banco Nacional |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|---|---|
| Decreto Presidencial N° 2444 (con fuerza de ley) sobre los bancos y las actividades bancarias, de 31 de agosto de 1995 | Banco Nacional |
| Decreto Presidencial N° 2475 (con fuerza de ley) sobre los seguros, de 3 de octubre de 1995 | Supervisión Estatal de los Seguros |
| Decreto Presidencial N° 2486 (con fuerza de ley) sobre las cooperativas de producción, de 5 de octubre de 1995 | Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio |
| Decreto Presidencial N° 2679 (con fuerza de ley) sobre el procedimiento para la conclusión, aplicación y denuncia de acuerdos internacionales de la República de Kazakstán, de 12 de diciembre de 1995 | Ministerio de Asuntos Exteriores |
| Decreto Presidencial N° 2697 (con fuerza de ley) sobre la utilización del espacio aéreo y la aviación en la República de Kazakstán, de 20 de diciembre de 1995 | Ministerio de Transporte y Comunicaciones |
| Decreto Presidencial N° 2717 (con fuerza de ley) sobre la tierra, de 22 de diciembre de 1995 | Comité Estatal de Régimen Rural y Reglamentación de la Propiedad de la Tierra |
| Decreto Presidencial N° 2721 (con fuerza de ley) sobre la privatización, de 23 de diciembre de 1995 | Comité de Privatización Comité de Gestión del Patrimonio Estatal |
| Decreto Presidencial N° 2723 (con fuerza de ley) sobre la hipoteca inmobiliaria, de 23 de diciembre de 1995 | Ministerio de Hacienda Ministerio de Justicia |
| Decreto Presidencial N° 2727 (con fuerza de ley) sobre el registro estatal y la administración de los derechos de propiedad inmobiliaria, de 25 de diciembre de 1995 | Ministerio de Justicia |
| Decreto Presidencial N° 2732 (con fuerza de ley) sobre contabilidad, de 26 de diciembre de 1995 | Ministerio de Hacienda |
| Decreto Presidencial N° 2823 (con fuerza de ley) sobre las zonas económicas especiales, de 26 de enero de 1996 | Ministerio de Economía |
| Decreto Presidencial N° 2828 (con fuerza de ley) relativo a los derechos sobre el subsuelo y su explotación, de 27 de enero de 1996 | Ministerio de Geología y Protección del Subsuelo |
| Decreto Presidencial N° 2940 sobre la aplicación de los tratados y acuerdos internacionales concluidos por la República de Kazakstán en conferencias en la cumbre que entrañan relaciones intergubernamentales al más alto nivel, de 9 de abril de 1996 | Ministerio de Asuntos Exteriores |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|---|---|
| Resolución N° 637 del Gobierno sobre la aprobación de la disposición relativa a las actividades técnicas ecológicas del Estado, de 25 de octubre de 1991 | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Resolución N° 996 del Gobierno sobre la aprobación de reglamentación general sobre actividades de racionalización, de 27 de noviembre de 1992 | Ministerio de Justicia Ministerio de Ciencias y Nuevas Tecnologías |
| Resolución N° 369 del Gobierno sobre cuestiones relativas a la Inspección Estatal del Comercio, de 30 de marzo de 1995 | Ministerio de Industria y Comercio Administración Local |
| Resolución N° 908 del Gobierno sobre el procedimiento de creación de empresas, de 3 de julio de 1995 | Ministerio de Justicia Ministerio de Ciencias y Nuevas Tecnologías |
| Resolución N° 1013 del Gobierno sobre la aprobación del Reglamento de la Inspección Estatal del Comercio, de 21 de julio de 1995 | Ministerio de Industria y Comercio Administración Local |
| Resolución N° 1154 del Gobierno sobre la venta en Bolsa de parte de los paquetes de acciones propiedad del Estado de las empresas privatizadas, de 21 de agosto de 1995 | Comité Estatal de Privatización Comisión Nacional de Valores |
| Resolución N° 1207 del Gobierno sobre el establecimiento de controles monetarios en la República, de 31 de agosto de 1995 | Ministerio de Hacienda |
| Normas por las que se rigen las transacciones en divisas en la República de Kazakstán, aprobadas por el Banco Nacional, de 24 de noviembre de 1994 (con modificaciones) | Banco Nacional |

5. a) Leyes, reglamentos y directrices administrativas vigentes que afectan significativamente al comercio de servicios

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|---|--|
| Ley de la RSS de Kazakstán sobre la aprobación del Reglamento del Colegio de Abogados, de 13 de noviembre de 1980 (con modificaciones de 28 de junio de 1991) | Colegio de Abogados (organización profesional no gubernamental) Ministerio de Justicia |
| Ley sobre la prensa y demás medios de comunicación social de la República de Kazakstán, de 28 de junio de 1991 | Organismo Nacional para los asuntos relacionados con la prensa y los medios informativos |
| Ley sobre la enseñanza en la República de Kazakstán, de 18 de enero de 1992 | Ministerio de Educación |

| Leyes y otras normas jurídicas | Organismos competentes |
|--|---|
| Ley sobre la protección de la salud de la población de la República de Kazakstán, de 10 de enero de 1992 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Ley de Patentes de la República de Kazakstán, de 24 de junio de 1992 | Oficina Nacional de Patentes |
| Ley sobre enseñanza superior en la República de Kazakstán, de 10 de abril de 1993 | Ministerio de Educación |
| Ley sobre actividades de auditoría en la República de Kazakstán, de 21 de octubre de 1993 | Ministerio de Hacienda |
| Decreto Presidencial N° 2170 (con fuerza de ley) sobre las Bolsas de Contratación de Productos, de 7 de abril de 1995 | Ministerio de Economía Ministerio de Industria y Comercio |
| Decreto Presidencial N° 2227 (con fuerza de ley) sobre los valores y la Bolsa de Valores, de 21 de abril de 1995 | Comisión Nacional de Valores |
| Decreto Presidencial N° 2329 (con fuerza de ley) sobre el seguro médico de los ciudadanos, de 15 de junio de 1995 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Decreto Presidencial N° 2376 (con fuerza de ley) sobre veterinaria, de 25 de julio de 1995 | Ministerio de Agricultura |
| Decreto Presidencial N° 2724 (con fuerza de ley) sobre ergotecnia, de 23 de diciembre de 1995 | Ministerio de Ergotecnia y de la Industria del Carbón |
| Resolución N° 2330 del Presidente de la República de Kazakstán sobre medidas de aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre el seguro médico de los ciudadanos, de 15 de junio de 1995 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Resolución N° 926 del Gobierno sobre las normas por las que se rige la proyección pública de producciones cinematográficas y de vídeo en la República de Kazakstán, de 5 de julio de 1995 | Ministerio de Cultura |
| Resolución N° 1803 del Gobierno sobre el organismo estatal de Supervisión de los Seguros, de 19 de diciembre de 1995 | Ministerio de Hacienda |
| Resolución N° 478 del Gobierno sobre la aprobación del régimen de licencias de las actividades de seguros en el territorio de la República de Kazakstán, de 19 de abril de 1996 | Organismo Estatal de Supervisión de los Seguros Ministerio de Hacienda |

b) Publicaciones o fuentes de información sobre medidas de aplicación general, que sean de importancia para el AGCS (Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios)

A continuación se enumeran las fuentes de información sobre las medidas de aplicación general en relación con el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios:

- compilación de disposiciones legislativas dictadas por el Presidente y el Gobierno;
- boletín de leyes promulgadas por el Parlamento;
- boletín de tratados y acuerdos internacionales y algunas disposiciones legislativas de la República de Kazakstán;
- boletín de disposiciones legislativas dictadas por ministerios y departamentos
- prensa periódica;
- publicaciones jurídicas de diversos ministerios;
- las leyes y los principales reglamentos y órdenes administrativas se publican normalmente en los medios de comunicación social en un plazo no superior a una semana a contar de su promulgación en Kazakstán.

Actualmente hay varias bases electrónicas de datos sobre legislación de Kazakstán compilados por el Ministerio de Justicia y varias entidades privadas. La información jurídica procedente de estas fuentes puede obtenerse mediante el pago de la correspondiente tarifa.

c) Servicios de información previstos en el artículo III del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios

Las leyes y los principales reglamentos y directrices administrativas se publican normalmente en la prensa en un plazo no superior a una semana a contar de la fecha de su promulgación. El Gobierno adoptará medidas adicionales para establecer servicios de información del tipo de los previstos en el artículo III del AGCS.

ANEXO 3

INFORMACIÓN SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

I. Descripción sucinta de los regímenes

La mayoría de los productos pueden entrar en la República de Kazakstán sin licencia. No obstante, se necesita licencia para importar algunos productos que pueden afectar a la salud de los ciudadanos, al medio ambiente o a la seguridad nacional. Durante los nueve primeros meses de 1995 sólo se aplicó el régimen de licencias al 4,04 por ciento de las importaciones (y al 0,38 por ciento de las exportaciones).

II. Finalidades y ámbito de aplicación del trámite de licencias

1. Sólo existe un régimen de licencias, que se aplica a los siguientes productos: sustancias químicas para la protección de las plantas, productos farmacéuticos y equipo médico; opio, estupefacientes y sustancias psicotrópicas; dispositivos de codificación y documentación técnica y de instrucciones con ellos relacionada; explosivos y detonantes; armas reglamentarias y civiles y documentación de instrucciones en relación con productos militares; y desechos industriales.

2. Dicho régimen se aplica a las mercancías de todas las procedencias, incluidas las procedentes de los otros países miembros de la Unión Aduanera (la República de Belarús y la Federación de Rusia) y las procedentes de los demás países de la CEI.

3. El régimen de licencias no tiene por objeto restringir la cantidad o el valor de las mercancías importadas; su finalidad no es otra que proteger la salud pública, el medio ambiente y la seguridad nacional. No se ha considerado la posibilidad de utilizar otros métodos para lograr esos fines porque los actualmente existentes no son demasiado onerosos y se consideran adecuados. Un sistema más complicado sería más oneroso y un sistema simplificado no serviría probablemente para lograr los objetivos perseguidos.

4. El régimen de licencias de las importaciones se basa en la Resolución N° 298 del Gobierno, de 12 de marzo de 1996, y el Decreto Presidencial N° 2200, de 17 de abril de 1995, por lo que tiene efectos jurídicos. La designación de los productos para cuya importación se necesita licencia y la expedición de las correspondientes licencias no se deja a discreción de las autoridades administrativas. El Gobierno sólo puede suprimir el régimen de licencias mediante la adopción de disposiciones legislativas.

III. Procedimientos

1. Respecto de las importaciones de productos cuya cantidad o valor son objeto de restricciones:

Ningún producto es objeto de restricciones en cuanto a cantidad o valor.

2. Cuando no rigen límites cuantitativos para la importación de un producto o para las importaciones procedentes de un país determinado:

- a) El tiempo máximo necesario para la concesión de una licencia de importación es de 10 días, por lo que la antelación mínima con la que debería presentarse la correspondiente solicitud sería de 10 días; no obstante, debe evitarse hacer la solicitud

con tan poca antelación para garantizar que el proceso de importación se desarrolle con toda facilidad. La licencia puede obtenerse en un plazo más breve si se presentan con la solicitud todos los documentos necesarios (contrato, derechos, aprobación del ministerio competente y, a veces, factura) y todos ellos están en orden. En el apéndice A3.1 figura un modelo de solicitud de licencia de importación.

- b) Sí, puede otorgarse inmediatamente una licencia, como se indica en el apartado a) *supra*.
- c) No. La licencia es válida por un plazo suficiente para realizar las importaciones por ella amparadas; el plazo puede ser de hasta un año, con posibilidad de prórroga si existen razones que lo justifiquen.
- d) En la mayoría de los casos las licencias de importación se expiden tras realizar el correspondiente examen un solo ministerio: el Ministerio de Industria y Comercio. No obstante, en el caso de sustancias químicas, dispositivos de codificación y documentación de instrucciones en relación con productos militares la solicitud debe ser examinada por más de un ministerio (véase el cuadro A3.1).

3. Las únicas circunstancias en que puede rechazarse una solicitud de licencia es cuando no se cumplen las prescripciones básicas. Cuando se deniega una licencia se comunican las razones de la negativa al solicitante, que puede recurrir al Ministerio de Industria y Comercio mediante un procedimiento administrativo.

IV. Condiciones que deben reunir los importadores para poder solicitar una licencia

1. Todas las personas, empresas e instituciones tienen derecho a solicitar licencias.

V. Documentos y otros requisitos necesarios para solicitar una licencia

1. En una solicitud de licencia de importación debe figurar la siguiente información: nombre, dirección, etc. del solicitante; nombre y dirección del vendedor extranjero de las mercancías; nombre del consumidor local; punto aduanero de entrada; carácter de la transacción (venta, trueque, intercambio, etc.); moneda de pago; descripción de las mercancías: número o números del código arancelario, unidad de medida, cantidad y valor. El solicitante debe presentar una carta por la que solicite la licencia, una solicitud oficial (se adjunta el modelo), copia del contrato de compra y comprobante del pago de los derechos de expedición de la licencia (normalmente un recibo bancario).

2. Cuando se realiza la importación de las mercancías deben presentarse a las autoridades aduaneras los siguientes documentos:

- a) autorización del importador si se ocupa del despacho un agente (corredor), b) el contrato de compra original y una copia, c) un certificado de origen de las mercancías, d) una licencia de importación si las mercancías están sujetas al régimen de licencias, e) un certificado de conformidad con las normas estatales, f) el conocimiento de embarque, g) la factura comercial, h) una declaración de aduanas y, cuando la naturaleza de las mercancías así lo requiera, i) una certificación relativa a la calidad y/o cantidad si se trata, por ejemplo, de productos potencialmente peligrosos o productos para la alimentación de los animales.

3. Se percibe un derecho en el momento en que se expide la licencia; el 1º de julio de 1996 era de 9.200 tenge para las mercancías de todas las procedencias.

4. No se requiere depósito ni anticipo alguno para la expedición de una licencia; los derechos mencionados en el párrafo 3 *supra* se perciben en el momento de la expedición de la licencia.

VI. Condiciones de la expedición de licencias

1. El período de validez de la licencia de importación se establece en el momento de su expedición y es suficiente para que abarque las operaciones de importación por ella amparadas; no puede ser superior a un año. Puede otorgarse una prórroga cuando las circunstancias lo justifiquen.
2. No se imponen sanciones por no utilizar una licencia o utilizarla sólo parcialmente.
3. Las licencias se expiden a una persona, empresa o agencia concreta y no son transferibles.
4. No existen más condiciones para la expedición de una licencia que las indicadas *supra*.

VII. Otros requisitos en materia de procedimiento

1. Las importaciones no están sujetas a ningún otro procedimiento administrativo previo.
2. Todo importador tiene derecho a obtener divisas por conducto de los bancos; no existen restricciones ni se exige tener una licencia.

Apéndice A3.1 Solicitud de licencia de importación

Página 1

| | | | | | |
|---|-------------------------------|---|--------------|--|--------------------------|
| 1. General | | Válida para una ocasión | | Licencia número | |
| 2. Organización - Solicitante (dirección y número de teléfono) | | | | | |
| 3. Siguiendo instrucciones de: (organización o empresa, su dirección y número de teléfono) | | 7. Nombre y dirección del vendedor | | | |
| 4. Consumidor | | 8. País del vendedor | | | |
| 5. País de origen | | 9. Validez | | a. pedida mediante solicitud | b. otorgada por licencia |
| 6. Puerto aduanero de entrada | | 10. Carácter de la transacción | | | |
| | | 11. Moneda de pago | | | |
| 12. Nombre y descripción completa del producto | 13. Código de la nomenclatura | 14. Unidad de medida | 15. Cantidad | Valor total de los productos (en miles de) | |
| | | | | 16. Moneda de pago | 17. \$EE.UU. |
| 18. Fundamento de la solicitud de licencia | | 20. Autorizada (otros organismos estatales) | | | |
| | | 21. Ministerio de Industria y Comercio | | | |
| 19. Organización - solicitante (nombre, posición, fecha, firma del director de la organización y sello) | | Nombre Posición Firma Fecha Sello | | | |
| 22. Número de las cuentas de liquidación (moneda), nombres de los bancos/sucursales bancarias | | | | | |
| 23. Condiciones especiales de la licencia | | | | | |

Las casillas 1, 9b. y 23 son para uso del Ministerio de Industria y Comercio.

Casilla 17: tenga en vez de dólares de los EE.UU. si la importación procede de un país de la CEI.

Observaciones de las autoridades aduaneras*

| Producto | | Unidad de medida | Cantidad expedida | Fecha de las observaciones | Firma del funcionario de aduanas |
|----------|--|------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------------|
| Nombre | Código de la nomenclatura de productos | | | | |
| | | | | | |

***Se cumplimentará de forma acumulativa.**

Nota: El Ministerio de Industria y Comercio facilita instrucciones detalladas para cumplimentar este formulario.

Cuadro A3.1

Lista de productos para cuya importación se requiere la obtención de licencia

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos | Ministerios y departamentos de la República de Kazakstán que coordinan la decisión sobre la expedición de la licencia |
|---|---|---|
| Sustancias químicas para la protección de las plantas | 3808 (únicamente las preparaciones para la protección de las plantas) | Ministerio de Agricultura Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Productos farmacéuticos, equipo médico | 2936-2939, 2941, 3001-3004, 3006, 9013, 9018-9022 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Productos farmacéuticos para veterinaria y equipo veterinario | 2936-2939, 2941, 3001-3006, 9018-9022 | Ministerio de Agricultura |
| Estupefacientes y sustancias psicotrópicas, venenos | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio de Protección de la Salud Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Dispositivos de codificación (con inclusión de equipo de codificación, piezas y partes de equipo de codificación y soporte lógico para codificación), documentación técnica y de instrucciones en relación con los dispositivos de codificación (con inclusión de diseño y mantenimiento) | 8471 (únicamente equipo de codificación), 847330000, (únicamente para equipo de codificación), 854390900 (únicamente para equipo de codificación) | CNS, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información |
| Dispositivos para protegerse de sustancias venenosas utilizadas en combate, componentes y accesorios de los mismos | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio de Defensa |
| Documentación de instrucciones en relación con productos para fines militares (diseño y funcionamiento) | | Ministerio de Defensa, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información |
| Pólvora y explosivos, detonantes y material de pirotecnia | 360100000 (excepto pólvora para la caza), 360200000, 3603, 3604 | Ministerio del Interior |
| Desechos industriales | 2618-2620, 3915 | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Opio, materia prima | 1211909 | Ministerio de Protección de la Salud |
| Armas reglamentarias y civiles | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio del Interior |

Cuadro A3.2Lista de productos para cuya importación se requiere la autorización
del Gobierno de la República de Kazakstán

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos |
|---|--|
| Armamento y equipo militar, componentes especiales para su fabricación, obras y servicios en la esfera de la colaboración tecnológica militar | 871000000, 8802 (excepto 880211100, 880212100, 880220100, 880230100, 880240100), 8803 (excepto 880310100, 880320100, 880330100, 880390910), 880400000, (sólo los destinados a fines militares), 8805 (excepto 880520100, 890600100, 930100000, 930200, 9305(sólo para armas de combate), 9306 (excepto 930610000, 930629100, 930629200, 930629400, 930630910, 930630930, 901310000 (sólo los destinados a fines militares), 901320000 (sólo los destinados a fines militares), 901380000 (sólo los destinados a fines militares), 9014 (sólo los destinados a fines militares), 8525 (sólo los destinados a fines militares), 8526 (sólo los destinados a fines militares) |
| Materiales, tecnologías, equipo e instalaciones nucleares, materiales no nucleares especiales, fuentes de radiactividad, incluidos los desechos radiactivos | 2612, 2844, 2845, 380110000 (sólo el grafito puro utilizado en ingeniería nuclear), 8401 |

ANEXO 4

INFORMACIÓN SOBRE LA APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL
ACUERDO SOBRE VALORACIÓN EN ADUANA

Al final del presente anexo figuran los artículos 124, 125, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 137, 138 y 149.4 del Código de Aduanas de Kazakstán.

1. Cuestiones concernientes al artículo 1:

a) Ventas entre personas vinculadas:

- i) No, las ventas entre personas vinculadas no son objeto de disposiciones especiales.
- ii) No, no se estima que los precios entre empresas constituyan una presunción de la existencia de razones para considerar que los respectivos precios han sido influidos.
- iii) La disposición relativa a la comunicación por escrito de información sobre lo expuesto *supra* es el artículo 126 del Código de Aduanas.
- iv) El artículo 126 del Código de Aduanas aplica el artículo 1.2 b) del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

b) Precio de las mercancías perdidas o averiadas:

En el artículo 149.4 del Código de Aduanas se dispone que las mercancías que se hayan averiado antes del despacho de aduanas y hayan quedado inservibles están exentas de derechos de aduana. Las mercancías perdidas no se presentan para el despacho de aduanas y, por consiguiente, no están sujetas a derechos.

2. Los artículos 127 y 128 del Código de Aduanas permiten al importador invertir el orden de aplicación de los artículos 5 y 6 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

3. Los artículos 127 y 131 del Código de Aduanas aplican el artículo 5.2 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

4. Los artículos 127 y 132 del Código de Aduanas aplican el artículo 6.2 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

5. Cuestiones concernientes al artículo 7:

a) Las disposiciones para determinar el valor de conformidad con el artículo 7 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana figuran en los artículos 127 y 133 del Código de Aduanas.

b) El Código de Aduanas no dispone explícitamente que se informe al importador del valor en aduana determinado de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana. No obstante, ello queda implícito en el artículo 126 del Código de Aduanas, en el que se dispone que, previa solicitud por escrito, la Oficina de Aduanas comunicará al importador las razones por las que no se haya aceptado el valor por él declarado y, cuando proceda, que la valoración se hizo de conformidad con el artículo 7 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana. Al final del presente anexo figura el texto de los artículos del Código de Aduanas a los que se hace referencia.

- c) Las prohibiciones estipuladas en el artículo 7.2 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana se han puntualizado en parte, pero no por completo. En el artículo 133 del Código de Aduanas se excluye la utilización de los métodos especificados en los apartados a), e) y g) del párrafo 2 del artículo 7, pero no se excluyen expresamente los métodos especificados en los apartados b), c), d) y f) de ese mismo párrafo.
6. Con respecto a las opciones previstas en el artículo 8.2 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana, en el artículo 128 del Código de Aduanas se incluyen específicamente los gastos de transporte, manipulación y seguro de las mercancías. En Kazakstán no se aplica el valor f.o.b. y, por tanto, no se plantea la cuestión de la aceptación de los precios en fábrica.
7. El tipo de cambio con respecto a las monedas extranjeras aparece en diversas publicaciones oficiales -"Actividades Económicas Exteriores", "Kazakstanskaya pravda", "Panorama", "Caravan", etc.- y puede obtenerse a diario en el Banco Nacional.
8. El artículo 124 del Código de Aduanas garantiza el respeto del carácter confidencial de la información facilitada por un declarante con respecto a la valoración de las mercancías importadas.
9. Cuestiones concernientes al artículo 11:
- a) Puede presentarse un recurso administrativo ante la Administración de Aduanas y, de no obtenerse satisfacción, puede apelarse a las autoridades judiciales competentes de Kazakstán.
- b) En el artículo 125 del Código de Aduanas se establece el derecho del importador de interponer recurso contra una decisión en materia de valoración en aduana.
10. Publicación de información, de conformidad con lo estipulado en el artículo 12:
- a) La información relativa a las leyes nacionales, los reglamentos, las decisiones judiciales, las disposiciones administrativas y la legislación general o específica a que se haga referencia en los reglamentos de aplicación se publica en diarios oficiales, diarios comerciales, periódicos oficiales y privados y en la televisión nacional. Se procedería de la misma manera con respecto a cualesquiera medidas análogas necesarias para aplicar las disposiciones del artículo VII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994.
- b) Por el momento no se prevé la publicación de nuevos reglamentos.
11. Cuestiones concernientes al artículo 13:
- a) La obligación estipulada en la última frase del artículo 13 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana se tiene en cuenta en el artículo 125 del Código de Aduanas, que permite la retirada de las mercancías antes de la determinación final de la valoración si se pagan los derechos estimados o se ofrece una garantía bancaria de su pago. En el artículo 137 se dispone que el importador puede obtener un aplazamiento o pagar los derechos a plazos y en el artículo 138 se prevé que el pago aplazado de los derechos puede quedar garantizado por los propios productos o por fianza de una tercera parte.
12. Cuestiones concernientes al artículo 16:
- a) En el artículo 126 del Código de Aduanas se prevé el derecho a una explicación por escrito del valor de las mercancías importadas si así lo solicita el importador.

b) Desde el momento en que en el Código de Aduanas se prevé expresamente ese derecho, no se ha estimado necesario ningún otro reglamento.

13. Las Notas Interpretativas del Acuerdo no se han incorporado al Código de Aduanas ni a ninguna otra reglamentación.

14. Las prácticas de valoración del Gobierno de Kazakstán están en conformidad con la Decisión de 26 de abril de 1984, es decir, no se consideran parte del valor en aduana de las mercancías los gastos en concepto de intereses soportados por el comprador.

15. No se ha aplicado formalmente la Decisión de 24 de septiembre de 1984 sobre la valoración de los soportes informáticos con *software* para equipos de proceso de datos; no se han incorporado sus disposiciones al Código de Aduanas ni a ninguna otra reglamentación, pero en la práctica se aplica la Decisión a las importaciones de soportes informáticos con *software* para proceso automático de datos.

Algunos artículos del Código de Aduanas: 124, 125, 126, 127, 128, 131, 132, 133, 137, 138 y 149.4

Artículo 124. Observancia del carácter confidencial de la información relativa al valor en aduana de las mercancías

Cuando se indique que la información facilitada por un importador al declarar el valor en aduana de las mercancías constituye un secreto comercial o tiene carácter confidencial, la Oficina de Aduanas podrá utilizar esa información a efectos aduaneros exclusivamente y no podrá comunicarla a terceras partes, incluidos otros organismos estatales, sin autorización específica del declarante, excepto en los casos estipulados en el presente Decreto y en la legislación de la República de Kazakstán.

Artículo 125. Derechos y obligaciones del declarante con respecto al valor en aduana

El declarante tendrá los siguientes derechos:

demostrar la fiabilidad de la información presentada a efectos de la determinación del valor en aduana cuando la Oficina de Aduanas tenga dudas con respecto a esa fiabilidad;

cuando se plantee la necesidad de especificar el valor en aduana declarado, solicitar a la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán que entregue al declarante las mercancías declaradas, para su uso, con la garantía de un banco autorizado de conformidad con la legislación de la República de Kazakstán, o pagar los impuestos y derechos de aduana de conformidad con el valor en aduana de las mercancías según la evaluación de la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán. En caso de no estar de acuerdo con la decisión de la Oficina de Aduanas con respecto a la determinación del valor en aduana de las mercancías, impugnar esa decisión de conformidad con el procedimiento establecido en el presente Decreto.

El declarante tendrá las siguientes obligaciones:

declarar el valor en aduana y presentar información relativa a su determinación, sobre la base de datos fidedignos mensurables cualitativamente y confirmados documentalmente;

cuando sea necesario confirmar el valor en aduana declarado, de conformidad con las prescripciones de la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán, presentar a esta última la información necesaria para esa confirmación;

sufragar los gastos adicionales que surjan en relación con la especificación del valor en aduana por él declarado o la presentación a la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán de cualquier información adicional. A este respecto, la prórroga del período de tramitación aduanera de las mercancías ocasionada por la realización de la valoración en aduana no podrá ser utilizada por el declarante para obtener un aplazamiento real del pago de los impuestos y derechos de aduana.

Artículo 126. Derechos y obligaciones de la Oficina de Aduanas al determinar el valor en aduana

La Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán que realice la tramitación aduanera de las mercancías tendrá los siguientes derechos:

adoptar decisiones con respecto a la exactitud del valor en aduana de las mercancías indicado por el declarante;

cuando no exista información que confirme la exactitud de la determinación del valor en aduana hecha por el declarante, o cuando haya motivos para creer que la información presentada por el declarante no es fiable o suficiente, estimar independientemente el valor en aduana de las mercancías declaradas mediante la estricta aplicación de los métodos de determinación del valor en aduana establecidos en el presente Decreto, sobre la base de la información de que disponga (con inclusión de información sobre los precios de mercancías idénticas o similares), y la realización de los correspondientes ajustes de conformidad con el presente Decreto.

Prevía solicitud por escrito del declarante, la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán estará obligada a presentar por escrito una explicación de las razones por las que no pueda aceptar como base para la evaluación de los impuestos y derechos de aduana el valor en aduana indicado por el declarante.

Artículo 127. Métodos para la determinación del valor en aduana

La determinación del valor en aduana de las mercancías importadas en el territorio aduanero de la República de Kazakstán se realizará mediante la aplicación de los siguientes métodos:

utilización del valor de transacción de las mercancías importadas;
utilización del valor de una transacción con mercancías idénticas;
utilización del valor de una transacción con mercancías similares;
deducción de costos;
adición de costos;
aplicación de determinadas disposiciones.

El principal método de determinación del valor en aduana de las mercancías será el de utilización del valor de transacción de las mercancías importadas.

Cuando sea imposible utilizar el método principal, se utilizarán consecutivamente cada uno de los métodos enumerados *supra*; es decir, se irá aplicando cada uno de ellos cuando no pueda determinarse el valor en aduana mediante la utilización del método precedente. El orden de aplicación de los métodos de deducción y adición de costos podrá invertirse.

Artículo 128. Método de determinación del valor en aduana sobre la base del valor de transacción de las mercancías importadas

El precio realmente pagado o por pagar por las mercancías importadas en el territorio aduanero de la República de Kazakstán en el momento en que atraviesen sus límites aduaneros será el valor en aduana de dichas mercancías.

Al determinar el valor en aduana de las mercancías, se incluirán en el valor de transacción los siguientes gastos, salvo que se hubieran incluido antes:

1. gastos derivados de la entrega de las mercancías en el aeropuerto, puerto o lugar de importación de las mercancías en el territorio aduanero de la República de Kazakstán:
 - gastos de transporte;
 - gastos de carga, descarga, nueva carga y almacenamiento temporal de las mercancías;
 - costo del seguro;
2. gastos a cargo del comprador:
 - comisiones y gastos de corretaje, salvo las comisiones relativas a la compra de las mercancías; costo de los envases o cualquier otra tara duradera, a condición de que la Nomenclatura de Productos para Actividades Económicas Exteriores considere que forman un todo con las mercancías objeto de valoración;
 - gastos de embalaje, tanto por concepto de materiales como de mano de obra;
3. la parte apropiada de los costos de los siguientes bienes y servicios suministrados, de manera directa o indirecta, por el comprador gratuitamente o a precios reducidos para su utilización en la fabricación o venta para la exportación de las mercancías objeto de valoración:
 - materias primas, bienes fungibles, componentes, semiproductos y cualesquiera otros elementos incorporados a las mercancías objeto de valoración;
 - herramientas, matrices, moldes y objetos análogos utilizados para la fabricación de las mercancías objeto de valoración;
 - materiales utilizados en la fabricación de las mercancías objeto de valoración (lubricantes, combustibles, etc.);
 - investigación técnica, trabajo experimental y de creación, diseños, croquis y dibujos realizados fuera del territorio de la República de Kazakstán y que sean directamente necesarios para la fabricación de las mercancías objeto de valoración;
4. derechos de licencia o cualesquiera otros pagos relacionados con la utilización de objetos de propiedad intelectual que el comprador deba realizar directa o indirectamente como condición de venta de las mercancías objeto de valoración;

5. la parte que revierta directa o indirectamente al vendedor de los ingresos resultantes de la reventa, transferencia o utilización posterior en el territorio de la República de Kazakstán de las mercancías objeto de valoración.

El método indicado no podrá utilizarse para determinar el valor en aduana de las mercancías en las siguientes circunstancias:

1. cuando existan restricciones de los derechos del comprador con respecto a las mercancías objeto de valoración, con excepción de las siguientes:

restricciones establecidas por la legislación de la República de Kazakstán;
limitación de la región geográfica en la que puedan revenderse las mercancías;
restricciones que no afecten sustancialmente al precio de las mercancías;

2. cuando las ventas y el valor de transacción estén relacionados con la observancia de condiciones cuya influencia no pueda controlarse;
3. cuando la información utilizada por el declarante al indicar el valor en aduana no esté confirmada documentalmente o no pueda determinarse cualitativamente ni considerarse fiable;
4. cuando las partes en la transacción sean entidades interrelacionadas, excepto en los casos en que esa interrelación no afecte al precio de la transacción, lo que debe ser demostrado por el declarante. A este respecto, se entenderá que existe interrelación entre las entidades cuando se dé por lo menos una de las siguientes circunstancias:

que las partes en la transacción sean copropietarias de una empresa o estén vinculadas por relaciones laborales;

que una de las partes en la transacción tenga acciones con derecho a voto o posea una participación en el capital escriturado de la otra parte en la transacción que represente más del 20 por ciento del capital escriturado;

que ambas partes en la transacción estén controladas directa o indirectamente por una tercera entidad;

que las partes en la transacción controlen juntas directa o indirectamente a una tercera entidad;

que una de las partes en la transacción esté bajo el control directo o indirecto de la otra;

que las partes en la transacción o sus representantes oficiales sean parientes próximos.

Artículo 131. Método de determinación del valor en aduana sobre la base de la deducción de costos

La determinación del valor en aduana por el método de valoración basado en la deducción de costos tendrá lugar cuando las mercancías objeto de valoración, u otras idénticas o similares, se vendan sin que se haya producido cambio alguno de su estado inicial.

Al utilizar el método de deducción de costos como base para la determinación del valor en aduana de las mercancías, se utilizará el precio unitario a que se vendan los mayores envíos de las mercancías objeto de valoración, o de otras idénticas o similares, no más tarde de 90 días a contar de la fecha de su importación, a la otra parte en la transacción, no vinculada con el vendedor. Del precio unitario de las mercancías se deducirán los siguientes elementos:

1. los gastos en concepto de pago de comisiones y los suplementos por beneficios y gastos generales relacionados con la venta de mercancías de la misma clase y tipo;
2. los derechos de importación, impuestos y demás gravámenes pagaderos en la República de Kazakstán por la importación o venta de las mercancías;
3. los gastos corrientes de transporte, seguros, carga y descarga en que se incurra en la República de Kazakstán.

Si no existiera precedente de ventas de las mercancías objeto de valoración, o de mercancías idénticas o similares, en el mismo estado en que se hallaban en el momento de la importación, podrá utilizarse, a petición del declarante, el precio unitario de las mercancías después de su transformación, ajustado teniendo en cuenta el impuesto sobre el valor añadido y las disposiciones anteriores del presente artículo.

Artículo 132. Método de determinación del valor en aduana sobre la base de la adición de costos

Cuando se aplique el método de valoración de la adición de costos como base para determinar el valor en aduana de las mercancías, se utilizará el precio de las mercancías calculado mediante la suma de los siguientes elementos:

1. el costo de los materiales y los gastos sufragados por el fabricante en relación con la producción de las mercancías objeto de valoración;
2. los gastos generales habituales en las ventas a la República de Kazakstán por el país de exportación de mercancías del mismo tipo, incluidos los gastos en concepto de transporte, operaciones de carga y descarga y seguros hasta llegar las mercancías al lugar en que atraviesen la frontera aduanera de la República de Kazakstán, y cualesquiera otros costos;
3. los beneficios que reporte habitualmente a los exportadores el suministro de tales mercancías a la República de Kazakstán.

Artículo 133. Método de determinación del valor en aduana mediante aplicación de determinadas disposiciones

En los casos en que el declarante no pueda determinar el valor en aduana de las mercancías mediante la aplicación de los métodos indicados en los artículos 129 a 132 del presente Decreto, o cuando la Oficina de Aduanas considere no sin razón que no pueden utilizarse esos métodos, el valor en aduana se determinará mediante la aplicación de las disposiciones que se indican a continuación.

Al aplicar este método, la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán utilizará para determinar el valor en aduana la información en materia de precios de que disponga y que proceda de una evaluación (inspección) hecha por expertos independientes de la coherencia del nivel de los precios de las mercancías con su calidad y cantidad, así como también con su clasificación.

El valor en aduana de las mercancías determinado por este método no se basará en:

1. el precio de mercancías en el mercado interno de la República de Kazakstán;
2. el precio de mercancías suministradas por el país de exportación a terceros países;
3. el precio en el mercado interno de la República de Kazakstán de mercancías de origen kazako;
4. precios establecidos arbitrariamente o sin base firme.

Artículo 137. Aplazamiento o pago a plazos de los impuestos y derechos de aduana

Por decisión de la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán que lleve a cabo la tramitación aduanera, y salvo estipulación en contrario en el presente Decreto o en la legislación de la República de Kazakstán, podrá autorizarse el aplazamiento o el pago a plazos de los derechos de aduana.

Ni el aplazamiento ni el pago a plazos de los derechos de aduana podrá exceder de tres meses a contar de la fecha de aceptación de la declaración en aduana.

Cuando un organismo fiscal autorice el aplazamiento o pago a plazos de los derechos de aduana, se aplicarán intereses de conformidad con el tipo de interés oficial de refinanciación establecido por el Banco Nacional de la República de Kazakstán.

La garantía del pago debe efectuarse de conformidad con el procedimiento estipulado en el artículo 138 del presente Decreto.

El aplazamiento o pago a plazos de los impuestos se realizará de conformidad con la legislación fiscal de la República de Kazakstán.

Artículo 138. Garantía del pago de los impuestos y derechos de aduana

El pago de los impuestos y derechos de aduana puede garantizarse mediante las mercancías y los vehículos de transporte, fianzas de terceras partes o depósito de los importes correspondientes.

Las mercancías y los vehículos de transporte ofrecidos en garantía quedarán en poder del garante, salvo que la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán adopte otra decisión.

El garante no tendrá derecho a disponer de los bienes ofrecidos en garantía sin el consentimiento de la Oficina de Aduanas de la República de Kazakstán.

El registro de la garantía y las reclamaciones relativas a los bienes ofrecidos en garantía se realizarán de conformidad con la legislación de la República de Kazakstán en la materia.

Como garantía del pago de los impuestos y derechos de aduana puede utilizarse la de bancos autorizados u organizaciones que realicen ciertos tipos de operaciones bancarias.

El procedimiento para la utilización de esas garantías será determinado por la Administración Central de Aduanas de la República de Kazakstán.

En caso de incumplimiento de las condiciones de las garantías, la Oficina de Aduanas tendrá derecho a no aceptar como fianza del pago de los impuestos y derechos de aduana las garantías de esos bancos u organizaciones.

Se depositará el importe de los impuestos y demás pagos fiscales que habrían de satisfacerse si las mercancías se liberaran para su libre circulación o se exportaran de conformidad con el régimen aduanero de exportación.

No se aplicarán intereses a los depósitos durante el tiempo de custodia. El procedimiento para realizar los depósitos y para su reembolso será determinado por la Administración Central de Aduanas de la República de Kazakstán.

Artículo 149. Exención de la imposición de derechos de aduana

Estarán exentas de la imposición de derechos de aduana las siguientes mercancías:

1. los vehículos de transporte que realicen el transporte internacional regular de mercancías, equipaje y pasajeros, así como los materiales, suministros técnicos, combustibles, productos alimenticios y demás existencias necesarias para su mantenimiento en ruta o en los lugares de tránsito, o los bienes comprados en el extranjero para hacer frente a accidentes o averías de esos vehículos de transporte;
2. los materiales, suministros técnicos, combustibles, productos alimenticios y demás existencias que se exporten del territorio de la República de Kazakstán para contribuir a actividades de producción de empresas kazakas, las embarcaciones kazakas o arrendadas por empresas y organizaciones kazakas que realicen actividades de comercio marítimo y también la producción objeto de su comercio importada en el territorio de la República de Kazakstán, excepto en lo que se refiere a los derechos de tramitación aduanera;
3. la moneda nacional, las monedas extranjeras (excepto las destinadas a fines numismáticos) y los valores, de conformidad con la legislación de la República de Kazakstán;
4. las mercancías que por haberse averiado antes del despacho de aduanas a su paso por los límites fronterizos de la República de Kazakstán resulten inservibles, excepto en lo que se refiere a los derechos de tramitación aduanera;
5. las mercancías que se importen en el territorio aduanero de la República de Kazakstán o se exporten de dicho territorio como ayuda humanitaria de conformidad con el procedimiento que determinará el Consejo de Ministros;
6. las mercancías que se importen en el territorio aduanero de la República de Kazakstán o se exporten de dicho territorio como ayuda libre de cargas o con fines benéficos, incluida la prestación de asistencia técnica en el marco de acuerdos con gobiernos, Estados u organizaciones internacionales;
7. las mercancías que estén exentas de los derechos de aduana de conformidad con la legislación de la República de Kazakstán relativa a las inversiones extranjeras, excepto en lo que se refiere a los derechos de tramitación aduanera;
8. los bienes confiscados o sin dueño, así como los transferidos al Estado al amparo del derecho de herencia;
9. las mercancías importadas o exportadas por el Banco Nacional de la República de Kazakstán;
10. las mercancías que atraviesen los límites aduaneros de la República de Kazakstán en el marco de regímenes aduaneros que prevean la exención de la imposición de gravámenes aduaneros;
11. las mercancías introducidas por personas físicas en el territorio aduanero de la República de Kazakstán que no estén destinadas a actividades de producción ni a ningún otro tipo de actividades comerciales, de conformidad con el artículo 108 del presente Decreto.

ANEXO 5

INFORMACIÓN SOBRE LOS OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Las normas y la certificación no tienen por objeto en Kazakstán crear obstáculos técnicos ni perturbaciones al comercio. Sus principales objetivos son garantizar la seguridad y proteger la salud de la población, los bienes de los ciudadanos y el medio ambiente.

1. Exposición del contenido de las leyes, reglamentos y órdenes administrativas, etc., pertinentes relacionados con la aplicación y administración de obstáculos técnicos al comercio

El principal instrumento legislativo por el que se rigen las normas y la certificación en Kazakstán es la Ley sobre Normalización y Certificación, promulgada el 18 de enero de 1993. Existen también otras disposiciones legislativas en la materia, entre ellas las siguientes:

- Resolución N° 411 del Gobierno (20 de mayo de 1993) sobre el establecimiento por etapas de la certificación obligatoria de los productos en la República de Kazakstán;
- Resolución N° 225 del Gobierno (22 de febrero de 1996) sobre la aprobación del reglamento del Comité Estatal de Normalización, Metrología y Certificación;
- Orden sobre el Control Aduanero de los Productos sujetos a Certificación Obligatoria, de enero de 1994; y
- Resolución N° 1891 del Gobierno (29 de diciembre de 1995) sobre la aprobación del procedimiento de destrucción o reelaboración de los productos en caso de determinarse que no son aptos para su venta y consumo.

Existen también disposiciones indirectamente relacionadas con este tema, entre ellas las siguientes:

- Ley de Protección de los Derechos de los Consumidores, de fecha 5 de junio de 1991;
- Resolución N° 637 del Gobierno sobre la aprobación de la disposición relativa a las actividades técnicas ecológicas del Estado, de fecha 25 de octubre de 1991;
- Ley sobre el bienestar de la población desde el punto de vista sanitario y epidemiológico, de fecha 23 de marzo de 1995;
- Ley de Protección del Medio Ambiente, de fecha 24 de junio de 1991; y
- Ley sobre la Protección de la Salud de la Población de Kazakstán, de fecha 10 de enero de 1992.

Las normas y procedimientos relacionados con la normalización y la certificación están a disposición del público y aparecen en los medios de comunicación social.

Ley sobre Normalización y Certificación

De conformidad con el artículo 2, las normas y la certificación no tienen por finalidad en Kazakstán crear obstáculos técnicos al comercio. Sus principales objetivos son los siguientes:

- garantizar la inocuidad de los productos con el fin de proteger la vida y la salud de la población, así como el medio ambiente;
- eliminar los obstáculos técnicos al comercio y lograr la competitividad de los productos de Kazakstán en el mercado mundial;
- conseguir la compatibilidad e intercambiabilidad de los productos; y
- proteger los intereses de los consumidores con respecto a la calidad.

En la Ley sobre Normalización y Certificación se estipula que el único órgano del Gobierno encargado de su aplicación es el Organismo Estatal de Normalización, Metrología y Certificación (GosStandard), al que se asignan, entre otras, las siguientes funciones:

- adoptar, suprimir y modificar las normas;
- mantener la lista de normas y facilitar información sobre ellas;
- acreditar a los órganos de certificación nacionales y extranjeros para que puedan operar en Kazakstán;
- realizar una labor de supervisión e imponer medidas correctivas en caso de infracción (por ejemplo, multas y suspensión de la producción y de las ventas);
- establecer el sistema estatal de normalización y certificación;
- representar a Kazakstán en las organizaciones internacionales en lo que se refiere a las cuestiones relacionadas con la normalización y certificación; y
- negociar acuerdos sobre normas y certificación con otros países.

En la Ley se dispone la elaboración y aplicación de las siguientes categorías de normas: normas interestatales (GOST) y normas estatales de Kazakstán (ST RK). Las normas interestatales (GOST) las elabora el Consejo Interestatal de Normalización, Metrología y Certificación de la CEI (CISGosStandard), del que Kazakstán es miembro. La elaboración, aprobación y registro de las normas interestatales se realiza de conformidad con el procedimiento establecido por acuerdo intergubernamental entre los países de la CEI. Kazakstán es signatario del Acuerdo Interestatal de la CEI sobre la aplicación de una política convenida en la esfera de la normalización, metrología y certificación, de 13 de marzo de 1992. En el artículo 1 de este Acuerdo se prevé la armonización de los requisitos de las nuevas normas GOST con las normas internacionales y regionales y con las principales normas nacionales. Actualmente la mayoría de las normas aplicadas en la industria son normas GOST.

De conformidad con el artículo 8.1 de la Ley, las normas estatales de Kazakstán se elaboran en función de los avances de la ciencia y la tecnología nacionales y extranjeros. La preparación de las propuestas de adopción, modificación o supresión de normas está habitualmente a cargo de comités técnicos. Actualmente hay 14 comités técnicos sectoriales en los que participan productores, consumidores, asociaciones de consumidores, destacados científicos y expertos técnicos, asociaciones científicas y técnicas, diversos ministerios y organismos estatales (por ejemplo, el Ministerio de Protección de la Salud con respecto a la regulación de los indicadores de la salud y el Ministerio de Ecología en lo que se refiere a las normas ambientales), y el GosStandard y sus organismos regionales. Los comités técnicos están encargados de redactar las propuestas iniciales y de hacerlas llegar, por correspondencia directa, a los organismos estatales y privados competentes para que éstos formulen

observaciones con antelación suficiente a la presentación de las propuestas al GosStandard para su aprobación definitiva. El GosStandard aprueba la adopción, modificación o supresión de las normas estatales mediante la adopción de resoluciones.

Los productores nacionales tienen derecho a i) producir de conformidad con las normas internacionales, regionales y nacionales de otros países (artículo 10.2) y ii) producir con arreglo a sus propias especificaciones técnicas (artículo 8.4). En ambos casos los productores nacionales deben asegurarse de que esas normas no están en contradicción con las normas GOST ni con las normas estatales de Kazakstán. En virtud del artículo 10, está prohibida la producción de artículos sin documentos normativos. Además, los productores nacionales deben registrar las condiciones técnicas en el GosStandard (artículo 9.1 y 9.2).

Con arreglo al artículo 22, hay dos tipos de certificación de productos: obligatoria y voluntaria. La certificación voluntaria de los productos se realiza por iniciativa del proveedor (fabricante o vendedor) o el consumidor de los productos para determinar la conformidad con las normas. La certificación obligatoria tiene por finalidad garantizar la seguridad y proteger la vida y la salud de la población, los bienes de los ciudadanos y el medio ambiente. La lista de categorías de productos sujetas a certificación obligatoria la establece el Gobierno; figura en su Resolución N° 411. En el artículo 23 se dispone que los productores kazakos no pueden vender en Kazakstán sus productos sujetos a certificación obligatoria sin obtener un certificado de conformidad (el "certificado"). Tampoco pueden importarse sin ese certificado las mercancías sujetas a certificación obligatoria. Uno de los requisitos para obtener el certificado con respecto a los productos sujetos a certificación sanitaria es la conclusión (resultado) en materia de higiene.

Los reglamentos y procedimientos relativos a la certificación obligatoria no son discriminatorios.

El GosStandard establece procedimientos y prescripciones con respecto a la certificación y a la acreditación de organismos de certificación y laboratorios de pruebas (Normas de la República de Kazakstán N°s 3.1-93, 3.2-94, 3.4-94, 3.3-94 y 3.0-94). Toda entidad nacional o extranjera, sea cual fuere su forma de propiedad, puede solicitar la acreditación para realizar actividades de certificación y pruebas (artículo 3.4 de la Norma N° 3.2-94). Los requisitos para obtener la acreditación son los mismos para las entidades extranjeras y las nacionales. El 1° de enero de 1996 había en Kazakstán 33 organismos de certificación y 207 laboratorios de pruebas.

De conformidad con el Acuerdo Interestatal de la CEI sobre Normalización, Metrología y Certificación, Kazakstán reconoce los certificados expedidos por los organismos estatales de certificación de Armenia, Azerbaiyán, Belarús, la Federación de Rusia, Georgia, Kirguistán, Moldova, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán. Además, hay cinco empresas extranjeras acreditadas por el GosStandard para expedir certificados:

- Gaz de France, Francia
- MertControl, Hungría
- Société Générale de Surveillance (SGS), Suiza
- TUF Rheinhald Holding AG, Alemania
- Instituto de Normas de Turquía, Turquía

El GosStandard tiene 19 organismos regionales (uno en cada una de las 19 regiones de Kazakstán), encargados principalmente de actividades de supervisión. Trece de esos organismos regionales están acreditados para realizar actividades de certificación. Los organismos regionales pueden participar en las actividades de los comités técnicos encaminadas a la elaboración de nuevas normas. No obstante, sólo el organismo central GosStandard puede aprobar la adopción, supresión o modificación de las normas.

El GosStandard mantiene una lista de todos los organismos de certificación y pruebas acreditados en Kazakstán, de todas las empresas extranjeras de certificación acreditadas y de sus propios organismos regionales acreditados. Los importadores pueden dirigirse al GosStandard para obtener esa lista.

Resolución N° 411 del Gobierno

En la Resolución N° 411 del Gobierno figura una lista de todas las categorías de productos sujetas a certificación obligatoria para garantizar la seguridad y proteger la salud de la población, los bienes de los ciudadanos y el medio ambiente. En ella aparecen todos los productos sujetos a certificación con respecto a su conformidad con las normas sobre productos, las normas sanitarias y las normas ambientales.

1. Productos para niños;
2. agua potable;
3. productos alimenticios, productos agropecuarios y piensos;
4. equipo médico;
5. productos farmacéuticos y plantas medicinales;
6. bienes de consumo que tengan contacto con la piel, los productos alimenticios o el agua potable;
7. combustibles, materias primas;
8. productos químicos de uso doméstico;
9. artículos de perfumería y cosmética;
10. abonos químicos y minerales tóxicos;
11. productos para la fabricación de máquinas y de instrumentos de uso doméstico;
12. maquinaria agrícola;
13. maquinaria de construcción, con inclusión de construcción de carreteras;
14. medios de autodefensa personal;
15. productos eléctricos, radiotécnicos y electrónicos, en relación con las pruebas de seguridad y compatibilidad electromagnética;
16. materiales y elementos de construcción;
17. medios de comunicación;
18. sustancias, materiales y productos a base de esas sustancias y materiales con potencial de protección contra incendios-explosiones;
19. aeronaves y sus componentes, así como los productos destinados a su mantenimiento;
20. buques civiles, embarcaciones fluviales y de pequeñas dimensiones, frigoríficos para buques, aparejos de izar, contenedores, y materiales y artículos utilizados en la construcción naval;
21. vehículos y material para vías férreas, equipo de ergotecnia, sistemas de alarma y medios de comunicación;
22. transporte por vehículos automóviles;
23. equipo minero, artículos eléctricos para minas, explosivos y detonantes para obras, recipientes a alta presión y máquinas elevadoras; y
24. equipo incluido en los sistemas de las centrales nucleares y producción (manufacturas) de riesgo potencial.

Está prohibida la venta en Kazakstán de estos productos sin certificado, ya sean de producción nacional o importados.

Para aplicar la Resolución N° 411 del Gobierno, el GosStandard adoptó el 31 de enero de 1995 la Resolución N° 1, en la que figura una lista detallada (en la nomenclatura del SA) de los productos sujetos a certificación obligatoria, basada en las categorías de productos mencionadas en la citada Resolución del Gobierno.

Resolución N° 255 del Gobierno

En la Resolución N° 255 del Gobierno se aprueba el reglamento del GosStandard, en el que se describen detalladamente las tareas, funciones, derechos, obligaciones y estructuras de dicho Organismo.

Orden sobre el control aduanero de los productos sujetos a certificación obligatoria

Esta Orden constituye un acuerdo firmado entre el Comité de Aduanas, la Inspección Sanitaria Estatal y el GosStandard.

En la Orden se estipula el control aduanero de todos los productos sujetos a certificación obligatoria que se importen en Kazakstán. Para la importación de esos productos deberá presentarse en la Oficina de Aduanas uno de los siguientes documentos:

- Certificado del GosStandard expedido por un organismo nacional de certificación acreditado;
- Certificado expedido por cualquiera de los organismos estatales de certificación de Armenia, Azerbaiyán, Belarús, la Federación de Rusia, Georgia, Kirguistán, Moldova, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán;
- Certificado expedido por un organismo de certificación extranjero acreditado por el GosStandard; o
- Formulario de solicitud-declaración que podrá llenar el importador si las mercancías importadas no tienen certificado. El importador podrá realizar el despacho de aduanas de las mercancías importadas, pero deberá iniciar el proceso de certificación dentro de los 10 días siguientes y no tendrá derecho a vender las mercancías hasta que haya obtenido el certificado.

Si el importador opta por no llenar el formulario de solicitud-declaración, las mercancías deberán quedar en los depósitos aduaneros, con pago del correspondiente derecho, hasta que el importador obtenga un certificado de un organismo de certificación acreditado. Podrán retirarse muestras para la realización de pruebas. Las mercancías pueden permanecer en los depósitos de aduanas por un plazo máximo de tres años.

Resolución N° 1891 del Gobierno

Si se demuestra que el producto importado no se ajusta a las normas y se considera que representa un riesgo potencial, se establece una comisión especial para decidir si dicho producto debe ser 1) reelaborado, 2) destruido, o 3) devuelto al país de origen. El importador puede interponer recurso contra las decisiones adoptadas por la comisión. Durante ese período las mercancías deben permanecer bajo supervisión aduanera y el importador debe pagar los derechos de almacenaje correspondientes.

No obstante, puede adoptarse la decisión de destruir inmediatamente las mercancías si su almacenamiento resulta peligroso por razones sanitarias, si no hay instalaciones de almacenaje adecuadas o si el producto no puede permanecer almacenado sin nuevos daños.

Otras leyes relacionadas con los obstáculos técnicos al comercio

La Ley sobre el bienestar de la población desde el punto de vista sanitario y epidemiológico y la Ley sobre la Protección de la Salud de la Población de Kazakstán autorizan al Ministerio de Protección de la Salud a i) elaborar y aprobar normas y disposiciones en materia de salud e higiene y supervisar su observancia, ii) acordar el establecimiento de normas estatales y prescripciones técnicas en materia sanitaria antes de que sean adoptadas por el GosStandard y iii) velar por el bienestar de la población desde el punto de vista sanitario y epidemiológico. En la Ley se dispone la publicación y divulgación de las normas y disposiciones en materia de salud e higiene. Las nuevas normas deben publicarse en los medios de comunicación social en un plazo de un mes a contar de su establecimiento.

Asimismo, la Ley de Protección del Medio Ambiente autoriza al Ministerio de Ecología a elaborar y aprobar disposiciones, reglamentos y normas en relación con la protección del medio ambiente. No obstante, la adopción de las normas relacionadas con la salud y el medio ambiente es de la competencia del GosStandard, de acuerdo con el Ministerio de Salud y el Ministerio de Ecología, respectivamente.

En la Ley de Protección de los Derechos de los Consumidores se estipula que los consumidores y las asociaciones de consumidores tienen derecho a participar en la elaboración de las normas. Además, se establece que los consumidores tienen derecho a disponer de productos inocuos y de calidad y a tener acceso a información completa y fidedigna sobre los productos.

2. Información relativa a:

a) los nombres de las publicaciones sobre los trabajos relativos a la elaboración de proyectos de reglamentos técnicos o normas y de procedimientos

En Kazakstán hay varias publicaciones sobre los trabajos relativos a la elaboración de proyectos de reglamentos técnicos o normas y de procedimientos. El GosStandard publica esta información en un boletín especial llamado "Noticias del GosStandard" y en una publicación periódica titulada "Manual de información sobre las normas de Kazakstán". También la Asociación de Consumidores de Kazakstán realiza publicaciones similares.

b) el nombre y dirección del servicio o servicios previstos en los párrafos 1 y 3 del artículo 10 del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (el Acuerdo), con indicación de si han entrado totalmente en funcionamiento

En el artículo 12 de la Ley sobre Normalización y Certificación se estipula el establecimiento del Fondo Estatal de Documentos Normativos en el GosStandard. Entre sus funciones figuran las siguientes: el mantenimiento de documentación sobre normas y prescripciones técnicas; la adquisición y compilación de normas internacionales y regionales, reglamentos y recomendaciones sobre normalización, metrología y certificación; la adquisición de normas nacionales de países extranjeros; y el suministro de información sobre normas kazakas y extranjeras. El Fondo cuenta con 28.500 documentos normativos, de los que 4.700 se refieren a normas internacionales. Este servicio de información, que ha entrado ya en funcionamiento, se ha establecido para responder a todas las solicitudes de información de las empresas nacionales y de las empresas y gobiernos extranjeros y facilitar los documentos pertinentes a que se hace referencia en los párrafos 1 y 3 del artículo 10 del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

La dirección y los números de teléfono y fax del GosStandard son los siguientes:

State Fund of Normative Documents (Fondo Estatal de Documentos Normativos)
Kazakhstan Committee on Standardization, Metrology & Certification (Comité de
Normalización, Metrología y Certificación de Kazakstán)

83 Altynsaryn Street, Alma Ata 480035

Teléfono: (7/8) 3272 21 08 08 (el 7 si se llama desde fuera de la CEI y el 8 si se
llama desde la CEI)

Fax: (7/8) 3272 28 68 22 (el 7 fuera de la CEI y el 8 dentro de la CEI)

- c) el nombre y dirección del órgano que se ocupa de las consultas previstas en el artículo 14 del Acuerdo

La organización que se ocupa de las consultas previstas en el artículo 14 del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio es el GosStandard (véase el apartado b) *supra*).

- d) el nombre y dirección de los órganos que se ocupen de otras funciones específicas previstas en el Acuerdo

El GosStandard (véase el apartado b) *supra*) puede ejercer las demás funciones específicas previstas en el Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

- e) el ámbito de responsabilidad de las autoridades del Gobierno central en la esfera de los requisitos de notificación previstos en el párrafo 11 del artículo 10 del Acuerdo, y el de las distintas autoridades gubernamentales, si la responsabilidad está dividida entre dos o más de esas autoridades

La única autoridad del Gobierno central encargada del procedimiento de notificación previsto en el párrafo 11 del artículo 10 del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio es el GosStandard.

- f) las medidas y disposiciones para asegurar que las autoridades nacionales y subnacionales que preparan nuevos reglamentos técnicos o modificaciones sustanciales de los vigentes faciliten pronta información sobre sus propuestas

La preparación de las propuestas de adopción, modificación o supresión de normas está a cargo de comités técnicos, que elaboran planes anuales de preparación de nuevas normas o modificación de las existentes. Estos planes son aprobados por el GosStandard y distribuidos a los miembros de los comités técnicos y a todas las instituciones interesadas.

Los comités técnicos están integrados por representantes de los productores, los consumidores y las asociaciones de consumidores, destacados científicos y expertos técnicos, y representantes de asociaciones científicas y técnicas y del GosStandard y sus organismos regionales. Los comités técnicos están encargados de redactar las propuestas iniciales y de hacerlas llegar, por correspondencia directa, a los organismos estatales y privados competentes para que éstos formulen observaciones con antelación suficiente a su presentación al GosStandard para su aprobación definitiva. El GosStandard aprueba la adopción, modificación o supresión de las normas estatales mediante la adopción de resoluciones.

Además, las propuestas aparecen en las publicaciones pertinentes. Véase la sección 2 del apartado a) *supra*.

ANEXO 6

INFORMACIÓN SOBRE EL COMERCIO DE ESTADO

El Gobierno de Kazakstán no mantiene empresas de las abarcadas por las disposiciones del artículo XVII y el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994. No otorga a ninguna empresa privada o estatal, incluidas las entidades de comercialización, derechos o privilegios exclusivos o especiales, con inclusión de facultades legales o constitucionales, en el ejercicio de los cuales esa empresa influya por medio de sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones. Las empresas comerciales estatales y privadas operan en un entorno de mercado competitivo y no discriminatorio. No hay empresas de importación o exportación que tengan derechos exclusivos, excepto las empresas autorizadas por el Gobierno a comerciar en equipo militar y material nuclear conexo y en metales preciosos, cuyas actividades quedan abarcadas por las excepciones previstas en los artículos XXI y XX del GATT de 1994.

Además, en la Ley sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de las actividades monopolísticas (artículos 6 y 8), adoptada el 11 de junio de 1991, se prohíbe que los organismos estatales y administrativos restrinjan la competencia en el mercado.

Para la importación y exportación de un reducido número de productos se necesita obtener la correspondiente licencia (véase el capítulo IV.1.f y 2.d). Cualquier entidad económica puede solicitar esas licencias.

ANEXO 7

SERVICIOS

I. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS

1. Servicios profesionales

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|---|---|
| a) Servicios jurídicos | Ministerio de Justicia: servicios de abogados | <p>Ley sobre la introducción de modificaciones y adiciones en el Reglamento del Colegio de Abogados de la RSS de Kazakstán, de fecha 28 de junio de 1991. Artículo 12: "Abogados" que pueden aparecer ante los tribunales en representación de sus clientes: título de nivel terciario en derecho, dos años de experiencia práctica y examen de obtención de licencia. No obstante, las personas que hayan trabajado previamente como abogados, jueces, investigadores, acusadores públicos o fiscales estatales, o que tengan un doctorado en derecho, están exentas del examen de obtención de licencia.</p> <ul style="list-style-type: none"> - En el caso de personas que hayan sido declaradas culpables de un delito o falta, el Colegio de Abogados tiene facultades discrecionales para determinar si ese delito o falta es incompatible con la función o la dignidad de un abogado. - Los abogados, y sus ayudantes, no pueden ocupar puestos en instituciones estatales o públicas y ejercer al mismo tiempo con carácter privado la profesión jurídica. |
| b) Servicios de contabilidad, auditoría y teneduría de libros | Ministerio de Hacienda: servicios de auditoría | <p>Ley sobre actividades de auditoría en la República de Kazakstán, de fecha 18 de octubre de 1993:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Artículo 2: Se exige el registro de las empresas de auditoría y de los auditores (tanto extranjeros como nacionales) - Certificado de aptitud (válido por cinco años) del Comité de Habilidadación del Ministerio de Hacienda |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|--|
| b) Servicios de contabilidad, auditoría y teneduría de libros (Cont.) | Ministerio de Hacienda: servicios de auditoría (Cont.) | <ul style="list-style-type: none"> - Para poder obtener el certificado del Ministerio de Hacienda los auditores deben pasar un examen organizado por la Cámara de Auditores. - Artículo 4: Los auditores y sus ayudantes no pueden ocupar puestos en los organismos estatales ni en las organizaciones públicas, excepto en lo que se refiere a las instituciones estatales de investigación y enseñanza. Las personas que hayan sido declaradas culpables de desfalcos, fraudes o delitos similares no podrán realizar actividades de auditoría. - Artículo 8: Se requiere un título de enseñanza secundaria o terciaria y experiencia económica, financiera, contable o jurídica. |
| c) Servicios de asesoramiento tributario | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| d) Servicios de ingeniería | Ministerio de Construcción y Vivienda: diseño, investigación, actividades especializadas y operaciones de construcción e instalación; operaciones relacionadas con la producción de materiales, elementos y módulos de construcción (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria y ecológica) | <p>Ley sobre arquitectura y planificación urbana en la República de Kazakstán, de fecha 22 de octubre de 1993:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Artículo 293: confirmación de la documentación sobre arquitectura y planificación urbana; permiso de los organismos locales de arquitectura y planificación urbana. |
| e) Servicios de arquitectura | Igual que d) <i>supra</i> | Igual que d) <i>supra</i> |
| f) Servicios integrados de ingeniería | Igual que d) <i>supra</i> | Igual que d) <i>supra</i> |
| g) Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajista | Igual que d) <i>supra</i> | Igual que d) <i>supra</i> |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|---|--|
| h) Servicios médicos y dentales | Ministerio de Protección de la Salud: actividades médicas | Ley sobre la protección de la salud de la población de la República de Kazakstán, de fecha 10 de enero de 1992 (artículo 39): formación clínica; título de una institución médica o de enseñanza especial autorizada de nivel terciario, o de una institución médica extranjera acreditada en Kazakstán. |
| i) Servicios de veterinaria | Ministerio de Agricultura: servicios de veterinaria | Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre Veterinaria, de 25 de julio de 1995 (artículo 5): enseñanza secundaria, veterinaria superior o especial |
| j) Servicios proporcionados por parteras, enfermeras, fisioterapeutas y personal paramédico | Igual que h) <i>supra</i> | Igual que h) <i>supra</i> |

Hasta la fecha, se ha establecido el sistema de acreditación para los servicios médicos y dentales y para los servicios proporcionados por parteras, enfermeras, fisioterapeutas y personal paramédico.

2. Servicios de informática y servicios conexos

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| a) Servicios de consultores en instalación de equipo de informática | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios de aplicación de programas de informática | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| c) Servicios de procesamiento de datos | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| d) Servicios de bases de datos | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

3. Servicios de investigación y desarrollo

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| a) Servicios de investigación y desarrollo de las ciencias naturales | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios de investigación y desarrollo de las ciencias sociales y las humanidades | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| c) Servicios interdisciplinarios de investigación y desarrollo | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

4. Servicios inmobiliarios

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| a) Servicios inmobiliarios relativos a bienes raíces propios o arrendados | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios inmobiliarios a comisión o por contrato | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

5. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|--|---|
| a) Servicios de arrendamiento o alquiler de buques sin tripulación | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios de arrendamiento o alquiler de aeronaves sin tripulación | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| c) Servicios de arrendamiento o alquiler de otros medios de transporte sin personal | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| d) Servicios de arrendamiento o alquiler de otro tipo de maquinaria y equipo sin operarios | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

6. Otros servicios prestados a las empresas

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| a) Servicios de publicidad | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios de investigación de mercados y encuestas de la opinión pública | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| c) Servicios de consultores en administración | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| d) Servicios relacionados con los de los consultores en administración | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| e) Servicios de ensayos y análisis técnicos | Comité Estatal de Normalización, Metrología y Certificación: comercialización y arrendamiento de instrumentos de medición (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| f) Servicios relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos: caza; Comité de Silvicultura: recursos forestales (se requieren conocimientos especializados en ecología) | Ley sobre protección, reproducción y explotación de los animales, de 21 de octubre de 1993 (artículo 40): para obtener el permiso de caza hay que pasar un examen |
| g) Servicios relacionados con la pesca | Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos: pesca (se requieren conocimientos especializados en ecología) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| h) Servicios relacionados con la minería | Gobierno: explotación de minas. Administración regional: extracción de los recursos explorados (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria, ecología y minería) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| i) Servicios relacionados con las manufacturas | - Ministerio de Industria y Comercio: elaboración de materias primas (se requieren conocimientos especializados en minería) - Inspección Estatal para la Supervisión de la Explotación Racional de los Metales Ferrosos y No Ferrosos: compra, almacenaje, elaboración y comercialización por personas jurídicas de chatarra y desperdicios de metales ferrosos y no ferrosos | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| j) Servicios relacionados con la distribución de energía | Ministerio de Energía y de la Industria del Carbón: transmisión y distribución de energía eléctrica y térmica | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| k) Servicios de colocación y suministro de personal | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| l) Servicios de investigación y seguridad | Ministerio del Interior: prestación por entidades no gubernamentales de servicios jurídicos relacionados con actividades de investigación y seguridad | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| m) Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|--|--|
| <p>n) Servicios de mantenimiento y reparación de equipo (con exclusión de las embarcaciones, las aeronaves y demás equipo de transporte)</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Ministerio de Energía y de la Industria del Carbón: reparación de calderas, recipientes y tuberías que funcionen a presión; reparación de equipo eléctrico de protección contra las explosiones (se requieren conocimientos especializados en minería) - Ministerio de Construcción y Vivienda: reparación de elevadores para personas (se requieren conocimientos especializados en minería) - Ministerio de Industria y Comercio: reparación de material químico, de perforación y de minas, equipo y sistemas de control, sistemas de seguridad y alarma; dispositivos de extracción (se requieren conocimientos especializados en ecología y minería) - Ministerio de la Industria del Petróleo y el Gas: reparación de equipo relacionado con la industria del petróleo y el gas; reparación de sistemas de gas para viviendas e instalaciones públicas (se requieren conocimientos especializados en minería) - Ministerio de Geología y Protección del Subsuelo: reparación de equipo de prospección geológica (se requieren conocimientos especializados en minería) | <p>No se estipulan en ningún instrumento legislativo</p> |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|--|---|
| | - Comité Estatal de Normalización, Metrología y Certificación: reparación de instrumentos de medición (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | |
| o) Servicios de limpieza de edificios | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| p) Servicios fotográficos | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| q) Servicios de empaque | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| r) Servicios editoriales y de imprenta | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| s) Servicios prestados con ocasión de asambleas o convenciones | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

II. SERVICIOS DE COMUNICACIONES

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|---|--|
| 1. Servicios postales | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: actividades en la esfera de las comunicaciones postales, excepto en lo que se refiere a cuestiones tecnológicas e intraempresariales y a los servicios de mensajeros; explotación de las líneas principales de comunicación nacional y de las líneas de comunicación internacional (se requieren conocimientos especializados en ecología) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios de mensajeros | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 3. Servicios de telecomunicaciones | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: servicios de telecomunicaciones; explotación de las líneas nacionales principales y de las líneas internacionales de telecomunicaciones (se requieren conocimientos especializados en ecología) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| a) Servicios de producción y distribución de películas cinematográficas y cintas de vídeo | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| b) Servicios de proyección de películas cinematográficas | Ninguna | Resolución del Gobierno sobre las normas por las que se rige la proyección pública de producciones cinematográficas y de vídeo en la República de Kazakstán, de 5 de julio de 1995 (artículo 1): certificación con respecto al permiso de exhibición de producciones cinematográficas y de vídeo |
| c) Servicios de radio y televisión | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|---|---|
| d) Servicios de transmisión de sonido e imágenes | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: utilización de la gama de radio-frecuencias (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| e) Grabación sonora | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

Los servicios de comunicaciones representaron alrededor del 1,0 por ciento del PIB en 1994 y el 2 por ciento en 1995. Hay más de 600 empresas en este sector, que da empleo al 2 por ciento aproximadamente de la fuerza laboral.

1. Servicios postales

La Empresa Estatal de Comunicaciones Postales posee y explota el sistema postal nacional. Las tarifas de los principales tipos de servicios las establece el Comité Antimonopolio, de conformidad con la Resolución N° 1171 del Gobierno, de fecha 19 de octubre de 1994.

La infraestructura de la Empresa Estatal de Comunicaciones Postales está muy desarrollada en todo el país. El número total de oficinas de correos es de 4.355. Prestan todo tipo de servicios postales, nacionales e internacionales. Entre los principales figuran los siguientes:

- entrega de correspondencia (cartas, tarjetas postales, correspondencia comercial, correo certificado);
- distribución de documentos y revistas;
- servicios de paquetes postales y de mensajeros;
- entrega (por correo) de pensiones y remesas;
- distribución de telegramas; y
- correo urgente dentro de la República de Kazakstán y con China y Kirguistán.

En general, la velocidad de tramitación y distribución del correo está en armonía con las normas internacionales. En el cuadro A7.1 se refleja el volumen de la correspondencia principal tramitada por los servicios postales durante 1994 y el primer semestre de 1995. No se dispone de información sobre los paquetes postales urgentes.

Cuadro A7.1

Tipos de correspondencia (millones), 1994 y primer semestre de 1995

| Tipo de correspondencia | 1994 | 1995 |
|-------------------------|-------|-------|
| Cartas | 69,8 | 51,0 |
| Periódicos y revistas | 257,6 | 165,3 |
| Paquetes | 0,6 | 0,5 |
| Remesas y pensiones | 23,6 | 21,8 |
| Cablegramas | 6,8 | 6,8 |

2. Servicios de mensajeros

Hay siete empresas estatales, seis privadas y cinco extranjeras que prestan servicios de paquetes postales y de mensajeros en Kazakstán. En la esfera de los servicios internacionales de mensajeros ocupan una posición dominante empresas como DHL, UPS, Pony Express, TNT y AseExpress.

3. Servicios de telecomunicaciones

Se ha liberalizado el sector de las telecomunicaciones. La sociedad anónima nacional "Kazaktelecom", propietaria de la red de telecomunicaciones, tiene 35 filiales, de las que 31 prestan servicios de telecomunicaciones. Las tarifas de los servicios de telecomunicaciones las fija el Comité Antimonopolio.

Todas las demás empresas de telecomunicaciones tienen igual acceso a la red para prestar sus servicios. El Ministerio de Transporte y Comunicaciones ha expedido licencias a 46 empresas que prestan diferentes tipos de servicios de telecomunicaciones.

Varias empresas extranjeras (australianas, canadienses, francesas, alemanas, turcas y estadounidenses) tienen actualmente contratos y han constituido empresas conjuntas para modernizar y ampliar la infraestructura de telecomunicaciones de Kazakstán y prestar diversos tipos de servicios de telecomunicaciones. El objetivo de Kazakstán es alcanzar los niveles de la OCDE (40 líneas por cada 100 habitantes). Actualmente hay en Kazakstán 20 estaciones terrestres de telecomunicación por satélite.

Los principales servicios de telecomunicaciones que se prestan en Kazakstán son los siguientes:

a) Servicios de teléfono

Los servicios telefónicos urbanos los suministran en su mayor parte las filiales locales de Kazaktelekom. Además, hay cinco empresas privadas que prestan servicios telefónicos urbanos y una empresa privada que suministra servicios telefónicos internacionales. En las ciudades importantes se dispone de servicios de comunicación automática a larga distancia, incluso internacional. La densidad telefónica es de 13,2 teléfonos por cada 100 habitantes. El número de llamadas a larga distancia realizadas en 1994 y 1995 fue de alrededor de 125,9 millones (1,8 millones internacionales) y 127,7 millones (3,0 millones internacionales), respectivamente.

b) Servicios de télex y de teletipo

Hay más de 3.000 usuarios de servicios de télex y teletipo (nacionales e internacionales) en el país.

c) Servicios de telégrafo

Todas las principales oficinas postales tienen capacidad para enviar telegramas a todos los países. En 1994 se enviaron aproximadamente 6,8 millones. El número de telegramas enviados en 1995 fue similar al de 1994.

d) Servicios de facsímil

Muchas oficinas de correos, hoteles, centros comerciales y otras entidades privadas suministran servicios de facsímil. Pueden utilizarse a estos efectos las líneas telefónicas regulares.

e) Instalación, explotación y mantenimiento de sistemas de radioteléfono, sistemas de comunicaciones móviles y sistemas de radiobúsqueda

Hay siete empresas nacionales y tres empresas conjuntas que prestan servicios de ese tipo. La demanda de servicios de comunicaciones por teléfonos celulares está creciendo con gran rapidez; hay dos empresas conjuntas con participación extranjera que prestan esta clase de servicios.

f) Correo electrónico

Hay en Kazakstán más de 10 empresas, en su mayoría extranjeras, que prestan servicios de correo electrónico vía Internet. Estos servicios sólo se suministran en las grandes ciudades.

Con la modernización de la red de telecomunicaciones, se va disponiendo gradualmente en Kazakstán de nuevos tipos de servicios de telecomunicaciones, como los que se enumeran a continuación:

- servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes;
- servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos;
- servicios de circuitos privados arrendados;
- correo vocal;
- extracción de información en línea y de bases de datos;
- intercambio electrónico de datos (IED);
- servicios de facsímil ampliados/de valor añadido, incluidos los de almacenamiento y retransmisión y los de almacenamiento y recuperación;
- conversión de códigos y protocolos; y
- procesamiento de datos y/o información en línea (con inclusión del procesamiento de transacción).

4. Servicios audiovisuales

a) Servicios de producción y distribución de películas cinematográficas y cintas de vídeo

Hay 19 estudios (1 estatal y 18 privados) en los que se producen películas nacionales. También hay por lo menos 29 empresas que distribuyen películas cinematográficas y cintas de vídeo extranjeras y nacionales.

b) Servicios de proyección de películas cinematográficas

Hay 221 salas de cine en Kazakstán. En 1995 acudieron a ellas más de 6 millones de espectadores.

c) Servicios de radio y televisión

Existe en Kazakstán una amplia red de emisoras de radio y televisión. Además de la radio y televisión estatales, hay por lo menos 30 empresas privadas de televisión y radio, algunas de las cuales funcionan las 24 horas del día. Los principales servicios de las estaciones privadas y públicas de radio y televisión son los de publicidad.

En las grandes ciudades se suministran también servicios de televisión por satélite, con acceso a más de 20 programas internacionales (por ejemplo, CNN, BBC, Pakistani TV, Canal France International, India TV, Turkish International TV, Star TV, Sport TV y MTV). Hay cinco empresas que suministran servicios de televisión por satélite.

d) Servicios de transmisión de sonido e imágenes

Los servicios de transmisión de sonido e imágenes se prestan por conducto de redes estatales y no estatales de empresas de radio y televisión. Kazakstán posee una red relativamente desarrollada de estaciones retransmisoras que enlaza el país con todos los demás países de la CEI, con inclusión de ocho servicios de transmisión de programas de radio y televisión (cinco privadas y tres estatales).

Se ha establecido un consorcio de telecomunicaciones para ejecutar un proyecto de un valor de 29 millones de dólares EE.UU. encaminado al establecimiento de un sistema nacional de televisión, radiodifusión y transmisión de datos por satélite.

En el cuadro que figura a continuación se expone el potencial de transmisión:

Cuadro A7.2

| Transmisión | 1994 | 1995 (primer semestre) |
|---|-----------|------------------------|
| Número de unidades principales de radioenlace | 2.953.791 | 2.769.294 |
| Estaciones receptoras de televisión por satélite (unidades) | 1.336 | 1.424 |
| Estaciones de radiodifusión por ondas ultracortas (USW), 4M USW | 134 | 145 |

e) Grabación sonora

El suministro de servicios de grabación sonora está a cargo de empresas estatales de televisión y radio y de una importante red de estudios de grabación no estatales. Hay en todo el país alrededor de 1.000 estudios de grabación, grandes y pequeños.

III. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|---|---|
| 1. Trabajos generales de construcción para la edificación | Igual que I.1 d) <i>supra</i> | Igual que I.1 d) <i>supra</i> |
| 2. Trabajos generales de construcción para ingeniería civil | Ministerio de Construcción y Vivienda: trabajos de construcción relacionados con la instalación de servicios de gas en viviendas e instalaciones públicas (se requieren conocimientos especializados en minería) | Igual que I.1 d) <i>supra</i> |
| 3. Armado de construcciones prefabricadas y trabajos de instalación | Ministerio de Construcción y Vivienda: instalación de petróleo y gas, prospección geológica y material de minas (se requieren conocimientos especializados en minería); instalación de servicios de gas en viviendas e instalaciones públicas; instalación de elevadores para personas (se requieren conocimientos especializados en minería) | Igual que I.1 d) <i>supra</i> |
| 4. Trabajos de terminación de edificios | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

IV. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---------------------------------------|--|---|
| 1. Servicios de comisionistas | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios comerciales al por mayor | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 3. Servicios comerciales al por menor | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 4. Servicios de franquicia | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

V. SERVICIOS DE ENSEÑANZA

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--------------------------------------|---|---|
| 1. Servicios de enseñanza primaria | Ninguna | Ley sobre la Enseñanza en la República de Kazakstán, de 18 de enero de 1992 (artículo 27): enseñanza y formación especial |
| 2. Servicios de enseñanza secundaria | Ministerio de Educación: actividades de las instituciones de enseñanza que suministran servicios de enseñanza secundaria y formación profesional secundaria, con derecho a expedir títulos en profesiones concretas | Igual que 1 <i>supra</i> |
| 3. Servicios de enseñanza superior | Ministerio de Enseñanza: actividades de las instituciones de enseñanza que suministran servicios de enseñanza superior, con derecho a expedir títulos en profesiones concretas | Igual que 1 <i>supra</i> |
| 4. Servicios de enseñanza de adultos | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

VI. SERVICIOS RELACIONADOS CON EL MEDIO AMBIENTE

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|---|---|
| 1. Servicios de alcantarillado | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios de eliminación de desperdicios | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 3. Servicios de saneamiento y servicios similares | Ministerio de Protección de la Salud: desinfección y desodorización de viviendas e instalaciones civiles (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

VII. SERVICIOS FINANCIEROS

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|---|---|
| 1. Todos los servicios de seguros y relacionados con los seguros | Supervisión Estatal de los Seguros: actividades de seguros directos | Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Seguros, de 3 de octubre de 1995: - artículo 43: registro como compañía de seguros; fondos escriturados mínimos: 40.000 veces el índice de evaluación mensual |
| c) Servicios de reaseguro y retrocesión | Igual que 1 <i>supra</i> | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| d) Servicios auxiliares de los seguros (incluidos los de corredores y agencias de seguros) | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios bancarios y otros servicios financieros (excluidos los seguros) | Banco Nacional: actividades bancarias, actividades de compensación y organización de pagos, realización de transacciones relacionadas con divisas, que de conformidad con la legislación se consideran transacciones monetarias | Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Bancos y las Actividades Bancarias en la República de Kazakstán, de 31 de agosto de 1995: - artículo 1: Autorización del Banco Nacional y registro estatal como banco en el Ministerio de Justicia. - artículo 12: En forma de sociedad anónima (sin derecho a expedir acciones al portador) en lo que se refiere a los bancos (excepto el banco estatal). - Fondos escriturados mínimos para todos los bancos: 3 millones de \$EE.UU.; en el caso de los bancos de inversiones, 4,6 millones de \$EE.UU. - Los directivos de los bancos deben haber cursado estudios superiores y tener conocimientos suficientes de banca y legislación económica. No deben tener ninguna sentencia condenatoria pendiente ni antecedentes de haber dirigido una empresa que acabara en quiebra o un banco cuya licencia se revocara por incumplimiento de las prescripciones legales. |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|---|--|
| 2. Servicios bancarios y otros servicios financieros (excluidos los seguros) (Cont.) | Banco Nacional: actividades bancarias, actividades de compensación y organización de pagos, realización de transacciones relacionadas con divisas, que de conformidad con la legislación se consideran transacciones monetarias (Cont.) | - El presidente del consejo de administración y sus adjuntos, el tenedor general de libros y sus adjuntos, y, en el caso de sucursales, el primer presidente y el tenedor de libros se designan con el consentimiento del Banco Nacional y, como norma, deben haber prestado servicios en banca durante más de dos años. |
| g) Participación en emisiones de toda clase de valores, con inclusión de la suscripción y colocación como agentes y el suministro de servicios relacionados con esas emisiones | Comisión Nacional de Valores: actividades profesionales en el mercado de valores y actividades bursátiles; fabricación e importación de papel para valores | Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Valores y la Bolsa de Valores en la República de Kazakstán, de 21 de abril de 1995: - artículo 17: Registro de valores; examen de la documentación; - artículo 32: Fondos escriturados mínimos: 10.000 veces el índice de evaluación mensual |
| j) Servicios de pago y compensación respecto de activos financieros, con inclusión de valores, productos derivados y otros instrumentos negociables | Igual que g) <i>supra</i> | Igual que g) <i>supra</i> |

Los servicios financieros abarcan la banca, los seguros, el cambio de divisas y los mercados de valores.

1. Todos los servicios de seguros y relacionados con los seguros

El mercado de los seguros es en Kazakstán un mercado relativamente nuevo y en desarrollo. La base jurídica de este sector se compone de las siguientes leyes y reglamentaciones:

- Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre los Seguros, de 3 de octubre de 1995;
- Código Civil de la República de Kazakstán, de 27 de diciembre de 1994;
- Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre asociaciones económicas, de 2 de mayo de 1995;
- Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre el seguro médico de los ciudadanos, de 15 de junio de 1995;

- Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre Licencias, de 17 de abril de 1995;
- Resolución N° 2201 del Presidente, de 17 de abril de 1995, sobre medidas de aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre Licencias;
- Resolución N° 2330 del Presidente, sobre medidas de aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre el seguro médico de los ciudadanos, de 15 de junio de 1995;
- Resolución N° 1894 del Gobierno, de 29 de diciembre de 1995, sobre medidas de aplicación de la Resolución N° 2201 del Presidente, de 17 de abril, sobre medidas de aplicación del Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre Licencias;
- Resolución N° 1803 del Gobierno, sobre el Organismo Estatal de Supervisión de los Seguros, de 19 de diciembre de 1995; y
- Resolución N° 478 del Gobierno sobre la aprobación del régimen de licencias de las actividades de seguros en el territorio de Kazakstán, de 19 de abril de 1996.

El Decreto sobre los seguros abrió la competencia en el sector de los seguros de Kazakstán y permitió que las compañías de seguros extranjeras constituyeran empresas conjuntas (la participación extranjera está limitada al 50 por ciento como máximo).

En el Decreto se prohíbe la concesión a ninguna empresa, independientemente de su forma o tipo de propiedad, de derechos exclusivos en el sector de los seguros.

Tras su registro como personas jurídicas en el Ministerio de Justicia, las empresas que realizan actividades de seguros deben obtener la correspondiente licencia. El capital escriturado mínimo necesario para el registro de una compañía de seguros es de 40.000 veces el índice de evaluación mensual. Las solicitudes de licencia para realizar actividades de seguros han de dirigirse al Organismo Estatal de Supervisión de los Seguros (Gosstrahnadzor), entidad independiente encargada de supervisar las actividades de seguros en Kazakstán y de otorgar las licencias.

Con arreglo a la Ley sobre los Seguros, hay dos tipos de seguros (de personas y de cosas), que requieren licencias separadas. Los seguros de personas comprenden los seguros de enfermedad, de vida y de invalidez; y los seguros de cosas abarcan los riesgos comerciales y la responsabilidad civil y jurídica. Además, el seguro puede ser voluntario u obligatorio.

No se necesita licencia para realizar las siguientes actividades relacionadas con los seguros:

- actividades de los corredores y las agencias de seguros;
- actividades relacionadas con la evaluación de los riesgos cubiertos por los seguros, la estimación de los daños y la indemnización por los mismos; y
- servicios de consultoría en la esfera de los seguros.

Actualmente hay en Kazakstán 53 compañías de seguros registradas y que han obtenido la correspondiente licencia y una empresa conjunta con participación extranjera. El capital escriturado total de las empresas nacionales es actualmente equivalente a 6,2 millones de dólares EE.UU. En 1995, la cuantía total de las primas de seguros pagadas fue aproximadamente de 10 millones de dólares EE.UU. y el importe total de las indemnizaciones pagadas ascendió a 3 millones de dólares EE.UU.

a) Servicios de seguros de vida, contra accidentes, de enfermedad, comerciales y políticos

En Kazakstán las compañías de seguros ofrecen los siguientes tipos de servicios: seguros de vida, contra accidentes, de enfermedad y comerciales. En el artículo 43 de la Ley sobre los Seguros se prohíbe que las empresas dedicadas a actividades de seguros de vida realicen otros tipos de actividades de seguros.

La mayor parte de las pólizas de seguros compradas en Kazakstán se refieren a los siguientes tipos de seguros: de riesgos comerciales y créditos; de cosas; de transporte; de mercancías o de cosas contra catástrofes, incendios y robos; y seguro médico voluntario. Han empezado a desarrollarse tipos de seguros como los de responsabilidad civil con respecto a productos, los ambientales y los seguros contra la práctica negligente de servicios profesionales (doctores, abogados y otras actividades profesionales).

No hay ninguna compañía nacional que ofrezca seguros de riesgos políticos. No obstante, los inversores en Kazakstán pueden asegurarse contra los riesgos políticos en una empresa internacional de seguros comerciales o en el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) del Banco Mundial.

b) Reaseguro y retrocesión

Los corredores extranjeros de reaseguros pueden tener en Kazakstán oficinas de representación, sucursales o filiales de plena propiedad. Los corredores de reaseguros no necesitan licencia. De conformidad con la Ley sobre los Seguros, pueden reasegurar los riesgos reaseguradores extranjeros o nacionales, pero existe una retención obligatoria del 5 por ciento de los riesgos en Kazakstán. En otras palabras, no puede reasegurarse en los mercados internacionales más del 95 por ciento de los riesgos.

Actualmente hay varios corredores extranjeros de reaseguros que operan en Kazakstán, entre ellos Sedgwick Ltd., Johnson and Higgins Ltd., Alexander Howden Ltd., y Willis Carana.

c) Servicios auxiliares de los seguros (incluidos los de corredores y agencias de seguros)

Se estima que hay más de 300 corredores y agencias de seguros en Kazakstán. No necesitan licencia.

2. Servicios bancarios y otros servicios financieros (excluidos los seguros)

En Kazakstán los servicios financieros más desarrollados son actualmente los del sector bancario. Las actividades bancarias se rigen por los siguientes instrumentos legislativos:

- la Constitución, de fecha 30 de agosto de 1996;
- el Código Civil, de fecha 27 de diciembre de 1994;
- el Decreto Presidencial N° 2446 sobre los Bancos y las Actividades Bancarias, de 31 de agosto de 1995, con modificaciones de 27 de enero de 1996;
- el Decreto Presidencial N° 2155 sobre el Banco Nacional de la República de Kazakstán, de 30 de marzo de 1995, con modificaciones de enero de 1996; y

- las "Normas sobre las Transacciones en Divisas" del Banco Nacional (Nº 188), de 24 de noviembre de 1994, y sus modificaciones.

Existe en Kazakstán un sistema bancario de dos niveles: el Banco Nacional de Kazakstán representa el nivel superior y todos los demás bancos representan el nivel inferior.

Nivel superior: Banco Nacional de Kazakstán

(Véase el capítulo II 2 b).)

Nivel inferior: los demás bancos

A partir de 1990 el Banco Nacional ha otorgado 233 licencias bancarias; sólo 118 bancos están actualmente en pleno funcionamiento. El número de bancos está disminuyendo debido al mayor rigor de las prescripciones del Banco Nacional, en relación principalmente con el capital mínimo. En estos momentos, para tener una licencia bancaria plena (necesaria para realizar operaciones en divisas sin restricciones) un banco operativo debe tener un capital mínimo equivalente a 1,5 millones de dólares EE.UU. Las licencias bancarias para realizar operaciones en tenge sólo requieren un capital mínimo equivalente a 500.000 dólares EE.UU. para los bancos operativos. Existe una Asociación de Bancos de Kazakstán, que es una organización no gubernamental de carácter profesional.

De conformidad con el Decreto Nº 2446, pueden existir los siguientes tipos de bancos:

a. Por tipos de actividades:

- bancos de depósito, que tienen derecho a aceptar depósitos pero no a realizar operaciones en el mercado de valores;
- bancos de inversiones, que no pueden aceptar depósitos, excepto depósitos a plazo fijo de otros bancos, pero pueden realizar inversiones directas y de cartera;

b. Por tipos de propiedad del capital:

- bancos propiedad del Estado;
- bancos extranjeros (bancos con participación extranjera superior al 50 por ciento);
- bancos conjuntos (bancos con participación extranjera inferior al 50 por ciento);
- bancos interestatales (intergubernamentales); y
- bancos subsidiarios (propiedad en un 50 por ciento de otro banco).

En diciembre de 1995 había 6 bancos extranjeros, 7 bancos conjuntos, 1 banco intergubernamental (el Banco de Asia Central-Kazakstán, Kirguistán y Uzbekistán) y 3 bancos propiedad del Estado. Alrededor del 85 por ciento de los bancos tienen su sede en Alma Ata; el 25 por ciento de ellos tienen sucursales en otras regiones. Unos 12 bancos tienen sucursales en la práctica totalidad de las regiones. Los fondos escriturados registrados de esos 133 bancos ascienden en total a 17.700 millones de tenge (270 millones de dólares EE.UU.), de los que 16.300 millones de tenge (249 millones de dólares EE.UU.) están desembolsados. Actualmente no hay bancos de inversiones.

Las personas jurídicas pueden mantener cuentas corrientes en tenge y en divisas, así como inversiones en certificados de depósito, obligaciones del tesoro y letras de cambio. Está prohibida la apertura de cuentas bancarias en el extranjero sin permiso especial del Ministerio de Hacienda.

Reservas y limitaciones impuestas en el sector bancario

La actual legislación no impone limitación alguna en cuanto a lo siguiente:

- número de proveedores de servicios bancarios;
- número total de operaciones o su producto cuantitativo; y
- número total de personas físicas (con inclusión de extranjeros) que pueden estar empleadas en el sector bancario.

En el artículo 22 del Decreto N° 2446 se establece que "el total de los fondos registrados de los bancos con participación extranjera no podrá exceder del 25 por ciento del total de los fondos escriturados registrados de la totalidad de los bancos de la República de Kazakstán, salvo que así lo apruebe el Banco Nacional". Además, uno de los miembros del Consejo debe ser de nacionalidad kazaka y los fondos del banco extranjero deben desdoblarse en activos nacionales.

Los coeficientes precautorios establecidos por el Banco Nacional (coeficiente de liquidez, coeficiente de suficiencia de capital, etc.) restringen los riesgos de las operaciones de los bancos comerciales con el fin de garantizar la estabilidad y el buen funcionamiento del sistema bancario en su conjunto. Algunos de esos coeficientes pueden considerarse limitaciones del valor total de los servicios y activos. Sin embargo, esas restricciones, aunque más rigurosas que las aplicadas en los países industrializados, son necesarias para proteger a los clientes de los bancos comerciales de inversiones arriesgadas. Actualmente son seis los coeficientes precautorios (normativos) que deben respetar los bancos del nivel inferior del sistema: suficiencia de capital (8 por ciento de los activos ponderados por riesgos y 4 por ciento de los activos totales); riesgo máximo por prestatario (25 por ciento del capital propio; 10 por ciento en el caso de personas vinculadas al banco por relaciones especiales); liquidez (20 por ciento); reserva obligatoria (15 por ciento), proporción de activos fijos (20 por ciento) y activos intangibles (1 por ciento) con respecto a los fondos escriturados; y cuantía máxima de la posición en divisas con respecto al capital propio (30 por ciento con respecto a una moneda, 50 por ciento con respecto a la suma neta).

Con arreglo a los artículos 19-27 del Decreto 2446, entre los datos básicos que han de facilitarse al solicitar una licencia bancaria figuran los siguientes: plan de operaciones, intenciones del solicitante y competencia profesional de los principales ejecutivos (tres años de servicios en el sector bancario para el principal funcionario ejecutivo y el contable jefe y dos años para el presidente adjunto y el contable jefe adjunto). Según el citado Decreto, previamente a la obtención de la licencia el banco debe 1) recibir una autorización por escrito del Banco Nacional, 2) inscribirse como persona jurídica en el registro del Ministerio de Justicia, 3) abrir una oficina y 4) establecer todas las instalaciones (locales, equipo físico, seguridad, etc.).

Además, para poder solicitar una licencia los bancos extranjeros deben haber mantenido antes en Kazakstán una oficina de representación durante un año. Entre los fundadores o accionistas de los bancos kazakos no pueden figurar empresas extraterritoriales. Al otorgar licencias bancarias se tiene también en cuenta la clasificación del banco matriz según los principales organismos de clasificación.

De conformidad con el artículo 8 del Decreto 2446, los bancos de inversiones no pueden aceptar depósitos, salvo en lo que se refiere a depósitos a plazo fijo de otros bancos. El capital mínimo exigido a un banco de inversiones es de 200 millones de tenge (3 millones de dólares EE.UU.) en caso de establecerse antes de finales de 1996 y de 300 millones de tenge (4,6 millones de dólares EE.UU.) a partir de esa fecha.

a) Aceptación de depósitos y otros fondos reembolsables del público

El público puede colocar sus fondos en los bancos de depósito bien mediante la apertura de cuentas personales bien mediante la compra de certificados de depósito bancarios. Hay varios bancos que ofrecen inversiones en obligaciones del Tesoro a 91 ó 182 días. El 1º de mayo de 1996 el ahorro total de la población depositado en los bancos comerciales era aproximadamente de 235 millones de dólares EE.UU. (el doble que en enero de 1995). Según las estimaciones, el 1º de mayo de 1996 la oferta monetaria (M2) era de 17.400 millones de dólares EE.UU.

b) Préstamos de todo tipo, incluidos, entre otros, créditos personales, créditos hipotecarios, factoring y financiación de transacciones comerciales

Se permiten los préstamos de todo tipo, con excepción de los créditos en divisas a personas físicas. En la práctica, la concesión de préstamos se ha limitado a préstamos comerciales y *factoring*, así como operaciones con valores públicos del tipo de los acuerdos de recompra ("repo"). Están limitados por el momento los servicios de concesión de créditos personales e hipotecarios, por los elevados riesgos implícitos. Incluso los créditos comerciales se consideran muy arriesgados, por lo que se aplican tipos de interés que varían actualmente entre el 18-30 por ciento en dólares de los EE.UU. y el 45-60 por ciento en tenge.

c) Servicios financieros de arrendamiento con opción de compra

No existe actualmente en Kazakstán legislación alguna en relación con los servicios financieros de arrendamiento con opción de compra. Sólo se realizan actividades de este tipo con respecto al alquiler de bienes inmuebles y edificios de oficinas y de vehículos/embarcaciones con o sin conductores/tripulación.

d) Todos los servicios de pago y transferencia monetaria

Los pagos entre empresas se realizan en la República de Kazakstán por conducto de los bancos, principalmente a través del Centro de Compensación y Pagos del Banco Nacional, de las Cámaras de Compensación de los centros regionales y, cada vez en mayor medida, de la red de cuentas de corresponsalía directas de los bancos comerciales. Normalmente, la cantidad transferida se abona en la cuenta del cliente en el banco de destino en un plazo de uno a tres días. Los bancos pueden realizar toda una gama de operaciones en divisas, entre ellas las siguientes:

- aceptación y colocación de depósitos, con inclusión de préstamos y cuentas de corresponsalía/clientes;
- compra y venta de documentos de pago denominados en divisas; y
- compra y venta de divisas en la bolsa y en el mercado extrabursátil y subastas de y a personas físicas (con o sin movimiento de efectivo) y de y a personas jurídicas (sin movimiento de efectivo).

La mayoría de las transferencias internacionales las realizan los principales bancos, miembros de SWIFT o Reuters. La reglamentación básica por la que se rigen las transferencias internacionales es el Reglamento N° 188 del Banco Nacional. Son varios los bancos que han pasado a ser miembros de pleno derecho del sistema de pagos interbancarios SWIFT y utilizan tarjetas de plástico para sus pagos.

e) Garantías y compromisos

Los bancos ofrecen normalmente garantías como parte de la financiación del comercio sobre la base de una fianza del 100 por ciento (en muy raras ocasiones se ofrecen sin fianza). En 1995 12 importantes bancos de la República de Kazakstán llegaron a un acuerdo sobre aceptación mutua de garantías. Actualmente se aceptan generalmente las garantías de varios bancos.

f) Intercambio comercial por cuenta propia o de clientes, ya sea en una bolsa, en un mercado extrabursátil o de otro modo

Se realizan intercambios comerciales por cuenta propia o de clientes tanto en la Bolsa como en el mercado extrabursátil. En la Bolsa se comercia en divisas, obligaciones del Tesoro y futuros:

Las divisas son objeto de comercio en el Mercado Interbancario de Divisas y Valores de Kazakstán (KICSE), en el que se realiza un volumen diario de operaciones de unos 5-7 millones de dólares; las tres únicas monedas en que se comercia son el dólar de los Estados Unidos, el marco alemán y el rublo ruso. El mercado interbancario extrabursátil de divisas está en rápido crecimiento. Su volumen de operaciones duplica actualmente con creces el del mercado oficial.

Las operaciones con obligaciones del Tesoro tienen lugar en su mayor parte en los mercados extrabursátiles (aproximadamente el 98 por ciento). El Gobierno inició la emisión de obligaciones del Tesoro a 91 días en 1994 y a 182 días a principios de 1995. El valor total de las obligaciones del Tesoro es actualmente de unos 120 millones de dólares EE.UU. A principios del verano de 1995 surgió un mercado secundario.

Las operaciones de futuros, incluidos los contratos en dólares de los Estados Unidos, se realizan en la Bolsa Internacional Agroindustrial de Kazakstán (KIAIE) y desde mayo de 1995 en el Mercado Interbancario de Divisas y Valores de Kazakstán (KICSE) (únicamente en dólares de los Estados Unidos). La KIAIE se estableció para el comercio al contado de los principales productos de exportación y después se convirtió en el principal lugar de comercio de futuros, con inclusión de trigo, metales y dólares de los Estados Unidos. El único producto derivado objeto de comercio son por el momento los futuros.

El volumen de operaciones del KICSE, la CASE (Bolsa de Valores de Asia Central) y la KIAIE representa más del 95 por ciento del comercio total efectuado en las bolsas.

El mercado extrabursátil es bastante importante, con arreglo a los niveles nacionales, en lo que se refiere a letras de cambio y certificados de depósito bancarios. En 1995 el Kazkommertsbank emitió letras de cambio por un valor de 70 millones de dólares EE.UU. y la Corporación Estatal de Productos Alimenticios emitió letras de cambio (KO) por un valor aproximado de 165 millones de dólares EE.UU. Hay en el mercado certificados de depósito de más de una docena de importantes bancos nacionales.

Hay también cheques y acciones, pero su liquidez es muy reducida. El Banco Nacional y el Ministerio de Hacienda regulan la expedición y circulación de estos instrumentos. Desde diciembre de 1995 la Comisión Nacional de Valores está realizando una activa labor de creación y promoción

de legislación relacionada con los valores, incluidas las letras de cambio. De conformidad con la Ley sobre los Valores y la Bolsa de Valores, en Kazakstán únicamente pueden ser objeto de comercio los valores registrados en la Comisión Nacional de Valores. Las operaciones de corretaje y comercio de acciones y otros valores no estatales sin la oportuna licencia de la Comisión son ilegales.

g) Participación en emisiones de toda clase de valores, con inclusión de la suscripción y colocación como agentes (pública o privadamente) y el suministro de servicios relacionados con esas emisiones

La suscripción y colocación de títulos tanto de deuda como de capital, privados y públicos, están reglamentadas por la Comisión Nacional de Valores y se consideran operaciones de valores. Por consiguiente, han de observarse las siguientes prescripciones:

- la emisión de títulos de deuda/capital de las sociedades debe ser objeto de registro en la Comisión Nacional de Valores;
- la emisión de títulos de deuda/capital de los bancos debe ser objeto de registro primero en el Banco Nacional y después en la Comisión Nacional de Valores;
- el emisor debe ser una persona jurídica de Kazakstán; y
- el suscriptor o agente debe tener la correspondiente licencia de la Comisión Nacional de Valores.

h) Corretaje de cambios

No existe en Kazakstán mercado de corretaje de cambios. Sin embargo, existe un mercado de "dinero a corto plazo" (Cámara Financiera Interbancaria de Alma Ata). Participan en ese comercio alrededor de 10 bancos.

i) Administración de activos: por ejemplo, administración de fondos en efectivo o de carteras de valores, gestión de inversiones colectivas en todas sus formas, administración de fondos de pensiones, servicios de depósito y custodia y servicios fiduciarios

Actualmente la legislación nacional no reglamenta ningún tipo de administración de activos, con inclusión de la administración de fondos en efectivo o de carteras de valores. Hay pocos fondos de pensiones privados (no gubernamentales), que administran sus directores de manera muy conservadora.

Los servicios de depósito y custodia están en vías de establecimiento. El Comité del Patrimonio Estatal tiene un Centro de información y liquidación que hace actualmente las veces de organismo de registro para las sociedades anónimas establecidas sobre la base de antiguas empresas estatales. Se espera que este departamento pueda convertirse en un depositario central, análogo a la Sociedad Fiduciaria de Depósito de los Estados Unidos.

Hay 12 bancos nacionales que prestan servicios de depósito y custodia para aquellos de sus clientes que comercian en obligaciones del Tesoro y letras de cambio. Aún no se dispone de estos servicios en lo que se refiere al comercio de acciones y obligaciones privadas.

Con arreglo a la legislación vigente no se permiten los servicios fiduciarios.

j) Servicios de pago y compensación respecto de activos financieros, con inclusión de valores, productos derivados, y otros instrumentos negociables

Los únicos servicios de pago y compensación son los que ofrecen las bolsas. Las operaciones de pago y compensación de obligaciones del Tesoro las realiza el departamento de depósitos del Banco Nacional. Si se efectúa en el mercado extrabursátil, la transacción suele entrañar mayores riesgos de falta de entrega e impago.

k) Servicios de asesoramiento y otros servicios financieros auxiliares respecto de cualesquiera de las actividades enumeradas en el artículo 1B del documento MTN.TNC/W/50, con inclusión de informes y análisis de crédito, estudios y asesoramiento sobre inversiones y carteras de valores, y asesoramiento sobre adquisiciones y sobre reestructuración y estrategia de las empresas

Los servicios financieros auxiliares (por ejemplo, informes y análisis de crédito, estudios sobre inversiones y carteras de valores y asesoramiento sobre adquisiciones y sobre reestructuración y estrategia de las empresas) los ofrecen principalmente las empresas internacionales de consultoría y servicios jurídicos y de auditoría. Algunas empresas nacionales más pequeñas, como el Kazkommertsbank y el Narodney Savings Bank, prestan servicios auxiliares a muchas empresas estatales y privatizadas.

l) Suministro y transferencia de información financiera, y procesamiento de datos financieros y soporte lógico con ellos relacionado, por proveedores de otros servicios financieros

La agencia nacional de información Maksat y una sociedad llamada Kazakhstan Business Services facilitan información financiera diaria, con inclusión del comercio bursátil de divisas, obligaciones del Tesoro y acciones. Reuters tiene una oficina de representación en Alma Ata e informa a sus abonados de los acontecimientos importantes de carácter económico y financiero.

En el Decreto N° 237 del Banco Nacional, de 26 de diciembre de 1995, se dispone que los 10 principales bancos deben adoptar las normas contables internacionales para el 1° de abril de 1996 y el resto de los bancos para el 1° de julio del mismo año.

VIII. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|------------------------------------|--|---|
| 1. Servicios de hospital | Igual que I.1.h | Igual que I.1.h |
| 2. Otros servicios de salud humana | Igual que I.1.h | Igual que I.1.h |
| 3. Servicios sociales | Igual que I.1.h | Igual que I.1.h |

IX. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|---|--|---|
| 1. Hoteles y restaurantes (incluidos los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato) | Administración local: servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios de agencias de viaje y organización de viajes en grupo | Ministerio de la Juventud, Turismo y Deporte: actividades de servicios de turismo | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 3. Servicios de guías de turismo | Igual que 2 <i>supra</i> | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

X. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS (excepto los servicios audiovisuales)

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|--|---|
| 1. Servicios de espectáculos (incluidos los de teatro, bandas y orquestas, y circos) | Administración local: organización y explotación de loterías (excepto la lotería estatal), totalizadores, casino | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 2. Servicios de agencias de noticias | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 3. Servicios de bibliotecas, archivos, museos, y otros servicios culturales | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 4. Servicios deportivos y otros servicios de esparcimiento | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

XI. SERVICIOS DE TRANSPORTE

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|---|--|
| 1. Servicios de transporte marítimo | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: transporte de pasajeros y de carga por vía marítima y fluvial (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | Ley sobre el Transporte en la República de Kazakstán, de 21 de septiembre de 1994: - artículo 15: certificación; registro; seguro obligatorio de responsabilidad civil; - artículo 16: para el derecho de navegación: prueba de competencia profesional y certificado médico |
| 2. Transporte por vías navegables interiores | Igual que 1 <i>supra</i> | Igual que 1 <i>supra</i> |
| 3. Servicios de transporte aéreo | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: transporte de pasajeros y de carga por vía aérea (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | Igual que 1 <i>supra</i> |
| e) Servicios de apoyo relacionados con el transporte aéreo | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: actividades relativas a la prestación de servicios en los aeropuertos con respecto a las aeronaves, los pasajeros y la carga (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | Ley sobre la utilización del espacio aéreo y la aviación en la República de Kazakstán, de 20 de diciembre de 1995: artículo 83: certificado de fiabilidad y seguridad de los aeródromos; certificado de registro estatal. |
| 4. Transporte por el espacio | Organismo Nacional del Espacio Aéreo, adjunto al Ministerio de Ciencias y Nuevas Tecnologías: todo tipo de actividades relacionadas con la utilización del espacio cósmico, con inclusión de la creación, fabricación, explotación, reparación y modernización del material relacionado con los cohetes y del equipo cósmico, utilización de la superficie, infraestructura para su funcionamiento (campo de pruebas, recinto de mando y control, base de pruebas, etc.) (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria y en ecología) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

| Tipo de servicios | Prescripciones en materia de licencias | Prescripciones en materia de títulos de aptitud |
|--|--|---|
| 5. Servicios de transporte por ferrocarril | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: transporte de pasajeros y de carga por ferrocarril (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | Igual que 1 <i>supra</i> |
| 6. Servicios de transporte por carretera | Ministerio de Transporte y Comunicaciones: transporte de pasajeros y de carga por vehículos automóviles (se requieren conocimientos especializados en materia sanitaria) | Igual que 1 <i>supra</i> |
| 7. Servicios de transporte por tuberías | Ministerio de la Industria del Petróleo y el Gas: explotación de los principales oleoductos y gasoductos (se requieren conocimientos especializados en ecología y minería) | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |
| 8. Servicios auxiliares en relación con todos los medios de transporte | Ninguna | No se estipulan en ningún instrumento legislativo |

Los sectores de las comunicaciones y el transporte representaron aproximadamente el 8 por ciento del PIB en 1994 y el 9,5 por ciento en 1995. Actualmente hay por lo menos 1.020 empresas estatales, privadas y extranjeras que se dedican a actividades de transporte. Alrededor del 9 por ciento de la fuerza laboral total está empleada en el sector del transporte.

En los cuadros A7.3 y A7.4 se dan pormenores sobre el transporte de pasajeros y de carga.

Cuadro A7.3

Transporte de pasajeros (millones de pasajeros por km)

| Transporte de pasajeros | 1994 | 1995 |
|---|---------|--------|
| Transporte por vías navegables interiores | 0,00615 | 0,0063 |
| Transporte aéreo | 6,647 | 4,404 |
| Transporte por carretera | 13,137 | 11,404 |
| Transporte por ferrocarril | 17,361 | 13,412 |

Cuadro A7.4

Transporte de carga (miles de toneladas por km)

| Transporte de carga | 1994 | 1995 |
|---|---------|---------|
| Transporte por vías navegables interiores | 818 | 796 |
| Transporte aéreo | 89 | 120 |
| Transporte por carretera | 3.902 | 1.892 |
| Transporte por ferrocarril | 147.247 | 123.863 |

1. Transporte marítimo

Kazakstán únicamente tiene un puerto marítimo, el puerto de Aktau, en el mar Caspio. Hay siete empresas de transporte marítimo, todas ellas con sede en Aktau. El transporte marítimo incluye el transporte de pasajeros, carga y petróleo. No se dispone de estadísticas sobre el transporte marítimo.

Entre los servicios prestados por las diversas empresas en el puerto de Aktau figuran los de reparación y mantenimiento de embarcaciones y los de remolque y tracción.

En Kazakstán es posible alquilar embarcaciones con tripulación.

2. Transporte por vías navegables interiores

La proporción del transporte por vía fluvial es insignificante. En 1994 sólo el 0,8 por ciento del transporte de carga y el 0,03 por ciento del transporte de pasajeros se realizó por vías navegables interiores.

Se pueden alquilar embarcaciones con tripulación. En la mayoría de los puertos interiores se dispone de servicios de reparación y mantenimiento, así como de remolque y tracción de los diversos tipos de gabarras. Se suministran también los siguientes servicios conexos: venta de billetes, suministro de comidas por contrato, seguro de mercancías, carga y descarga, embalaje de las mercancías, escolta de la carga, abastecimiento de combustibles, e información sobre los servicios marítimos mediante grabación telefónica.

3. Servicios de transporte aéreo

El número total de empresas que operan en el sector del transporte aéreo es de 32 (1 empresa estatal de aviación, la Kazakstan AirWays, 19 empresas nacionales privadas y 12 empresas extranjeras). Kazakstan AirWays es una empresa estatal con 29 filiales, de las que 20 son empresas de transporte aéreo con sede en diversos aeropuertos. La mayoría de las empresas nacionales privadas tienen licencia para realizar actividades de transporte aéreo, pero no poseen aeronaves; en su mayor parte alquilan aeronaves con tripulación. Entre las empresas extranjeras figuran Aeroflot, Austrian Air, KLM, Lufthansa, PIA, Transaero y Turkish Airlines. Hay aproximadamente 30 agencias privadas de venta de billetes.

Hay en Kazakstán 21 aeropuertos. Tres de ellos están abiertos a los vuelos internacionales. Los cuatro principales son los de Akmola, Alma Ata, Atyrau y Karaganda. Todos los aeropuertos, actualmente propiedad de Kazakstan AirWays, necesitan importantes trabajos de modernización: instalaciones, material de comunicaciones y equipo de gestión y control del tráfico aéreo. Kazakstan

AirWays suministra diversos servicios en todos los aeropuertos: reparación y mantenimiento de aeronaves, venta de billetes, suministro de comidas por contrato, abastecimiento de combustibles, etc. Los servicios auxiliares (tiendas comerciales, cambio de divisas y alquiler de automóviles) los suministran empresas privadas. El Gobierno se propone reestructurar Kazakstan AirWays mediante la transferencia de los aeropuertos a las autoridades locales y la privatización de los servicios conexos.

El Departamento de Aviación del Ministerio de Transporte y Comunicaciones está encargado de la concesión de permisos a las empresas internacionales para realizar vuelos a Kazakstán, de la expedición de licencias y certificados con respecto a las aeronaves y los pilotos, y de la recaudación de los derechos de transporte aéreo. El principal instrumento de reglamentación es el Decreto Presidencial (con fuerza de ley) sobre la utilización del espacio aéreo en la República de Kazakstán, firmado el 20 de diciembre de 1995. Kazakstán es miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI).

Kazakstan AirWays establece los derechos de aterrizaje y despegue, que aprueba el Comité Antimonopolio. Los derechos de utilización de las rutas aéreas los establece KazAirNavigation (entidad independiente de Kazakstan AirWays) y los aprueba también el Comité Antimonopolio.

4. Transporte por el espacio

El Centro Espacial Baykonur, situado en la región de Zhezkazgan, es el principal campo de lanzamiento de vehículos espaciales de la antigua Unión Soviética. Actualmente está arrendado por 20 años a la Federación de Rusia, que el año pasado realizó desde él varios lanzamientos, entre ellos uno conjunto con los Estados Unidos.

Kazakstán no posee vehículos de transporte espacial.

5. Servicios de transporte por ferrocarril

El transporte por ferrocarril es uno de los principales medios de transporte en Kazakstán. Existen tres importantes líneas ferroviarias que son propiedad de las tres empresas estatales siguientes: Zapadno Kazakstan, Tselinnaya, y Alma-atinskaya. Las tarifas ferroviarias las establece el Comité Antimonopolio. Kazakstán tiene enlaces ferroviarios directos con todos los países vecinos. La longitud total de las principales vías férreas de Kazakstán es de 13.531 km. La red de ferrocarriles necesita importantes trabajos de modernización.

El material rodante ferroviario se compone actualmente de 3.355 locomotoras, 2.800 vagones de pasajeros y 110.000 vagones de mercancías. En todas las estaciones y bifurcaciones ferroviarias hay vehículos de remolque y tracción por vías muertas de los trenes hasta los usuarios. En todas las estaciones de enlace y en las principales estaciones ferroviarias hay servicios de reparación y existencias de piezas de repuesto para la reparación y el mantenimiento técnico del material rodante.

6. Servicios de transporte por carretera

En el marco de los programas de privatización en pequeña y gran escala se privatizó más del 35 por ciento de los camiones propiedad del Estado. Más de la mitad de la flota de camiones (unos 375.000 en total) es actualmente propiedad de personas y empresas privadas.

Kazakstán es miembro de la Unión Internacional de Vehículos Automóviles. Tiene acuerdos sobre el transporte por carretera en los que se establecen contingentes bilaterales de intercambio de transporte internacional por carretera (TIR) con todos los países de la CEI, China, Turquía, Irán,

Mongolia y Pakistán. Se proyecta la conclusión de acuerdos bilaterales con Finlandia, Afganistán, Austria, Bulgaria, la República Checa, Francia, Alemania, Hungría, Polonia, Rumania y Eslovaquia.

La longitud total de las carreteras de utilización general es de 87.800 km. Las autopistas necesitan importantes obras de reparación y ampliación, especialmente en las zonas rurales.

El Banco Mundial ha otorgado un préstamo para la adquisición de medios de transporte urbano (39 millones de dólares EE.UU.) y proyecta otorgar otro en 1997 para la construcción de autopistas (aproximadamente 100 millones de dólares EE.UU.).

Cada vez es más frecuente en Kazakstán el alquiler de vehículos comerciales con o sin conductor. Se empieza a disponer de servicios de arrendamiento financiero con opción de compra de vehículos de transporte.

Existen servicios de mantenimiento técnico y reparación de vehículos de transporte en todas las ciudades y centros regionales de la República. Las obras de reparación y mantenimiento de las carreteras y autopistas están en su mayor parte a cargo de filiales de la empresa estatal Kazakstan Zholdari.

7. Servicios de transporte por tuberías

El principal organismo normativo en esta esfera es el Ministerio de la Industria del Petróleo y el Gas, que expide las correspondientes licencias, supervisa el transporte de petróleo y gas por oleoductos y gasoductos y elabora la estrategia para el desarrollo futuro del sector de los combustibles. El principal instrumento legislativo por el que se rige el sector del petróleo es el Decreto Presidencial N° 2350 (con fuerza de ley) sobre el Petróleo, de fecha 28 de junio de 1995. El Comité Antimonopolio aprueba las tarifas del transporte por tuberías.

Kazakstán tiene 3.300 km de oleoductos y 2.100 km de gasoductos; actualmente son propiedad del Estado.

Petróleo crudo

Para el transporte del petróleo crudo hay tres principales oleoductos:

- Mangistau - Atyrau - Rusia
- Rusia - Pavlodar - Shymkent
- Aktyubinsk - Rusia

El oleoducto Mangistau-Atyrau-Rusia es el que se utiliza actualmente para la exportación de petróleo crudo de Kazakstán a través de Rusia.

Productos del petróleo

Los tres principales oleoductos para el transporte de productos del petróleo son los siguientes:

- Rusia - Kustanai
- Rusia - Petropavlovsk - Kokshetau
- Rusia - Uralsk

Gas natural

Los tres principales gasoductos para el transporte de gas natural son los siguientes:

- Uzbekistán - Mangistau - Kustanai - Rusia
- Turkmenistán - Mangistau - Uralsk - Rusia
- Uzbekistán - Shymkent - Kirguistán - Alma Ata

8. Servicios auxiliares en relación con todos los medios de transporte

a) Servicios de carga y descarga

Se dispone de servicios de carga y descarga de todo tipo de mercancías con respecto a todos los modos de transporte.

b) Servicios de almacenamiento

Se dispone de servicios de almacenamiento y depósito en los principales nudos de transporte o en sus proximidades. La mayoría de los almacenes estatales se han privatizado.

c) Servicios de agencias de transporte de carga

Hay muchas empresas especializadas en todos los modos de transporte de carga. Hay algunas especializadas en el transporte de contenedores con regímenes de temperatura fija, tanques para carga a granel, grandes cargas de carácter general, y equipo técnico complejo (ordenadores, aparatos de medición, fotocopiadoras, equipo médico, etc.). Algunas de estas empresas prestan servicios de asesoramiento sobre cuestiones relacionadas con la exportación e importación de productos, las normas aduaneras y el embalaje y almacenamiento de las mercancías.

d) Otros

No es obligatorio el seguro de la carga y los medios de transporte. Sin embargo, hay compañías de seguros que cubren todo tipo de riesgos (véase el anexo 7 - capítulo VII.1).

Cuadro A7.5

Organismos estatales con funciones de expedición de licencias

| | Organismo competente | Tipo de actividades sujetas a licencia |
|---|-----------------------|---|
| 1 | Ministerio de Defensa | Desarrollo, fabricación, reparación y comercialización de armas y municiones, equipo militar, partes y piezas de repuesto, elementos e instrumentos conexos, siempre que no se utilicen en ningún otro sector, así como materiales y equipo para fines especiales relacionados con su fabricación; elaboración, fabricación y comercialización de explosivos y material de pirotecnia y actividades relacionadas con la fabricación y comercialización de sustancias tóxicas de combate y medios de protección de las mismas. |

| | Organismo competente | Tipo de actividades sujetas a licencia |
|---|--|---|
| 2 | Organismo Nacional del Espacio Aéreo, adjunto al Ministerio de Ciencias y Nuevas Tecnologías | <p>Todo tipo de actividades relacionadas con la utilización del espacio cósmico, con inclusión de la creación, fabricación, explotación, reparación y modernización del material relacionado con los cohetes y del equipo cósmico, utilización de la superficie, infraestructura para su funcionamiento (campo de pruebas, recinto de mando y control, base de pruebas, etc.).</p> <p>Utilización de las órbitas de los satélites geoestacionarios de comunicación.</p> |
| 3 | Ministerio de Transporte y Comunicaciones | <p>Utilización de la gama de radiofrecuencias; transporte de pasajeros y de carga por ferrocarril, vía marítima, vía fluvial, vía aérea y vehículos automóviles.</p> <p>Actividades relativas a la prestación de servicios en los aeropuertos con respecto a las aeronaves, los pasajeros y la carga.</p> <p>Actividades en la esfera de las comunicaciones postales y las telecomunicaciones, excepto en lo que se refiere a cuestiones tecnológicas e intraempresariales y a los servicios de mensajeros; explotación de las principales líneas de comunicación nacional y de las líneas de comunicación internacional.</p> |
| 4 | Organismo de Energía Atómica, adjunto al Ministerio de Ciencias y Nuevas Tecnologías | <p>Producción, transporte, elaboración y comercialización del uranio y otros materiales de fisión, así como de los productos fabricados con ellos. Fabricación y comercialización de productos que contengan sustancias radiactivas en cantidades superiores al nivel de utilización permitido sin emplear medios específicos de protección.</p> <p>Desarrollo, producción y comercialización de aparatos y equipo de rayos X con utilización de sustancias e isótopos radiactivos.</p> |
| 5 | Ministerio de Energía y de la Industria del Carbón | <p>Producción, transmisión y distribución de energía eléctrica y térmica.</p> <p>Fabricación, reparación y utilización de calderas, recipientes y tuberías que funcionen a presión.</p> <p>Fabricación y reparación de equipo eléctrico con protección contra las explosiones.</p> |

| | Organismo competente | Tipo de actividades sujetas a licencia |
|---|--|--|
| 6 | Ministerio de Construcción y Vivienda | <p>Diseño y construcción de productos industriales contra irradiaciones e incendios y de material de minas; instalaciones, tuberías maestras, gasoductos y oleoductos, aparatos elevadores y calderas, recipientes y tuberías que funcionen a presión. Instalaciones de sondeo, industria del petróleo y el gas, prospección geológica, material de minas, equipo eléctrico con protección contra las explosiones, equipo y sistemas de control, alarmas y sistemas de prevención de accidentes, aparatos de elevación y calderas, recipientes y tuberías que funcionen a presión.</p> <p>Trabajos de construcción e instalación relacionados con la instalación de servicios de gas en viviendas e instalaciones públicas.</p> <p>Diseño y construcción de elementos de sistemas de alarma y contra incendios y de equipo automático de prevención de incendios.</p> <p>Instalación, reparación y mantenimiento de elevadores para personas.</p> <p>Diseño y construcción de las principales líneas de comunicación nacional y de las líneas de comunicación internacional.</p> <p>Diseño, investigación, asesoramiento técnico y operaciones de construcción e instalación, operaciones relacionadas con la producción de materiales, elementos y módulos de construcción.</p> |
| 7 | Ministerio de Industria y Comercio | <p>Explotación de instalaciones industriales mineras con riesgos de explosiones e incendios, así como de instalaciones de extracción; fabricación y reparación de material químico, de perforación y de minas, equipo y sistemas de control, sistemas de alarma y protección contra accidentes, dispositivos de elevación.</p> <p>Realización de estudios de geología minera para la explotación del subsuelo; elaboración, almacenamiento de metales preciosos y piedras preciosas; fabricación de artículos de joyería.</p> <p>Elaboración de materias primas minerales.</p> |
| 8 | Ministerio de la Industria del Petróleo y el Gas | <p>Explotación de los principales oleoductos y gasoductos.</p> <p>Fabricación y reparación de equipo relacionado con la industria del petróleo y el gas.</p> <p>Fabricación, explotación y reparación de sistemas de gas para viviendas e instalaciones públicas.</p> |
| 9 | Ministerio de Geología y Protección del Subsuelo | <p>Fabricación y reparación de equipo de prospección geológica.</p> |

| | Organismo competente | Tipo de actividades sujetas a licencia |
|----|---|---|
| 10 | Ministerio del Interior | Producción, reparación y comercialización de armas de fuego y municiones para actividades de caza y deporte, así como de medios químicos de autodefensa. Servicios de ajuste y servicios técnicos en relación con los sistemas de seguridad y de alarma contra incendios y el equipo automatizado de prevención de incendios. Desarrollo de medios personales de autodefensa. Prestación a entidades no gubernamentales de servicios jurídicos en relación con las actividades de investigación y seguridad. |
| 11 | Ministerio de Protección de la Salud | Desinfección y desodorización de viviendas e instalaciones civiles. Fabricación y comercialización de productos farmacéuticos (salvo en lo que se refiere al cultivo y recolección de hierbas y plantas y la venta de productos farmacéuticos de origen animal). Realización de actividades médicas y medicinales. |
| 12 | Comisión Técnica Estatal de Información | Todo tipo de actividades relacionadas con la protección técnica de los secretos de Estado de la República de Kazakstán, con inclusión del desarrollo, fabricación, instalación, ajuste, reparación y mantenimiento de los medios técnicos de protección de la información y dispositivos técnicos protegidos para el procesamiento de datos. |
| 13 | Departamento Principal de Geodesia y Cartografía | Realización de estudios topográficos, geodésicos y cartográficos y comercialización de productos topográficos, geodésicos y cartográficos. |
| 14 | Comité de Normalización, Metrología y Certificación | Fabricación, comprobación, reparación, comercialización y arrendamiento de instrumentos de medición. Fabricación de productos alcohólicos. Producción de material y elementos gráficos que compendien los símbolos estatales de la República de Kazakstán según la definición de la Constitución. |
| 15 | Comité de Aduanas | Actividades relacionadas con el régimen de aduanas (según lo estipulado en la legislación de aduanas). Prestación de servicios de aduanas. |
| 16 | Ministerio de Educación | Actividades de las instituciones docentes que prestan servicios de enseñanza secundaria, formación profesional secundaria y enseñanza superior, con derecho a expedir títulos en profesiones concretas. |
| 17 | Ministerio de Justicia | Prestación de servicios jurídicos. Actividades de los expertos forenses. |
| 18 | Ministerio de Hacienda | Actividades de auditoría. |

| | Organismo competente | Tipo de actividades sujetas a licencia |
|----|---|--|
| 19 | Organismo Estatal de Supervisión de los Seguros | Actividades de seguros. |
| 20 | Comisión Nacional de Valores | Actividades profesionales en el mercado de valores y actividades de las Bolsas de Valores. Fabricación e importación de papel para valores. |
| 21 | Banco Nacional | Actividades bancarias, actividades de compensación y organización de pagos, realización de transacciones relacionadas con divisas, que se consideran, de conformidad con la legislación, transacciones monetarias. Actividades de las casas de empeños. |
| 22 | Inspección Principal de Supervisión de Contrastes, adjunta al Banco Nacional de la República de Kazakstán | Transacciones que afecten a metales preciosos y piedras preciosas en su estado físico. Adquisición y elaboración de recursos secundarios y desechos que contengan metales preciosos y piedras preciosas. |
| 23 | Comité de Seguridad Nacional | Elaboración, ejecución, reparación y comercialización de dispositivos criptográficos para la protección de la información; dispositivos técnicos especiales para la realización de actividades operativas y de investigación especiales. |
| 24 | Ministerio de Trabajo | Actividades asociadas con la atracción de mano de obra extranjera, así como con la exportación de mano de obra de la República de Kazakstán. |
| 25 | Inspección Estatal para la Supervisión de la Explotación Racional de los Metales Ferrosos y No Ferrosos | Acopio (adquisición), almacenamiento, elaboración y comercialización por personas jurídicas de chatarra y desperdicios de metales ferrosos y no ferrosos. |
| 26 | Ministerio de Agricultura | Actividades de veterinaria. |
| 27 | Organismos ejecutivos locales de las regiones y de Alma Ata | Actividades de los mercados públicos de servicios de suministro de comidas por contrato. Organización y explotación de loterías (excepto la lotería estatal), totalizadores, casino. Mantenimiento y explotación de gasolineras |

ANEXO 8

ACUERDOS INTERNACIONALES

A. Lista de los Acuerdos sobre Comercio Exterior

1. Acuerdo comercial entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Canadá (Ottawa; 29 de marzo de 1995)
2. Acuerdo comercial entre el Gobierno del distrito autonómico de Sinjzian-Uigur de la República Popular de China y el Gobierno de la República de Kazakstán (Urumqi; 16 de julio de 1991)
3. Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre la República de Kazakstán y la República de Chuvashia (Alma Ata; 1º de septiembre de 1994)
4. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre cooperación y asistencia mutua en cuestiones aduaneras (Moscú; 15 de abril de 1994)
5. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre la reexportación de mercancías y el procedimiento de expedición de permisos de reexportación (Moscú; 15 de abril de 1994)
6. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Checa sobre relaciones económicas y comerciales y cooperación en la esfera de la ciencia y la tecnología (Alma Ata; 13 de septiembre de 1993)
7. Acuerdo comercial entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Árabe de Egipto (El Cairo; 14 de febrero de 1993)
8. Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República de Kazakstán sobre comercio y productos textiles (firmado el 15 de octubre de 1993)
9. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Finlandia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 29 de septiembre de 1992)
10. Acuerdo intergubernamental entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Francia sobre cooperación industrial y comercial (Alma Ata; 17 de octubre de 1993)
11. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Georgia sobre los principios de las relaciones en la esfera de las cuestiones aduaneras (Alma Ata; 1º de junio de 1993)
12. Acuerdo entre el Ministerio de Hacienda de la República de Kazakstán y el Comité de Aduanas de la República de Georgia sobre cooperación y asistencia mutua en cuestiones aduaneras (Alma Ata; 1º de junio de 1993)
13. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Hungría sobre conexiones económicas y comerciales (Budapest; 26 de junio de 1992)

14. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Hungría sobre el establecimiento de la Comisión Intergubernamental kazako-húngara de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 9 de marzo de 1995)
15. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de la India sobre la creación de una comisión intergubernamental de cooperación económica, comercial, científica y técnica (Alma Ata; 16 de octubre de 1992)
16. Acuerdo comercial entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Corea (Alma Ata; 3 de julio de 1992)
17. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 7 de mayo de 1991)
18. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Letonia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 13 de octubre de 1994)
19. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Mongolia sobre cooperación económica y comercial (Ulaanbaatar; 27 de octubre de 1992)
20. Acuerdo sobre cooperación económica, comercial y financiera entre el Gobierno de Kazakstán y el Gobierno de la Sultanía de Omán (Mascate; 17 de junio de 1992)
21. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Polonia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 14 de octubre de 1992)
22. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Rumania sobre cooperación económica y comercial (Bucarest; 4 de diciembre de 1992)
23. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre el establecimiento mutuo de oficinas de representación comercial (Moscú; 22 de octubre de 1992)
24. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre cooperación y asistencia mutua en cuestiones aduaneras (Moscú; 28 de marzo de 1994)
25. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la Federación de Rusia sobre el procedimiento unificado de gestión de los servicios de aduanas (Moscú; 16 de mayo de 1995)
26. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino de Arabia Saudita sobre cooperación en las esferas económica, comercial, de las inversiones, técnica y cultural, así como en las cuestiones relacionadas con el deporte y la juventud (27 de septiembre de 1994)
27. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Eslovaca sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica (Alma Ata; 18 de mayo de 1995)
28. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino de Suecia sobre relaciones comerciales (Alma Ata; 23 de marzo de 1994)

29. Acuerdo comercial entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Árabe Siria (Alma Ata; 27 de marzo de 1992)
30. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Tayikistán sobre los principios de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 30 de enero de 1995)
31. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Turquía sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica (Ankara; 26 de septiembre de 1991)
32. Acuerdo sobre relaciones comerciales entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de los Estados Unidos de América (Wáshington; 19 de mayo de 1992)
33. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Uzbekistán sobre la reglamentación de las cuestiones de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 24 de agosto de 1994)
34. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 1º de febrero de 1994)

En la lista B *infra* se enumeran otros acuerdos comerciales.

B. Lista de los acuerdos comerciales o partes de ellos que contengan disposiciones sobre comercio preferencial, con indicación, para las correspondientes líneas arancelarias (2 dígitos) del SA, del margen de preferencia concedido, las disposiciones sobre reciprocidad y los pormenores de cualquier otro trato preferencial¹

1. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre la creación de una zona de libre comercio (Moscú; 15 de abril de 1994)
2. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Kirguistán sobre libre comercio (Bishkek; 22 de junio de 1995)

Protocolo sobre excepciones del régimen de libre comercio previsto en el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Kirguistán sobre libre comercio, de 22 de junio de 1995 (Bishkek; 22 de junio de 1995)
3. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Lituania sobre libre comercio (Vilna; 21 de julio de 1993)

Modificación del Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Lituania sobre libre comercio, de 21 de julio de 1993 (Vilna; 9 de agosto de 1994)
4. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Moldova sobre libre comercio (Moscú; 26 de mayo de 1995)

¹Véase el capítulo IV.1 y 2.

Protocolo sobre excepciones del régimen de libre comercio previsto en el Acuerdo entre Kazakstán y Moldova (Moscú; 26 de mayo de 1995)

5. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre libre comercio (Moscú; 22 de octubre de 1992)
6. Acuerdo sobre la creación de una zona económica unificada entre la República de Kazakstán y la República de Uzbekistán (Tashkent; 10 de enero de 1994)

Protocolo sobre la creación de una comisión intergubernamental kazako-uzbeka de intensificación de la integración económica (Tashkent; 10 de enero de 1994)

7. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Ucrania sobre libre comercio (Alma Ata; 17 de septiembre de 1994)
8. Decisión sobre la adhesión de la República Kirguisa al Acuerdo sobre la creación de una zona económica unificada entre la República de Kazakstán y la República de Uzbekistán (Bishkek; 16 de enero de 1994)
9. Acuerdo sobre el establecimiento de una unión aduanera entre la Federación de Rusia, Belarús y la República de Kazakstán (Moscú; 20 de enero de 1995)

Protocolo sobre el establecimiento de un régimen de libre comercio sin excepciones ni límites entre la República de Kazakstán y la Federación de Rusia y la unión de los territorios aduaneros de la República de Kazakstán y la Federación de Rusia (Moscú; 20 de enero de 1995)

10. Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Tayikistán (22 de noviembre de 1995)

C. Lista de acuerdos de integración de mercados de trabajo

1. Protocolo sobre interrelaciones y cooperación en la esfera del trabajo y las actividades sociales entre el Ministerio de Trabajo de la República de Kazakstán y el Ministerio de Trabajo y Actividades Sociales de la República Islámica del Irán (Teherán; 22 de febrero de 1993)
2. Acuerdo entre la República de Kazakstán y Mongolia sobre la solución de los problemas de migración voluntaria y la nacionalidad de las personas llegadas a la República de Kazakstán al amparo de acuerdos laborales (Alma Ata; 2 de diciembre de 1994)
3. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Mongolia sobre cooperación con respecto a las cuestiones relativas a la contratación de nacionales de Mongolia y de la República de Kazakstán en el marco de acuerdos laborales (Alma Ata; 2 de diciembre de 1994)
4. Protocolo sobre cooperación entre el Ministerio de Trabajo de la República de Kazakstán y el Ministerio de Trabajo y Protección Social de la República de Turquía (Ankara; 1º de septiembre de 1993)
5. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Uzbekistán sobre cooperación en la esfera de la utilización de los recursos laborales y la migración de la fuerza laboral (Tashkent; 25 de mayo de 1994)

6. Memorándum mutuo de la República de Kazakstán, la República de Kirguistán y la República de Uzbekistán sobre cooperación en la esfera de la migración (Alma Ata; 8 de julio de 1994)
7. Acuerdo entre los países de la CEI sobre cooperación en la esfera de la migración laboral y la protección social de los trabajadores migrantes (Moscú; 15 de abril de 1994)
- D. Lista de acuerdos económicos bilaterales y multilaterales y de convenios y organizaciones internacionales
- D.1 Acuerdos económicos bilaterales
 1. Memorándum sobre cooperación económica entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Austria (Alma Ata; 26 de abril de 1993)
 2. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Belarús sobre política fiscal (Minsk; 16 de septiembre de 1992)
 3. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Bulgaria sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 30 de julio de 1993)
 4. Declaración sobre cooperación económica entre la República de Kazakstán y el Canadá (Alma Ata; 10 de julio de 1992)
 5. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Popular de China sobre incentivos y protección mutua de las inversiones (Beijing; 10 de agosto de 1992)
 6. Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre la República de Kazakstán y la República de Chuvashia (Alma Ata; 1º de septiembre de 1994)
 7. Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre la República de Kazakstán y Cuba (Alma Ata; 25 de diciembre de 1991)
 8. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Federal Checa y Eslovaca sobre relaciones económicas y comerciales y cooperación científica y técnica (Moscú; 19 de junio de 1992)
 9. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Checa sobre relaciones económicas y comerciales y cooperación en la esfera de la ciencia y la tecnología (Alma Ata; 13 de septiembre de 1993)
 10. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Árabe de Egipto sobre fomento y protección mutua de las inversiones (El Cairo; 14 de febrero de 1993)
 11. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Árabe de Egipto sobre cooperación económica, científica y técnica (El Cairo; 14 de febrero de 1993)
 12. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Finlandia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 29 de septiembre de 1992)

13. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Finlandia sobre incentivos y protección mutua de las inversiones de capital (Alma Ata; 29 de septiembre de 1992)
14. Protocolo sobre cooperación económica entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Francia (París; 23 de septiembre de 1992)
15. Acuerdo intergubernamental entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Francia sobre cooperación industrial y comercial (Alma Ata; 17 de octubre de 1993)

Declaración conjunta sobre cooperación económica entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Londres; 21 de marzo de 1994)
16. Convenio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte sobre la eliminación de la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal con respecto a los ingresos y las plusvalías (Londres; 21 de marzo de 1994)
17. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la República Federal de Alemania sobre incentivos y protección mutua de las inversiones de capital (Bonn; 22 de septiembre de 1992)
18. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la República Federal de Alemania sobre desarrollo de una cooperación en gran escala en la esfera de la economía, la industria, la ciencia y la tecnología (22 de septiembre de 1992)
19. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre cooperación financiera (Alma Ata; 22 de mayo de 1995)
20. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Hungría sobre conexiones económicas y comerciales (Budapest; 26 de junio de 1992)
21. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la República de Hungría sobre fomento y protección mutua de las inversiones (Budapest; 7 de diciembre de 1994)
22. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Hungría sobre el establecimiento de la Comisión Intergubernamental kazako-húngara de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 9 de marzo de 1995)
23. Protocolo sobre cooperación entre el Ministerio de Industria y Comercio de la República de Kazakstán y el Ministerio de Industria y Comercio de la República de Hungría (Alma Ata; 9 de marzo de 1995)
24. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de la India sobre la creación de una comisión intergubernamental de cooperación económica, comercial, científica y técnica (Alma Ata; 16 de octubre de 1992)
25. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Indonesia sobre cooperación económica y técnica (Alma Ata; abril de 1995)
26. Declaración sobre cooperación económica entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Italia (Roma; 22 de septiembre de 1994)

27. Memorándum entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Islámica del Irán sobre los principios de las relaciones aduaneras (Alma Ata; 25 de octubre de 1993)
28. Convenio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Italia sobre la eliminación de la doble imposición con respecto a los impuestos sobre los ingresos y la prevención de la evasión fiscal (Roma; 22 de septiembre de 1994)
29. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Italia sobre incentivos y protección mutua de las inversiones de capital (Roma; 22 de septiembre de 1994)
30. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Israel sobre la creación de una comisión económica conjunta (Tel Aviv; 6-8 de septiembre de 1992)
31. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 7 de mayo de 1991)
32. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Letonia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 13 de octubre de 1994)
33. Acuerdo sobre cooperación económica, científica, técnica y cultural entre la República de Kazakstán y la Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista (Alma Ata; 13 de marzo de 1992)
34. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Lituania sobre fomento y protección mutua de las inversiones (Alma Ata; 15 de septiembre de 1994)
35. Acuerdo entre el Gobierno y el Banco Nacional de la República de Kazakstán y el Gobierno y el Banco de la República de Lituania sobre solución de cuestiones económicas de la República de Kazakstán y la República de Lituania (Alma Ata; 15 de septiembre de 1994)
36. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Mongolia sobre cooperación económica y comercial (Ulaanbaatar; 27 de octubre de 1992)
37. Acuerdo entre el Banco Nacional de la República de Kazakstán y el Mongolbank (Banco Central de Mongolia) sobre procedimientos de pago y teneduría de libros en las operaciones económicas y comerciales entre la República de Kazakstán y Mongolia (Ulaanbaatar; 27 de octubre de 1992)
38. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Mongolia sobre la creación y las funciones de la comisión intergubernamental kazako-mongola sobre cooperación económica, comercial, científica, técnica y cultural (Alma Ata; 25 de marzo de 1993)
39. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Mongolia sobre fomento y protección mutua de las inversiones (Alma Ata; 2 de diciembre de 1994)
40. Acuerdo sobre cooperación económica, comercial y financiera entre el Gobierno de Kazakstán y el Gobierno de la Sultanía de Omán (Mascate; 17 de junio de 1992)

41. Convenio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Islámica del Pakistán sobre la eliminación de la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal con respecto a los ingresos (Alma Ata; 23 de agosto de 1995)
42. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Polonia sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 14 de octubre de 1992)
43. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Polonia sobre fomento y protección mutua de las inversiones (Alma Ata; 21 de septiembre de 1994)
44. Convenio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Polonia sobre eliminación de la doble imposición y prevención de la evasión fiscal con respecto a los ingresos y el capital (Alma Ata; 21 de septiembre de 1994)
45. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Polonia sobre la concesión de créditos para la compra de productos polacos (Alma Ata; 21 de septiembre de 1994)
46. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Rumania sobre cooperación económica y comercial (Bucarest; 4 de diciembre de 1992)
47. Acuerdo sobre la intensificación de la integración y cooperación económica entre la República de Kazakstán y la Federación de Rusia (Moscú; 28 de marzo de 1994)
48. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre los principios fundamentales de la creación de grupos financiero-industriales kazako-rusos (Moscú; 28 de marzo de 1994)
49. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre cooperación en la esfera de la protección de la propiedad industrial (Moscú; 28 de marzo de 1994)
50. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la Federación de Rusia sobre un procedimiento unificado de reglamentación de las actividades económicas exteriores (Moscú; 20 de enero de 1995)
51. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre cooperación entre regiones contiguas (Omsk; 26 de enero de 1995)
52. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino de Arabia Saudita sobre cooperación en las esferas económica, comercial, de las inversiones, técnica y cultural, así como en las cuestiones relacionadas con el deporte y la juventud (27 de septiembre de 1994)
53. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Eslovaca sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica (Alma Ata; 18 de mayo de 1995)
54. Acuerdo entre la República de Kazakstán y el Reino de España sobre incentivos y protección mutua de las inversiones de capital (Madrid; 23 de marzo de 1994)

55. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno del Reino de España sobre cooperación en la esfera de la economía y la industria (Madrid; 23 de marzo de 1994)
56. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Tayikistán sobre los principios de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 30 de enero de 1995)
57. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Túnez sobre cooperación económica, científica, técnica y cultural (23 de noviembre de 1992)
58. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Turquía sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica (Ankara; 26 de septiembre de 1991)
59. Acuerdo entre la República de Kazakstán y la República de Turquía sobre promoción y protección mutuas de las inversiones (Alma Ata; 1º de mayo de 1992)
60. Protocolo sobre el establecimiento de una comisión intergubernamental de cooperación económica entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Turquía (Ankara; 2 de septiembre de 1993)
61. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Turquía sobre la evitación de la doble imposición con respecto a los ingresos (Alma Ata; 15 de agosto de 1995)
62. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de Ucrania sobre fomento y protección mutua de las inversiones (Alma Ata; 17 de septiembre de 1994)
63. Acuerdo sobre intensificación y extensión de la cooperación económica entre la República de Kazakstán y Ucrania (Alma Ata; 21 de septiembre de 1995)
64. Acuerdo entre la República de Kazakstán y los Estados Unidos de América sobre incentivos y protección mutua de las inversiones de capital (Wáshington; 19 de mayo de 1992)
65. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre estímulo de las inversiones de capital (Wáshington; 19 de mayo de 1992)
66. Convenio entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre la evitación de la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal con respecto a los ingresos y el capital (Alma Ata; 24 de octubre de 1993)
67. Principios de cooperación entre la República de Kazakstán, la Corporación de Inversiones Extranjeras Privadas y la Unión Americano-Kazaka de desarrollo económico (Wáshington; 14 de febrero de 1994)
68. Memorándum de entendimiento mutuo entre el Ministerio de Industria y Comercio de la República de Kazakstán y el Ministerio de Comercio de los Estados Unidos de América sobre cooperación para el desarrollo de servicios en la esfera de los datos comerciales y el intercambio de información de mercados (Wáshington; 20 de marzo de 1995)
69. Declaración Kazako-Americana sobre cooperación en las esferas económica, comercial y de las inversiones (Wáshington; 27 de marzo de 1995)

70. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República de Uzbekistán sobre la reglamentación de las cuestiones de cooperación económica y comercial (Alma Ata; 24 de agosto de 1994)

71. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazakstán y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam sobre cooperación económica y comercial (Alma Ata; 1º de febrero de 1994)

D.2 Acuerdos económicos multilaterales

1. Acuerdo entre la República Islámica del Irán, la República de Kazakstán, la República Kirguisa, la República Islámica del Pakistán, Turquía, Turkmenistán y la República de Uzbekistán sobre cooperación económica en la ejecución de proyectos de interés mutuo (Ashjabad; 10 de mayo de 1992)

2. Acuerdo entre los países de la CEI sobre principios convenidos de política fiscal (Moscú; 13 de marzo de 1992)

3. Acuerdo entre los países de la CEI sobre cooperación en la esfera de la protección del derecho de autor y los derechos conexos (Moscú; 24 de septiembre de 1993)

4. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre cooperación en la esfera de las actividades de inversión (Ashjabad; 24 de diciembre de 1993)

5. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre la aplicación de una política convenida en materia de normalización, metrología y certificación (Moscú; 13 de marzo de 1992)

6. Acuerdo de asociación y cooperación entre la Unión Europea y Kazakstán (24 de mayo de 1994)

7. Acuerdo interestatal de los países de la CEI sobre la creación de una unión económica (Moscú; 24 de septiembre de 1993)

D.3 Convenios internacionales

1. Convenio de Aviación Civil Internacional, de 1944

2. Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías, de 1956

3. Convención sobre el Reconocimiento y Ejecución de las Sentencias Arbitrales Extranjeras (Nueva York), de 1958

4. Conferencia Europea sobre Arbitraje Comercial Internacional, de 1961

5. Convenio Internacional sobre el Transporte de Mercancías, de 1966

6. Convenio internacional sobre responsabilidad por daños causados por la contaminación por hidrocarburos, de 1968

7. Convenio de Viena sobre el Derecho de los Tratados, de 1969

8. Acuerdo europeo relativo a la labor del personal de los vehículos dedicados al transporte internacional, de 1970

9. Convenio aduanero relativo al transporte internacional de mercancías al amparo de los cuadernos TIR, de 1975
10. Acuerdo sobre el transporte internacional de productos alimenticios perecederos y sobre el equipo especial que se ha de utilizar en ese transporte, de 1975
11. Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas, de 1967 y 1979
12. Acuerdo sobre el establecimiento de la Unión Interestatal Euroasiática del Carbón y el Acero (CEI), de 1993
13. Convenio Euroasiático sobre Patentes, de 1994
14. Principios Fundamentales de la Legislación Aduanera de los Estados miembros de la CEI, de 1995

D.4 Organizaciones multilaterales económicas o relacionadas con la economía

1. Banco Asiático de Desarrollo
2. Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos
3. Banco de Desarrollo de Asia Central
4. Consejo de Seguridad y Cooperación Europea
5. Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo
6. Carta Europea de la Energía Eléctrica
7. Unión Euroasiática del Carbón y el Acero (CEI)
8. Organismo Internacional de Energía Atómica
9. Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones
10. Asociación Internacional de Fomento
11. Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
12. Organización de Aviación Civil Internacional
13. Oficina Internacional de Epizootias
14. Liga de Sociedades de la Cruz Roja
15. Corporación Financiera Internacional
16. Organización Internacional del Trabajo
17. Organización Marítima Internacional

18. Fondo Monetario Internacional
19. Organización Internacional de Certificación
20. Organización Internacional de Normalización
21. Instituto Internacional de Estadística
22. Unión Internacional de Comunicación Eléctrica
23. Asamblea Interparlamentaria (CEI)
24. Unión Interparlamentaria
25. Instituto Mixto de Investigación Nuclear
26. Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
27. Unión Postal Universal
28. Organización de las Naciones Unidas
29. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
30. Organización Mundial de Aduanas
31. Organización Mundial de la Salud
32. Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
33. Organización Mundial de Turismo

D.5 Adhesión en curso

1. Asociación Internacional de la Seguridad Social
2. Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
3. Organización Mundial del Comercio

E. Sistema de preferenciasE.1 Lista de países en desarrollo a cuyas mercancías se aplican en Kazakstán derechos aduaneros de importación equivalentes a la mitad del tipo básico

Los tipos preferenciales equivalen a la mitad del tipo básico. Se han enviado a la Secretaría de la OMC ejemplares del arancel de aduanas de Kazakstán.

- | | |
|---|--|
| 1. Albania | 43. Honduras |
| 2. Angola | 44. Hong Kong |
| 3. Anguilla | 45. India |
| 4. Antigua y Barbuda | 46. Indonesia |
| 5. Antillas Neerlandesas | 47. Irán |
| 6. Arabia Saudita | 48. Iraq |
| 7. Argelia | 49. Isla de Santa Elena |
| 8. Argentina | 50. Islas Bahamas |
| 9. Aruba | 51. Islas Bermudas |
| 10. Bahrein | 52. Islas Caimán |
| 11. Barbados | 53. Islas Cook |
| 12. Belice | 54. Islas del Pacífico |
| 13. Bolivia | 55. Islas Turcas y Caicos |
| 14. Bosnia y Herzegovina | 56. Islas Vírgenes Británicas |
| 15. Brasil | 57. Jamahiriya Árabe Libia |
| 16. Brunei Darussalam | 58. Jamaica |
| 17. Camerún | 59. Jordania |
| 18. Chile | 60. Kenya |
| 19. China | 61. Kuwait |
| 20. Chipre | 62. Líbano |
| 21. Colombia | 63. Macedonia, ex República Yugoslava de |
| 22. Congo | 64. Malasia |
| 23. Corea, República de | 65. Malta |
| 24. Corea, República Popular Democrática de | 66. Marruecos |
| 25. Costa Rica | 67. Mauricio |
| 26. Côte d'Ivoire | 68. México |
| 27. Croacia | 69. Micronesia |
| 28. Cuba | 70. Mongolia |
| 29. Dominica | 71. Monserrat |
| 30. Ecuador | 72. Namibia |
| 31. Egipto | 73. Nauru |
| 32. El Salvador | 74. Nicaragua |
| 33. Emiratos Árabes Unidos | 75. Nigeria |
| 34. Eslovenia | 76. Nueva Caledonia |
| 35. Fiji | 77. Omán |
| 36. Filipinas | 78. Pakistán |
| 37. Gabón | 79. Panamá |
| 38. Gambia | 80. Papua Nueva Guinea |
| 39. Ghana | 81. Paraguay |
| 40. Granada | 82. Perú |
| 41. Guatemala | 83. Qatar |
| 42. Guyana | 84. República Árabe Siria |

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 85. República Dominicana | 95. Tailandia |
| 86. Saint Kitts y Nevis | 96. Tokelau |
| 87. Santa Lucía | 97. Tonga |
| 88. San Vicente y las Granadinas | 98. Trinidad y Tabago |
| 89. Senegal | 99. Túnez |
| 90. Seychelles | 100. Turquía |
| 91. Singapur | 101. Uruguay |
| 92. Sri Lanka | 102. Venezuela |
| 93. Suriname | 103. Viet Nam |
| 94. Swazilandia | |

Las mercancías producidas en Taiwán se consideran producidas en China y pagan derechos de aduana iguales a los de las mercancías chinas importadas en Kazakstán.

E.2 Lista de países menos adelantados cuyas mercancías están exentas de derechos aduaneros de importación en Kazakstán:

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Afganistán | 24. Malawi |
| 2. Bangladesh | 25. Maldivas |
| 3. Benin | 26. Malí |
| 4. Bhután | 27. Mauritania |
| 5. Botswana | 28. Mozambique |
| 6. Burkina Faso | 29. Myanmar |
| 7. Burundi | 30. Nepal |
| 8. Cabo Verde | 31. Níger |
| 9. Camboya | 32. República Centroafricana |
| 10. Chad | 33. Rwanda |
| 11. Djibouti | 34. Samoa |
| 12. Etiopía | 35. Santo Tomé y Príncipe |
| 13. Guinea | 36. Sierra Leona |
| 14. Guinea-Bissau | 37. Somalia |
| 15. Guinea Ecuatorial | 38. Sudán |
| 16. Haití | 39. Tanzania |
| 17. Islas Comoras | 40. Togo |
| 18. Islas Salomón | 41. Tuvalu |
| 19. Kiribati | 42. Uganda |
| 20. Lao, República Democrática Popular | 43. Vanuatu |
| 21. Lesotho | 44. Yemen |
| 22. Liberia | 45. Zaire |
| 23. Madagascar | 46. Zambia |

E.3 Lista de mercancías importadas que no están sujetas al régimen preferencial de la República de Kazakstán

A continuación se indican las mercancías cuya importación no es objeto del trato preferencial otorgado a los países en desarrollo y a los países menos adelantados, según lo indicado en las secciones E.1 y E.2 *supra*, respectivamente. A estos productos se les aplican los tipos básicos, sea cual fuere el país de origen.

| Código | Designación de los productos |
|-----------|--|
| 330300 | Perfumes y aguas de tocador |
| 3304 | Preparaciones de belleza, de maquillaje y para el cuidado de la piel (excepto los medicamentos), incluidas las preparaciones antisolares y bronceadoras; preparaciones para manicuras o pedicuras |
| 3305 | Preparaciones capilares |
| 3306 | Preparaciones para la higiene bucal o dental, incluidos los polvos y cremas para la adherencia de las dentaduras |
| 3307 | Preparaciones para afeitar o para antes o después del afeitado, desodorantes corporales, preparaciones para el baño, depilatorios y demás preparaciones de perfumería, de tocador o de cosmética, no expresadas ni comprendidas en otras partidas; preparaciones desodorantes de locales, incluso sin perfumar, aunque tengan propiedades desinfectantes |
| 711620 | Manufacturas de perlas finas o cultivadas, de piedras preciosas, semipreciosas, sintéticas o reconstituidas - de piedras preciosas, semipreciosas, sintéticas o reconstituidas |
| 7117 | Bisutería |
| 851710000 | Aparatos eléctricos de telefonía y telegrafía con hilos, incluidos los aparatos de telecomunicación por corriente portadora |
| 8519 | Giradiscos, tocadiscos, reproductores de casetes y demás reproductores de sonido, sin dispositivo de grabación |
| 8520 | Magnetófonos y demás aparatos para la grabación de sonido, incluso con dispositivo de reproducción |
| 8521 | Aparatos de grabación y/o reproducción de imagen y sonido (vídeos) |
| 8525 | Emisores de radiotelefonía, radiodifusión o televisión, incluso con un aparato receptor o un aparato de grabación o reproducción de sonido, incorporado; cámaras de televisión |
| 8527 | Receptores de radiotelefonía, radiotelegrafía o radiodifusión, incluso combinados en una misma envoltura con grabadores o reproductores de sonido o con un aparato de relojería |
| 8528 | Receptores de televisión (incluidos los monitores y los videoproyectores), aunque estén combinados en una misma envoltura con un receptor de radiodifusión o un grabador o reproductor de sonido o de imagen |

ANEXO 9

EXPORTACIONES

Cuadro A9.1

Lista de productos cuya exportación requiere la obtención de licencia

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos | Ministerios y Departamentos de la República de Kazakstán encargados de la coordinación de las decisiones sobre la expedición de licencias |
|---|--|---|
| Productos farmacéuticos, equipo médico | 2936, 2939-2942, 3003-3005, 9018-9020 (excepto 902000900) | Ministerio de Protección de la Salud |
| Productos farmacéuticos para usos veterinarios y equipo de veterinaria | 2936-2942, 3001-3004, 3005, 3006, 9018-9022 | Ministerio de Agricultura |
| Marfil, cuernos, cascos, pezuñas, astas de ciervos siberianos jóvenes, corales y materias similares | 040700900, 0507, 050800000, 0604, 0510, 071230000, 080221000, 080222000, 0810, 0812, 121220000, 1301, 1302 (excepto 130219300), 9601 | Ministerio de Agricultura, Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Materias primas farmacéuticas de origen vegetal y animal | 020610100, 020622100, 0020629100, 020630100, 020641100, 020680100, 020690100 (únicamente de animales silvestres), 0507 (únicamente materias primas farmacéuticas), 051000000, 1211, 121220000, 1302 (excepto 130219300), 3001, 3002 (excepto productos farmacéuticos acabados) | Ministerio de Agricultura, Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |
| Estupefacientes y sustancias psicotrópicas, venenos | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio de Protección de la Salud, Ministerio de Ecología y Recursos Biológicos |

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos | Ministerios y Departamentos de la República de Kazakstán encargados de la coordinación de las decisiones sobre la expedición de licencias |
|---|--|---|
| <p>Información sobre el subsuelo, por regiones, y los depósitos de combustibles, energía y materias primas minerales situados en el territorio de la República de Kazakstán y dentro de los límites de la plataforma continental y de la zona económica marítima.</p> <p>Materiales de mineralogía o paleontología para colecciones (970500000 - únicamente de mineralogía y paleontología)</p> | <p>Las exportaciones se realizarán de conformidad con el Reglamento sobre el procedimiento de suministro (comunicación, intercambio, venta) de información sobre el subsuelo de la República de Kazakstán, aprobado por la Resolución N° 1034 del Consejo de Ministros, de 8 de diciembre de 1992, sobre la base de licencias para la utilización de recursos minerales expedidas por el Gobierno de la República de Kazakstán y contratos con usuarios de recursos minerales (sin formulación de licencias de exportación en el Ministerio de Industria y Comercio)</p> | <p>Ministerio de Geología, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información</p> |
| <p>Algunos tipos de materias primas, materiales, equipo, tecnologías e información científico-técnica que puedan utilizarse en la fabricación de armamento y equipo de combate</p> | <p>Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán</p> | <p>Ministerio de Ciencia, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información</p> |
| <p>Materiales, equipo y tecnologías que tengan aplicaciones pacíficas pero que puedan utilizarse para la fabricación de cohetes, armas nucleares o químicas y otros tipos de armas de destrucción en gran escala</p> | <p>Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán</p> | <p>Ministerio de Ciencia, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información</p> |

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos | Ministerios y Departamentos de la República de Kazakstán encargados de la coordinación de las decisiones sobre la expedición de licencias |
|---|--|---|
| Dispositivos de codificación (con inclusión de equipo de codificación, piezas y partes de dicho equipo y soporte lógico de codificación), documentación técnica y de instrucciones sobre los dispositivos de codificación (con inclusión de diseño y mantenimiento) | 8471 (únicamente equipo de codificación), 847330000 (únicamente para equipo de codificación), 854390900 (únicamente para equipo de codificación) | CNS, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información |
| Pólvora, explosivos, detonantes y material de pirotecnia | 360100000 (excepto pólvora para la caza), 360200000, 360300, 3604 | Ministerio del Interior |
| Piedras preciosas naturales y manufacturas de estas piedras, desperdicios y desechos, polvo y piedras preciosas naturales recuperadas, perlas y manufacturas de perlas, ámbar y manufacturas de ámbar | 253090000 (únicamente ámbar), 7101, 7102, 7103 (únicamente piedras preciosas), 7105 (únicamente de piedras preciosas naturales), 7116 (únicamente de perlas y piedras preciosas naturales) 820551000 (únicamente las herramientas para cortar vidrio con diamantes naturales incrustados), 820712100, 820720100, 820750100, 820760100, 820790100 (únicamente las herramientas con borde para cortar cristales y diamantes naturales ovalizados e incrustados), 852290300 (únicamente de diamantes y piedras preciosas naturales), 960200000 (únicamente ámbar elaborado y manufacturas de ámbar) | |

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos | Ministerios y Departamentos de la República de Kazakstán encargados de la coordinación de las decisiones sobre la expedición de licencias |
|--|---|---|
| Metales preciosos, aleaciones y sus manufacturas; metales, metales preciosos chapados y sus manufacturas; minerales de metales preciosos y sus concentrados, residuos y chatarra | 2616, 2843, 300640000 (únicamente de metales preciosos), 7106-7112, 711311000, 711319000, 711411000, 711510100, 711590100, 711590900, 7118 (únicamente de metales preciosos), 8544 (únicamente con conductores de metales preciosos), 900319100, 902129100, 911110000 (únicamente de metales preciosos), 911310 (únicamente de metales preciosos), 960810300, 960839100 | |
| Piedras semipreciosas y sus manufacturas | 710310000 (únicamente piedras semipreciosas), 710399000 (únicamente piedras semipreciosas), 710510900, 711620190 (únicamente de piedras semipreciosas) | Ministerio de Geología |
| Armas reglamentarias y civiles | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio del Interior |
| Dispositivos de protección contra sustancias venenosas de combate, sus componentes y accesorios | Según la Lista establecida por el Gobierno de la República de Kazakstán | Ministerio de Defensa |
| Documentación de instrucciones sobre productos para fines militares (diseño y funcionamiento) | | Ministerio de Defensa, Comisión Técnica Estatal de la República de Kazakstán sobre Protección de la Información |
| Metales raros, metales de tierras raras, materias primas para manufactura, aleaciones, compuestos y productos derivados | 2611, 2613-2615, 2804, 282530, 282619000, 284170, 2846, 8103, 8105, 8106, 8108, 8109, 8112, 8113, 280540100 | Ministerio de Ciencia |

Cuadro A9.2

Lista de productos cuya exportación requiere la autorización del
Gobierno de la República de Kazakstán

| Designación de los productos | Código de la nomenclatura de productos |
|---|--|
| Fauna y flora silvestres | 010119900, 010290900, 010391900, 010392900, 010410900, 010420900, 010600910, 010600990 (únicamente animales silvestres), 070951, 070952000, 071080600 |
| Armamento y equipo militar, componentes especiales para su fabricación, obras y servicios en la esfera de la colaboración tecnológica militar | 871000000, 8802 (excepto 880211100, 880212100, 880220100, 880230100, 880240100), 8803 (excepto 880310100, 880320100, 880330100, 880390910), 880400000 (únicamente para fines militares), 8805 (excepto 880520100, 890600100, 930100000, 930200), 9305 (únicamente para armas de combate), 9306 (excepto 930610000, 930629100, 930629200, 930629100, 930629200, 930629400, 930630910, 930630930), 901310000 (únicamente para fines militares), 901320000 (únicamente para fines militares), 901380000 (únicamente para fines militares), 9014 (únicamente para fines militares), 8525 (únicamente para fines militares), 8526 (únicamente para fines militares) |
| Materiales, tecnologías, equipo e instalaciones nucleares, materiales no nucleares especiales, fuentes de radiactividad, incluidos los desechos radiactivos | 2612, 2844, 2845, 380110000 (únicamente el grafito puro utilizado en ingeniería nuclear), 8401 |

Cuadro A9.3

Lista de productos básicos sujetos a registro de los contratos

| Designación de las mercancías | | |
|--|--|----------------------|
| 1. <u>Cereales, productos agropecuarios y productos obtenidos de su elaboración</u> | | |
| a) <u>Cereales:</u> | | |
| Trigo (todos los tipos) | 1001 | 1 vagón |
| Centeno | 1002 | 1 vagón |
| Cebada | 1003 | 1 vagón |
| Avena | 1004 | 1 vagón |
| Maíz | 1005 | 1 vagón |
| Arroz, en grano y en grañones | 1006 | 1 vagón |
| Sorgo | 1007 | 1 vagón |
| Alforfón, mijo y alpiste | 1008 | 1 vagón |
| Habas de soja, incluso quebrantadas | 1201 | 1 vagón |
| Semillas de nabo o de colza, incluso quebrantadas | 1205 | 1 vagón |
| Semillas de girasol, incluso quebrantadas | 1206 | 1 vagón |
| b) <u>Pieles y cueros:</u> | | |
| Cueros y pieles, en bruto, de bovino o de equino | 4101 | 50 unidades |
| Pieles en bruto de ovino | 4102 | 500 unidades |
| Los demás cueros y pieles, en bruto, con inclusión de los de caprino | 4103 | 500 unidades |
| Pieles de caprino preparadas | 4106 | 4000 dm ² |
| Pieles de otros animales, incluso de porcino | 4107 | 1000 dm ² |
| Cueros y pieles agamuzados (incluido el combinado al aceite) | 4108 | 1000 dm ² |
| Astracán | 43013000 | 1000 dm ² |
| Algodón | 5201, 5203 | 5 toneladas |
| Desperdicios de algodón | 5202 | 5 toneladas |
| Lana | 5101 | 1 toneladas |
| Pelo fino u ordinario | 5102 | 20 kg |
| Aceites de girasol, de cártamo o de algodón, y sus fracciones, pero sin modificar químicamente | 1512 | 1 toneladas |
| c) <u>Animales vivos:</u> | | |
| Caballos | 0101 | 10 cabezas |
| Animales de la especie bovina | 0102 | 10 cabezas |
| Animales de la especie porcina | 0103 | 50 cabezas |
| Animales de la especie ovina o caprina | 0104 | 50 cabezas |
| Peletería en bruto, curtida o adobada, y artículos de peletería | 4301-4303 | 10 pieles |
| d) <u>Grañones:</u> | 1103-1105 | 20 toneladas |
| 2. <u>Producción para fines industriales-técnicos</u> | | |
| Petróleo crudo (incluido el gas condensado) y productos obtenidos de su elaboración | 2709, 271000330, 271000350, 271000510, 271000690, 271000790 | |

Cuadro A9.4

Derechos de registro de los contratos en las Bolsas de Contratación de Productos

| Valor | Derecho |
|---|---|
| Inferior o igual a 1 millón de \$EE.UU. | 0,2% del valor del contrato |
| Superior a 1 millón de \$EE.UU. e inferior o igual a 5 millones de \$EE.UU. | 2.000 \$EE.UU. + 0,1% (de la cantidad que exceda de 1 millón de \$EE.UU.) |
| Superior a 5 millones de \$EE.UU. e inferior o igual a 10 millones de \$ EE.UU. | 6.000 \$EE.UU. + 0,05% (de la cantidad que exceda de 5 millones de \$EE.UU.) |
| Superior a 10 millones de \$EE.UU. | 8.500 \$EE.UU. + 0,02% (de la cantidad que exceda de 10 millones de \$EE.UU.) |

ANEXO 10

PROPIEDAD INTELECTUAL

1. PARTE I - Derechos e impuestos aplicados por la Oficina Nacional de Patentes a los extranjeros

Cuadro A10.1

Derechos de presentación de solicitudes de patente

| Tipo de solicitud de patente | Derechos (en \$EE.UU.) |
|---|------------------------|
| Invencciones | 100,00 |
| Modelos de utilidad | 90,00 |
| Dibujos y modelos industriales | 70,00 |
| Modificación de una solicitud de patente de invenciones, modelos de utilidad o dibujos y modelos industriales | 20,00 |

Cuadro A10.2

Derechos de presentación de solicitudes de registro de marcas de fábrica o de comercio

| Tipo de registro | Derechos (en \$EE.UU.) |
|--|------------------------|
| Marcas de fábrica o de comercio | 70,00 |
| Derecho de utilización de denominaciones de origen | 70,00 |
| "Marca de fábrica o de comercio colectiva" | 140,00 |

Cuadro A10.3

Derechos de realización de investigaciones sobre patentes y marcas de fábrica o de comercio

| Tipo de investigación | Derechos (en \$EE.UU.) |
|--|--|
| Investigación sobre invenciones | |
| Investigación sobre una sola invención | 400,00 |
| Investigación sobre invenciones múltiples | 400,00 más 320,00 por cada invención adicional |
| Cuando los resultados de la investigación internacional realizada estén en conformidad con las normas de la República de Kazakstán | 340,00 |
| Investigación sobre dibujos y modelos industriales | |
| Una sola variante | 200,00 |
| 2-10 variantes | 300,00 |
| 10 variantes o más | 400,00 |
| Investigación sobre marcas de fábrica o de comercio | |
| Clasificación internacional de bienes y servicios (por clase) | 140,00 |
| Cada clase adicional | 35,00 |
| Investigación sobre denominaciones de origen | 90,00 |

Cuadro A10.4

Derechos de presentación a la Junta de Apelaciones de la Oficina Nacional de
Patentes de peticiones de revisión de solicitudes de marcas de
fábrica o de patentes denegadas

| Tipo de petición de revisión | Derechos de presentación (en \$EE.UU.) |
|---|---|
| Denegación de solicitudes de patente preliminar | |
| Invenciones | 120,00 |
| Dibujos y modelos industriales | 120,00 |
| Denegación de solicitudes de patente | |
| Invenciones | 400,00 |
| Modelos de utilidad | 150,00 |
| Dibujos y modelos industriales | 400,00 |
| Registro de marcas de fábrica o de comercio | 105,00 |
| Registro de denominaciones de origen | 105,00 |

Cuadro A10.5

Derechos de expedición de patentes preliminares, patentes y marcas
de fábrica o de comercio

| Derecho de propiedad intelectual concedido/registrado | Derechos (en dólares de los EE.UU.) |
|--|--|
| Patentes preliminares | |
| Invenciones | 200,00 |
| Dibujos y modelos industriales | 200,00 |
| Nuevo registro de solicitudes de patente preliminar | 100,00 |
| Patentes | |
| Invenciones | 200,00 |
| Dibujos y modelos industriales | 200,00 |
| Modelos de utilidad | 300,00 |
| Nuevo registro de solicitudes de patente | 100,00 |
| Registro y expedición de certificados de: | |
| Marcas de fábrica o de comercio | 70,00 |
| Denominaciones de origen | 70,00 |

Cuadro A10.6Derechos diversos

| Petición | Derechos (en \$EE.UU.) |
|---|------------------------|
| Petición de presentación de solicitud fuera de plazo | 200,00 |
| Petición de reclasificación de la solicitud | |
| De invención a modelo de utilidad | 50,00 |
| De modelo de utilidad a dibujo o modelo industrial | 50,00 |
| Prórroga de certificación de marcas de fábrica o de comercio | 140,00 |
| Por cada clase adicional | 70,00 |
| Por denominaciones de origen | 140,00 |
| Modificaciones | |
| Del registro y certificado de marcas de fábrica o de comercio | 70,00 |
| Denominaciones de origen | 70,00 |
| Por registro de acuerdo de transferencia de: | |
| Derechos de patente preliminar | 250,00 |
| Derechos de patente | 250,00 |
| Derechos de marcas de fábrica o de comercio | 250,00 |
| Derechos de conformidad con acuerdos de concesión de licencias | 250,00 |
| Modificaciones de acuerdos de concesión de licencias | 70,00 |
| Presentación de solicitudes de expedición de licencia abierta y publicación de la misma | 70,00 |

Cuadro A10.7

Derechos anuales de mantenimiento de la validez de patentes
preliminares o patentes

| Número de años | Patente preliminar de invención | Patente de invención | Patente de modelo de utilidad | Patente preliminar de dibujos y modelos industriales | Patente de dibujos y modelos industriales |
|----------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------------|--|---|
| 1-2 | 100,00 | - | 70,00 | 70,00 | - |
| 3 | 100,00 | 100,00 | 70,00 | 70,00 | 70,00 |
| 4-5 | 150,00 | 150,00 | 210,00 | 105,00 | 105,00 |
| 6-7 | - | 200,00 | 210,00 | - | 120,00 |
| 8 | - | 300,00 | 210,00 | - | 130,00 |
| 9 | - | 300,00 | - | - | 130,00 |
| 10 | - | 300,00 | - | - | 150,00 |
| 11-12 | - | 400,00 | - | - | 220,00 |
| 13-14 | - | 600,00 | - | - | 220,00 |
| 15 | - | 600,00 | - | - | 220,00 |
| 16-18 | - | 700,00 | - | - | - |
| 19-20 | - | 800,00 | - | - | - |

2. PARTE II - Derechos e impuestos aplicados por la Oficina Nacional de Patentes a los nacionales de la República de Kazakstán

Cuadro A10.8

Derechos de presentación de solicitudes de patente

| Tipo de solicitud de patente | Derechos |
|---|---|
| Inventiones | 1/2 índice de evaluación mensual ¹ |
| Modelos de utilidad | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Dibujos y modelos industriales | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Modificación de una solicitud de patente de invenciones, modelos de utilidad o dibujos y modelos industriales | 1/4 índice de evaluación mensual |

¹Se trata de un índice oficial interno que se actualiza trimestralmente. Corresponde a 460 tenga.

Cuadro A10.9Derechos de presentación de solicitudes de registro de marcas
de fábrica o de comercio

| Tipo de registro | Derechos |
|--|----------------------------------|
| Marcas de fábrica o de comercio | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Derecho de utilización de denominaciones de origen | 1/2 índice de evaluación mensual |
| "Marca de fábrica o de comercio colectiva" | 1 índice de evaluación mensual |

Cuadro A10.10Derechos de realización de investigaciones sobre patentes y
marcas de fábrica o de comercio

| Tipo de investigación | Derechos |
|--|--|
| Investigación sobre invenciones | |
| Investigación sobre una sola invención | 2 x índice de evaluación mensual |
| Investigación sobre invenciones múltiples | 2 x índice de evaluación mensual en lo que se refiere a la investigación sobre la primera invención y el 80% de esa cantidad para cada invención adicional |
| Cuando los resultados de la investigación internacional realizada estén en conformidad con las normas de la República de Kazakstán | 85% de 2 x índice de evaluación mensual |
| Investigación sobre dibujos y modelos industriales | |
| Una sola variante | 1 índice de evaluación mensual |
| 2-10 variantes | 1,33 índice de evaluación mensual |
| 10 variantes o más | 1,75 índice de evaluación mensual |
| Investigación sobre marcas de fábrica o de comercio | |
| Clasificación internacional de bienes y servicios (por clase) | 1 índice de evaluación mensual |
| Cada clase adicional | 1/4 índice de evaluación mensual |
| Investigación sobre denominaciones de origen | 1 índice de evaluación mensual |

Cuadro A10.11

Derechos de presentación a la Junta de Apelaciones de la Oficina Nacional de
Patentes de peticiones de revisión de solicitudes de marcas de
fábrica o de patentes denegadas

| Tipo de petición de revisión | Derechos de presentación |
|---|----------------------------------|
| Denegación de solicitudes de patente preliminar | |
| Invenciones | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Dibujos y modelos industriales | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Denegación de solicitudes de patente | |
| Invenciones | 1 índice de evaluación mensual |
| Modelos de utilidad | 1 índice de evaluación mensual |
| Dibujos y modelos industriales | 3/4 índice de evaluación mensual |
| Registro de marcas de fábrica o de comercio | 3/4 índice de evaluación mensual |
| Registro de denominaciones de origen | 3/4 índice de evaluación mensual |

Cuadro A10.12

Derechos de expedición de patentes preliminares, patentes y marcas
de fábrica o de comercio

| Derecho de propiedad intelectual concedido/registrado | Derechos |
|--|----------------------------------|
| Patentes preliminares | |
| Invenciones | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Dibujos y modelos industriales | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Nuevo registro de solicitudes de patente preliminar | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Patentes | |
| Invenciones | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Dibujos y modelos industriales | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Modelos de utilidad | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Nuevo registro de solicitudes de patente | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Registro y expedición de certificados de: | |
| Marcas de fábrica o de comercio | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Denominaciones de origen | 1/2 índice de evaluación mensual |

Cuadro A10.13Derechos diversos

| Solicitudes | Derechos |
|---|----------------------------------|
| Petición de presentación de solicitud fuera de plazo | 1 índice de evaluación mensual |
| Petición de reclasificación de la solicitud | |
| De invención a modelo de utilidad | 1/4 índice de evaluación mensual |
| De modelo de utilidad a dibujo o modelo industrial | 1/4 índice de evaluación mensual |
| Prórroga de certificación de marcas de fábrica o de comercio | 1 índice de evaluación mensual |
| Por cada clase adicional | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Por denominaciones de origen | 1/2 índice de evaluación mensual |
| Modificaciones | |
| Del registro y certificado de marcas de fábrica o de comercio | |
| Denominaciones de origen | |
| Por registro de acuerdo de transferencia de: | |
| Derechos de patente preliminar | |
| Derechos de patente | |
| Derechos de marcas de fábrica o de comercio | |
| Derechos de conformidad con acuerdos de concesión de licencias | |
| Modificaciones de acuerdos de concesión de licencias | |
| Presentación de solicitudes de expedición de licencia abierta y publicación de la misma | |

Cuadro A10.14

**Derechos anuales de mantenimiento de la validez de patentes
preliminares o patentes¹**

| Año de validez de la patente | Patente preliminar de invención | Patente de invención | Patente de modelo de utilidad | Patente preliminar de dibujos y modelos industriales | Patente de dibujos y modelos industriales |
|------------------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------------|--|---|
| Primero y segundo | 1/2 | -- | 1/3 | 1/3 | -- |
| Tercero | 1/2 | 1/2 | 1/3 | 1/3 | 1/3 |
| Cuarto y quinto | 3/4 | 3/4 | 1 | 1/2 | 1/2 |
| Sexto y séptimo | -- | 1 | 1 | -- | 3/4 |
| Octavo | -- | 1,5 | 1 | -- | 1 |
| Noveno | -- | 1,5 | -- | -- | 1 |
| Décimo | -- | 2 | -- | -- | 1,5 |
| Undécimo y duodécimo | -- | 2 | -- | -- | 2 |
| Decimotercero y decimocuarto | -- | 3 | -- | -- | 2 |
| Decimoquinto | -- | 3 | -- | -- | 2 |
| Decimosexto a decimoctavo | -- | 3,5 | -- | -- | -- |
| Decimonoveno y vigésimo | -- | 4 | -- | -- | -- |

¹Todas las cantidades que figuran en el cuadro 7 se expresan en salarios mensuales.

Todas las cantidades que figuran en el cuadro A10.14 se expresan en salarios mensuales.

3. PARTE III - Datos estadísticos

Cuadro A10.15

Datos estadísticos sobre las solicitudes de derechos de propiedad intelectual presentadas a la Oficina Nacional de Patentes

| Tipo de solicitud | Total de solicitudes | Total de solicitudes aceptadas | Total de solicitudes pendientes | Total de solicitudes denegadas |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Invenciones | 8.483 | 2.000 | 6481 | 2 |
| Modelos de utilidad | 59 | 17 | 42 | Ninguna |
| Dibujos y modelos industriales | 137 | 94 | 20 | 23 |
| Marcas de fábrica o de comercio | 23.957 | 2.836 | 21.121 | Ninguna |
| Denominaciones de origen | 6 | Ninguna | 6 | Ninguna |

ANEXO 11

SUBVENCIONES AGRÍCOLAS

SUBVENCIONES A LA EXPORTACIÓN: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1994-1996

Subvenciones a la exportación

| Designación de los productos | Subvenciones directas a la exportación | Venta de existencias | Subvenciones financiadas por los productores | Medidas de reducción de los costos | Subvenciones al transporte interno | Subvenciones a la exportación por productos específicos: total | Cantidad de exportaciones subvencionadas | Fuente de los datos |
|---|--|----------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| <p><i>No se aplican subvenciones de este tipo</i></p> | | | | | | | | |

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994

Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"

Cuadro justificante DS.1

| Denominación de la medida | Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida (miles de tenge) | Fuente de los datos |
|---|--|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2. a. Investigación, con inclusión de investigación de carácter general, investigación en relación con programas ambientales, y programas de investigación relativos a determinados productos | "Servicios generales" | Servicios de infraestructura, servicios de asesoramiento y consultoría, servicios tecnológicos, previsiones en la esfera de los cultivos | 38.561 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| b. Lucha contra plagas y enfermedades, con inclusión de medidas de lucha contra plagas y enfermedades tanto de carácter general como relativas a productos específicos: por ejemplo, sistemas de alerta inmediata, cuarentena y erradicación | "Servicios generales" | Medidas veterinarias y fitosanitarias | 226.217 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| d. Servicios de divulgación y asesoramiento, con inclusión del suministro de medios para facilitar la transferencia de información y de los resultados de la investigación a productores y consumidores | "Servicios generales" | Medidas de mejora en la esfera hidrogeológica y servicios de prueba de maquinaria | 59.336 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| e. Servicios de inspección, con inclusión de servicios generales de inspección y la inspección de determinados productos a efectos de sanidad, seguridad, clasificación o normalización | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: inspección estatal de semillas y supervisión estatal de la maquinaria agrícola (Gosseltehnadzor) | 32.217 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| f. Servicios de comercialización y promoción, con inclusión de información de mercado, asesoramiento y promoción en relación con determinados productos pero con exclusión de desembolsos para fines sin especificar que puedan ser utilizados por los vendedores para reducir su precio de venta o conferir un beneficio económico directo a los compradores | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: 1. Empresa estatal de contratación de productos alimenticios 2. Empresa editorial 3. Complejo agroindustrial | 6.621 13.322 1.394.000 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| 3. Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria | "Servicios generales" | Compras estatales de cereales | 5.386.486 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenge Miles de \$EE.UU. | | | 7.156.760 200.133 | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"

| Denominación de la medida | Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida (miles de tenga) | | Fuente de los datos |
|---|--|--|---|---|--|
| | | | 1 | 2 | |
| 2.a. Investigación, con inclusión de investigación de carácter general, investigación en relación con programas ambientales, y programas de investigación relativos a determinados productos | "Servicios generales" | Servicios de infraestructura, servicios de asesoramiento y consultoría, servicios tecnológicos, previsiones en la esfera de los cultivos | 19.777 | 4 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| b. Lucha contra plagas y enfermedades, con inclusión de medidas de lucha contra plagas y enfermedades tanto de carácter general como relativas a productos específicos: por ejemplo, sistemas de alerta inmediata, cuarentena y erradicación | "Servicios generales" | Medidas veterinarias y fitosanitarias | 1.126.442 | | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| d. Servicios de divulgación y asesoramiento, con inclusión del suministro de medios para facilitar la transferencia de información y de los resultados de la investigación a productores y consumidores | "Servicios generales" | Medidas de mejora en la esfera hidrogeológica y servicios de prueba de maquinaria | 143.421 | | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| e. Servicios de inspección, con inclusión de servicios generales de inspección y la inspección de determinados productos a efectos de sanidad, seguridad, clasificación o normalización | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: inspección estatal de semillas y supervisión estatal de la maquinaria agrícola (Gosselechnadzor) | 100.441 | | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| f. Servicios de comercialización y promoción, con inclusión de información de mercado, asesoramiento y promoción en relación con determinados productos pero con exclusión de desembolsos para fines sin especificar que puedan ser utilizados por los vendedores para reducir su precio de venta o conferir un beneficio económico directo a los compradores | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: 1. Empresa estatal de contratación de productos alimenticios 2. Empresa editorial 3. Complejo agroindustrial | 100 16 5.894.116 | | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| 3. Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria | "Servicios generales" | Compras estatales de cereales | 2.606.646 | | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenga | | | 9.890.959 | | |
| Miles de \$EE.UU. | | | 162.333 | | |

Cuadro justificante DS.1

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996

Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"

| Denominación de la medida | Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida (miles de tenga) | Fuente de los datos |
|---|--|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2.a. Investigación, con inclusión de investigación de carácter general, investigación en relación con programas ambientales, y programas de investigación relativos a determinados productos | "Servicios generales" | Servicios de infraestructura, servicios de asesoramiento y consultoría, servicios tecnológicos, provisiones en la esfera de los cultivos | 111.262 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| b. Lucha contra plagas y enfermedades, con inclusión de medidas de lucha contra plagas y enfermedades tanto de carácter general como relativas a productos específicos: por ejemplo, sistemas de alerta inmediata, cuarentena y erradicación | "Servicios generales" | Medidas veterinarias y fitosanitarias | 1.880.791 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| d. Servicios de divulgación y asesoramiento, con inclusión del suministro de medios para facilitar la transferencia de información y de los resultados de la investigación a productores y consumidores | "Servicios generales" | Medidas de mejora en la esfera hidrogeológica y servicios de prueba de maquinaria | 195.020 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| e. Servicios de inspección, con inclusión de servicios generales de inspección y la inspección de determinados productos a efectos de sanidad, seguridad, clasificación o normalización | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: inspección estatal de semillas y supervisión estatal de la maquinaria agrícola (Gosseltechnadzor) | 198.002 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| f. Servicios de comercialización y promoción, con inclusión de información de mercado, asesoramiento y promoción en relación con determinados productos pero con exclusión de desembolsos para fines sin especificar que puedan ser utilizados por los vendedores para reducir su precio de venta o conferir un beneficio económico directo a los compradores | "Servicios generales" | Desarrollo de infraestructura: 1. Complejo agroindustrial | 627.836 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| 3. Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria | "Servicios generales" | Compras estatales de cereales | 6.000.000 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenga | | | 9.012.911 | |
| | | | 138.660 | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994

Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo" (miles de \$EE.UU.)

| Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida en el año correspondiente | Fuente de los datos |
|--|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| a) | 1. "Subvenciones a la inversión que sean de disponibilidad general para la agricultura" 2. Garantías de préstamos estatales | 129.959 93.301 | Banco Nacional de Kazakstán, ExIm Bank Ministerio de Hacienda |
| TOTAL: (Miles de \$EE.UU.) | | 223.260 | |

Cuadro justificante DS.2

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo" (miles de \$EE.UU.)

| Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida en el año correspondiente | Fuente de los datos |
|--|---|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| a) | "Subvenciones a la inversión que sean de disponibilidad general para la agricultura" | 1.068 | Banco Nacional de Kazakstán, ExIm Bank |
| | 2. Garantías de préstamos estatales | 133.067 | Ministerio de Hacienda |
| TOTAL: (Miles de \$EE.UU.) | | 134.135 | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996

Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo" (miles de \$EE.UU.)

| Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida en el año correspondiente | Fuente de los datos |
|--|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| a) | "Subvenciones a la inversión que sean de disponibilidad general para la agricultura" | 39.894 | Banco Nacional de Kazakstán, ExIm Bank |
| | 1. Créditos preferenciales a la agricultura | | |
| | 2. Garantías de préstamos estatales | 0 | Ministerio de Hacienda |
| | 3. Suministro de maquinaria agrícola mediante arrendamiento con opción de compra | 9.000 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| | TOTAL: (Miles de \$EE.UU.) | 48.894 | |
| b) | "Subvenciones a los insumos agrícolas que sean de disponibilidad general para los productores con ingresos bajos o pobres en recursos" | 50.000 | Documentación del Presupuesto, Ministerio de Agricultura |
| | 1. Subvenciones por conducto del Fondo de Ayuda a la Pequeña y Mediana Empresa | | |
| | TOTAL: (Miles de \$EE.UU.) | 98.894 | |

Cuadro justificante DS.3

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994-1996

Medidas exentas del compromiso de reducción - Pagos directos realizados en el marco de programas de limitación de la producción - "Pagos directos exentos"

| Categoría a la que corresponde la medida | Denominación y descripción de la medida con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura | Valor monetario de la medida en el año correspondiente | Fuente de los datos |
|--|--|--|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| a) | "Pagos basados en superficies y rendimientos fijos" | | |
| b) | "Pagos realizados con respecto al 85 por ciento o menos del nivel de producción de base" | | |
| c) | "Pagos relativos al ganado, realizados con respecto a un número de cabezas fijo" | | |

No se aplican subvenciones de este tipo

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente

| Designación de los productos de base (con inclusión de la MGA no referida a productos específicos) | MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i>), miles de tenga | Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i>) | MGA Total Corriente (Total general) Miles de tenga |
|--|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| No se aplican subvenciones de este tipo | | | |

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente

Cuadro justificante DS.4

| Designación de los productos de base (con inclusión de la MGA no referida a productos específicos) | MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i>), miles de tenga | Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i>) | MGA Total Corriente (Total general) Miles de tenga |
|--|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Productos de base | | | |
| 1. Semillas de remolacha azucarera | 83.800 | --- | 83.800 |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 114.000 | --- | 114.000 |
| 3. Maíz | 76.200 | --- | 76.200 |
| 4. Protección de las plantas | 30.000 | --- | 30.000 |
| 5. Abonos | 77.600 | --- | 77.600 |
| 6. Ganado | 1.326.240 | --- | 1.326.240 |
| 7. Animales vivos | 60.920 | --- | 60.920 |
| 8. Frutas | 40.000 | --- | 40.000 |
| 9. Combustibles | 1.605.837 | --- | 1.605.837 |
| | | TOTAL: Miles de tenga | 3.414.597 |
| | | Miles de \$EE.UU. | 56.041 |
| MGA no referida a productos específicos | | | |
| 1. Reestructuración de atrasos, miles de \$EE.UU. | 525.193 | | 525.193 |
| 2. Remisión de deuda, miles de \$EE.UU. | 468 | | 468 |
| | | Total MGA no referida a productos específicos (del cuadro justificante DS.9 <i>infra</i>), miles de \$EE.UU. | 525.661 |
| | | TOTAL: MGA Total Corriente (miles de \$EE.UU.) | 581.702 |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996 (al 27.5.96)

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente

| Designación de los productos de base (con inclusión de la MGA no referida a productos específicos) | MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i>), miles de tenga | Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i>) | MGA Total Corriente (Total general) Miles de tenga |
|--|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Productos de base | | | |
| 1. Semillas de remolacha azucarera | 130.000 | --- | 130.000 |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 16.500 | --- | 16.500 |
| 3. Maíz | 35.500 | --- | 35.500 |
| 4. Protección de las plantas | 241.100 | --- | 241.100 |
| 5. Abonos | 287.400 | --- | 287.400 |
| 6. Ganado | 20.500 | --- | 20.500 |
| 7. Animales vivos | 2.500 | --- | 2.500 |
| 8. Frutas | 309.000 | --- | 309.000 |
| 9. Combustibles | 15.000 | --- | 15.000 |
| | 82.500 | --- | 82.500 |
| | | TOTAL: Miles de tenga | 1.140.000 |
| | | Miles de \$EE.UU. | 17.538 |
| MGA no referida a productos específicos | | | |
| 1. Reestructuración de atrasos, miles de \$EE.UU. | | --- | |
| | | Total MGA no referida a productos específicos (del cuadro justificante DS.9 <i>infra</i>), miles de \$EE.UU. | 35.938 |
| | TOTAL: MGA Total Corriente (miles de \$EE.UU.) | | 53.476 |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1994-1996

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Sostenimiento de los precios del mercado

| Designación de los productos de base | Año civil/campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | Precio administrado aplicado | Precio de referencia externo (generalmente de AGST/...) | Producción con derecho a ayuda | Derechos/gravámenes conexos | Sostenimiento de los precios del mercado: total | Fuente de los datos |
|--|---------------------------------------|--|------------------------------|---|--------------------------------|-----------------------------|---|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| <i>No se aplican subvenciones de este tipo</i> | | | | | | | | |

No se aplican subvenciones de este tipo

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | Total de pagos directos, miles de tenges | Fuente de los datos |
|---|---|---|---|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| No se aplican subvenciones de este tipo | | | | |

Cuadro justificante DS.6

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | Total de pagos directos, miles de tenges | Fuente de los datos |
|--------------------------------------|--|---|---|---------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Semillas de remolacha azucarera | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 83.800 | Ministerio de Agricultura |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 114.000 | Ministerio de Agricultura |
| 3. Maíz | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 76.200 | Ministerio de Agricultura |
| 4. Protección de las plantas | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 30.000 | Ministerio de Agricultura |
| 5. Abonos | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 77.600 | Ministerio de Agricultura |
| 6. Ganado | 1.1.95 | Ayuda financiera a los productores para el fomento de la reproducción del ganado bovino y la cría de razas seleccionadas, ayuda a las explotaciones de cría de ganado ovino, mejora de las condiciones sanitarias de los animales | 247.040 55.000 901.200 123.000 | Ministerio de Agricultura |
| 7. Animales vivos | 1.1.95 | Desarrollo de las explotaciones ganaderas | 60.920 | Ministerio de Agricultura |
| 8. Frutas | 1.1.95 | Desarrollo de las actividades hortícolas | 40.000 | Ministerio de Agricultura |
| 9. Combustibles | 1.1.95 | Compensación por la utilización de combustibles y lubricantes naturales | 1.605.837 | Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenges | | | 3.414.597 | |
| Miles de \$EE.UU. | | | 56.041 | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996 (al 27.5.96)

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | Total de pagos directos, miles de tenges | | Fuente de los datos |
|---------------------------------------|--|---|---|------------------|---------------------------|
| | | | 3 | 4 | |
| 1. Semillas para cultivos de cereales | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 130.000 | Ministerio de Agricultura |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 16.500 35.500 | Ministerio de Agricultura |
| 3. Abonos | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 241.100 | Ministerio de Agricultura |
| 4. Protección de las plantas | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 287.400 | Ministerio de Agricultura |
| 5. Maíz | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 20.500 | Ministerio de Agricultura |
| 6. Remolacha azucarera | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | | 2.500 | Ministerio de Agricultura |
| 7. Animales vivos | 1.1.96 | Ayuda a los productores para el fomento de la reproducción del ganado bovino y la cría de ganado ovino | | 309.000 | Ministerio de Agricultura |
| 8. Aves de corral | 1.1.96 | Fomento de la cría de aves de corral | | 15.000 | Ministerio de Agricultura |
| 9. Otros productos | 1.1.96 | Desarrollo de las explotaciones agrícolas | | 82.500 | Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenges | | | | 3.414.597 | |
| Miles de \$EE.UU. | | | | 56.041 | |

Cuadro justificante DS.7

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA total por productos específicos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | MGA total Miles de tenga | Fuente de los datos |
|---|---|---|-----------------------------|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| <p><i>No se aplican subvenciones de este tipo</i></p> | | | | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA total por productos específicos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | MGA Total Miles de tenges | Fuente de los datos |
|--------------------------------------|--|---|---|---------------------------|
| | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Semillas de remolacha azucarera | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 83.800 | Ministerio de Agricultura |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 114.000 | Ministerio de Agricultura |
| 3. Maíz | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 76.200 | Ministerio de Agricultura |
| 4. Protección de las plantas | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 30.000 | Ministerio de Agricultura |
| 5. Abonos | 1.1.95 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 77.600 | Ministerio de Agricultura |
| 6. Ganado | 1.1.95 | Ayuda financiera a los productores para el fomento de la reproducción del ganado bovino y la cría de razas seleccionadas, ayuda a las explotaciones de cría de ganado ovino, mejora de las condiciones sanitarias de los animales | 247.040 55.000 901.200 123.000 | Ministerio de Agricultura |
| 7. Animales vivos | 1.1.95 | Desarrollo de las explotaciones ganaderas | 60.920 | Ministerio de Agricultura |
| 8. Frutas | 1.1.95 | Desarrollo de las actividades hortícolas | 40.000 | Ministerio de Agricultura |
| 9. Combustibles | 1.1.95 | Compensación por la utilización de combustibles y lubricantes naturales | 1.605.837 | Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenges | | | 3.414.597 | |
| Miles de \$EE.UU. | | | 56.041 | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996 (al 27.5.96)

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA total por productos específicos

| Designación de los productos de base | Año civil/ campana que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | MGA Total Miles de tenges | Fuente de los datos |
|---------------------------------------|--|---|------------------------------|---------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Semillas para cultivos de cereales | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 130.000 | Ministerio de Agricultura |
| 2. Legumbres, hortalizas y patatas | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 16.500 35.500 | Ministerio de Agricultura |
| 3. Abonos | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 241.100 | Ministerio de Agricultura |
| 4. Protección de las plantas | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 287.400 | Ministerio de Agricultura |
| 5. Maíz | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 20.500 | Ministerio de Agricultura |
| 6. Remolacha azucarera | 1.1.96 | Ayuda a los productores agrícolas para el desarrollo de los cultivos y la utilización de tecnologías modernas | 2.500 | Ministerio de Agricultura |
| 7. Animales vivos | 1.1.96 | Ayuda a los productores para el fomento de la reproducción del ganado bovino y la cría de ganado ovino | 309.000 | Ministerio de Agricultura |
| 8. Aves de corral | 1.1.96 | Fomento de la cría de aves de corral | 15.000 | Ministerio de Agricultura |
| 9. Otros productos | 1.1.96 | Desarrollo de las explotaciones agrícolas | 82.500 | Ministerio de Agricultura |
| TOTAL: Miles de tenges | | | 1.140.000 | |
| Miles de \$EE.UU. | | | 17.538 | |

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1994-1996

Medidas de la ayuda equivalentes por productos específicos

| Designación de los productos de base | Año civil/campaña que comienza el ... | Categoría(s) a que corresponde la medida | Precio administrado aplicado | Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado | Desembolsos presupuestarios destinados al sostenimiento de los precios del mercado | Medida de la ayuda equivalente (incluir datos sobre el cálculo) | Pagos directos no exentos | Otra ayuda por productos específicos | Derechos/gravámenes conexos | Valor monetario total del compromiso equivalente | Fuente de los datos |
|---|---------------------------------------|--|------------------------------|--|--|---|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| No se aplican subvenciones de este tipo | | | | | | | | | | | |

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1994

MGA no referida a productos específicos

| Categoría(s) a que corresponde la medida | Año civil/campaña que comienza el ... | Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos | Otra ayuda no referida a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) | Derechos/gravámenes conexos | Ayuda no referida a productos específicos: total (Miles de \$EE.UU.) | Fuente de los datos |
|---|--|---|--|--------------------------------|--|---------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| <p><i>No se aplican subvenciones de este tipo</i></p> | | | | | | |

No se aplican subvenciones de este tipo

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1995

MGA no referida a productos específicos

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|--|---|--|--------------------------------|--|------------------------|
| Categoría(s) a que corresponde la medida | Año civil/campaña que comienza el ... | Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos | Otra ayuda no referida a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) | Derechos/gravámenes conexos | Ayuda no referida a productos específicos: total (Miles de \$EE.UU.) | Fuente de los datos |
| 1. Reestructuración de atrasos | 1.1.95 | 525.193 | --- | --- | 525.193 | Ministerio de Hacienda |
| 2. Remisión de deuda | 1.1.95 | 468 | --- | --- | 468 | Ministerio de Hacienda |
| Total: Miles de \$EE.UU. | | | --- | | 525.661 | |

Cuadro justificante DS.9

AYUDA INTERNA: Kazakstán

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil 1996*

MGA no referida a productos específicos

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|--|---|--|--------------------------------|--|------------------------|
| Categoría(s) a que corresponde la medida | Año civil/campaña que comienza el ... | Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos | Otra ayuda no referida a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) | Derechos/gravámenes conexos | Ayuda no referida a productos específicos: total (Miles de \$EE.UU.) | Fuente de los datos |
| 1. Reestructuración de atrasos | 1.1.96 | 35.938 | --- | --- | 35.938 | Ministerio de Hacienda |
| Total: Miles de \$EE.UU. | | | --- | --- | 35.938 | |

*Primer semestre del año.